



CUPRINS

1 – INTRODUCERE

Câteva cuvinte din partea Hagie Manufacturing Company	1-2
Despre acest manual	1-2
Mesaje de siguranță utilizate în acest manual	1-3
Revizie și asistență	1-4
Raportarea accidentelor, a vătămărilor sau a preocupărilor privind siguranța	1-4
Identificare	1-4
Specificații	1-7
Garanția produsului - 2015	1-18

2 – SIGURANȚĂ ȘI MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Destinația de utilizare	2-1
Măsuri de siguranță	2-1
Centură de siguranță	2-7
Girofaruri	2-7
Oprire de urgență	2-8
Ieșire de urgență	2-8
Extinctor	2-9
Trusă de prim-ajutor	2-9
Structură de protecție la rostogolire (ROPS)	2-10
Autocolante de siguranță	2-11

3 – CABINĂ

Scaun - operator (Deluxe)	3-1
Scaun - operator (Premium)	3-2
Scaun - instructor	3-5
Stația operatorului	3-5
Afișajul utilajului	3-31

4 – MOTOR ȘI SISTEME DE TRANSMISIE

Motor - pornire	4-1
Tratare gaze de eșapament motor - final de Nivelul 4	4-2
Transmisie hidrostatică	4-9
Direcție pe toate roțile (AWS)	4-15

5 – SISTEME HIDRAULICE

Componentele sistemelor hidraulice	5-1
Ventilatorul reversibil	5-4
Reglarea benzii de rulare	5-6
Scară	5-8

6 – SISTEME ELECTRICE

Baterii	6-1
---------------	-----

Comutator de deconectare a bateriei	6-3
Siguranțe și relee	6-4
Valori nominale siguranțe și relee	6-11
Conexiuni de intrare cameră video	6-14

7 – SISTEME DE STROPIT

Instalarea colierului pentru furtunul brațului de stropit	7-1
Brațe de stropit - 90/100'	7-3
Brațe de stropit - 120/132'	7-13
Braț de stropit - spate	7-27
Componentele sistemului de soluții	7-29
Sistem de soluții - Utilizare	7-36
Sistem de monitorizare picături	7-40
Aplicator rând de margine	7-42
Umplerea rezervorului de soluție	7-42
Golirea rezervorului de soluție	7-47
Sistem de clătire	7-48
Sistem marcator cu spumă	7-52
Aplicare	7-54

8 – ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE

Revizie - lichide	8-1
Revizie - filtre	8-11
Revizie - lubrifiere	8-19
Revizie - Cureaua de transmisie a motorului	8-23
Revizie - cuplu de strângere șuruburi	8-24
Revizie - convergență	8-26
Revizie - Diverse	8-28
Intervale de revizie	8-33
Depozitarea	8-38

9 – DIVERSE

Transportul	9-1
Ridicarea utilajului	9-4
Sistem Quick-Tach - brațe de stropit	9-6
Evacuare suspensie pneumatică	9-17
Sistem de spălare pe mâini	9-18
Funcționarea capotei	9-19
Pachet pentru porumb înalt - Instalare	9-21
Depanare	9-37



SECȚIUNEA 1 – INTRODUCERE



Hagie Manufacturing Company

721 Central Avenue West
Clarion, Iowa, USA 50525

Declarație de conformitate CE

Subsemnatul declară prin prezenta că:

Tipul de utilaj: Autocisternă de stropit; mașină de castrat porumb

Model(e): STS10, STS10C, STS12, STS12C, STS12i, STS12iC, STS14, STS14C, STS16, DTS10, 204SP

De la seria Numărul:
STS10/STS10C – SNU16101515001-200
STS12/STS12C – SNU16111515001-200
STS12i/STS12iC/STS14/STS14C – SNU16121515001-200
STS16 – SNU16181515001-200
DTS10 – SNU14011515001-200
204SP – SNU10011515001-200, SNU10031515001-200

Îndeplinește toate prevederile relevante și cerințele esențiale ale următoarelor directive:

DIRECTIVĂ	NUMĂR	METODĂ DE CERTIFICARE
Directiva privind echipamentele tehnice	2006/42/CE	Autocertificare
Directiva privind compatibilitatea electromagnetică	2004/108/CE	Autocertificare

Numele și adresa persoanei din Comunitatea Europeană autorizată să compileze fișierul de construcție tehnică:

Nume: Gergely Kató
Adresă: Strada Tamási Áron 2/A
Localitate: Kaposvár
Cod poștal: H-7400
Țară: Ungaria
Telefon mobil: +3630 3849 726
E-mail privat: gergo.kato@hotmail.com

Locul declarației: Clarion, Iowa, SUA

Semnătura:

Data declarației: 1 aprilie 2014

Nume: Brad Tiedemann
Titlu: Manager de calitate

Următorul autocolant referitor la brevet este amplasat de-a lungul cadrului în spatele piciorului din partea dreaptă și oferă informații despre brevetele actuale emise pentru utilaj.

NOTĂ: Hagie Manufacturing Company își rezervă dreptul de a efectua în orice moment modificări asupra brevetelor actuale sau asupra brevetelor în așteptare, fără notificare prealabilă.



Autocolant brevet Hagie Manufacturing (amplasat de-a lungul cadrului în spatele piciorului frontal din partea dreaptă)

CÂTEVA CUVINTE DIN PARTEA HAGIE MANUFACTURING COMPANY

Felicitări pentru achiziționarea mașina de stropit STS! Citiți acest manual de operare și familiarizați-vă cu procedurile de exploatare și cu măsurile de siguranță înainte de a utiliza mașina de stropit.

Ca în cazul oricărui echipament, sunt necesare anumite proceduri de exploatare, service și întreținere pentru a păstra utilajul în stare optimă de funcționare. Am încercat să tratăm în acest manual toate reglajele necesare pentru diferite condiții de exploatare. Totuși, pot exista cazuri în care sunt necesare intervenții speciale.

NOTĂ: Operatorul este responsabil cu inspecția utilajului și a atașamentelor acestuia, precum și cu

repararea sau înlocuirea componentelor în cazul în care utilizarea continuă a produsului produce deteriorarea sau uzura excesivă a acestora.

Hagie Manufacturing Company își rezervă dreptul de a aduce modificări asupra configurației și a materialelor folosite pentru modelele ulterioare de mașini de stropit, fără obligații în ceea ce privește unitățile deja existente.

Vă mulțumim că ați ales o mașină de stropit Hagie și vă asigurăm că vă vom asista permanent în vederea unei funcționări optime acesteia. Suntem mândri că sunteți clientul nostru!

DESPRE ACEST MANUAL



ATENȚIE

CITIȚI MANUALUL DE UTILIZARE. FIȚI ATENT. FAMILIARIZAȚIVĂ CU UTILIZAREA ACESTUI UTILAJ ÎN SIGURANȚĂ. RESPECTAȚI TOATE MĂSURILE DE SIGURANȚĂ. UTILAJELE POT FI PERICULOASE ATUNCI CÂND SUNT UTILIZATE DE UN OPERATOR NEFAMILIARIZAT, NEINSTRUIT SAU INDULGENT. OPRIȚI MOTORUL ÎNAINTE DE SERVICE. ATUNCI CÂND MECANISMUL ESTE OBTURAT, OPRIȚI MOTORUL ÎNAINTE DE CURĂȚARE. NU RISCAȚI VĂTĂMAREA SAU DECESUL.

NOTIFICARE

Toate imaginile incluse în acest manual de operare, care ilustrează situații cu scuturi, protecții, bare sau capace demontate au caracter pur demonstrativ. Hagie Manufacturing Company recomandă insistent operatorului să păstreze întotdeauna toate scuturile și dispozitivele de siguranță pe poziție.

Acest manual vă va ajuta la utilizarea și repararea corespunzătoare a utilajului. Utilizatorul are responsabilitatea de a citi manualul de operare și de a respecta procedurile de exploatare corectă și în siguranță, precum și de a întreține produsul în conformitate cu informațiile de revizie furnizate în *secțiunea Întreținere și depozitare* din acest manual.

Fotografiile și figurile utilizate în acest manual au doar caracter generic. Unele echipamente și caracteristici prezentate ar putea să nu fie disponibile la utilajul pe care l-ați achiziționat.

Informațiile descrise în acest manual erau corecte în momentul tipăririi. Datorită îmbunătățirilor continue aduse de Hagie Manufacturing Company la produsele sale, este posibil ca anumite informații să nu fie incluse în acest manual. Pentru a obține cea mai recentă versiune a manualului de operare a utilajului, vizitați www.hagiehelp.com.

Păstrați acest manual la îndemână pentru consultare ușoară. Acest manual este considerat parte integrantă a produsului. În cazul revânzării, acest manual trebuie să însoțească utilajul.

În cazul în care nu înțelegeți vreo porțiune din acest manual sau aveți nevoie de informații suplimentare ori lucrări de service, contactați asistența pentru clienți a Hagie pentru ajutor.

MESAJE DE SIGURANȚĂ UTILIZATE ÎN ACEST MANUAL

Următoarele mesaje de siguranță regăsite în acest manual vă avertizează în privința situațiilor potențial periculoase pentru operator, personalul de service sau echipament.

PERICOL

Acest simbol indică o situație periculoasă, care, dacă nu este evitată, determină vătămări grave sau decesul.

AVERTISMENT

Acest simbol indică o situație potențial periculoasă, care, dacă nu este evitată, poate determina vătămări moderate/ grave sau decesul.

ATENȚIE

Acest simbol indică o situație potențial periculoasă, care, dacă nu este evitată, poate determina vătămări minore sau moderate. Poate fi, de asemenea, utilizată pentru a avertiza operatorul în privința procedurilor nesigure.

NOTIFICARE

Acest simbol indică o situație în care este necesară atenția operatorului, care, dacă este ignorată, poate cauza vătămări corporale sau daune materiale.

NOTĂ: O „Notă” are rolul de a preciza mențiuni sau observații speciale.

REVIZIE ȘI ASISTENȚĂ

Pentru revizie și asistență, contactați:

Hagie Manufacturing Company
721 Central Avenue West
P.O. Box 273
Clarion, IA 50525-0273
(515) 532-2861 OR (800) 247-4885
www.hagiehelp.com

RAPORTAREA ACCIDENTELOR, A VĂTĂMĂRILOR SAU A PREOCUPĂRILOR PRIVIND SIGURANȚA

În caz de accident sau vătămare care implică utilizarea unui produs Hagie sau dacă aveți o preocupare privind siguranța produsului, raportați aceste informații direct la departamentul de asistență pentru clienți al Hagie (800) 247-4885.

IDENTIFICARE

NOTIFICARE

Referințele la partea dreaptă și stângă utilizate în acest manual se fac pentru operatorul așezat pe scaun, cu fața înainte.

Fiecare utilaj se identifică cu ajutorul seriei de șasiu. Această serie indică modelul, anul de fabricație și codul de articol al mașinii de stropit.

Pentru identificare suplimentară, fiecare motor, pompă de soluție, pompe hidraulice și atașament prezintă serii proprii, iar butucii de roată planetari prezintă plăcuțe de identificare care descriu tipul de montaj și raportul de transmisie.

Pentru a asigura o asistență promptă, eficientă la comandarea pieselor sau la solicitarea lucrărilor de service, menționați seriile și codurile de identificare în următoarele spații puse la dispoziție.

Mașină de stropit

Seria mașinii de stropit este ștanțată pe cadrul lateral din partea dreaptă (în spatele piciorului posterior).



Serie mașină de stropit
- Vedere tipică

Nr. serie. _____

Motor

Motorul are o placă de identificare montată pe partea de sus a motorului lângă portul de umplere cu ulei, care oferă seria motorului, precum și alte informații ale producătorului. Consultați Catalogul de piese pentru codul de piesă specific.



Placă de identificare motor
- Vedere tipică

Nr. serie. _____

Pompă de soluție

Pompa de soluție are o placă de identificare montată pe partea laterală a pompei, care oferă seria pompei, precum și alte informații ale producătorului. Consultați Catalogul de piese pentru codul de piesă specific.



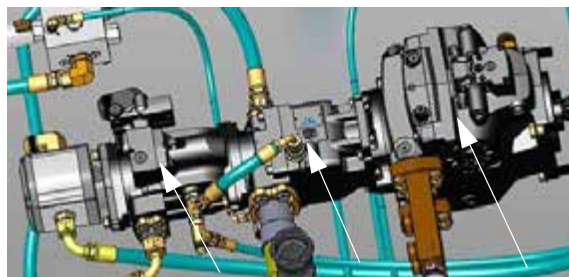
Placă de identificare pompă de soluție

* Vedere de sub utilaj
- Vedere tipică

Nr. serie. _____

Pompe hidraulice

Pompele de transmisie, LS și PC au o placă de identificare montată pe partea laterală a pompei, care oferă seria pompei, precum și alte informații ale producătorului. Consultați Catalogul de piese pentru codul de piesă specific.



• Pompă PC • Pompă LS • Pompă de transmisie

Pompe hidraulice

* Vedere de sus
- Vedere tipică

_____ Pompă PC
_____ Pompă LS
_____ Pompă de transmisie

Motoare roți

Motoarele roților au o placă de identificare montată pe partea laterală a motorului, care oferă seria pompei, precum și alte informații ale producătorului. Consultați Catalogul de piese pentru codul de piesă specific.



Față

Spate

Plăcuțe de identificare motoare roți
- Vedere tipică

_____ Dreapta față
_____ Dreapta spate
_____ Stânga față
_____ Stânga spate

Butuci roți

Butucii roților au o placă de identificare montată pe partea din față a butucului, care oferă seria butucului, precum și alte informații ale producătorului, inclusiv raportul de transmisie. Consultați Catalogul de piese pentru codul de piesă specific.



Plăcuță de identificare butuci roți
- Vedere tipică

- _____ Dreapta față
_____ Dreapta spate
_____ Stânga față
_____ Stânga spate

Braț de stropit

Brațe de stropit din oțel (90/100')

Seria brațului de stropit din oțel este ștanțată pe partea din dreapta jos a traversei.

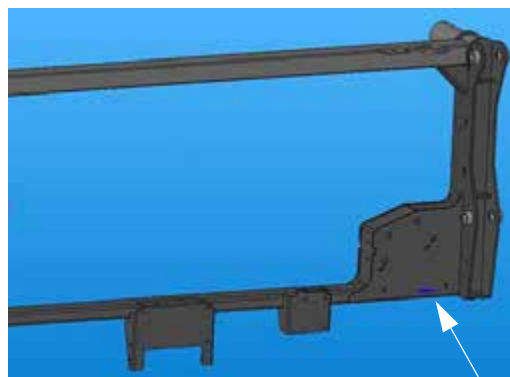


Seria brațului de stropit din oțel
- Vedere tipică

Nr. serie. _____

Brațe de stropit din aluminiu (120/132')

Seria brațului de stropit din aluminiu este ștanțată pe partea din dreapta inferioară a traversei fixe.

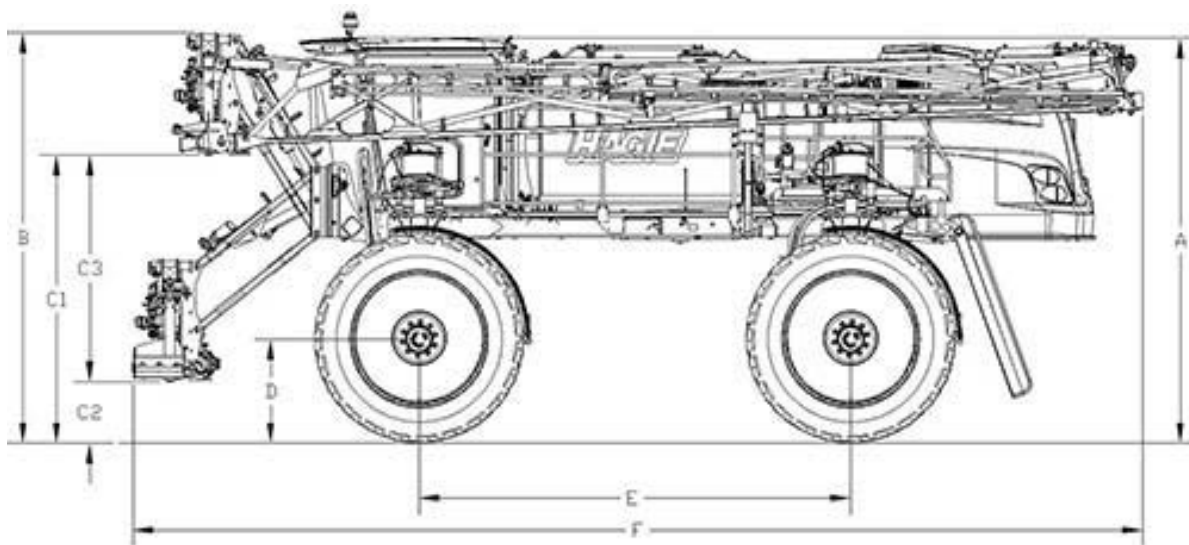


Seria brațului de stropit din aluminiu
- Vedere tipică

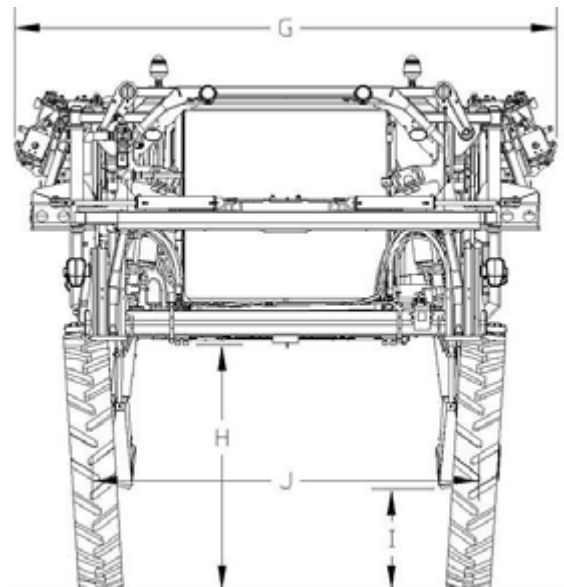
Nr. serie. _____

SPECIFICAȚII

NOTĂ: s-au utilizat anvelope 380/90 R54 pentru următoarele dimensiuni ale utilajului.



Detaliu	Descriere	Specificație			
		Braț de 90'	Braț de 100'	Braț de 120'	Braț de 132'
A	Înălțime totală mașină de stropit (din partea superioară a cabinei) <i>NOTĂ: Înălțimea mașinii de stropit nu include girofarurile montate pe cabină sau unitatea GPS opțională.</i>	154" ** (391,2 cm) **	154" ** (391,2 cm) **	154" ** (391,2 cm) **	154" ** (391,2 cm) **
B	Înălțime traversă ridicată	153" ** (388,6 cm) ** (din partea superioară a lămpilor)	153" ** (388,6 cm) ** (din partea superioară a lămpilor)	153" ** (388,6 cm) ** (din partea superioară a traversei fixe)	153" ** (388,6 cm) ** (din partea superioară a traversei fixe)
C3	Interval de ridicare traversă (C1 minus C2)	86" (104" - 18") 218,4 cm (264,2-45,7 cm)	86" (104" - 18") 218,4 cm (264,2-45,7 cm)	86" (104" - 18") 218,4 cm (264,2-45,7 cm)	86" (104" - 18") 218,4 cm (264,2-45,7 cm)
D	Înălțime butuc cu sarcină statică	38 3/8" ** (97,5 cm) **	38 3/8" ** (97,5 cm) **	38 3/8" ** (97,5 cm) **	38 3/8" ** (97,5 cm) **
E	Ampatament	166" (421,6 cm)	166" (421,6 cm)	166" (421,6 cm)	166" (421,6 cm)
F	Lungime mașină de stropit	336" (853,4 cm)	336" (853,4 cm)	370" (939,8 cm)	410" (1041,4 cm)
G	Lățime (brațe pliate, bandă de rulare 120"/304,8 cm)	144" (365,8 cm)	144" (365,8 cm)	177" (449,6 cm)	177" (449,6 cm)
H	Spațiu liber cadru (până la șuruburile de reglare a benzii de rulare)	74" (188 cm) **	74" (188 cm) **	74" (188 cm) **	74" (188 cm) **
I	Spațiu liber picior inferior (față de scut)	31" (78,7 cm) **	31" (78,7 cm) **	31" (78,7 cm) **	31" (78,7 cm) **
J	Lățime bandă de rulare*	122" - Interior ** (309,9 cm - Interior) ** 154" - Exterior ** (391,2 cm - Exterior) **	122" - Interior ** (309,9 cm - Interior) ** 154" - Exterior ** (391,2 cm - Exterior) **	122" - Interior ** (309,9 cm - Interior) ** 154" - Exterior ** (391,2 cm - Exterior) **	122" - Interior ** (309,9 cm - Interior) ** 154" - Exterior ** (391,2 cm - Exterior) **



- **Greutate proprie aproximativă:**
 - 23.960 lbs./10.868 kg (doar utilajul)
 - 28.460 lbs./12.909 kg (cu braț de 90’)
 - 28.960 lbs./13.136 kg (cu braț de 100’)
 - 29.860 lbs./13.544 kg (cu braț de 120’)
 - 30.560 lbs./13.861 kg (cu braț de 132’)

* Lățimea benzii de rulare este măsurată la jumătate (1/2) din înălțimea anvelopelor.

** Consultați „Specificații anvelope” din această secțiune, pentru o listă completă a opțiunilor de anvelope, atunci când configurați specificațiile utilajului pentru modelul dvs.

Informații generale

NOTIFICARE

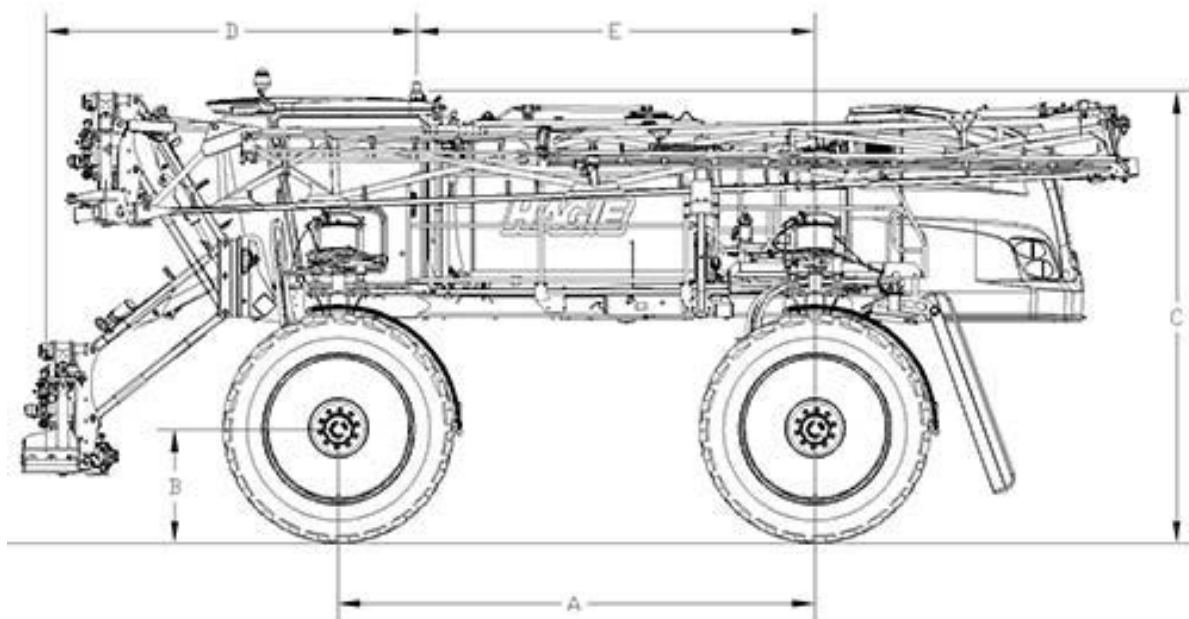
Deoarece Hagie Manufacturing Company oferă o varietate de opțiuni, figurile din acest manual pot ilustra un utilaj prevăzut cu alte opțiuni decât cele standard. Valorile înălțimii și greutății pot varia în funcție de echipamentele disponibile.

- **Tip cadru:** cadru platformă modulară 4 x 8” (10,2 x 20,3 cm)
- **Suspensie:** suspensie pneumatică automată, independentă, pe 4 roți
- **Lățime de expediere:**
 - 144”/365,8 cm (cu braț de 90/100’)
 - 177”/449,6 cm (cu braț de 120/132’)

Specificații GPS sistem de stropit

- Dacă este prevăzut cu această componentă

NOTĂ: s-au utilizat anvelope 380/90 R54 și un braț de 120' pentru următoarele dimensiuni ale utilajului.



Detaliu	Descriere	Specificație
A	Ampatament	166" (421,6 cm)
B	Înălțime butuc cu sarcină statică	38 3/8" (97,5 cm)
C	Înălțime totală mașină de stropit (din partea de mijloc a unității GPS)	156,4" (397,3 cm)
D	Lungime (din fața vârfurilor de pulverizare ale brațului la centrul unității GPS)	129,8" (329,7 cm)
E	Lungime (de la centrul unității GPS la centrul butucului spate)	138,8" (352,6 cm)

NOTĂ: Dimensiunile pot varia, în funcție de brațele și anvelopele alese.

Setări și calibrare

Înregistrați setările și valorile de calibrare utilizate în următoarele spații prevăzută, atunci când programați consola sistemului de stropit. Consultați aceste informații pentru consultare ulterioară.

Încercuiți setarea selectată pe consola sistemului de stropit pentru următoarele opțiuni:

Unități	• US (Acri)		• SI (Hectare)		• Câmp (1.000 sq. ft./ 92 mp)
Senzor de viteză	• SP1 (Viteză roată)		• SP2 (Radar/GPS)		
Tip de comandă	• Stropire cu lichid	• Gran 1 (Pat cu o singură curea)	• Gran 2 (Pat cu curea separată/Un codificator)	• Gran 3 (Pat cu curea separată/ Două codificatoare)	• Control turajie rotor
Tip supapă	• Supapă standard	• Supapă rapidă	• Supapă cu închidere rapidă	• Supapă modulată lățime puls	• Supapă de închidere modulată lățime puls

Înregistrați valorile de calibrare calculate în spațiile de mai jos.

Cal. viteză	Lățimi secțiune	Cal. contor	Cal. rată	Cal. supapă	Volum rezervor
1.	1.	1.	1.	1.	1.
	2.	2.	2.	2.	2.
	3.	3.	3.	3.	3.
	4.	4.	4.	4.	4.
	5.	5.	5.	5.	5.
	6.				
	7.				
	8.				
	9.				
	10.				

Descriere	Specificație
Motor	
Producător	Cummins®
Model	QSB 6.7
Tip	Electronic cu răcitor de tip aer-aer și turbosuflantă
Număr de cilindri	6
Cilindree	6,7 litri (360 c.i.)
Putere	<ul style="list-style-type: none"> • Final de Nivelul 4 - 300 CP (220,7 kW) • Nivelul 3 - 275 CP (202,3 KW)
Tip combustibil	<ul style="list-style-type: none"> • Final de Nivelul 4 - Motorină cu conținut extrem de scăzut de sulf (ULSD) • Nivelul 3 - Motorină nr. 2
Sistemul de combustibil	Cu filtru și injecție directă
Filtru de aer	De tip uscat, cu două elemente
Monitoare de restricție filtru de aer motor	Filter Minder®
Ralanti mic	850/min
Ralanti mare (fără sarcină)	2300/min
Transmisie hidrostatică	
Pompă hidrostatică	Danfoss (seria H1)
Lanț cinematic	Tracțiune integrală, pe 4 roți
Trepte de viteză[^]	Treptele de viteză 1-20 (selectate de operator)
Motoare hidrostactice roți	Danfoss (seria H1)
Transmisii finale	Reductor în butucii roților cu pinion planetar (Bonfiglioli sau Fairfield)
• Lubrifiere	Baie de ulei
Frâne (doar de parcare)	Cu mai multe discuri, acționate cu arcuri, cu decuplare hidraulică
Sistem hidraulic auxiliar	
Sistem de direcție	Hidraulic, cu circuit prioritar
• Comandă	Alimentare continuă
• Cilindri de direcție	Cu dublă acțiune
• Rază de bracare [^]	<ul style="list-style-type: none"> • 27'8 m (fără AWS/AWS oprit) • 20'6 m (AWS pornit, dacă este prevăzut cu această componentă)

SECȚIUNEA 1 – INTRODUCERE



Sistem de direcție pe toate roțile (AWS) - dacă este prevăzut cu această componentă^	Direcție coordonată
Pompă hidraulică sistem de soluție	Pompă cu funcție de detectare a sarcinii (LS)
Pompă hidraulică ventilator de răcire	Pompă de antrenare
Sistem de stropit	
Brațe	90/100/120/132' (9 secțiuni)
• Tip	• Uscat • Umed (opțional)
• Comenzi	Electro-hidraulice (pliere/ridicare/echilibrare)
• Amortizor orizontal	Acumulator cu cantitate redusă de lichid
• Acționare hidraulică braț secțiune exterioară de 90/100'	Sistem hidraulic cu autoacționare și resetare automată
• Acționare braț interior de 120/132'	Hidraulică, resetare manuală
• Acționare braț secțiune exterioară de 120/132'	Mecanică, cu arc și resetare automată
Racord de umplere cu soluție	
• Racord de umplere rapidă	Diametru interior 3" (7,6 cm)
Rezervor de soluție	
• Standard	1.400 US-Gall. (5.299 l), oțel inoxidabil
Agitare	Tip jet, cu o comandă electrică de viteză variabilă
Sistem de stropit general	
• Pompă	De tip centrifugal, cu acționare hidraulică și supapă de control proporțională
• Supape de soluție	Supape cu bilă (manuale sau electrice)
• Manometru	100 PSI (6,9 bari), umplut cu glicerină
• Consolă	• Raven (opțional) • Ag Leader (opțional)
• Duză pentru rând de margine	Activată de la distanță (stânga și dreapta)
• Duză spate	Activată de la distanță
Presiune circuit de soluție	100 PSI (6,9 bari) - maxim
Sistem de marcarea cu spumă	
Marca	Richway Versa Trac
Tip	Combinăție de brațe
Sistem de clătire	
Clătire sistem de stropit (rezervoare de soluție, pompă și brațe)	Standard

Sistem electric	
Sistem electric general	
• Baterie	Dublă, 12 V, împământare negativă (CCA)
• Alternator	200 A, cu reglare de tensiune
• Demaror	12 V cu electrovalvă
Lumini (exterior)	
• Pe partea din față a cabinei	2 faruri trapezoidale, 2 proiectoare, 2 girofaruri portocalii
• Traversă	2 faruri trapezoidale (dacă este prevăzut cu această componentă)
• Suport traversă	2 faruri trapezoidale (fază lungă/scurtă), 2 lămpi ovale portocalii (combinat)
• Cadru pentru braț	2 faruri trapezoidale (câte 1 pe fiecare cadru), 2 lămpi ovale portocalii (câte 1 pe fiecare cadru)
• Capotă spate motor	2 lămpi roșii rotunde, 2 lămpi portocalii rotunde
• Indicatoare braț de stropire (pe braț, dacă este prevăzut cu aceste componente)	1 oval alb, 2 ovale portocalii, 9 ovale roșii
Cabină și instrumente	
Nivel de sunet (interior cabină)	86 dBA (maxim)
Cabină (generalități)	Comandă înclinare coloană de direcție, ștergătoare/spălătoare geamuri, două oglinzi laterale, plafonieră, geamuri fumurii, scaun de instruire
Comanda temperaturii	Gamă completă
Tip încărcare sistem de aer condiționat	R-134a
Filtrare aer proaspăt	<ul style="list-style-type: none"> • Filtru de cabină RESPA® • Filtru cu cărbune
Scaun	Suspensie pneumatică
Instrumente	Tahometru (RPM), nivel de combustibil, temperatură lichid de răcire motor
Afișajul utilajului	Contor orar, tensiune baterie, presiune ulei de motor, viteză la sol, diagnostic motor, reglare bandă de rulare, frână de parcare, avertizări defecțiune utilaj/motor, avertizare filtrare gaze de eșapament motor, avertizare temperatură ridicată gaze de eșapament, nivel scăzut ulei hidraulic, nivel scăzut agent de răcire, nivel scăzut combustibil, radiator cu grilă, presiune aer în cabină

SECȚIUNEA 1 – INTRODUCERE



Sistem stereo	Radio AM/FM cu CD/MP3/Bluetooth (dacă este prevăzut cu această componentă)
Capacități de lichid	
Rezervor de soluție	1.400 US-Gall. (5.299 l)
Rezervor de combustibil	135 US-Gall. (511 l)
Baie ulei de motor (inclusiv filtru și radiator)	17,6 qt. (16,7 l), SAE 15W-40
Joă ulei de motor (marcaj L-H [L - scăzut, H - ridicat])	2 qt. (1,9 l)
Sistem de răcire motor (inclusiv bloc, conducte și radiator)	<ul style="list-style-type: none">• Final Nivelul 4 - 14 US-Gall. (53 l), etilen glicol• Nivelul 3 - 12,5 US-Gall. (47 l), etilen glicol
Rezervor de lichid pentru sistemul de evacuare al motoarelor diesel (DEF) (Motoare finale de Nivelul 4)	10 US-Gall. (37 l)
Ulei hidraulic (inclusiv conducte, filtru, răcitor etc.)	50 US-Gall. (189 l)
Rezervor de ulei hidraulic	32 US-Gall. (121 l)
Butuci roți (4)	<ul style="list-style-type: none">• Bonfiglioli = 40 oz./fiecare (1,18 l), Ulei sintetic 75W-90• Fairfield = 62 oz./fiecare (1,83 l), Ulei sintetic 75W-90
Rezervor sistem de clătire	100 US-Gall. (378,5 l)
Rezervor cu apă pentru spălat pe mâini	4 US-Gall. (15 l)
Marcator cu spumă	3 US-Gall. (11,4 l), concentrat spumă

^Atenție deosebită din partea operatorilor de utilaje prevăzute cu sistem de direcție pe toate roțile (AWS).

SPECIFICAȚII ANVELOPE (STANDARD)

Dimensiune	Marcă	Model	Sarcină nominală (greutate/viteză)	Presiune aer (max. PSI)	Lățime bandă de rulare (")	Capacitate de încărcare (lb.)	Diametru total (")	Rază cu încărcătură statică* (")	Circumferință de rulare (")	Platou brut (in2)
320/90R50	Goodyear®	Ultra Sprayer	161A8/B	78	12,4	10.200	73,6	33,8	219	235
320/90R50	Titan®	TT49V	161A8/B	78	12,5	10.200	72,6	34,2	220	170
320/105R54	Goodyear	Ultra Sprayer	166A8	75	13,2	11.700	80,6	37,7	242	243
380/105R50	Firestone®	9100 R1	168B	64	16	12.300	80,8	37,5	244	297
IF380/105R50	Firestone	9100 R1	177B	70	17	16.100	80,8	37	244	345
380/85R46	Goodyear	Dyna Torque	165A8	75	15,2	11.400	71,8	32,9	217	N/A
380/90R46	Goodyear	Ultra Sprayer	168A8/B	78	14,4	12.300	72,6	32,6	217	277
VF380/90R46	Michelin®	Spraybib	173D	64	15,1	14.330	72,5	33,4	217	267
380/90R46	Alliance	350	172D	84	14,9	13.880	71,8	33,1	215	N/A
380/90R54	Goodyear	Ultra Sprayer	170A8/B	75	14,3	13.200	80,9	37,5	244	305
520/85R46	Michelin	Agribib	158A8	28	20,3	10.030	80,7	36,2	240	441

SPECIFICAȚII ANVELOPE (METRIC)

Dimensiune	Marcă	Model	Sarcină nominală (greutate/viteză)	Presiune aer (Max Bar)	Lățime bandă de rulare (cm)	Capacitate de încărcare (kg)	Diametru total (cm)	Rază cu încărcătură statică* (cm)	Circumferință de rulare (cm)	Platou brut (cm2)
320/90R50	Goodyear®	Ultra Sprayer	161A8/B	5,4	31,5	4.626	186,9	85,9	556,3	1516,1
320/90R50	Titan®	TT49V	161A8/B	5,4	31,8	4.626	184,4	86,9	558,8	1096,8
320/105R54	Goodyear	Ultra Sprayer	166A8	5,2	33,5	5.307	204,7	95,8	614,7	1567,7
380/105R50	Firestone®	9100 R1	168B	4,4	40,6	5.579	205,2	95,3	619,8	1916,1
IF380/105R50	Firestone	9100 R1	177B	4,8	43,2	7.302	205,2	94	619,8	2225,8
380/85R46	Goodyear	Dyna Torque	165A8	5,2	38,6	5.170	182,4	83,6	551,2	N/A
380/90R46	Goodyear	Ultra Sprayer	168A8/B	5,4	36,6	5.579	184,4	82,8	551,2	1787,1
VF380/90R46	Michelin®	Spraybib	173D	4,4	38,4	6.500	184,2	84,8	551,2	1722,6
380/90R46	Alliance	350	172D	5,8	37,8	6.295	182,4	84,1	546,1	N/A
380/90R54	Goodyear	Ultra Sprayer	170A8/B	5,2	36,3	5.987	205,5	95,3	619,8	1967,7
520/85R46	Michelin	Agribib	158A8	1,9	51,6	4.549	205	91,9	609,6	2845,2

* Raza statică a roții este sugerată și variază în funcție de încărcătură.

LIMITELE SARCINII PE ANVELOPĂ (LB) LA DIVERSE PRESIUNI DE UMFLARE LA RECE (PSI)										
	Umflare (psi)	6	9	12	15	17	20	23	26	29
320/90R50		2.270	2.760	3.200	3.640	4.080	4.540	4.940	5.200	5.520
320/90R50		2.270	2.760	3.200	3.640	4.080	4.540	4.940	5.200	5.520
320/105R54		2.680	3.200	3.740	4.300	4.800	5.360	5.840	6.150	6.400
380/105R50		3.300	3.960	4.680	5.360	6.000	6.600	7.400	7.600	8.050
IF380/105R50		3.300	4.800	5.520	6.400	7.150	8.050	8.800	9.100	9.650
380/85R46		2.680	3.200	3.740	4.300	4.800	5.360	5.840	6.150	6.400
380/90R46		2.830	3.300	3.860	4.400	5.080	5.520	6.150	6.400	6.800
VF380/90R46		N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	9.500
380/90R46		3.280	4.620	5.430	6.240	6.500	6.950	7.300	7.770	8.180
380/90R54		3.000	3.640	4.300	4.800	5.520	6.000	6.600	6.950	7.400
520/85R46		4.610	5.510	6.420	7.320	8.220	9.130	10.030	N/A	N/A

LIMITELE SARCINII PE ANVELOPĂ (LB) LA DIVERSE PRESIUNI DE UMFLARE LA RECE (PSI) (CONTINUARE)										
	Umflare (psi)	35	41	46	52	58	64	70	75	
320/90R50		5.840	6.400	6.950	7.400	7.850	8.550	9.100	9.650	
320/90R50		5.840	6.400	6.950	7.400	7.850	8.550	9.100	9.650	
320/105R54		6.950	7.600	8.050	8.550	9.100	9.900	10.700	11.700	
380/105R50		8.550	9.350	10.200	10.700	11.400	12.300	N/A	N/A	
IF380/105R50		10.200	11.400	12.000	12.800	13.600	14.800	16.100	N/A	
380/85R46		6.800	7.600	8.050	8.550	9.100	9.900	10.700	11.400	
380/90R46		7.150	7.850	8.550	9.100	9.650	10.500	11.400	12.000	
VF380/90R46		10.200	11.150	12.020	12.790	13.230	14.330	N/A	N/A	
380/90R46		9.000	9.780	10.530	11.250	12.500	12.940	13.400	13.880	
380/90R54		7.850	8.550	9.350	9.900	10.500	11.400	12.300	13.200	
520/85R46		N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	

NOTĂ: Nu există reglaje ale sarcinilor și presiunilor în tabelul de mai sus pentru viteze mai mici sau funcționare în timpul staționării.

NOTĂ: Presiunile de umflare minime pentru anvelopele agricole IF utilizate individual = 12 psi.

LIMITELE SARCINII PE ANVELOPĂ (KG) LA DIVERSE PRESIUNI DE UMFLARE LA RECE (BAR)										
	Umflare (bar)	0,4	0,6	0,8	1,0	1,2	1,4	1,6	1,8	2,0
320/90R50		1.029	1.251	1.451	1.651	1.850	2.059	2.240	2.358	2.503
320/90R50		1.029	1.251	1.451	1.651	1.850	2.059	2.240	2.358	2.503
320/105R54		1.215	1.451	1.696	1.950	2.177	2.431	2.649	2.789	2.903
380/105R50		1.496	1.796	2.122	2.431	2.721	2.993	3.356	3.447	3.651
IF380/105R50		1.496	2.177	2.503	2.903	3.243	3.651	3.991	4.127	4.377
380/85R46		1.215	1.451	1.696	1.950	2.177	2.431	2.649	2.789	2.903
380/90R46		1.283	1.496	1.750	1.995	2.304	2.503	2.789	2.903	3.084
VF380/90R46		N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	4.309
380/90R46		1.487	2.095	2.463	2.830	2.948	3.152	3.311	2.524	3.710
380/90R54		1.360	1.651	1.950	2.177	2.503	2.721	2.993	3.152	3.356
520/85R46		2.091	2.499	2.912	3.320	3.728	4.141	4.549	N/A	N/A

LIMITELE SARCINII PE ANVELOPĂ (KG) LA DIVERSE PRESIUNI DE UMFLARE LA RECE (BAR) (CONTINUARE)										
	Umflare (bar)	2,4	2,8	3,2	3,6	4,0	4,4	4,8	5,2	
320/90R50		2.649	2.903	3.152	3.356	3.560	3.878	4.127	4.377	
320/90R50		2.649	2.903	3.152	3.356	3.560	3.878	4.127	4.377	
320/105R54		3.152	3.447	3.651	3.878	4.127	4.490	4.853	5.307	
380/105R50		3.878	4.241	4.626	4.853	5.171	5.579	N/A	N/A	
IF380/105R50		4.626	5.171	5.443	5.806	6.169	6.713	7.302	N/A	
380/85R46		3.084	3.447	3.651	3.878	4.127	4.490	4.853	5.171	
380/90R46		3.243	3.560	3.878	4.127	4.377	4.762	5.171	5.443	
VF380/90R46		4.626	5.057	5.452	5.801	6.001	6.500	N/A	N/A	
380/90R46		4.082	4.436	4.776	5.102	5.669	5.869	6.078	6.295	
380/90R54		3.560	3.878	4.241	4.490	4.762	5.171	5.579	5.987	
520/85R46		N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	

NOTĂ: Nu există reglaje ale sarcinilor și presiunilor în tabelul de mai sus pentru viteze mai mici sau funcționare în timpul staționării.

NOTĂ: Presiunile de umflare minime pentru anvelopele agricole IF utilizate individual = 8 bar.

GARANȚIA PRODUSULUI - 2015

Garanția produsului furnizat de Hagie Manufacturing Company

Hagie Manufacturing Company garantează că, în condiții normale de utilizare și revizie, toate produsele Hagie noi sunt lipsite de defecte de execuție și de materiale pe perioada cu valoarea cea mai mică dintre următoarele: doi (2) ani sau 1.000 de ore de la data livrării pentru toate produsele agricole. Hagie Manufacturing Company emite această garanție la data livrării inițiale, garanție ce poate fi transferată de primul cumpărător oricărui alt cumpărător ulterior al acestui echipament, cu condiția ca perioada rămasă să se încadreze în standardul privind numărul de ani și de ore ale perioadei de garanție precizate mai sus. Această garanție este pusă în aplicare prin repararea sau înlocuirea gratuită a oricărei componente care se demonstrează a fi defectă sau realizată incorect, cu condiția ca respectiva componentă să fie returnată către Hagie Manufacturing Company în termen de 30 (treizeci) de zile de la data constatării defectului sau de la data la care ar fi trebuit să fie constat. Manopera pentru repararea articolelor respective este acoperită la tarifele orare standard pentru astfel de activități. Costurile de transport pentru componentele defecte nu sunt acoperite de această garanție și reprezintă responsabilitatea cumpărătorului. Nu se acordă nicio altă garanție explicită și nicio altă declarație verbală sau altă acțiune a Hagie Manufacturing Company nu constituie o garanție.

Hagie Manufacturing Company limitează garanția numai la produsele fabricate de Hagie Manufacturing Company și nu garantează nicio piesă sau componentă care nu este fabricată de Hagie Manufacturing Company, precum piese sau componente care sunt supuse garanțiilor producătorului acestora, dacă există. Această garanție exclude componentele care au fost supuse la accidente, modificări sau utilizări ori reparații neglijente. Această garanție nu acoperă întreținerea normală, cum ar fi reglajele, ajustările și inspecțiile motorului și nici consumabilele, precum anvelopele, produsele din cauciuc, supapele sistemului de soluție, piesele de uzură, lamele ștergătoarelor etc.

Hagie Manufacturing Company nu este responsabilă pentru reparații sau înlocuiri care sunt necesare, total sau parțial, prin utilizarea de piese care nu sunt fabricate de sau obținute de Hagie Manufacturing Company și nici pentru revizia efectuată de altcineva decât personalul autorizat de Hagie, dacă nu este autorizat de Hagie Manufacturing Company. Clientul confirmă că nu se bazează pe experiența sau opinia societății Hagie Manufacturing Company pentru selectarea produselor finite, indiferent de scop și că nu există alte garanții în afară de cele incluse în acest contract.

Răspunderea delictuală, contractuală sau în garanție a Hagie Manufacturing Company nu va depăși în niciun caz prețul de achiziție al produsului. Limitarea menționată mai sus nu se aplică pentru reclamațiile privind vătămările corporale provocate exclusiv din neglijența Hagie Manufacturing Company.

Hagie Manufacturing Company nu este responsabilă pentru daunele, inclusiv cele speciale, subsecvente sau incidente sau pentru avariile (daune și reparații ale echipamentului în sine, pierdere de profit, echipamente închiriate sau înlocuitoare, pierderea vadului comercial etc.) care decurg din sau sunt legate de funcționarea echipamentului sau de utilizarea acestuia de către client, iar Hagie Manufacturing Company nu este responsabilă pentru nicio daună specială, subsecventă sau incidentă care decurge din sau este legată de neîndeplinirea de către Hagie Manufacturing Company a obligației prevăzute prin prezenta. **ÎNTREAGA RESPONSABILITATE A HAGIE MANUFACTURING COMPANY ȘI REMEDIUL EXCLUSIV PENTRU CLIENT CONSTĂ ÎN REPARAREA SAU ÎNLOCUIREA COMPONENTELOR ACOPERITE DE PREZENTA GARANȚIE. ACEASTĂ GARANȚIE ȚINE LOCUL TUTUROR CELORLALTE GARANȚII, EXPLICITE SAU IMPLICITE, INCLUSIV, DAR FĂRĂ LIMITARE, GARANȚIA IMPLICITĂ DE VANDABILITATE SAU DE OPORTUNITATE ÎN RAPORT CU UN ANUMIT SCOP.**

Garanție limitată pentru emisii

Următoarele componente ale emisiilor sunt acoperite de o garanție limitată de 5 ani/3.000 de ore. Unele dintre componentele listate pot fi acoperite de garanția limitată a producătorului.

Sistemul de tratare a aerului și conductele asociate

- Răcitor aer de alimentare tip aer-lichid
- Conducte răcitor aer de alimentare tip aer-lichid
- Senzorul de temperatură a aerului de alimentare

Componentele electronice ale motorului

- Circuite cablaj conectate la ambele capete la componente garantate să reziste la emisii

Sistem de evacuare (în amonte de ultima post-tratare)

- Conducte gaze de eşapament de la turbosuflantă la ultimul dispozitiv post-tratare

Post-tratare gaze de eşapament

- Senzor de calitate a ureei
- Senzor nivel de uree
- Rezervor și conducte de uree
- Elemente de încălzire conductă/rezervor de uree sau schimbător de căldură și conductă
- Senzori de temperatură uree
- Supapă de control agent de răcire radiator rezervor
- Relevu de control radiator conductă

Componentele electronice ale vehiculului

- Bec indicator de defecțiune (MIL) diagnosticare la bord (OBD)
- Bec indicator lichid de evacuare diesel (DEF)

Consultați manualul de utilizare a motorului (secțiunea W) pentru informații detaliate despre produsele garantate, acoperire și limitări în baza garanției producătorului motorului.

SECȚIUNEA 2 – SIGURANȚĂ ȘI MĂSURI DE SIGURANȚĂ

DESTINAȚIA DE UTILIZARE

NOTIFICARE

Acest utilaj este proiectat și destinat a fi utilizat pentru aplicarea de substanțe chimice și îngrășăminte la culturile de câmp. Utilizarea în orice alt mod sau pentru orice alt scop este considerată utilizare abuzivă a acestui utilaj.

Majoritatea accidentelor se produc ca urmare a nerespectării regulilor și a măsurilor de bază și fundamentale de siguranță. Recunoașterea pericolelor potențiale de siguranță, respectarea procedurilor de exploatare corectă și în siguranță descrise în acest manual și respectarea avertizărilor privind siguranța amplasate pe utilaj pot reduce riscul de accidente.

Nu este posibilă eliminarea completă a potențialului pentru pericol, atunci utilizați echipamente agricole. Prin urmare, trebuie să studiați acest manual de utilizare și să înțelegeți cum să utilizați comenzile mașinii de stropit pentru funcționarea în siguranță, înainte de a utiliza mașina de stropit, atașamentul său sau orice echipament de stropit. De asemenea, nu permiteți niciunei persoane să utilizeze utilajul dacă nu a beneficiat de instruire corespunzătoare.

Nu utilizați mașina de stropit, atașamentul său sau orice echipament de stropit pentru niciun alt scop decât cel intenționat. Hagie Manufacturing Company nu poate fi responsabilă pentru pagube, vătămări sau decese asociate cu utilizarea incorectă a mașinii de stropit, a atașamentului său sau a oricărui echipament de stropit.

Nu efectuați modificări cum ar fi, dar fără a se limita la, ansambluri de componente sudate împreună, adăugări, adaptări sau schimbări față de configurația originală a mașinii de stropit. Astfel de modificări pot deveni riscuri de

siguranță pentru dumneavoastră și terți și **anulează toate garanțiile.**

Înlocuiți mesajele de avertizare lipsă, șterse sau deteriorate. Consultați paragraful „Autocolante de siguranță” din această secțiune pentru a identifica corect mesajul și amplasarea acestuia.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

NOTĂ: În cazul în care utilajul este prevăzut cu direcție pe toate roțile (AWS), acordați o atenție deosebită componentelor, instrucțiunilor de operare și măsurilor de siguranță marcate cu simbolul ^.

Nu ocoliți pornirea de siguranță

- Porniți utilajul doar din scaunul operatorului.
- Trebuie să se cupleze frâna de parcare înainte de a porni motorul.



Fiți prudenți în timpul rulării ^

- Nu rulați niciodată aproape de șanțuri, baraje, gropi, dâmburi sau alte obstacole.
- Nu rulați niciodată pe dealuri prea abrupte pentru exploatarea în siguranță.



- Reduceți viteza utilajului înainte de a vira.



- Nu permiteți accesul pasagerilor pe utilaj în timpul deplasării. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate conduce la căderea pasagerilor de pe utilaj și/sau la obstrucționarea vizibilității operatorului.



- Asigurați-vă că există spațiu liber adecvat, înainte de a rula sub obstacole suspendate. Contactul cu liniile de alimentare cu energie electrică poate provoca vătămări grave sau decesul.



- Brațele trebuie pliate și sprijinite pe cadre atunci când conduceți utilajul pe un drum sau aproape de firele de înaltă tensiune.

Nu permiteți accesul pasagerilor pe utilaj

- Nu permiteți accesul pasagerilor pe utilaj sau în cabină. Se poate acorda accesul pasagerilor în cabină doar în scop de instruire sau diagnoză. Pasagerul trebuie să se așeze în scaunul de instruire de lângă operator și nu trebuie să i se permită să stea în exteriorul cabinei în timpul rulării.

Îndepărtați vopseaua înainte de a efectua lucrări de sudură sau tratamente termice

- Evitați vaporii și pulberile toxice. Se pot produce vapori periculoși în timpul încălzirii vopselei prin sudare, lipire sau ardere cu flacără.



- Nu utilizați solvenți pe bază de clorură în zonele în care se efectuează lucrări de sudură.
- Efectuați toate lucrările într-o zonă bine ventilată, pentru a evacua vaporii și pulberile toxice.
- Eliminați vopseaua și solvenții în mod corespunzător.

Evitați efectuarea tratamentelor termice în apropierea liniilor sub presiune

- Evitați arderea cu flacără, sudarea și lipirea în apropierea liniilor hidraulice sub presiune. Liniile sub presiune pot exploda accidental atunci când se emană căldură dincolo de zona din jurul flăcării.

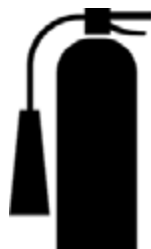


Manipulați în siguranță combustibilul

- Opriți întotdeauna motorul și lăsați-l să se răcească înainte de a realimenta.
- Nu fumați NICIODATĂ în timpul realimentării.



- Nu umpleți complet rezervorul deoarece combustibilul se poate dilata și revărsa.
- Curățați întotdeauna combustibilul vărsat cu apă și săpun.
- Țineți un extingtor la îndemână atunci când realimentați.



Exploatați în siguranță utilajul ^

- Înainte de a pune în mișcare utilajul, asigurați-vă că nu există obstacole sau persoane în calea acestuia.
- Nu utilizați niciodată un utilaj în zonele în care se plimbă personalul.
- Deplasați-vă întotdeauna la o viteză rezonabilă de rulare.
- Nu exploatați niciodată utilajul pe șosea atunci când există soluție în rezervor. Greutatea suplimentară generată de rezervoarele de soluție pline complet sau parțial poate determina o distanță de oprire sporită sau necontrolabilă a utilajului.
- Nu exploatați utilajul la viteze de peste 32 km/h (20 mph) atunci când există soluție în rezervor. Exploatarea la viteze de peste 32 km/h (20 mph) cu rezervorul complet plin poate cauza explozia anvelopelor sau deteriorarea butucilor roților și determină anularea garanției.
- Atunci când vă deplasați pe drumuri publice, asigurați-vă că emblema pentru vehicul cu viteză de deplasare redusă

(SMV) și simbolul indicator al vitezei SIS se află pe poziție și sunt vizibile din spate.



SMV



SIS (mph)



SIS (km/h)

- Trageți utilajul la marginea drumului înainte de a-l opri.
- Opriți întotdeauna complet utilajul înainte de a schimba direcția de mers.
- Țineți întotdeauna un extingtor la îndemână.
- Păstrați TOATE scuturile pe poziție.
- Feriți-vă de toate piesele mobile și țineți celelalte persoane la distanță în timpul exploatarei (inclusiv ventilatorul reversibil).
- Nu purtați îmbrăcăminte largă ce poate fi aspirată sau prinsă în componentele mobile.
- Nu cuplați frâna de parcare în timp ce utilajul se deplasează.
- Opriți treptat utilajul pentru a evita coborârea bruscă.
- Reduceți viteza pe suprafețe de rulare înghețate, pietruite sau moi.
- Utilizați semnalizatoarele de avarie/luminile de avertizare (de zi sau de noapte) dacă nu se interzice prin lege.
- Feriți-vă de liniile suspendate de alimentare cu energie electrică. În cazul în care utilajul intră în contact cu linii de alimentare cu energie electrică, dumneavoastră sau persoanele din jur puteți suferi leziuni grave sau se poate produce decesul.
- Nu pliați/întindeți niciodată extensia brațului atunci când brațul principal este fixat în cadru.
- Nu exploatați niciodată mașina de stropit cu un braț extins afară din cadru și cu celălalt braț fixat în cadru.
- Nu utilizați niciodată lichid de pornire pentru a ajuta pornirea motorului.

- Dacă utilajul este prevăzut cu radar de detectare a vitezei la sol sau cu unități de detectare a luminii cu comandă de adâncime, NU priviți direct în fasciculul radarului deoarece acesta emite un semnal de microunde cu intensitate foarte scăzută ce poate afecta eventual ochii.

Fiți pregătiți

- Fiți pregătiți pentru eventualitatea unei urgențe. Păstrați permanent în cabină un extingtor, o trusă de prim ajutor și apă curată.
- Efectuați periodic revizia extingtorului.
- Păstrați o evidență exactă a materialelor din trusa de prim-ajutor și aruncați toate articolele expirate.

Purtați îmbrăcăminte de protecție

- Nu purtați îmbrăcăminte largă ce s-ar putea prinde în componentele mobile. Purtați echipamente de protecție adecvate pentru sarcina de lucru.



- Nu depozitați în cabină îmbrăcăminte îmbibată cu substanțe chimice. Înainte de a intra în cabină, curățați cât mai bine cu puțință noroiul și murdăria de pe pantofi.

Protecție împotriva zgomotului

- Exploatarea în siguranță a echipamentelor necesită atenția totală a operatorului. Nu purtați căști pentru radio sau muzică în timpul operării utilajului.
- Purtați echipamente adecvate de protecție pentru urechi. Expunerea prelungită la

zgomot puternic poate cauza pierderea auzului.



Prevenirea accidentelor produse de acidul bateriei

Preîntâmpinați vătămările grave prin evitarea contactului dintre corp și acidul bateriei. Electrolitul bateriei conține acid sulfuric care este suficient de puternic pentru a provoca găurirea îmbrăcăminte și orbirea în cazul contactului cu ochii.

Asigurați-vă că:

- Umpleți bateriile într-o zonă bine ventilată.
- Purtați echipamente de protecție individuală (EPI) atunci când efectuați lucrări de revizie la baterie.
- Evitați inhalarea de vapori atunci când reîncărcați electrolitul.
- Evitați vărsarea sau picurarea electrolitului.
- Atunci când încărcați o baterie, conectați cablul pozitiv la clema de contact pozitivă și cablul negativ la clema de contact negativă. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza explozii și/sau leziuni corporale.

Dacă se varsă acid pe corp:

- Spălați zona afectată cu apă rece și îndepărtați imediat îmbrăcăminte și pantofii contaminați. Continuați să spălați zona timp de cel puțin 15 minute.



- Apelați la un medic.

- În timpul transportării la spital sau în timp ce așteptați să fiți consultat de medic, aplicați comprese cu gheață sau scufundați zona afectată în apă foarte rece. **NU LĂSAȚI ȚESUTUL SĂ ÎNGHEȚE.**
- Nu aplicați creme sau alifii până nu vă consultați medicul.

Dacă se ingerează acid:

- NU induceți starea de vomă.
- Beți cantități mari de apă.
- Solicitați imediat asistență medicală!
- Nu neutralizați acidul.

Dacă se inhalează vapori:

- Mutați persoana afectată într-o zonă cu aer proaspăt.
- Nu aplicați procedura de respirație artificială unei persoane care poate respira singură.
- Aplicați procedura de respirație artificială numai dacă persoana afectată nu respiră și nu are puls.
- Solicitați imediat asistență medicală!

Manipulați substanțele chimice agricole în siguranță

Substanțele chimice agricole utilizate în aplicații pot fi nocive pentru sănătatea persoanelor și pentru mediul înconjurător dacă nu sunt utilizate cu atenție.

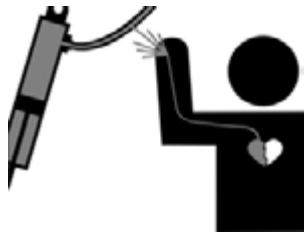
- Respectați întotdeauna instrucțiunile de utilizare ale producătorului de pe etichetă.
- Nu lăsați substanțele chimice să intre în contact cu pielea sau ochii. Utilizați întotdeauna echipamente corespunzătoare de protecție individuală (EPI).
- Nu turnați NICIODATĂ substanțe chimice într-un rezervor gol. Mai întâi, umpleți întotdeauna pe jumătate rezervorul cu apă.
- Eliminați în mod corespunzător recipientele goale de substanțe chimice.



- Spălați substanțele chimice vărsate sau reziduurile pulverizate de pe mașina de stropit, pentru a preîntâmpina coroziunea și deteriorarea.
- Alegeți zone sigure pentru a umple, spăla, calibra și curăța mașina de stropit, în care substanțele chimice să nu se poată scurge și contamina oamenii, animalele, vegetația sau sursa de apă.
- Nu suflați niciodată cu gura într-o duză/vârf de pulverizare pentru a încerca să îl desfundăți.
- Nu stropiți când vântul depășește valorile recomandate de producătorul substanței chimice.
- Depozitați substanțele chimice în recipiente originale cu eticheta intactă.
- Depozitați substanțele chimice într-o clădire separată, închisă cu cheie.
- Purtați echipamente de protecție individuală (EPI) în conformitate cu recomandările oferite de producătorul substanței chimice.

Întreținerea în siguranță a sistemului hidraulic

- Asigurați întotdeauna protecția individuală, atunci când efectuați lucrările de revizie sau întreținere la sistemul hidraulic.
- Fiți prudenți atunci când lucrați în apropierea lichidului hidraulic sub presiune. Lichidul care iese poate avea suficientă forță pentru a vă penetra pielea, cauzând eventual leziuni grave. Acest lichid poate fi, de asemenea, suficient de fierbinte pentru a provoca arsuri.



- Reduceți întotdeauna încărcătura sau eliberați presiunea înainte de a remedia o scurgere de ulei hidraulic.

Feriți-vă de gazele de eșapament

- Nu puneți niciodată utilajul în funcțiune într-un spațiu închis. Este necesară o ventilație corespunzătoare. Utilizați o extensie de țevă de eșapament pentru a elimina gazele în cazul în care trebuie să lucrați la interiorul unei clădiri. De asemenea, deschideți ușile și ferestrele astfel încât să lăsați aerul din exterior să pătrundă în zonă.

Instrucțiuni generale de siguranță pentru întreținere

- Opriți motorul înainte de a verifica, regla, repara, lubrifia sau curăța orice componentă a mașinii de stropit.
- Îndepărtați toate reziduurile chimice din zona de lucru înainte de a efectua intervenții de revizie/întreținere.
- Atunci când efectuați lucrări de revizie la radiator, lăsați motorul să se răcească înainte de a scoate bușonul sub presiune.



- Deconectați cablul de masă al bateriei și rotiți comutatorul de deconectare a bateriei în poziția oprit înainte de a efectua

lucrări de revizie la sistemul electric sau suduri pe utilaj.



- Utilajele prevăzute cu direcție pe toate roțile (AWS) prezintă senzori de detecție a poziției în interiorul cilindrului de direcție. Deconectați fiecare senzor înainte de a efectua suduri pe utilaj. ^

Brațe de stropit

- Alegeți o zonă sigură, înainte de întinderea/plierea brațelor.
- Solicitați personalului să părăsească zona.
- Poziționați brațele pe cadru, atunci când lăsați mașina de stropit nesupravegheată.
- Asigurați-vă că brațele sunt pliate, atunci când se află pe cadru.
- Nu întindeți extensia brațului atunci când brațul principal este fixat în cadru.
- Nu exploatați mașina de stropit cu un braț extins afară din cadru și cu celălalt braț fixat în cadru.
- Verificați dacă există obstacole deasupra capului.
- Nu întindeți sau pliați brațele în apropierea liniilor de alimentare cu energiei electrice. **Contactul cu liniile de alimentare cu energie electrică poate duce la răniri grave sau deces.** Pe afișajul utilajului apare un mesaj de avertizare înainte de a întinde extensiile brațelor de pe secțiunea exterioară sau atunci când se exploatează utilajul în modul de pliere automată. Înainte de a continua, apăsați CONFIRMARE pentru a confirma faptul că nu există obstacole sau linii suspendate de alimentare cu energie electrică.

Brațe de stropit de 120'/132'

Înainte de prima utilizare, instalați colierele pentru furtunul brațului furnizate înainte de a întinde brațul. Nerespectarea va duce la pagube materiale.

Consultați „Instalarea colierului pentru furtunul brațului de stropit” *Secțiunea 7 - Sisteme de stropit* din acest manual pentru informații suplimentare.

Scenarii cu ulei rece

- Dacă temperatura uleiului este mai mică de 50 °F, operatorul poate pierde controlul cilindrilor de pliere de 90' și 100'. Acești cilindri sunt principalii afectați de încărcăturile în exces din cauza rotirii greutății cu brațul în timpul situațiilor de pliere/întindere.

Atunci când uleiul este rece, reacția supapei nu este foarte rapidă sau precisă. Prin urmare, atunci când trebuie să se ridice o greutate, cilindrul se deplasează mai încet, însă, atunci când se încearcă suspendarea greutății, aceasta poate cauza deplasarea mai rapidă deoarece supapa nu atenuează fluxul așa cum ar face-o în mod normal.

NOTĂ: În această situație, operatorul trebuie să se asigure că nu există nicio persoană în apropierea brațului în timpul exploatării.

Siguranță pentru sistemul de direcție pe toate roțile (AWS) ^

- dacă este prevăzut cu această componentă

Multe dintre următoarele măsuri de siguranță sunt preluate din măsurile de siguranță valabile pentru un utilaj standard. Este esențial să le acordați o atenție deosebită. Nerespectarea instrucțiunilor de utilizare și a măsurilor de siguranță pentru sistemul AWS poate cauza daune materiale, vătămări corporale sau decesul.

- Familiarizați-vă cu utilizarea utilajului în modul de direcție convențional și însu-

șiți-vă acest mod de utilizare înainte de a folosi sistemul AWS.

- Însușiți-vă informațiile despre componentele sistemului AWS, procedurile de exploatare și limitările sistemului înainte de utilizare.
- Reduceți viteza utilajului înainte de a vira.
- Nu rulați niciodată pe dealuri prea abrupte pentru exploatarea în siguranță.
- Nu rulați niciodată aproape de șanțuri, baraje, gropi, dâmburi sau alte obstacole.
- Opriți complet utilajul înainte de a începe să vă deplasați în marșarier.
- Deplasați-vă întotdeauna la o viteză rezonabilă de rulare.

CENTURĂ DE SIGURANȚĂ

Pentru siguranța personală, vă recomandăm să purtați întotdeauna centura de siguranță atunci când utilizați utilajul.

Funcționarea centurii de siguranță

- Prindeți catarama centurii de siguranță (amplasată pe partea exterioară a scaunului) și extindeți-o complet peste bazin, sub abdomen.
- Introduceți clapeta cataramei în ansamblul receptaculului (amplasat pe partea opusă a scaunului) și cuplați-o în poziția blocat.
- **Pentru a elibera centura de siguranță**, apăsați butonul de eliberare (amplasat la capătul receptaculului) și lăsați centura să se retragă.

GIROFARURI

Girofarurile (amplasate pe fiecare parte laterală a cabinei) sunt utilizate pentru a spori vizibilitatea utilajului pentru persoanele din jur. Girofarurile se aprind atunci când se activează comutatorul luminilor de avarie/avertizare (amplasate pe coloana de direcție).

NOTĂ: Girofarurile sunt active, atât în modul Drum, cât și Câmp. Luminile de avarie/avertizare sunt active doar în modul Drum.



Girofar
(pe fiecare parte laterală a cabinei)
- Vedere tipică



Comutator E-Stop
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

La apăsarea comutatorului E-Stop, apare un mesaj pe afișajul utilajului pentru a-l avertiza pe operator că E-Stop este activat. Apăsați OK pentru confirmare.

OPRIRE DE URGENȚĂ (E-Stop)

NOTIFICARE

Nu utilizați comutatorul E-Stop pentru oprirea normală, care nu necesită urgență sau pe post de frână de parcare.

Comutatorul E-Stop (amplasat pe consola laterală) reprezintă o metodă rapidă și pozitivă pentru oprirea motorului într-o situație de urgență.

La apăsarea comutatorului E-Stop, acesta se blochează pe poziție și elimină semnalul de aprindere pentru a opri motorul. Pentru a reseta comutatorul E-Stop, rotiți-l în direcția indicată de săgeți (amplasate pe fața butonului).



Mesaj activ E-Stop
(pe afișajul utilajului)

IEȘIRE DE URGENȚĂ

⚠ ATENȚIE

Nu priviți direct spre geam atunci când utilizați instrumentul pentru ieșire de urgență. În caz contrar, există riscul de vătămare corporală.

NOTIFICARE

Instrumentul pentru ieșire de urgență este parte integrantă a utilajului. Nu îndepărtați din cabină sub nicio formă.

În cazul unei urgențe, folosiți ușa cabinei pentru a ieși din utilaj. În cazul în care ușa cabinei devine nefuncțională, este disponibil un instrument pentru ieșire de urgență (amplasat de-a lungul părții din dreapta spate a cabinei), care poate fi utilizat în cazuri rare pentru a sparge geamul cabinei.

- Cu ajutorul capătului metalic al instrumentului pentru ieșire de urgență, spargeți sticla prin lovituri repetate.



Instrument pentru ieșire de urgență
(de-a lungul părții drepte a cabinei)
- Vedere tipică

Dacă va fi nevoie să vă eliberați dintr-o centură de siguranță care poate deveni inoperabilă, utilizând capătul cu cârlig al instrumentului pentru ieșire de urgență pentru a tăia centura de siguranță.

EXTINCTOR

Utilajul poate fi prevăzut cu un extingtor (amplasat de-a lungul punții de acces, pe partea stângă a utilajului).

În cazul în care este necesară utilizarea extingtorului, urmați instrucțiunile de utilizare ale producătorului, furnizate împreună cu extingtorul.

Pentru a detașa extingtorul

- Trageți clapeta de siguranță în exterior pentru a decupla și detașa extingtorul.



Extinctoare
(de-a lungul punții de acces,
pe partea stângă a utilajului)
- Vedere tipică

Inspecție și înlocuire

Respectați recomandările producătorului referitoare la inspecție și înlocuire.

TRUSĂ DE PRIM-AJUTOR

O trusă de prim-ajutor (amplasată sub scaunul operatorului) este disponibilă pentru confortul dumneavoastră.

NOTĂ: Păstrați o evidență exactă a materialelor din trusa de prim-ajutor și aruncați toate articolele expirate.

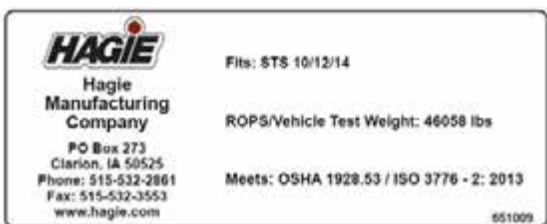


Trusă de prim-ajutor
(amplasată sub scaunul operatorului)
- Vedere tipică

STRUCTURĂ DE PROTECȚIE LA ROSTOGOLIRE (ROPS)

Cabina de pe utilaj este prezentată cu o structură de protecție la rostogolire (ROPS), care este destinată pentru a proteja operatorul împotriva vătămarilor cauzate de rostogolirile utilajului.

Următorul autocolant de certificare ROPS (amplasat în cabină sau pe stâlpul B din dreapta spate) indică faptul că cabina a îndeplinit cerințele de testare specifice și că respectă normele privind Administrarea siguranței și sănătății în muncă (OSHA) și ale Organizației pentru standardizare (ISO).



Autocolant pentru certificare ROPS
(în cabină pe
stâlpul B din dreapta spate)

*NOTĂ: Greutatea de testare a ROPS/
vehiculului listată pe autocolantul de
certificare este greutatea totală*

*maximă (inclusiv utilaj, soluție și
atașament) care poate respecta
testarea ROPS.*

*NOTĂ: ROPS nu este compatibilă cu
utilizarea barei pentru unelte cu azot
de 60'.*

NOTIFICARE

Adăugarea de echipamente opționale pe utilajul dvs. poate crește greutatea totală maximă a ROPS. Dacă această greutate depășește greutatea de testare a vehiculului, ROPS devine incompatibilă.

Ghid de inspecție a ROPS

ROPS, la fel ca orice dispozitiv de siguranță, trebuie inspectat periodic pentru a verifica dacă integritatea dispozitivului nu a fost compromisă prin utilizarea normală a utilajului, utilizarea abuzivă, degradarea în timp, modificări sau rostogoliri.

Anumite cunoștințe de mecanică sunt esențiale. Prin urmare, personalul care inspectează ROPS trebuie să înțeleagă semnificația problemelor precum, dacă au îndoieli, să scoată utilajul din funcțiune și să contacteze producătorul ROPS pentru asistență. Anumite condiții vor face ca ROPS să fie complet inutilizabilă. Astfel de exemple sunt:

- Deformarea sau răsucirea permanentă
- Piese de montare lipsă, deteriorate sau slăbite
- Izolații din cauciuc afectate puternic de vreme sau rupte
- Piese de montare de o calitate mai slabă decât cea specificată
- Orice fisuri din structură (membre structurale și/sau suduri)
- Coroziune semnificativă
- Modificări (de exemplu, suduri și/sau găuri neautorizate)
- Etichetă ROPS lipsă sau ilizibilă

- Model utilaj ROPS aplicabil nespacificat pe eticheta ROPS
- Centuri de siguranță lipsă
- Orice reparații neautorizate
- Instalare incompletă/incorectă

Alte condiții pot necesita service iminent, dar ar putea să facă inutilizabilă imediat unitatea. Astfel de exemple sunt:

- Vopsea decolorată
- Izolatoare ușor afectate
- Etichetă ROPS decolorată, greu lizibilă
- Piese de montare corodate semnificativ

ROPS trebuie inspectată imediat după orice tip de coliziune, rostogolire sau impact. Dacă orice deteriorare este evidentă, ROPS trebuie scoasă din funcțiune, reparată și/sau înlocuită.

Atunci când ROPS este demontată sau reinstalată, piesele de montare trebuie examinate pentru semne de suprasolicitare. Piesele de montare deteriorate trebuie înlocuite cu piese cu specificații adecvate înainte de a repune ROPS în funcțiune.

Centurile de siguranță întreținute corect sunt esențiale pentru a completa protecția la impact a operatorului proiectată în ROPS. Toate centurile de siguranță și/sau sistemele de ancorare ale centurii de siguranță care prezintă urme de tăieturi, destrămare sau uzură, decolorări semnificative din cauza expunerii la intemperii, foarte murdare, în special de la vaselină sau combustibil sau orice tip de deteriorare trebuie înlocuite imediat, indiferent de vârstă.

Operatorii trebuie instruiți să regleze și să utilizeze corect centurile de siguranță întotdeauna.

AUTOCOLANTE DE SIGURANȚĂ

Autocolantele care vă avertizează în privința pericolelor ce pot fi evitate sunt amplasate pe diferite componente ale utilajului și atașamentului. Acestea sunt puse

la dispoziție pentru protecția și siguranța dumneavoastră personală. NU le îndepărtați. Acestea se rup dacă încercați să le îndepărtați și, prin urmare, trebuie să fie înlocuite.

Se prezintă în continuare amplasările celor mai importante autocolante de siguranță. Înlocuiți-le dacă sunt deteriorate sau lipsesc. Toate autocolantele de siguranță, de instruire sau benzile de pe utilaj pot fi achiziționate prin intermediul departamentului de asistență clienți al Hagie.

Pentru a înlocui autocolantele de siguranță, asigurați-vă că zona de instalare este curată și uscată și decideți poziția exactă a acestora înainte de a dezlipi folia de pe verso.

Amplasările autocolantelor de siguranță

650118
(amplasat lângă compartimentul
motor)



AVERTIZARE

A NU SE UTILIZA ETER!

Motor echipat cu asistență electronică la pornire. Utilizarea eterului poate cauza explozia și vătămarea gravă.

650164

(amplasat pe stâlpul cabinei din stânga spate)



AVERTIZARE

- Acest utilaj nu este proiectat pentru transportul pasagerilor.
- Transportul de pasageri poate cauza vătămarea sau decesul acestora.

AVERTIZARE NU VĂ APROPIAȚI DE SCURGERI

- Uleiul sub presiune înaltă poate pătrunde cu ușurință prin piele, cauzând vătămarea gravă, cangrena sau decesul.
- În caz de vătămare, solicitați asistență medicală de urgență. Este necesară intervenția chirurgicală imediată pentru a îndepărta uleiul.
- Nu verificați pe deget sau pe piele dacă există scurgeri de ulei.
- Opriți motorul și eliberați presiunea, înainte de a repara scurgerea.

650174

(amplasat deasupra radiatorului)



ATENȚIE

Sistem de răcire sub presiune

- Scoateți întotdeauna capacul încet
- Înainte de a efectua lucrări de service la sistemul de răcire, lăsați întotdeauna motorul să se răcească

NOTIFICARE

- Citiți manualul de utilizare pentru raportul corect al amestecului de agent de răcire
- Umpleți încet, pentru a preveni revărsarea

650176
(amplasat pe stâlpul cabinei din dreapta spate)



ATENȚIE
Expunerea la substanțe chimice, inclusiv pesticide, poate cauza vătămarea sau decesul.
NU VĂ BAZAȚI PE ACEASTĂ CABINĂ SAU FILTRELE DE AER ALE CABINEI PENTRU PROTECȚIA ÎMPOTRIVA EXPUNERII LA SUBSTANȚE CHIMICE.

Pentru a reduce

riscul de expunere la substanțe chimice:
Purtați ECHIPAMENT DE PROTECȚIE INDIVIDUALĂ în conformitate cu eticheta producătorului substanței chimice.
Permiteți doar personalului specializat și instruit să aplice substanțele chimice.
Păstrați substanțele chimice în afara cabinei.
Înainte de a intra în cabină, curățați sau îndepărtați încălțăminte sau îmbrăcămintea contaminată.

Păstrați curățenia în interiorul cabinei.

Citiți și urmați toate instrucțiunile din:

- Eticheta producătorului pentru fiecare substanță chimică aplicată;
- Standardul de protecție ocupațională a Agenției de protecție a mediului din SUA sau din țara de utilizare pentru pesticidele agricole;
- Normele statale sau regionale pentru siguranța și sănătatea ocupațională;
- Manualul de utilizare pentru acest utilaj.

650178
(2) Atașare rapidă



ATENȚIE
NU UTILIZAȚI ATAȘAMENTELE FĂRĂ CUPLAREA COMPLETĂ A ANSAMBLULUI DE BLOCARE CU ATAȘARE RAPIDĂ

Decuplat

Cuplat complet

650277
(4) - Amplasat lângă fiecare inel de izolare a punctelor de ridicare



RISC DE RĂNIRE DIN CAUZA RIDICĂRII NECORESPUNZĂTOARE.
NU ÎNCERCAȚI SĂ RIDICAȚI UTILAJUL FĂRĂ CRICURI MONTATE BINE ÎN INELELE DE IZOLARE A PUNCTELOR DE RIDICARE.

650295
(amplasat pe cadrul spate, în jurul bornelor dispozitivului de ajutor la pornire)



NEG

POZ

IMPORTANT

Nu ocoliți întrerupătorul. Nu întrerupeți dispozitivele electrice la bornele bateriei. Decuplați comutatorul, înainte de a efectua lucrări de service la echipamentul electric. Izolați complet sistemele electronice, înainte de sudare prin deconectarea bornei negative a bateriei. Rotiți în poziția „ON” (pornit) pentru funcționare.

650296
(amplasat pe cadrul spate, lângă bornele dispozitivului de ajutor la pornire)



ATENȚIE

Sistemul electric este de 12 V cu negativ la împământare. Atunci când utilizați dispozitivul de ajutor la pornire cu cablurile de cuplare, trebuie luate măsuri de precauție pentru a preveni vătămarea corporală sau deteriorarea pieselor electrice.

1. Atașați un capăt al cablului de cuplare la borna pozitivă a dispozitivului de ajutor la pornire și celălalt capăt la borna pozitivă a bateriei vehiculului conectate la demaror.
2. Atașați un capăt al celui de-al doilea cablu la borna negativă a dispozitivului de ajutor la pornire și celălalt capăt la cadrul vehiculului, la distanță de baterie.
3. Pentru a scoate cablurile, inversați secvența de mai sus cu exactitate pentru a evita scânteile. Consultați manualul de utilizare pentru informații suplimentare.

650339
(amplasat pe traversa stânga față)



AVERTIZARE

NU VĂ APROPIAȚI DE SCURGERI

- Uleiul sub presiune înaltă poate pătrunde cu ușurință prin piele, cauzând vătămarea gravă, cangrena sau decesul.
- În caz de vătămare, solicitați asistență medicală de urgență. Este necesară intervenția chirurgicală imediată pentru a îndepărta uleiul.
- Nu verificați pe deget sau pe piele dacă există scurgeri de ulei.
- Coborâți încărcătura sau eliberați presiunea hidraulică, înainte de a slăbi fittingurile.

650348
(amplasat pe rezervorul de aer)



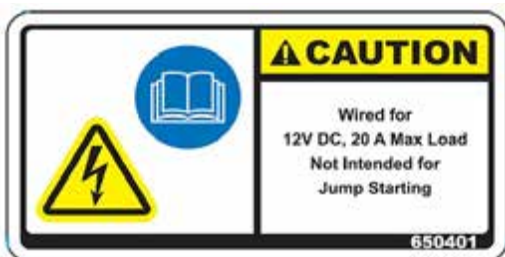
NOTIFICARE

Goliți rezervorul de aer zilnic pentru a elimina contaminarea.

SECȚIUNEA 2 – SIGURANȚĂ ȘI MĂSURI DE SIGURANȚĂ

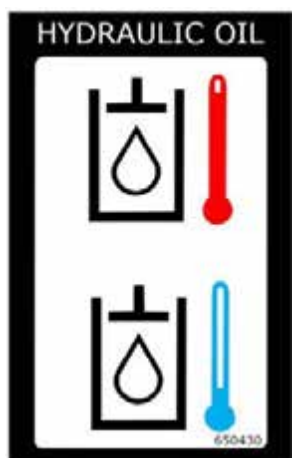


650401
(amplasat lângă gura de umplere laterală și frontală)



ATENȚIE
Cablat pentru 12 V CC, 20 A sarcină max.
Nu este destinat pentru pornirea asistată

650430
(amplasat pe rezervorul hidraulic)



ULEI HIDRAULIC

650431
(amplasat lângă gura de umplere cu combustibil - numai motoare de Nivelul 4)



DOAR COMBUSTIBIL CU CONȚINUT
FOARTE SCĂZUT DE SULF

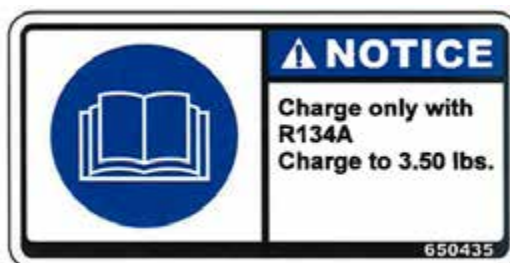
650434
(amplasat lângă ventilatorul reversibil)

ATENȚIE



TĂIEREA/SECȚIONAREA DEGETELOR SAU A
MĂINII.
NU PUNEȚI DEGETELE SAU MÂNA LÂNGĂ
PALELE DE VENTILATOR ÎN MIȘCARE

650435
(amplasat lângă porturile de încărcare de sub utilaj)



NOTIFICARE
Încărcați numai cu R134A
Încărcați la 3,5 lbs.

650462
(amplasat lângă capacul radiatorului)



ATENȚIE

SISTEMUL DE RĂCIRE NECESITĂ
PROCEDURĂ DE UMLERE SPECIALĂ

- Deschideți supapa de apă a radiatorului cabinei prin rotirea butonului rotativ de selectare a temperaturii în poziția „Heat”(căldură) cu contactul cuplat.
- Umpleți radiatorul până la partea inferioară a gâtului de umplere utilizând un amestec cu agent de răcire 50/50 EG.
- Dacă radiatorul este golit complet și reumplut mai rapid de 3 gpm (11,4 l/min), radiatorul trebuie completat.
- Lăsați motorul pornit la temperatura de funcționare timp de 5 minute.
- Opriți motorul.
- Înainte de a scoate capacul pentru a verifica nivelul agentului de răcire, așteptați până când temperatura agentului de răcire este sub 50 °C (122 °F).
- Completați sistemul de răcire, dacă este necesar.
- Aproximativ 14 galoane (53 l), atunci când sistemul este plin.

650474
(amplasat pe stâlpul cabinei din dreapta spate)



PERICOL

Contactul cu cablurile și dispozitivele electrice suspendate va cauza vătămarea gravă sau moartea.

Plițați brațele numai în zonele deschise.

NOTIFICARE

Brațele trebuie să fie în poziție pliata, atunci când sunt poziționate pe cadru. În caz contrar, brațul se poate deteriora.

CITIȚI MANUALUL DE UTILIZARE.
SCOATEȚI CHEIA ȘI CITIȚI SECȚIUNEA DE
ÎNTREȚINERE A MANUALULUI DE UTILIZARE
ÎNAINTE DE SERVICE.

650541
(amplasat lângă deschiderea rezervorului de soluție)

⚠ PERICOL



NU INTRAȚI NICIODATĂ ÎN REZERVORUL
DE SOLUȚIE CU TOT CORPUL.
NERESPECTAREA VA DUCE LA
VĂTĂMĂRI GRAVE SAU DECES.

SECȚIUNEA 2 – SIGURANȚĂ ȘI MĂSURI DE SIGURANȚĂ



650849
(amplasat lângă capacul radiatorului)



ATENȚIE

COMBUSTIBILUL POATE FI PERICULOS

- OPRIȚI MOTORUL ÎNAINTE DE REALIMENTARE.
- NU FUMAȚI ÎN TIMPUL REALIMENTĂRII.
- ÎNDEPĂRTAȚI TOT COMBUSTIBILUL REVĂRSAT DUPĂ REALIMENTARE.

NEGLIJENȚA FAȚĂ DE COMBUSTIBIL
POATE UCIDE

650850

- Gură de umplere frontală: amplasat pe rezervorul de soluție, lângă capacul de umplere

- Gură de umplere laterală: amplasat pe capacul rezervorului pentru inductor



AVERTIZARE

SUBSTANȚE CHIMICE PERICULOASE.

CITIȚI ETICHETELE PRODUCĂTORULUI
SUBSTANȚEI CHIMICE, PENTRU A EVITA
VĂTĂMAREA SAU DAUNELE.

650851
(amplasat sub scuturile inferioare)



NOTIFICARE

SCUTURILE SUNT PENTRU
PROTECȚIA DVS.
PĂSTRAȚI-LE MONTATE.

Autocolante brațe de 90/100'

650201

(2) - Câte unul amplasat pe fiecare
secțiune pliantă de-a lungul brațului



AVERTISMENT

Pericol de strivire cauzatoare de vătămare
sau moarte.

Brațul se poate mișca în timpul încărcării
sistemului hidraulic.

Stați departe de aripile brațelor la și după
pornire.

650203 (amplasat pe traversă)



AVERTIZARE

Nu vă apropiați de scurgeri

- Uleiul sub presiune înaltă poate pătrunde cu ușurință prin piele, cauzând vătămarea gravă, cangrena sau decesul.
- În caz de vătămare, solicitați asistență medicală de urgență. Este necesară intervenția chirurgicală imediată pentru a îndepărta uleiul.
- Nu verificați pe deget sau pe piele dacă există scurgeri de ulei.
- Opriți motorul și eliberați presiunea, înainte de a repara scurgerea.

650204 (2) - Câte unul amplasat pe fiecare secțiune pliantă de-a lungul brațului



AVERTISMENT

Pericol de strivire cauzatoare de vătămare sau moarte.

Extindeți sau retrageți complet punctul de pliere înainte de a efectua întreținerea.

650208 (amplasat pe traversă)



PERICOL

Pericolul de electrocutare poate cauza vătămarea sau moartea.

Înainte de operație, verificați dacă există pericole care provin de la obiecte suspendate și trecători.

Pliati brațele numai în zonele deschise.

650210 (3) - Câte unul amplasat pe fiecare senzor NORAC®



ATENȚIE

Mișcarea neașteptată a poate cauza vătămări grave sau moartea.

Obiectele aflate direct sub senzori vor cauza ca aripa brațului să se deplaseze.

Decuplați sistemul NORAC înainte de a vă apropia de senzori.

Autocolante brațe de 120/132'

650201

(2) - Câte unul amplasat pe fiecare secțiune pliantă de-a lungul brațului



AVERTISMENT

Pericol de strivire cauzatoare de vătămare sau moarte.

Brațul se poate mișca în timpul încărcării sistemului hidraulic.

Stați departe de aripile brațelor la și după pornire.

650203

(amplasat pe traversa fixă)



AVERTIZARE

Nu vă apropiați de scurgeri

- Uleiul sub presiune înaltă poate pătrunde cu ușurință prin piele, cauzând vătămarea gravă, cangrena sau decesul.
- În caz de vătămare, solicitați asistență medicală de urgență. Este necesară intervenția chirurgicală imediată pentru a îndepărta uleiul.
- Nu verificați pe deget sau pe piele dacă există scurgeri de ulei.
- Opriți motorul și eliberați presiunea, înainte de a repara scurgerea.

650204

(4) - Câte unul amplasat pe fiecare secțiune pliantă de-a lungul brațului



AVERTISMENT

Pericol de strivire cauzatoare de vătămare sau moarte.

Extindeți sau retrageți complet punctul de pliere înainte de a efectua întreținerea.

650208

(amplasat pe traversa fixă)



PERICOL

Pericolul de electrocutare poate cauza vătămarea sau moartea.

Înainte de operație, verificați dacă există pericole care provin de la obiecte suspendate și trecători.

Pliați brațele numai în zonele deschise.

650210

(5) - Câte unul amplasat pe fiecare senzor NORAC



ATENȚIE

Mișcarea neașteptată a poate cauza vătămări grave sau moartea.

Obiectele aflate direct sub senzori vor cauza ca aripa brațului să se deplaseze.

Decuplați sistemul NORAC înainte de a vă apropia de senzori.

650390

(2) - Amplasat pe cilindru lângă
acumulator



AVERTISMENT

NU SCOATEȚI ACUMULATORUL DIN
CILINDRU NU MODIFICAȚI PRESIUNEA DE
ÎNCĂRCARE A ACUMULATORULUI
Nerespectarea va duce la avarie catastrofală
a brațului și va anula garanția.

**Supliment CE
(Utilaje pentru export)**

650248



SCOATEȚI CHEIA ȘI CITIȚI SECȚIUNEA DE
ÎNTREȚINERE A MANUALULUI DE UTILIZARE

650249



CITIȚI MANUALUL DE UTILIZARE

650250



PURTAȚI PROTECȚIE PENTRU OCHI

650251



PURTAȚI PROTECȚIE PENTRU URECHI

650252



DECONNECTARE ELECTRICĂ

650255



SUPRAFAȚĂ FIERBINTE.
NU ATINGEȚI ȚEAVA DE EȘAPAMENT ÎN TIMP CE
MOTORUL ESTE PORNIT. LĂSAȚI TIMP
SUFICIENT CA MOTORUL SĂ SE RĂCEASCĂ,
ÎNAINTEA EFECTUĂRII LUCRĂRILOR DE
REVIZIE.

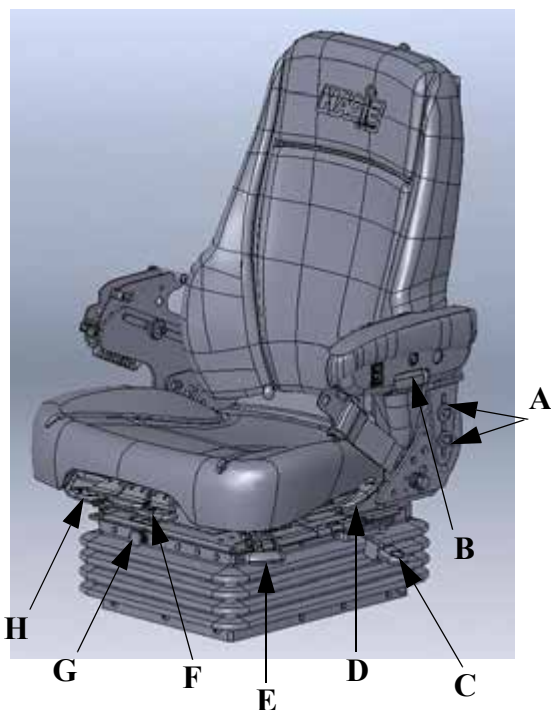
650256



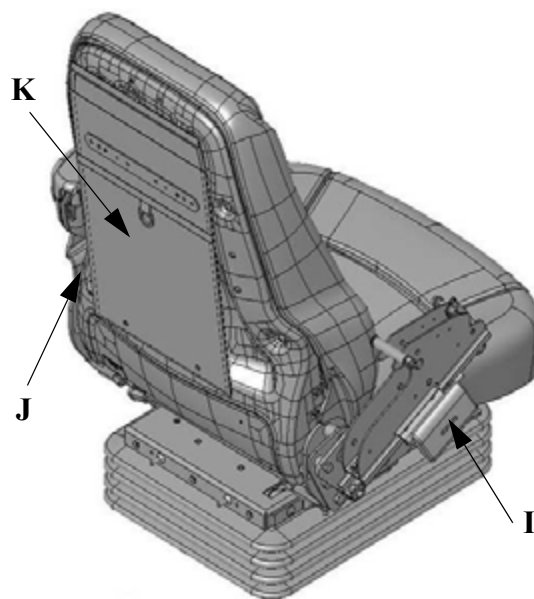
LICHID SAU GAZ SUB PRESIUNE.
PĂSTRĂȚI O DISTANȚĂ SIGURĂ FAȚĂ DE
PERICOL.

SCAUN - OPERATOR (DELUXE)

- (A) - Regulator înălțime cotieră
- (B) - Buton rotativ înclinare cotieră
- (C) - Manetă de izolare a deplasării înainte/înapoi
- (D) - Manetă înclinare
- (E) - Manetă de eliberare pentru culisare
- (F) - Manetă înclinare zonă coapse
- (G) - Pârghia de reglare a înălțimii
- (H) - Manetă extindere zonă coapse



- (I) - Regulator înălțime/lungime cotieră
- (J) - Buton zonă lombară
- (K) - Buzunar pentru documente



Regulator înălțime cotieră (A)

(reglează înălțimea cotierei)

- Slăbiți cele două șuruburi (2) și deplasați cotierele în sus sau în jos.
- Mențineți poziția dorită a cotierelor și strângeți la loc șuruburile.

Buton rotativ înclinare cotieră (B)

(înclină cotierele)

- Rotiți butonul rotativ de înclinare a cotierei (amplasat pe partea laterală a scaunul operatorului) SPRE INTERIOR (către operator) pentru a înclina cotiera ÎN JOS.
- Rotiți butonul rotativ de înclinare a cotierei SPRE EXTERIOR (în direcția opusă operatorului) pentru a înclina cotiera ÎN SUS.

Manetă de izolare a deplasării înainte/înapoi (C)

(blochează sau deblochează cuplarea înainte/înapoi)

- Trageți maneta de izolare a deplasării înainte/înapoi ÎN SUS pentru a debloca izolarea.
- Împingeți maneta de izolare a deplasării înainte/înapoi ÎN JOS pentru a bloca izolarea.

Manetă înclinare (D)

(înclină în spate perna spătarului)

- Trageți maneta de înclinare și țineți-o ÎN SUS pentru a regla unghiul spătarului. Eliberați maneta atunci când obțineți unghiul dorit.

Manetă de eliberare pentru culisare (E)

(deplasează partea superioară a scaunului înainte/înapoi)

- Trageți maneta de eliberare pentru culisare și țineți-o pe poziție în timp ce culisați scaunul înainte sau înapoi. Eliberați maneta atunci când obțineți poziția dorită.

Manetă înclinare zonă coapse (F)

(înclină perna scaunului în sus și în jos)

- Trageți maneta de înclinare a zonei pentru coapse ÎN SUS și țineți perna pe poziție pentru a o regla cu +4 grade. Eliberați maneta atunci când obțineți poziția dorită.
- Trageți maneta de înclinare a zonei pentru coapse ÎN SUS și împingeți perna în jos pentru a o regla cu -4 grade. Eliberați maneta atunci când obțineți poziția dorită.

Pârghia de reglare a înălțimii (G)

(deplasează scaunul în sus și în jos)

- Împingeți maneta de reglare a înălțimii spre INTERIOR pentru a ridica scaunul.
- Trageți maneta de reglare a înălțimii spre EXTERIOR pentru a coborî scaunul.

Manetă extindere zonă coapse (H)

(extinde perna scaunului înainte/înapoi)

- Trageți maneta de extindere a zonei pentru coapse ÎN SUS și țineți-o pe poziție pentru a regla perna cu +/- 30 mm. Eliberați maneta atunci când obțineți poziția dorită.

Regulator înălțime/lungime cotieră (I)

(reglează înălțimea și lungimea cotierei)

- Trageți regulatorul de înălțime/lungime a cotierei, mențineți-l pe poziție și glisați-l înainte sau înapoi. Eliberați regulatorul atunci când cotiera se află în poziția dorită.

Buton zonă lombară (J)

(reglează curbura zonei lombare)

- Rotiți butonul zonei lombare SPRE INTERIOR (către operator) pentru o curbură mai mare.
- Rotiți butonul zonei lombare SPRE EXTERIOR (în direcția opusă operatorului) pentru o curbură mai mică.

Buzunar pentru documente (K)

(depozitarea diverselor manuale ale utilajului)

- Trageți dispozitivul de strângere al buzunarului pentru documente pentru a-l DESCHIDE.
- Împingeți dispozitivul de strângere al buzunarului pentru documente pentru a-l ÎNCHIDE.

Centură de siguranță

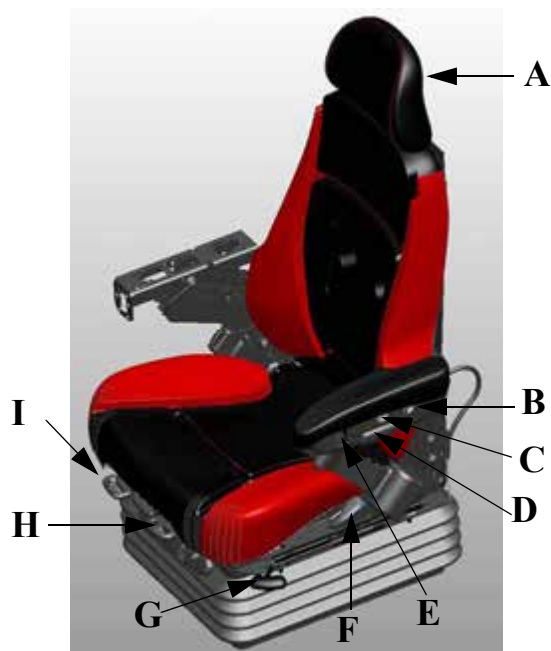
Consultați „Centură de siguranță” din secțiunea Siguranță și măsuri de siguranță a acestui manual pentru informații suplimentare.

**SCAUN - OPERATOR
(PREMIUM)**

- Dacă este prevăzut cu această componentă

Utilajul poate fi prevăzut cu un scaun Premium cu suspensie pneumatică pentru operator, echipat cu următoarele caracteristici pentru necesitățile dumneavoastră legate de confort și rulare.

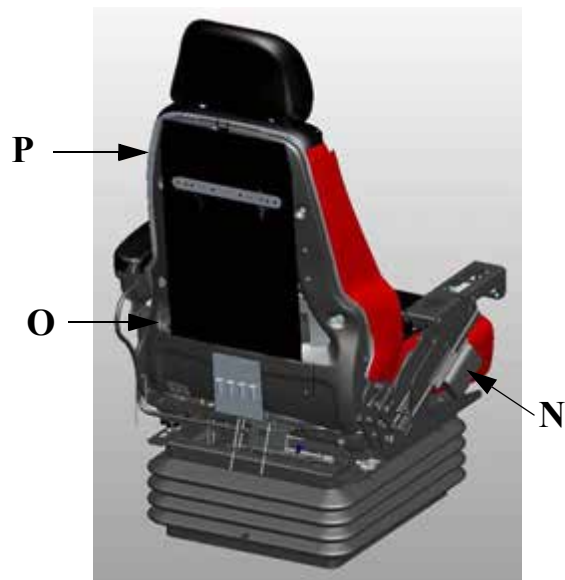
- (A) - Tetieră
- (B) - Comutator selector încălzire/răcire
- (C) - Comutator temperatură încălzire/răcire
- (D) - Buton rotativ înclinare cotieră
- (E) - Comutator reglare înălțime
- (F) - Manetă înclinare
- (G) - Manetă de eliberare pentru culisare
- (H) - Manetă înclinare zonă coapse
- (I) - Manetă extindere zonă coapse



- (J) - Regulator înălțime cotieră
- (K) - Cuplor blocare înainte/înapoi
- (L) - Cuplor blocare laterală
- (M) - Manetă reglare rigiditate la rulare



- (N) - Regulator înălțime/lungime cotieră
- (O) - Buton zonă lombară
- (P) - Buzunar pentru documente



Tetieră (A)

(reglează înălțimea și înclinarea)

- Prindeți ferm tetiera și deplasați-o ÎN SUS pentru un reglaj mai înalt.
- Prindeți ferm tetiera și apăsați-o ÎN JOS pentru un reglaj mai jos.

Înclinare:

(Prima poziție: țineți pe poziție și rotiți în jos cu 10 de grade; A doua poziție: țineți pe poziție și rotiți în jos cu 20 de grade; A treia poziție: țineți pe poziție și rotiți în jos cu 30 de grade. Țineți pe poziție și rotiți în jos pentru a readuce tetiera la poziția de 0 grade).

Comutator selector încălzire/răcire (B) (selectează între setările de încălzire și răcire)

- Apăsați comutatorul selectorului de încălzire/răcire ÎNAINTE pentru răcire.
- Apăsați comutatorul selectorului de încălzire/răcire ÎNAPOI pentru încălzire.

Comutator temperatură încălzire/ răcire (C)

(comută temperatura de încălzire/răcire la setările ridicat, scăzut sau oprit)

- Apăsați comutatorul de temperatură pentru încălzire/răcire ÎN SUS pentru încălzire sau răcire RIDICATĂ.

- Apăsați comutatorul de temperatură pentru încălzire/răcire ÎN JOS pentru încălzire sau răcire SCĂZUTĂ.
- Apăsați comutatorul de temperatură pentru încălzire/răcire în poziția de MIJLOC pentru OPRIRE.

Buton rotativ înclinare cotieră (D)

(înclină cotierele)

- Rotiți butonul rotativ de înclinare a cotierei (amplasat pe partea laterală a scaunul operatorului) SPRE INTERIOR (către operator) pentru a înclina cotiera ÎN JOS.
- Rotiți butonul rotativ de înclinare a cotierei SPRE EXTERIOR (în direcția opusă operatorului) pentru a înclina cotiera ÎN SUS.

Comutator reglare înălțime (E)

(deplasează scaunul în sus și în jos)

- Apăsați comutatorul de reglare a înălțimii ÎN SUS pentru a mări înălțimea scaunului.
- Apăsați comutatorul de reglare a înălțimii ÎN JOS pentru a reduce înălțimea scaunului.

Manetă înclinare (F)

(înclină în spate perna spătarului)

- Trageți maneta de înclinare și țineți-o ÎN SUS pentru a regla unghiul spătarului. Eliberați maneta atunci când obțineți unghiul dorit.

Manetă de eliberare pentru culisare (G)

(deplasează partea superioară a scaunului înainte/înapoi)

- Trageți maneta de eliberare pentru culisare și țineți-o pe poziție în timp ce culisați scaunul înainte sau înapoi. Eliberați maneta atunci când obțineți poziția dorită.

Manetă înclinare zonă coapse (H)

(înclină perna scaunului în sus și în jos)

- Trageți maneta de înclinare a zonei pentru coapse ÎN SUS și țineți perna pe poziție pentru a o regla cu +4 grade. Eliberați maneta atunci când obțineți poziția dorită.

- Trageți maneta de înclinare a zonei pentru coapse ÎN SUS și împingeți perna în jos pentru a o regla cu -4 grade. Eliberați maneta atunci când obțineți poziția dorită.

Manetă extindere zonă coapse (I)

(extinde perna scaunului înainte/înapoi)

- Trageți maneta de extindere a zonei pentru coapse ÎN SUS și țineți-o pe poziție pentru a regla perna cu +/- 30 mm. Eliberați maneta atunci când obțineți poziția dorită.

Regulator înălțime cotieră (J)

(reglează înălțimea cotierei)

- Slăbiți cele două șuruburi (2) și deplasați cotierele în sus sau în jos.
- Mențineți poziția dorită a cotierelor și strângeți la loc șuruburile.

Cuplor blocare înainte/înapoi (K)

(blochează sau deblochează cuplarea înainte/înapoi)

- Trageți cuplorul de blocare înainte/înapoi ÎN SUS pentru a debloca cuplarea.
- Împingeți cuplorul de blocare înainte/înapoi ÎN JOS pentru a bloca cuplarea.

Cuplor blocare laterală (L)

(blochează sau deblochează cuplarea laterală)

- Trageți cuplorul de blocare laterală ÎN SUS pentru a bloca cuplarea.
- Împingeți cuplorul de blocare laterală ÎN JOS pentru a debloca cuplarea.

Manetă reglare rigiditate la rulare (M)

(reglează suspensia de rulare)

- Trageți maneta de reglare a rigidității la rulare ÎN SUS pentru o rigiditate sporită în timpul rulării.
- Împingeți maneta de reglare a rigidității la rulare ÎN JOS pentru o rigiditate scăzută în timpul rulării.

Regulator înălțime/lungime cotieră (N)

(reglează înălțimea și lungimea cotierei)

- Trageți regulatorul de înălțime/lungime a cotierei, mențineți-l pe poziție și glisați-l înainte sau înapoi. Eliberați regulatorul

atunci când cotiera se află în poziția dorită.

(Reglaj înainte/înapoi: +/- 76 mm în trepte de 12,7; Reglaj sus/jos: +/- 35 mm în trepte de 5,4 mm)

NOTĂ: Poziție fixă de înclinare a cotierei = 25 de grade.

Buton zonă lombară (O)

(reglează curbura zonei lombare)

- Rotiți butonul zonei lombare SPRE INTERIOR (către operator) pentru o curbură mai mare.
- Rotiți butonul zonei lombare SPRE EXTERIOR (în direcția opusă operatorului) pentru o curbură mai mică.

Buzunar pentru documente (P)

(depozitarea diverselor manuale ale utilajului)

- Trageți dispozitivul de strângere al buzunarului pentru documente pentru a-l DESCHIDE.
- Împingeți dispozitivul de strângere al buzunarului pentru documente pentru a-l ÎNCHIDE.

Centură de siguranță

Consultați „Centură de siguranță” din secțiunea *Siguranță și măsuri de siguranță* a acestui manual pentru informații suplimentare.

SCAUN - INSTRUCTOR

Zona cabinei este prevăzută cu un scaun pentru instructor, care îi permite copilotului să se așeze și să beneficieze de instruire privind modul de utilizare a utilajului.



Scaun pentru instructor
- Vedere tipică

Un compartiment de depozitare și suporturile pentru pahare sunt amplasate, pentru comoditate, în spatele scaunului de instruire. Ridicați scaunul prins în balamale pentru a le accesa.



- Vedere tipică

STAȚIA OPERATORULUI

Consolă frontală

- (A) - Comutator lumini de avarie/ avertizare
- (B) - Comutator lumini de poziție pentru drumuri publice
- (C) - Volan
- (D) - Indicator semnalizator de viraj (stânga)

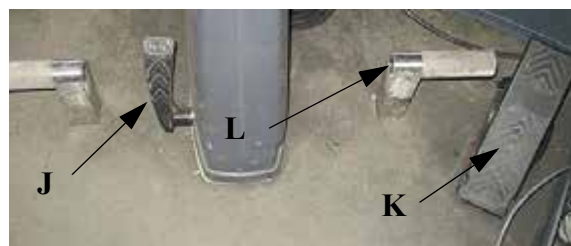
SECȚIUNEA 3 – CABINĂ



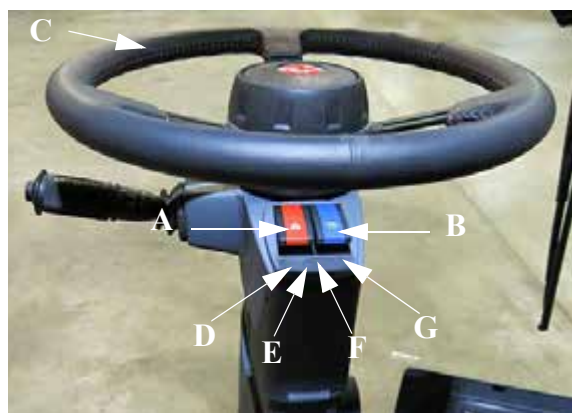
- (E) - Indicator lumini de poziție pentru drumuri publice
- (F) - Indicator fază lungă
- (G) - Indicator semnalizator de viraj (dreapta)
- (H) - Tub telescopic volan Mâner de reglare
- (I) - Buton de reglare a înclinării coloanei de direcție
- (J) - Pedală de eliberare a coloanei de direcție
- (K) - Pedală de decelerare
- (L) - Suporturi pentru picioarele operatorului (2)
- (M) - Claxon
- (N) - Spălător parbriz
- (O) - Manetă semnalizator de viraj
- (P) - Viteză ștergător parbriz
- (Q) - Fază lungă (proiector)



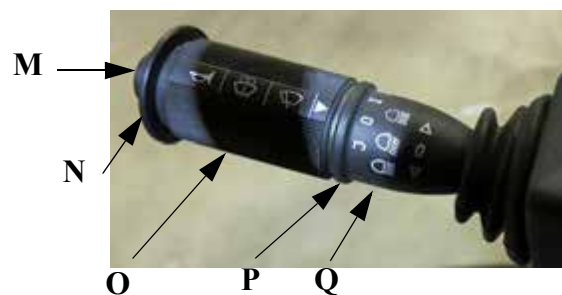
- Vedere tipică



- Vedere tipică



- Vedere tipică



- Vedere tipică



- Vedere tipică

Lumini de avarie/avertizare

Luminile de avarie/avertizare (amplasate pe fiecare parte din față și din spate a utilajului și a capotei) trebuie să fie utilizate ori de câte ori vă deplasați pe un drum public, pe timp de zi sau noapte, dacă acest este permis prin lege.

NOTĂ: Starea de rulare a utilajului trebuie să fie în modul Drum pentru a se activa luminile de avarie/avertizare.



Lumini de avarie/avertizare
(amplasate pe fiecare parte din față și din
spate a utilajului și a capotei)
- Vedere tipică

** Se ilustrează lumina de avarie/avertizare
(secțiunea inferioară a grupului optic) montată pe
partea din față a utilajului.*

- Pentru a activa luminile de avarie/avertizare, apăsați comutatorul luminilor de avarie/avertizare (amplasat pe coloana de direcție) în poziția JOS (pornit).
- Apăsați comutatorul luminilor de avarie/avertizare în poziția SUS (oprit) pentru a le dezactiva.



Comutator lumini de avarie/avertizare
(pe coloana de direcție)
- Vedere tipică

Lumini de poziție pentru drumuri publice

Luminile de poziție pentru drumuri publice (amplasate pe fiecare parte laterală a cabinei) sunt utilizate în cazul deplasării pe drumuri publice pe timp de noapte.

NOTĂ: Luminile de poziție pentru drumuri publice funcționează atât în modul Drum, cât și în modul Câmp.



Lumini de poziție pentru drumuri publice
(pe fiecare parte laterală a cabinei)
- Vedere tipică

** Se ilustrează lumina de poziție pentru drumuri publice (secțiunea superioară a grupului optic) montată pe partea din față a utilajului.*

- Pentru a activa luminile de poziție pentru drumuri publice, apăsați comutatorul acestora (amplasat pe coloana de direcție) în poziția JOS (pornit).
- Apăsați comutatorul luminilor de poziție pentru drumuri publice în poziția SUS (oprit) pentru a le dezactiva.

NOTĂ: Indicatorul luminilor de poziție pentru drumuri publice (amplasat lângă volan) se aprinde atunci când acestea sunt activate.



Comutator Lumini de poziție pentru drumuri publice (pe coloana de direcție)
- Vedere tipică

NOTĂ: Luminile de poziție pentru drumuri publice se activează numai când cheia este în poziția PORNIT. Totuși, nu se recomandă utilizarea prelungită a acestor lumini cu motorul oprit.

Reglaj tub telescopic volan

Reglajul tubului telescopic al volanului permite deplasarea porțiunii superioare a coloanei de direcție, pentru a se potrivi în mod optim necesităților de rulare.

- Pentru a regla volanul, deplasați mânerul de reglare a tubului telescopic al volanului (amplasat la dreapta coloanei de direcție) ÎN SUS pentru a a-l slăbi suficient astfel încât să deplasați liber volanul.



Mâner reglare tub telescopic volan (amplasat la dreapta coloanei de direcție)
- Vedere tipică

- Cu mânerul deblocat, reglați volanul în poziția dorită. Ținând volanul pe poziție, eliberați mânerul de reglare a tubului telescopic al volanului pentru a-l bloca pe poziție.

Reglaj înclinare coloană de direcție (la nivelul genunchilor)

Reglajul înclinării coloanei de direcție vă permite să înclinați secțiunea superioară a coloanei de direcție în poziția care se potrivește cel mai bine cerințelor dumneavoastră privind confortul.

Pentru a înclina în jos secțiunea superioară a coloanei de direcție:

- Ridicați butonul de înclinare a coloanei de direcție (amplasat pe partea stângă a coloanei de direcție) și mențineți-l în poziția SUS.



Buton de reglare a înclinării coloanei de direcție (pe partea stângă a coloanei de direcție)
- Vedere tipică

- Ținând butonul de reglare a înclinării coloanei de direcție în poziția sus, trageți volanul ÎNAPOI (către operator).
- Eliberați butonul atunci când coloana de direcție se află în poziția dorită.

Pentru a înclina în sus secțiunea superioară a coloanei de direcție:

- Ridicați butonul de înclinare a coloanei de direcție (amplasat pe partea stângă a

coloanei de direcție) și mențineți-l în poziția SUS.

- Ținând butonul de reglare a înclinării coloanei de direcție în poziția sus, lăsați volanul să se deplaseze ÎNAINTE (în direcția opusă operatorului).
- Eliberați butonul atunci când coloana de direcție se află în poziția dorită.

Pedală de eliberare coloană de direcție

⚠ ATENȚIE

Asigurați-vă că volanul și coloana de direcție se află în poziția blocat înainte de a încerca să utilizați utilajul. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca dificultăți în menținerea controlului asupra utilajului.

Pedala de eliberare a coloanei de direcție este prevăzută pentru a facilita intrarea și ieșirea din cabină.

- Ținând piciorul pe pedala de eliberare a coloanei de direcție (amplasată pe partea din stânga jos a coloanei de direcție), apăsați pedala JOS și deplasați coloana de direcție în poziția dorită.



Pedală de eliberare coloană de direcție (amplasată pe partea din stânga jos a coloanei de direcție) - Vedere tipică

- Pentru a bloca coloana de direcție în poziția dorită, luați piciorul de pe pedala de eliberare a coloanei de direcție ținând, în același timp, volanul pe poziție.
- După ce coloana de direcție se cuplează în poziția blocat, deplasați-o ferm în orice direcție pentru a vă asigura că este fixată.

Pedală de decelerare

Atunci când vă apropiați de un rând de capăt și este necesară decelerarea, apăsați pedala de decelerare (amplasată în partea din dreapta jos a coloanei de direcție) pentru a reduce viteza.

NOTĂ: Pedala de decelerare NU are rol de frână. Este proiectată doar pentru reducerea vitezei.



Pedală de decelerare (pe partea din dreapta jos a coloanei de direcție) - Vedere tipică

Consultați „Afișaj utilaj” din această secțiune pentru informații despre reglarea vitezei minime a pedalei de decelerare.

Suporturi pentru picioarele operatorului

Suporturile pentru picioarele operatorului sunt amplasate pe fiecare parte laterală a coloanei de direcție pentru a asigura un nivel sporit de confort și stabilitate în timpul exploatării utilajului.



Suporturi pentru picioarele operatorului
(amplasate pe fiecare parte laterală
a coloanei de direcție)
- Vedere tipică

Claxon

Claxonul se declanșează apăsând pe butonul claxonului (amplasat la capătul manetei de semnalizare) SPRE INTERIOR.



Buton claxon
(amplasat la capătul
manetei de semnalizare)
- Vedere tipică

Spălător parbriz

Comutatorul spălătorului de parbriz este amplasat la capătul manetei de semnalizare. Pentru a aplica lichid de spălare, apăsați și mențineți comutatorul SPRE INTERIOR.

NOTĂ: Asigurați-vă că există o cantitate adecvată de lichid de spălare în rezervorul de lichid de spălare (în spatele părții din stânga a cabinei) înainte de utilizare.



Comutator spălător parbriz
(la capătul manetei de semnalizare)
- Vedere tipică

Viteză ștergător parbriz

Pentru a mări sau reduce viteza de funcționare a ștergătorului de parbriz, rotiți maneta de semnalizare înainte sau înapoi pentru o viteză ridicată, scăzută sau intermitentă.



Viteze ștergător parbriz
(pe maneta de semnalizare)
- Vedere tipică

Semnalizoare de viraj

Pentru a activa semnalizoarele de viraj față și spate, deplasați maneta de semnalizare (amplasată pe partea stângă a coloanei de direcție) ÎNAINTE (în direcția opusă operatorului) pentru a semnaliza un viraj la dreapta sau ÎNAPOI (către operator) pentru a semnaliza un viraj la stânga.

NOTĂ: Starea de rulare a utilajului trebuie să fie în modul Drum pentru a activa semnalizoarele de viraj.



Manetă de semnalizare
- Vedere tipică

NOTĂ: Luminile indicatoare montate pe coloana de direcție și prezente pe afișajul utilajului luminează intermitent în mod corespunzător atunci când se activează semnalizatoarele de viraj.

Fază lungă (proiector)

- Pentru a aprinde faza lungă, apăsați maneta de semnalizare (amplasată pe partea stângă a coloanei de direcție) ÎN JOS.
- Pentru a stinge faza lungă, apăsați maneta de semnalizare ÎN SUS.



Fază lungă
(pe maneta de semnalizare)
- Vedere tipică

Consolă laterală

- (A) - Buton oprire de urgență
- (B) - Comutatoare de acționare a barei pentru unelte de 60' cu azot (dacă este prevăzut cu această componentă)
- (C) - Comutatoare supape de soluție de pe brațe
- (D) - Comutator pentru rând de margine (stânga)
- (E) - Comutatoare de comandă pentru debit

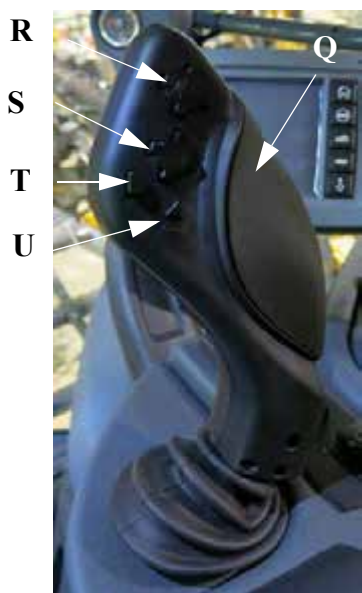
- (F) - Comutator duză spate
- (G) - Comutatoare de debit/turație pompă
- (H) - Comutator pentru rând de margine (dreapta)
- (I) - Comutator supapă rezervor principal
- (J) - Comutator pompă de soluție
- (K) - Comutator supapă de agitare
- (L) - Comutator de clătire
- (M) - Comutatoare extensie brațe
- (N) - Comutator marcator cu spumă (dacă este prevăzut cu această componentă)
- (O) - Contact de pornire
- (P) - Comutator oglindă acționată electric (dacă este prevăzut cu această componentă)
- (Q) - Manetă de comandă transmisie hidrostatică
- (R) - Comutator braț dreapta
- (S) - Comutator braț stânga
- (T) - Comutator gestionare rând final
- (U) - Comutatoare traverse - sus/jos
- (V) - Comutator pulverizator principal
- (W) - Comutator schimbare într-o treaptă superioară
- (X) - Comutator schimbare într-o treaptă inferioară
- (Y) - Comutator Accelerație
- (Z) - Comutator frână de parcare (dacă este prevăzut cu această componentă)
- (AA) - Comenzi sistem stereo de la distanță
- (BB) - Porturi de alimentare 12 V
- (CC) - Intrare audio 2 auxiliară
Conexiune



- Vedere tipică



- Vedere tipică



(Versiunea 1 - Vedere din față)
- Vedere tipică



(Versiunea 2 - Vedere din față)
- Vedere tipică



(Versiunea 1 - Vedere din spate)
- Vedere tipică



(Versiunea 2 - Vedere laterală)
- Vedere tipică



- Vedere tipică



- Vedere tipică



- Vedere tipică



- Vedere tipică

* Dacă este echipat cu maneta de comandă a transmisiei hidrostactice - Versiunea 2

Oprire de urgență (E-Stop)

Comutatorul E-Stop (amplasat pe consola laterală) reprezintă o metodă rapidă și pozitivă pentru oprirea motorului într-o situație de urgență.

NOTĂ: NU utilizați acest buton pentru oprirea normală, care nu necesită urgență sau pe post de frână de parcare.



Comutator E-Stop
(pe consola laterală)
- Vedere tipică



Comutatoare supape de soluție de pe brațe
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

Consultați *secțiunea Siguranță și măsuri de siguranță* din acest manual pentru informații suplimentare.

Comutatoare de acționare a barei pentru unelte de 60' cu azot - Dacă este prevăzut cu această componentă

Consultați manualul de operare al barei de instrumente cu azot (NTB) pentru instrucțiunile de utilizare.



Comutatoare NTB 60'
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

Comutatoare supape de soluție de pe brațe

Fiecare comutator al supapelor de soluție de pe brațe (amplasate pe consola laterală) controlează o supapă amplasată pe braț sau traversă. Supapele controlează debitul la care circulă soluția prin braț.

Brațul este împărțit în secțiuni, vârful de la extremitatea stângă reprezentând începutul primei secțiuni. Fiecare comutator al supapelor de soluție de pe brațe este echipat cu un indicator luminos care se aprinde în culoarea roșu atunci când comutatorul este oprit manual.

Consultați *secțiunea Sisteme de stropit* din acest manual pentru informații suplimentare.

Comutatoare rânduri de margine

Comutatoarele pentru rândurile de margine (amplasate pe consola laterală) sunt utilizate la selectarea duzei de stropit pentru rând de margine la stânga sau la dreapta.



Comutatoare rânduri de margine
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

Consultați paragraful „Aplicații pentru rânduri de margine” în *secțiunea Sisteme de stropit* din acest manual pentru informații suplimentare.

Comutator duză spate

Comutatorul duzei din spate (amplasat pe consola laterală) controlează cele două (2) duze din spate (amplasate în spatele anvelopelor spate).



Comutator duză spate
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

Consultați *secțiunea Sisteme de stropit* din acest manual pentru informații suplimentare.

Comutatoare de control debit

Comutatoarele de control al debitului (amplasate pe consola laterală) controlează debitul cu care se aplică soluția prin brațele de stropit cu ajutorul controlerului de debit (Activare) sau al debitului de stropire controlat de operator (Manual).

NOTĂ: Atunci când se apasă comutatoarele de control al debitului „MAN” și „ACTIVARE”, controlerul de debit activează controlul manual al debitului.



Comutatoare de control debit
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

Consultați *secțiunea Sisteme de stropit* din acest manual pentru informații suplimentare.

Comutatoare de debit/turație pompă

Comutatoarele de debit/turație pompă (amplasate pe consola laterală) vă permit să măriți sau reduceți debitul din sistemul de stropit.

NOTĂ: Atunci când comutatorul de control al debitului „MAN” este apăsat, comutatoarele de debit/turație a pompei cresc sau scad turația/debitul de aplicare a pompei de la sistemul de control Hagie. Atunci când este apăsat comutatorul de control al debitului „ACTIVARE” (cu „MAN” activ sau inactiv), un control de debit terț mărește sau micșorează turația/debitul de aplicare a pompei.



Comutatoare de debit/turație pompă
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

Consultați *secțiunea Sisteme de stropit* din acest manual pentru informații suplimentare.

Comutator supapă rezervor principal

Comutatorul supapei rezervorului principal (amplasat pe consola laterală) controlează supapa rezervorului de soluție. Acest comutator trebuie să fie în poziția PORNIT (deschis) pentru aplicația de stropire.



Comutator supapă rezervor principal
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

Consultați *secțiunea Sisteme de stropit* din acest manual pentru informații suplimentare.

Comutator pompă de soluție

Comutatorul pompei de soluție (amplasat pe consola laterală) este folosit pentru a porni/opri pompa de soluție.



Comutator pompă de soluție
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

NOTĂ: Lăsarea comutatorului pompei de soluție în poziția PORNIT va determina pompa să funcționeze în mod continuu, ceea ce poate duce la deteriorarea sistemului.

Consultați *secțiunea Sisteme de stropit* din acest manual pentru informații suplimentare.

Comutator supapă de agitare

Comutatorul supapei de agitare (amplasat pe consola laterală) controlează debitul din sistemul de agitare.



Comutator supapă de agitare
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

Consultați *secțiunea Sisteme de stropit* din acest manual pentru informații suplimentare.

Comutator de clătire

Comutatorul de clătire (amplasat pe consola laterală) este utilizat pentru a clăti rezervorul de soluție și brațele de stropit.

NOTĂ: La clătirea brațului și a duzelor, asigurați-vă că toate comutatoarele supapelor de soluție de pe brațe (amplasate pe consola laterală) sunt în poziția PORNIT înainte de a activa comutatorul de clătire.



Comutator de clătire
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

Consultați paragraful „Sistem de clătire” în secțiunea *Sisteme de stropit* din acest manual pentru informații suplimentare.

Comutatoare de extensie brațe (secțiune mobilă exterioară)

AVERTISMENT

Atunci când utilizați sau poziționați brațele, respectați următoarele măsuri de siguranță pentru a preveni leziunile grave sau decesul:

- Alegeți o zonă sigură înainte de a plia/întinde brațele.
- Solicitați personalului să părăsească zona.
- Verificați dacă există obstacole deasupra capului.
- Nu pliați/întindeți brațele în apropierea liniilor de alimentare cu energie electrică. Contactul cu liniile de alimentare cu energie electrică poate duce la răni grave sau deces.



ATENȚIE

Atunci când utilizați sau poziționați brațele, respectați următoarele măsuri de siguranță pentru a preveni leziunile sau deteriorarea echipamentelor.

- Nu pliați/întindeți extensiile brațelor atunci când brațul principal este fixat în cadru.
- Nu exploatați mașina de stropit cu un braț extins afară din cadru și cu celălalt braț fixat în cadru.
- Nu transportați utilajul dacă brațele nu sunt pliate și fixate în cadru.

Comutatoarele de extensie a brațelor (amplasate pe consola laterală) sunt utilizate pentru a extinde sau a retrage extensiile brațelor secțiunii exterioare.

NOTĂ: În cazul brațelor de stropit de 90', acționați comutatorul de extensie a brațelor 1 pentru a întinde/plia simultan extensiile brațelor secțiunii exterioare. În cazul brațelor de stropit de 120 și 132', acționați comutatoarele de extensie a brațelor 1 (stânga) și 2 (dreapta) pentru a întinde/plia separat extensiile brațelor secțiunii exterioare.



Comutatoare de extensie brațe
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

Consultați secțiunea *Sisteme de stropit* din acest manual pentru informații suplimentare.

Comutator marcator cu spumă

- Dacă este prevăzut cu această componentă

Comutatorul marcatorului cu spumă (amplasat pe consola laterală) controlează aplicarea spumei pe ambele părți laterale ale utilajului.



Comutator marcator cu spumă
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

Consultați paragraful „Marcator cu spumă” în secțiunea *Sisteme de stropit* din acest manual pentru informații suplimentare.

Contact de pornire

Contactul de pornire (amplasat pe consola laterală) prezintă trei poziții - OPRIT, PORNIT și START. Înainte de a cupla demarorul, rotiți contactul de pornire în poziția PORNIT și așteptați să dispară mesajul „pornire în așteptare” de pe afișajul utilajului.

NOTĂ: Maneta de comandă a transmisiei hidrostatice trebuie să fie în poziția PARCARE (complet la dreapta) pentru a cupla demarorul.



Contact de pornire
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

- **Pentru a cupla demarorul**, rotiți cheia în poziția START și țineți-o pentru o clipă pe poziție până când pornește motorul. Dacă motorul nu pornește după 15 secunde, rotiți cheia în poziția OPRIT.

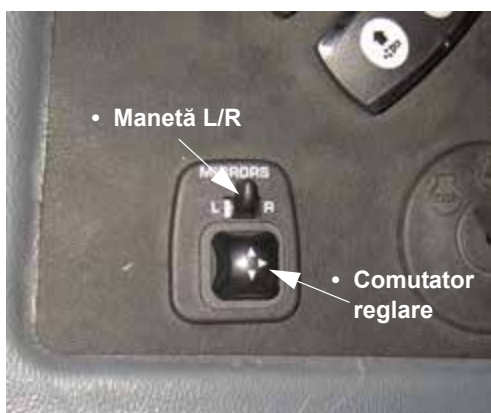
NOTĂ: Învârtirea permanentă a demarorului provoacă deteriorarea bateriei și a sistemului de pornire.

Oglinzi acționate electric

- Dacă este prevăzut cu această componentă

Pentru comoditate, utilajul poate fi prevăzut cu oglinzi acționate electric.

- Apăsați maneta L/R în poziția „L” pentru a regla oglinda din STÂNGA sau în poziția „R” pentru a regla oglinda din DREAPTA.
- Apăsați comutatorul de reglare pentru a regla oglinda corespunzătoare în poziția dorită.



Comutator oglinzi acționate electric
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

utilaje echipate cu Versiunea 2, un comutator separat al frânei de parcare este amplasat lângă maneta de comandă a transmisiei hidrostatice. Consultați instrucțiunile de operare specifice pentru utilajul dvs.

Maneta de comandă a transmisiei hidrostatice controlează diferite funcții ale utilajului și atașamentelor. Aceasta este utilizată pentru a controla direcția utilajului și viteza cu care acesta se deplasează, cuplarea frânei de parcare (Versiunea 1) și extinderea/retragerea scării. De asemenea, acesta este utilizat pentru a controla brațele de stropit, gestionarea rândului final, pulverizatorul principal și a schimba vitezele în sus/jos.



Vedere din față

Vedere din spate

Manetă de comandă
transmisie hidrostatică
(Versiunea 1)
- Vedere tipică

Manetă de comandă transmisie hidrostatică

NOTĂ: Utilajul este echipat cu Versiunea 1 sau Versiunea 2 a manetei de comandă a transmisiei hidrostatice. Pe lângă diferența de amplasare a comenzilor, Versiunea 1 permite cuplarea/decuplarea frânei de parcare prin maneta de comandă a transmisiei hidrostatice (deplasarea manetei complet la dreapta). Pentru



Vedere din față

Vedere laterală

Manetă de comandă
transmisie hidrostatică
(Versiunea 2)
- Vedere tipică

Consultați secțiunile *Motor și sisteme de transmisie și Sisteme de stropit* din acest manual pentru informații suplimentare.

Comutatoare brațe stânga și din dreapta

Comutatoarele brațelor din stânga și din dreapta (amplasate pe maneta de comandă a transmisiei hidrostactice) sunt utilizate pentru a ridica, coborî, extinde și retrage brațele de stropit.

Comutator de gestionare rând final

Comutatorul de gestionare a rândului final (amplasat pe maneta de comandă a transmisiei hidrostactice) este un comutator programabil, care activează diverse funcții (de ex. direcție pe toate roțile, direcție automată, pulverizator principal și activare NORAC).

Consultați paragraful „Afișajul utilajului” în această secțiune pentru informații referitoare la programare.

Comutatoare traverse - sus/jos

Comutatoarele traverselor (amplasate pe maneta de comandă a transmisiei hidrostactice) sunt utilizate pentru a ridica sau coborî elevatorul principal.

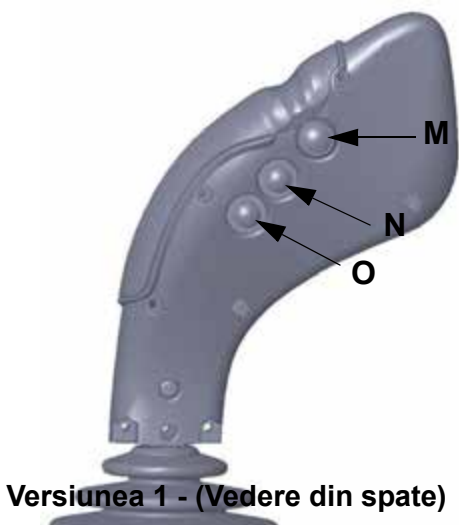
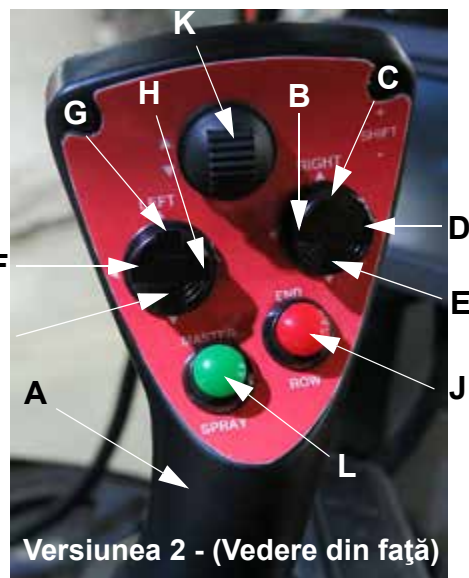
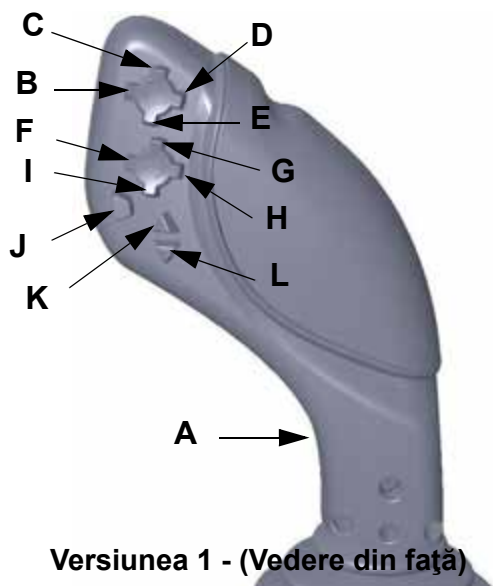
Comutator pulverizator principal

Comutatorul pulverizator principal (amplasat pe maneta de comandă a transmisiei hidrostactice) activează supapele de soluție de pe braț.

Comutatoare schimbare într-o treaptă superioară/inferioară

Comutatoarele de schimbare într-o treaptă superioară/inferioară (de pe maneta de comandă a transmisiei hidrostactice) sunt utilizate pentru selectarea gamelor de viteze.

Consultați paragraful „Sistem de transmisie hidrostatică” în secțiunea *Motor și sisteme de transmisie* din acest manual pentru informații suplimentare.



- (A) - Manetă de comandă transmisie hidrostatică
- (B) - Braț dreapta INTERIOR
- (C) - Braț dreapta SUS
- (D) - Braț dreapta EXTERIOR
- (E) - Braț dreapta JOS
- (F) - Braț stânga EXTERIOR
- (G) - Braț stânga SUS
- (H) - Braț stânga INTERIOR
- (I) - Braț stânga JOS
- (J) - Comutator gestionare rând final
- (K) - Comutator traversă sus
- (L) - Comutator traversă jos
- (M) - Comutator pulverizator principal
- (N) - Comutator schimbare într-o treaptă superioară
- (O) - Comutator schimbare într-o treaptă inferioară

- (A) - Manetă de comandă transmisie hidrostatică
- (B) - Braț dreapta INTERIOR
- (C) - Braț dreapta SUS
- (D) - Braț dreapta EXTERIOR
- (E) - Braț dreapta JOS
- (F) - Braț stânga EXTERIOR
- (G) - Braț stânga SUS
- (H) - Braț stânga INTERIOR
- (I) - Braț stânga JOS
- (J) - Comutator gestionare rând final
- (K) - Comutator traversă
- (L) - Comutator pulverizator principal
- (M) - Comutator schimbare într-o treaptă superioară
- (N) - Comutator schimbare într-o treaptă inferioară

Comutator Accelație

Comutatorul Accelație (amplasat lângă maneta de comandă a transmisiei hidrostatice) este utilizat pentru a controla turația motorului (/min).

NOTĂ: Operatorul poate selecta setarea accelerației prin acționarea comutatorului acesteia. Totuși, turația motorului este controlată, de asemenea, prin deplasarea manetei de comandă a transmisiei hidrostatice.



Comutator Accelație
(lângă maneta de comandă
a transmisiei hidrostatice)
- Vedere tipică

NOTĂ: Turația motorului poate varia între 850 și 2.100/min în modul Drum și Câmp.

Comutatorul supapei de admisie funcționează cu un temporizator care îi comandă motorului cât de repede să funcționeze. Cu cât operatorul ține apăsat mai mult comutatorul în orice direcție (apasă SUS/„pictograma iepure” pentru a mări viteza, apasă JOS/(„pictograma broască țestoasă” pentru a reduce viteza), cu atât mai mult turația motorului crește sau scade.

Comutator frână de parcare

(Manetă de comandă transmisie hidrostatică - Versiunea 2)

- Dacă este prevăzut cu această componentă

Dacă utilajul este prevăzut cu Versiunea 2 a manetei de comandă a transmisiei hidrostatice, un comutator separat al frânei de parcare se va afla lângă mâner.



Comutator frână de parcare
- dacă este prevăzut cu această
componentă
(lângă maneta de comandă
a transmisiei hidrostatice)
- Vedere tipică

Consultați paragraful „Sistem de transmisie hidrostatică” în secțiunea Motor și sisteme de transmisie din acest manual pentru informații suplimentare.

Comenzi sistem stereo de la distanță

Pentru comoditate, utilajul este prevăzut cu comenzi de la distanță pentru sistemul stereo (amplasate lângă maneta de comandă a transmisiei hidrostatice).

- **Buton de volum** - Apăsați butonul SUS sau JOS pentru a mări sau micșora sunetul stereo.
- **Buton de mut** - Apăsați butonul pentru a dezactiva/comuta pe mut sunetul stereo. Apăsați din nou pentru a relua sunetul.
- **Buton sursă** - Apăsați butonul pentru a comuta între selecțiile sursei (radio, CD, MP3 etc.)

NOTĂ: Sursa selectată este indicată pe afișajul sistemului stereo.

- **Buton de căutare** - Apăsați butonul SUS sau JOS pentru a comuta între posturile de radio sau selecțiile CD/ MP3.



- Buton de volum
- Buton de mut
- Buton sursă
- Buton de căutare

Comenzi sistem stereo de la distanță (lângă maneta de comandă a transmisiei hidrostatice)
- Vedere tipică

Porturi de alimentare (12 V)

Sunt disponibile patru (4) porturi de alimentare (trei amplasate pe panoul interior al consolei laterale și unul amplasat pe partea stânga jos a scaunului operatorului) pentru conectarea elementelor suplimentare (cum ar fi aparate de radio și echipamente de computere).

NOTĂ: Porturile de alimentare nu sunt concepute pentru conectarea permanentă a sistemelor suplimentare la mașina de stropit.

Conexiune intrare audio auxiliară (Aux 2)

Conexiunea de intrare audio auxiliară 2 (pe panoul interior al consolei laterale) vă permite să conectați un i-Pod sau MP3 player personal.

NOTĂ: O conexiune de intrare audio Aux 1 se află pe aparatul stereo/radio.



Porturi de alimentare de 12 V și Conexiune de intrare audio Aux 2 (pe partea interioară a panoului consolei)
- Vedere tipică

Comenzi și monitoare amplasate pe plafon

- (A) - Plafonieră/Lampă interioară de lucru
- (B) - Sistem stereo
- (C) - Comenzi climatizare
- (D) - Monitor NORAC
- (E) - Consolă sistem de stropit
- (F) - Afișajul utilajului
- (G) - Indicatoarele utilajului
- (H) - Afișaj indicatoare secțiuni



- Vedere tipică



- Vedere tipică



Standard



Opțional

- Vedere tipică



- Vedere tipică



- Vedere tipică



- Vedere tipică



- Vedere tipică

(Utilajul poate varia în funcție de model și de echipamentele disponibile)



- Vedere tipică

Plafonieră/Lampă interioară de lucru

Plafoniera se aprinde automat când se deschide ușa cabinei.

Lampa interioară de lucru se activează prin apăsarea manuală a comutatorului său (amplasat pe carcasa lămpii).

- Apăsați comutatorul ÎN SUS pentru a aprinde lampa interioară albă.
- Apăsați comutatorul ÎN JOS pentru a aprinde lampa interioară roșie.
- Apăsați comutatorul în poziția mediană pentru a OPRI lampa.



Comutator lampă interioară de lucru
- Vedere tipică

Sistem stereo

Sistemul stereo din cabină este prevăzut cu tuner AM/FM, difuzare bandă meteo, CD player, MP3 player, comenzi USB/iPod și Bluetooth® (dacă este prevăzut cu această componentă).



Conectare Bluetooth (înregistrare)

- Dacă este prevăzut cu această componentă

1. Apăsați butonul dorit (1-6) pentru a selecta un număr de înregistrare atribuit dispozitivului Bluetooth ce trebuie să fie înregistrat.

NOTĂ: Se pot înregistra până la opt (8) dispozitive de memorie cu butoanele de presetare.

- (1-5) - Selectează un număr de înregistrare (pagina 1: 1-5, pagina 2: 6-8).
 - (6) - Răsfoiește paginile de înregistrare (înregistrarea nr. 6 - apăsați 6, apoi apăsați 1; înregistrarea nr. 7 - apăsați 6, apoi apăsați 2; înregistrarea nr. 8 - apăsați 6, apoi apăsați 3).
2. Apăsați și mențineți butonul Presetare selectat timp de 2+ secunde până când „Pairing” (Asociere) se aprinde intermitent pe afișaj.
 3. Eliberați rapid butonul Presetare și apăsați butonul Selectare/Volum până când pe afișaj apare „Waiting” (Așteptare).
 4. Utilizați dispozitivul Bluetooth pentru a introduce codul PIN de conectare.
Dacă o conectare/înregistrare este reușită, dispozitivul Bluetooth înregistrat poate comunica automat cu această unitate.

NOTĂ: Cod PIN implicit = „0000”

- Afișajul text pentru numele și directorul telefonic al dispozitivului Bluetooth de pe această unitate este compatibil doar cu caractere englezești. Alte limbi și caractere/simboluri neafișabile vor fi convertite în asterisc (*).
- Dacă înregistrarea nu este finalizată cu succes în decurs de un (1) minut, se afișează textul „TIME OUT” (expirare) și ecranul pentru selectarea numerelor de înregistrare se reia.
- Dacă înregistrarea eșuează din cauza unui cod PIN nepotrivit, se afișează textul „PAIR ERR” (eroare conectare) și ecranul pentru selectarea numerelor de înregistrare se reia.
- În funcție de starea comunicațiilor, poate dura între 5 și 40 de secunde pentru conectarea dispozitivului.

NOTĂ: Apăsați butonul de afișare oricând pentru a ieși din starea de așteptare.

Activarea modului Muzică

- Apăsați și mențineți butonul Înapoi cel puțin 2 secunde.

NOTĂ: Dacă țineți apăsat din nou butonul Înapoi timp de cel puțin 2 secunde, se activează modul telefon.

Consultați ghidul de utilizare pus la dispoziție de producătorul sistemului stereo pentru instrucțiunile complete de utilizare și informațiile de programare.

Comenzi climatizare (standard)



- Vedere tipică

Turație suflantă ventilator (A)

- Rotiți butonul rotativ pentru turația suflantei ventilatorului „la dreapta” pentru a mări turația ventilatorului.
- Rotiți butonul rotativ pentru turația suflantei ventilatorului „la stânga” pentru a micșora turația ventilatorului.
- Pentru a opri ventilatorul, rotiți butonul rotativ pentru turația ventilatorului complet la stânga.

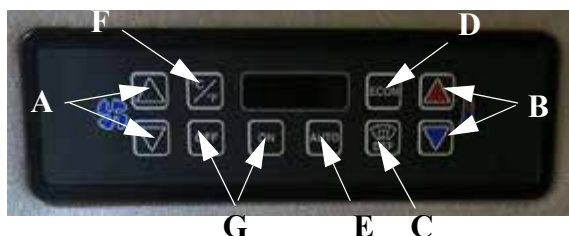
Setare temperatură (B)

- Rotiți butonul rotativ pentru setarea temperaturii la dreapta pentru a mări temperatura.
- Rotiți butonul rotativ pentru setarea temperaturii la stânga pentru a micșora temperatura.

Comutatorul de aer condiționat (C)

- Pentru a activa sistemul de aer condiționat, apăsați comutatorul acestuia în poziția PORNIT (către indicatorul comutatorului).
Reglați turația ventilatorului și temperatura în mod corespunzător.

Comenzi climatizare (opționale)



- Vedere tipică

Ventilator sus/jos (A)

Comutatoarele sus/jos pentru ventilator controlează turația ventilatorului în sus sau în jos în 11 trepte și anulează comanda automată pentru turația ventilatorului.

- Apăsați comutatorul dorit ÎN SUS pentru a mări turația ventilatorului sau ÎN JOS pentru a reduce turația ventilatorului.
- Afișajul digital indică setarea pentru turația ventilatorului sub formă de pro-

cent sau cu textul „HI” (ridicat) când se obține turația maximă a ventilatorului ori „LO” (scăzut) când se obține turația minimă a ventilatorului.

NOTĂ: Afișajul digital revine la afișarea normală la cinci secunde după apăsarea oricărei taste.

Valoarea de referință pentru turația ventilatorului se menține până la modificare sau până când se apasă comutatorul modului Automat.

Temperatură sus/jos (B)

Comutatoarele sus/jos pentru temperatură modifică valoarea de referință pentru temperatura din cabină.

- Apăsați comutatorul dorit ÎN SUS pentru a mări temperatura sau ÎN JOS pentru a reduce temperatura.

Dejivrare (C)

Comutatorul de dejivrare acționează sistemul de aer condiționat pentru a permite dezumidificarea rapidă a cabinei.

- Apăsați comutatorul de dejivrare (DEF) pentru a-l PORNI.

NOTĂ: Se aprinde un indicator luminos atunci când modul de dejivrare este activ.

Modul Economic (D)

Modul Economic folosește aerul proaspăt, turația ventilatorului și comanda supapei de apă pentru a menține temperatura la valoarea de referință. Atunci când este activ, funcția de climatizare este dezactivată.

- Apăsați comutatorul Econ pentru PORNIRE.
- Apăsați comutatorul Econ din nou pentru ca sistemul să revină la funcționarea normală.

NOTĂ: Se aprinde un indicator luminos atunci când modul Economic este activ.

Modul Automat (E)

Modul Automat permite sistemului să funcționeze în modul de control complet automat al temperaturii, inclusiv controlul automat al turației ventilatorului. Sistemul reglează turația ventilatorului la cea mai mică setare necesară pentru a menține temperatura cabinei la valoarea de referință.

- Apăsați comutatorul Auto pentru PORNIRE și OPRIRE.

NOTĂ: Se aprinde un indicator luminos atunci când modul automat este activ.

Temperatura cabinei (F)

- Apăsați comutatorul pentru temperatura cabinei pentru a afișa punctul de setare pe afișajul digital.

NOTĂ: Apăsați comutatorul pentru temperatura cabinei și comutați între temperatura exprimată în grade Celsius (C) și Fahrenheit (F).

NOTĂ: temperatura curentă a cabinei este afișată timp de cinci secunde, apoi revine la afișarea valorii de referință a temperaturii.

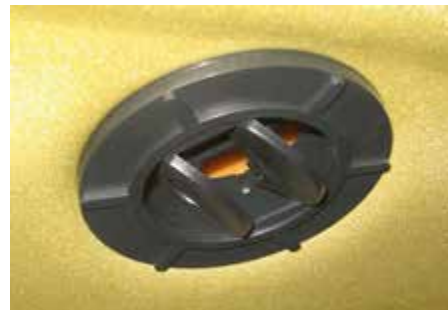
Pornit/Oprit (G)

- Comutatoarele Pornit/Oprit pornesc sau opresc radiatorul cabinei/sistemele de aer condiționat.

NOTĂ: Un afișajul numeric cu LED se aprinde atunci când unitatea este pornită. Afișajul digital indică valoarea de referință curentă a temperaturii.

Orificii de ventilare a cabinei

Cabina este prevăzută cu orificii de ventilare reglabile. Rotiți-le în poziția dorită sau porniți-le ori opriți-le individual cu ajutorul clapetelor de direcție.



Orificiu de ventilare a cabinei
- Vedere tipică

Consolă sistem de stropit

Sistemul de stropit este controlat cu ajutorul consolei sistemului de stropit și al supapei de control a pompei de soluție. Sistemul recepționează date și efectuează reglaje în mod automat pe baza debitului țintă de aplicare, setat de operator.



Consolă sistem de stropit
- Vedere tipică

Consultați manualul de utilizare pus la dispoziție de producător pentru instrucțiunile complete de utilizare și informațiile de programare.

Monitor NORAC

- Dacă este prevăzut cu această componentă

Monitorul NORAC controlează sistemul de echilibrare automată a brațelor.



Monitor NORAC
- Vedere tipică

Consultați manualul de utilizare pus la dispoziție de producător pentru instrucțiunile complete de utilizare.

Afișajul utilajului

Afișajul mașinii de stropit este centrul de comandă principal al utilajului. Acesta controlează multe dintre funcțiile electronice ale utilajului (de ex. transmisia utilajului, AWS, funcționarea atașamentelor, reglarea benzii de rulare, sistemele de stropit, luminile, diagnosticările etc.)



Afișajul utilajului
- Vedere tipică

Consultați paragraful „Afișajul utilajului” în această secțiune pentru o listă completă a caracteristicilor și instrucțiunilor de utilizare.

Indicatoarele utilajului

Indicatoarele utilajului sunt amplasate pe stâlpul parbrizului și sunt poziționate comod pentru vizualizarea diagnozelor utilajului.



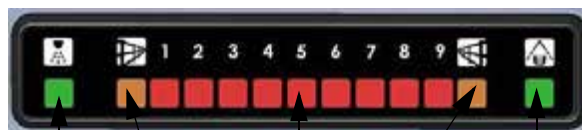
Indicatoarele utilajului
(pe stâlpul parbrizului din cabină)
- Vedere tipică

- Tahometru (indicator turații)
- Indicator de combustibil
- Indicator agent de răcire a motorului
- Indicator tratament final (dacă este prevăzut cu această componentă)

Afișaj indicator secțiune

Afișajul indicatorului de secțiune vă permite să vizualizați starea sistemului pentru următoarele:

- (1) - Indicator pulverizator principal (se aprinde când este PORNIT).
- (2) - Indicatoare pentru rând de margine (se aprind când este PORNIT).
- (9) - Indicatoare secțiune de stropit (se aprind când este OPRITĂ).
- (1) - Indicator duză roată spate (se aprinde când este PORNITĂ).



- Pulverizator principal
- Rând margine stânga
- Secțiune stropit
- Rând margine dreapta
- Duză roată spate

Afișaj indicator secțiune
- Vedere tipică

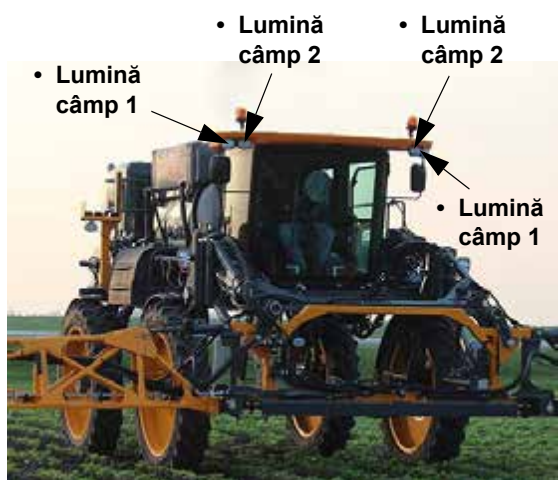
Consultați *secțiunea Sisteme de stropit* din acest manual pentru informații suplimentare.

Comenzi și caracteristici suplimentare

Lumini de câmp și de lucru

Luminile de câmp (amplasate pe partea din față a cabinei) și luminile de lucru (amplasate pe fiecare cadru de braț) se folosesc în timpul lucrărilor pe câmp, pe timp de noapte și se aprind/sting de pe afișajul utilajului.

NOTĂ: STINGEȚI luminile de câmp și de lucru înainte de a intra pe drumurile publice.



Lumini de câmp
(amplasate pe partea din față a cabinei)
- Vedere tipică



Lumini de lucru
(amplasate pe fiecare cadru de braț)
- Vedere tipică

NOTĂ: Cheia de contact trebuie să fie în poziția PORNIT pentru a utiliza luminile de câmp și de lucru.

Consultați paragraful „Afișajul utilajului” în această secțiune pentru instrucțiunile de utilizare.

Sistem de filtrare al cabinei

Filtrul de cabină RESPA®

Cabina este prevăzută cu un sistem de filtrare a prafului și aerosolilor, care asigură o presiune pozitivă continuă în cabină prin reducerea expunerii la particulele nocive.

NOTĂ: Sistemul de filtrare se activează în mod automat la aproximativ 10 secunde după pornirea utilajului.



Sistem de filtrare al cabinei
(amplasat pe partea dreaptă
în exteriorul cabinei)
- Vedere tipică

Un bec indicator (de pe pagina inițială a afișajului utilajului) va apărea dacă presiunea aerului din cabină este insuficientă.

NOTĂ: Indicatorul de presiune insuficientă a aerului din cabină va apărea de fiecare dată când utilajul este pornit din cauza întârzierii de activare inițială. Acest indicator dispare de îndată ce cabina este sub presiune.



Indicator Presiune aer insuficientă în cabină (pe afișajul utilajului, Pagina inițială - modul Road (Drum) sau Field (Câmp))

Consultați *secțiunea Întreținere și depozitare* din acest manual pentru informații referitoare la înlocuirea filtrului.

Filtru cabină cu cărbune

Cabina este prevăzută, de asemenea, cu un filtru cu cărbune (amplasat în spatele panoului de revizie exterior).

Pentru a accesa filtrul cu cărbune:

- Demontați panoul de revizie exterior (amplasat pe partea dreaptă a cabinei).



Panou de service exterior (amplasat pe partea dreaptă a cabinei) - Vedere tipică

- Demontați panoul de acces al filtrului cu cărbune (amplasat în spatele panoului de revizie exterior).

NOTĂ: Un filtru de recirculare este atașat pe partea din spate a panoului de acces la filtrul cu cărbune.



Panou de acces filtru cu cărbune
Filtru de recirculare (atașat pe partea din spate a panoului de acces la filtrul cu cărbune)
Panou de acces filtru cu cărbune (amplasat în spatele panoului de revizie exterior, pe partea dreaptă a cabinei) - Vedere tipică

- Scoateți filtrul cu cărbune prin glisare.



Filtru cu cărbune - Vedere tipică

Consultați *secțiunea Întreținere și depozitare* din acest manual pentru informații referitoare la înlocuirea filtrului cu cărbune și la curățarea filtrului de recirculare.

Răcitor electric portabil

- Dacă este prevăzut cu această componentă

Utilajul poate fi prevăzut cu un răcitor electric portabil (amplasat sub scaunul de instruire), pentru comoditate. Priza de conectare de 12 V este disponibilă pe partea laterală a scaunului operatorului.

AFIȘAJUL UTILAJULUI

(vedere tipică - utilajul poate diferi ca aspect în funcție de echipamentele disponibile)

Afișajul mașinii de stropit este centrul de comandă principal al utilajului. Acesta controlează multe dintre funcțiile electronice ale utilajului, cum ar fi:

- Transmisia utilajului
- Sistemul de direcție pe toate roțile (dacă este prevăzut cu această componentă)
- Funcționarea atașamentelor
- Reglarea benzii de rulare (dacă este prevăzut cu această componentă)
- Sistem de stropit
- Ventilatorul reversibil
- Camera video de rezervă
- Lumini exterioare
- Diagnoză



Afișajul utilajului
- Vedere tipică

Setări pentru paginile de pe afișajul utilajului

Afișajul utilajului prezintă șase pagini de afișare:

- Pagina inițială (modul Drum)
- Pagina inițială (modul Câmp)
- Pagina Comenzi auxiliare
- Pagina Cameră video
- Pagina Diagnoză utilaj
- Pagina Setări

Apăsați butonul corespunzător de afișare a paginilor (amplasat pe partea dreaptă a afișajului utilajului) pentru a naviga prin paginile de afișare.



Pagina inițială
(Drum/Câmp)



Pagina Comenzi
auxiliare



Pagina
Cameră video

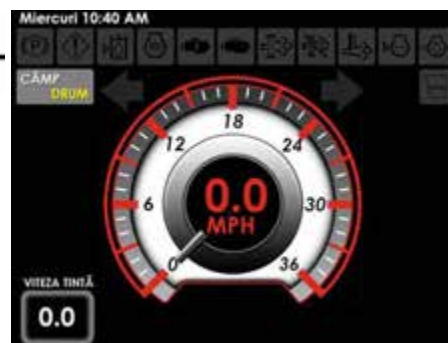


Pagina
Diagnoză
utilaj

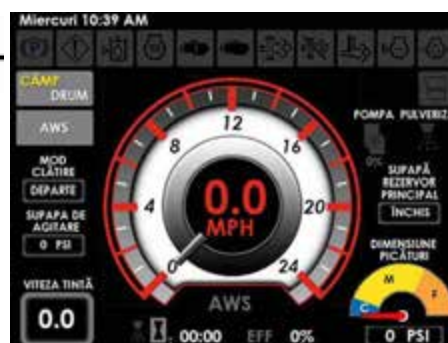


Pagina
Setări

Butoane de afișare pagini
(amplasat pe partea dreaptă
a afișajului utilajului)



Pagina inițială (modul Drum)



Pagina inițială (modul Câmp)



Pagina Comenzi auxiliare



Pagina Cameră video



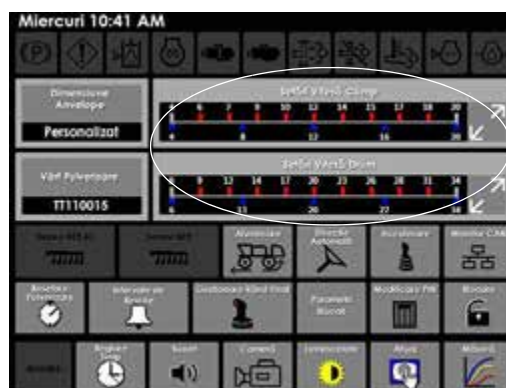
Pagina Diagnoză utilaj



Pagina Setări

Reglaje pentru setările de viteză și utilaj

În cadrul acestui manual, se prezintă diverse reglaje efectuate cu ajutorul reglajelor pentru utilaj și pentru setările de viteză în modul Câmp/Drum (amplasate pe pagina Setări).



Reglaje pentru setările de viteză și utilaj (amplasate pe pagina Setări)

NOTĂ: Utilajul trebuie să staționeze pentru a putea efectua anumite reglaje pentru utilaj și setările de viteză.

Setări viteză Câmp/Drum

- Viteză maximă primul interval
- Viteză maximă ultimul interval
- Număr de intervale
- Viteză de oprire AWS (doar Setări viteză câmp)

Reglaje utilaj

Direcție automată

- Temporizare pornită SASA
- Temporizare oprită SASA
- Sensibilitate direcție automată

Alunecare (comandă tracțiune)

- Procent alunecare
- Reducere cursă alunecare

Monitor CAN

- Activare CAN1
- Activare CAN2
- Activare CAN3

Afișaj

- Unități (Standard/Metric)

- Animații
- Culoare indicator
- Limbă

Camera

- Cameră de rezervă
- Cameră Aux 1
- Cameră Aux 2
- Editare suprapunere
- Leader
- Răsturnare verticală
- Răsturnare orizontală

Accelerație

- Pantă control accelerare
- Accelerare pe rampă
- Accelerare maximă
- Viteză minimă pedală decelerare

Gestionare rând final

- O singură apăsare
- Apăsați și mențineți

Intervale de revizie

- Interval de 50 de ore
- Interval de 100 de ore
- Interval de 500 de ore
- Filtru hidraulic
- Ulei hidraulic
- Ulei de motor

Setare NTB 60'/NTB

- Dacă este prevăzut cu această componentă

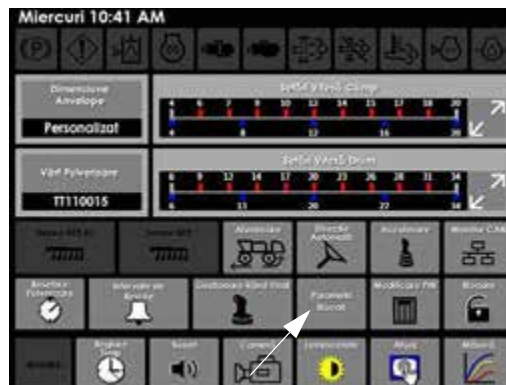
NOTĂ: Consultați manualul de operare al barei pentru unelte cu azot pentru informații suplimentare.

- Temporizator anulare NTB
- Plutire cu traversă în jos
- Traversă în sus printr-o apăsare
- Maxim elevator principal*
- Maxim secțiunea 3 stânga*
- Maxim secțiunea 2 stânga*
- Maxim secțiunea 3 dreapta*
- Maxim secțiunea 2 dreapta*
- Forțare plutire secțiunea 1*

* Doar reglaje NTB 60'

Securitatea setărilor utilajului
Pentru a bloca setările utilajului

- Apăsați butonul parametri blocați (pe pagina Setări).



Buton de blocare a parametrilor
(pe pagina Setări)

- În ecranul „Schimbare parametri blocați”, apăsați butoanele cu săgeți sus/jos până când se afișează setarea dorită.

NOTĂ: Butoanele cu o săgeată comută în sus/jos o pagină. Butoanele cu două săgeți comută la prima sau ultima pagină.



Ecran Schimbare parametri blocați

- Apăsați „pictograma blocat” în dreptul setării dorite în poziția BLOCAT.
- Apăsați OK.
- Apăsați butonul Blocare (amplasat pe pagina Setări).
- Apăsați OK pentru a confirma setările blocate.

NOTĂ: La apăsarea butonului Blocare, parametrii blocați și butoanele de schimbare a codului PIN dispar. Aceste butoane reapar la apăsarea butonului de blocare și la introducerea codului PIN corect.

NOTĂ: Cod PIN implicit „50525”.

Pentru a debloca setările utilajului

- Apăsați butonul de blocare cu lumină roșie (pe partea dreaptă a paginii Setări).



Buton Blocare
(pe pagina Setări)

- În fereastra „Introducere parolă blocare”, introduceți codul PIN.
- Apăsați pe DEBLOCARE.

Pentru a modifica codul PIN

- Apăsați butonul de modificare a codului PIN (pe pagina Setări).

NOTĂ: Apăsați butonul de blocare și introduceți codul PIN curent pentru a activa fereastra „Buton Modificare PIN”, care va apărea din nou pe afișaj.



Buton Modificare PIN
(pe pagina Setări)

- În ecranul „Setare parolă nouă”, introduceți PIN-ul nou selectat din 5 cifre.
- Apăsați OK.

NOTĂ: La finalizare, apare o confirmare de „Parolă modificată”.

Indicatoare de pe afișajul utilajului

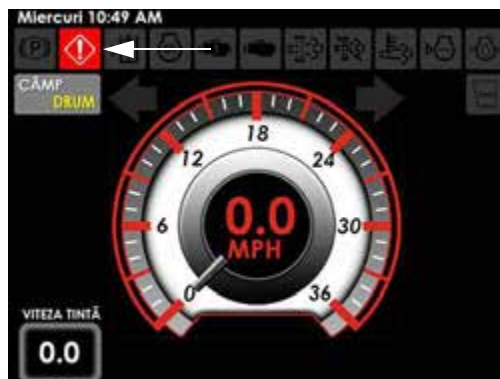
Pentru a-l avertiza pe operator în privința anumitor operații sau atunci când un sistem al utilajului necesită intervenție, există diverse indicatoare iluminate pe afișajul utilajului, amplasate în partea superioară a fiecărei pagini de afișare, care au rolul de a vă informa cu privire la o anumită situație.

-  • Frână de parcare CUPLATĂ
-  • Avertizare utilaj
-  • Verificare motor
-  • Opreire motor
-  • Curățare sistem de evacuare
-  • Opreire curățare motor
-  • Temperatură ridicată evacuare (HEST)
-  • Nivel scăzut al lichidului pentru sistemul de evacuare al motoarelor diesel (DEF) (Motoare finale de Nivelul 4)
-  • Presiune joasă ulei de motor
-  • Nivel scăzut agent de răcire motor
-  • Radiator cu grilă PORNIT
-  • Nivel scăzut ulei hidraulic
-  • Presiune aer insuficientă în cabină

Indicator luminos de avertizare

Atunci când o eroare de sistem necesită atenție, se aprinde un indicator luminos de avertizare (amplasat pe partea din stânga sus a fiecărei pagini de afișare). Acest indicator este însoțit de o sonerie de avertizare și de un mesaj de avertizare care vă comunică tipul de eroare și modul de remediere a acesteia.

NOTĂ: Mesajul de eroare poate fi eliminat apăsând pe OK sau CONFIRMARE, iar soneria de avertizare poate fi dezactivată apăsând pe butonul Sunet (pe pagina Setări) în poziția OPRIT (iluminat roșu în poziția „dezactivat”). Totuși, indicatorul luminos de avertizare rămâne aprins până la remedierea problemei.

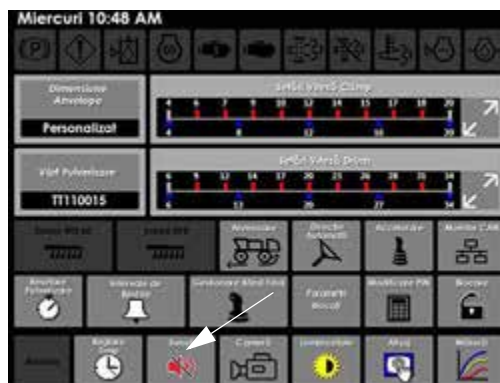


Indicator luminos de avertizare (pe partea din stânga sus a fiecărei pagini de afișare)

Sonerie de avertizare

Soneria de avertizare îl avertizează pe operator atunci când se detectează o defecțiune de sistem care necesită intervenție imediată. Pentru a dezactiva soneria, apăsați pe butonul Sunet (pe partea dreaptă a paginii Setări) în poziția OPRIT (iluminat roșu în poziția „dezactivat”).

NOTĂ: Butonul Sunet se resetează în poziția PORNIT (activat) de fiecare dată când se pornește și se oprește utilajul cu cheia de contact.



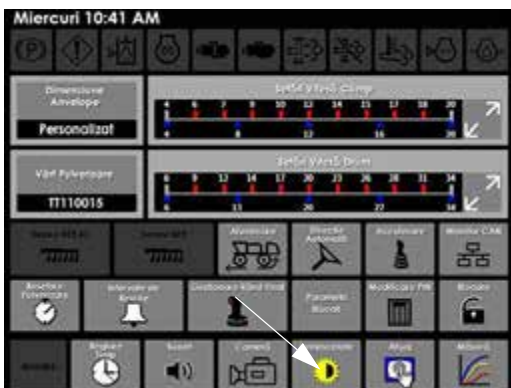
Butonul Sunet (pe pagina Setări)

Reglarea iluminării

(Ziua/Noaptea)

Pentru a regla iluminarea afișajului, tastaturii și consolei

- Apăsați butonul Luminozitate (pe pagina Setări).



Buton Luminozitate
(pe pagina Setări)

- În ecranul „Luminozitate”, apăsați butonul dorit „Ziua” sau „Noaptea”.



Ecran Luminozitate

- Reglați în mod corespunzător afișajul, tastatura, consola pentru zi și/sau noapte sau toate nivelurile de luminozitate ÎN SUS sau ÎN JOS la setarea dorită.
- Apăsați ÎNAPOI când terminați.

Pentru a seta luminozitatea tranziției automate la noapte

NOTĂ: Nivelurile de luminozitate pe timp de noapte trebuie să fie setate manual (conform descrierii anterioare) înainte de a seta luminozitatea tranziției automate.

- În fereastra „Luminozitate”, apăsați comutatorul Setări.
- În ecranul “Setări tranziție”, apăsați EDITARE (lângă Activare tranziție timp).



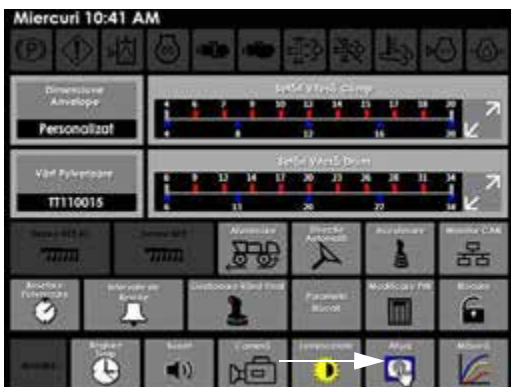
Ecran Setări tranziție

- Selectați DA.
- Apăsați OK.
- Apăsați EDITARE (lângă Ora de început a nopții).
- Introduceți valoarea dorită (ora la care luminozitatea pe timp de noapte se va activa).
- Apăsați OK.
- Apăsați EDITARE (lângă Minutul de început al nopții).
- Introduceți valoarea dorită (ora la care luminozitatea pe timp de noapte se va activa).
- Apăsați OK.
- Apăsați OK.
- Apăsați ÎNAPOI când terminați.

Animație afișaj/culoare indicator/limbă

Animație afișaj

- Apăsați butonul Afișaj (amplasat pe pagina Setări).



Buton Afișaj
(pe pagina Setări)

- Pe ecranul „Setări afișaj”, apăsați EDITARE (lângă Animații) și selectați „Da” pentru a activa animațiile sau „Nu” pentru a dezactiva animațiile.



Ecran Setări afișaj

- Apăsați OK.

Culoare indicator

- Apăsați butonul Afișaj (amplasat pe pagina Setări).
- În ecranul „Setări afișaj”, apăsați EDITARE (lângă Culoare indicator).
- Selectați culoarea dorită pentru indicator.
- Apăsați OK.

Limbă

- Apăsați butonul Afișaj (amplasat pe pagina Setări).
- În ecranul „Setări afișaj”, apăsați EDITARE (lângă Limbă).
- În ecranul “Selecție limbă” selectați limba preferată.
- Apăsați OK.



Ecran selecție limbă

NOTĂ: Apăsați și mențineți apăsat butonul Afișaj din pagina Setări (amplasată pe partea dreaptă a afișajului utilajului) aproximativ 10 secunde pentru a naviga direct la ecranul „Selecție limbă”.

Data și ora

Data și ora apar în colțul din stânga sus al fiecărei pagini de afișare și este setat la ora zonei centrale a Statelor Unite.

Pentru a modifica data sau ora

- Apăsați butonul Reglare timp (pe pagina Setări).



Buton Reglare timp (pe pagina Setări)

- În ecranul „Reglare dată și timp”, introduceți data și ora noi apăsând pe butoanele sus/jos corespunzătoare.



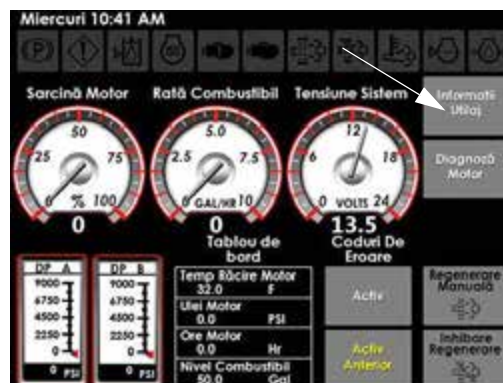
Ecran Reglare dată și timp

- Apăsați OK.

Informații despre utilaj

Informațiile despre utilaj, cum ar fi orele totale de funcționare a motorului/utilajului, versiunea de software, informațiile despre atașamente și seria utilajului sunt amplasate pe ecranul Informații utilaj.

- Apăsați butonul Informații utilaj (pe pagina Diagnoză utilaj) pentru a vizualiza informațiile.



Buton Informații utilaj (pe pagina Diagnoză utilaj)

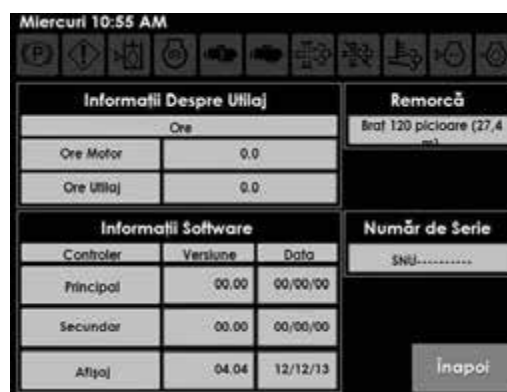
Informații software

Informațiile despre programul software-ului al afișajului utilajului oferă informații despre versiunea curentă și despre data lansării programului software pentru următoarele componente:

- Controler hidraulic principal
- Controler hidraulic secundar
- Controler principal afișaj

Informații atașamente

Utilajul recunoaște ce atașamente (de ex. braț de 90', braț de 120', bara pentru unelte a mașinii de castrat porumb sau bara pentru unelte cu azot, dacă este prevăzută cu această componentă) sunt conectate și utilaj și le afișează pe ecranul Informații utilaj.



Ecranul cu informațiile utilajului

Lumini exterioare

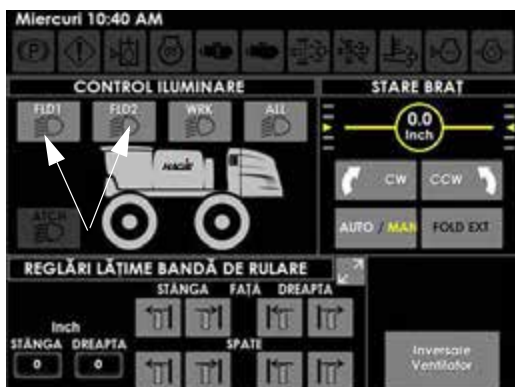
Luminile exterioare ale utilajului sunt controlate cu ajutorul butoanelor (amplasate pe pagina Comenzi auxiliare).

NOTĂ: Butoanele luminilor se aprind atunci când luminile exterioare sunt în poziția PORNIT.

Butoane pentru luminile de câmp

Luminile de câmp sunt amplasate pe partea din față a cabinei.

- Apăsați butonul (butoanele) pentru luminile de câmp (FLD1 și/sau FLD2) pentru a APRINDE luminile de câmp. Apăsați din nou butonul (butoanele) pentru a STINGE luminile de câmp.



Butoane pentru luminile de câmp
(pe pagina Comenzi auxiliare)

NOTĂ: STINGEȚI luminile de câmp înainte de a intra pe drumurile publice.

NOTĂ: Cheia de contact trebuie să fie în poziția PORNIT pentru a utiliza luminile de câmp.

Buton pentru luminile de lucru

Luminile de câmp sunt amplasate pe fiecare cadru al brațelor.

- Apăsați butonul luminilor de lucru (WRK) pentru a APRINDE luminile de lucru. Apăsați din nou butonul pentru a STINGE luminile de lucru.



Buton pentru luminile de lucru
(pe pagina Comenzi auxiliare)

NOTĂ: STINGEȚI luminile de lucru înainte de a intra pe drumurile publice.

NOTĂ: Cheia de contact trebuie să fie în poziția PORNIT pentru a utiliza luminile de lucru.

Buton pentru luminile atașamentului - Dacă este prevăzut cu această componentă

Luminile atașamentului sunt amplasate pe traversă.

- Apăsați butonul pentru luminile atașamentului (ATCH) pentru a APRINDE luminile atașamentului. Apăsați din nou butonul pentru a STINGE luminile atașamentului.



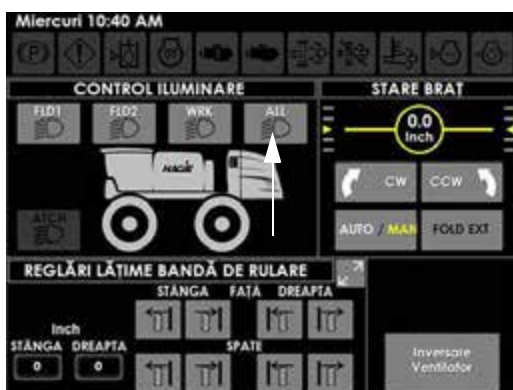
Buton pentru luminile atașamentului
(pe pagina Comenzi auxiliare)

NOTĂ: STINGEȚI luminile de lucru înainte de a intra pe drumurile publice.

NOTĂ: Cheia de contact trebuie să fie în poziția PORNIT pentru a utiliza luminile atașamentului.

Comutator pentru toate luminile

- Apăsați butonul pentru toate luminile (ALL) pentru a APRINDE toate luminile (Câmp, Lucru și Atașament, dacă este prevăzut cu această componentă). Apăsați din nou butonul pentru a STINGE toate luminile.



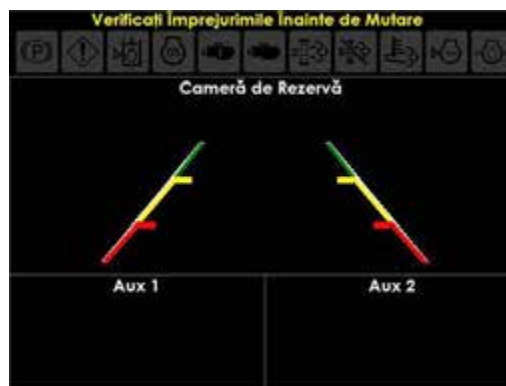
Comutator pentru toate luminile (pe pagina Comenzi auxiliare)

NOTĂ: Cheia de contact trebuie să fie în poziția PORNIT pentru a utiliza luminile exterioare.

Cameră video

Utilajul este prevăzut cu o cameră video pentru comoditate la deplasarea utilajului în marșarier, care este amplasată pe partea din spate a mașinii de stropit.

- Pe pagina Cameră video, apăsați afișajul dorit al camerei pentru a vizualiza informațiile în modul pe jumătate de ecran. Apăsați din nou pentru a vizualiza informațiile în modul pe tot ecranul.



Pagina Cameră video

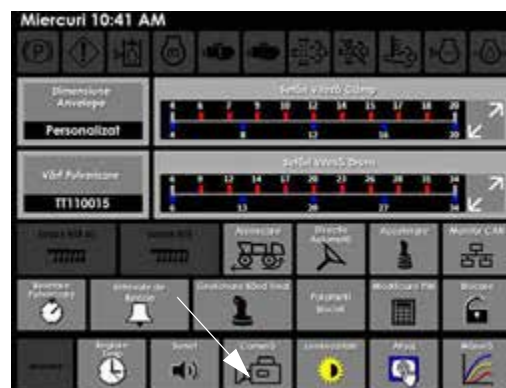
NOTĂ: Sunt disponibile două conexiuni suplimentare de intrare pentru camera video (amplasate sub cabină - demontați panoul frontal pentru a le accesa) pentru instalarea de camere video suplimentare.

Consultați paragraful „Conexiuni de intrare cameră video” în secțiunea Sisteme electrice din acest manual pentru informații suplimentare.

Setări cameră video

Pentru a regla setările camerei video

- Apăsați butonul camerei video (amplasat pe pagina Setări).



Buton Cameră (pe pagina Setări)

- În ecranul „Setări cameră”, selectați CAMERĂ DE REZERVĂ, CAMERĂ AUX 1 sau CAMERĂ AUX 2.

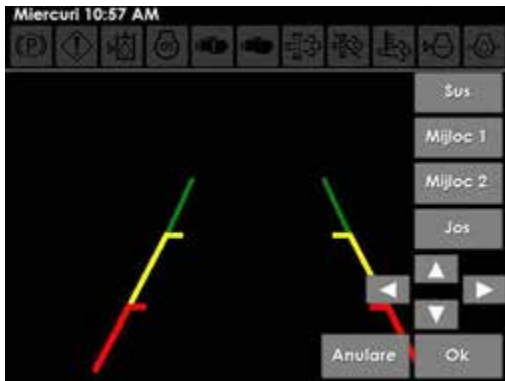
NOTĂ: Apăsați butonul „Răsturnare verticală” sau „Răsturnare orizontală” pentru a roti obiectul în poziția dorită.



Ecranul Setări cameră

Editare suprapunere

- Apăsați butonul de editare a suprapunerii (în ecranul „Setări cameră”).
- Selectați reglarea dorită a afișajului (Sus, Mijloc 1, Mijloc 2 sau Jos).



Ecran Editare suprapunere

- Trageți unghiul afișajului la poziția dorită.

NOTĂ: Apăsați și mențineți butoanele cu săgeți pentru a regla fin unghiul de afișare.

- Apăsați OK.

Leader

- Apăsați butonul Setări (în ecranul „Setări cameră”).
- În ecranul „Setări reglabile cameră”, apăsați EDITARE în dreptul setării dorite

(Cameră de rezervă în marșarier, Suprapunere cameră de rezervă, Proiecție cameră de rezervă sau Activare cameră în mod rutier).



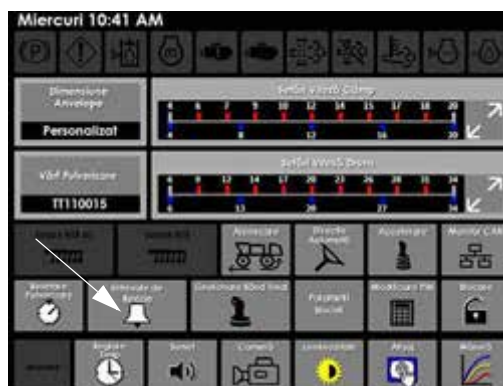
Ecran Setări reglabile cameră

- Apăsați DA pentru activare sau NU pentru dezactivare.

Intervale de revizie

Pentru a modifica setările intervalelor de revizie

- Apăsați butonul pentru intervalele de revizie (amplasat pe pagina Setări).



Buton Intervale de revizie
(pe pagina Setări)

- În ecranul „Selectare interval de revizie”, selectați intervalul de revizie dorit.



Ecran Selectare interval de revizie

- Apăsați EDITARE (în dreptul intervalului de service pe care doriți să îl modificați).
- Introduceți valoarea dorită.
- Apăsați ACCEPTARE.
- Apăsați RESETARE INTERVAL.
- Apăsați ÎNAPOI pentru a reveni la ecranul „Selectare Interval de revizie”. Apăsați din nou pe ÎNAPOI pentru a reveni la pagina Setări.

Starea de rulare

Starea de rulare a utilajului este afișată în partea stângă a Paginii inițiale - Modul Drum și Câmp.

- Apăsați butonul Câmp/Drum (amplasat pe Pagina inițială) pentru a comuta între cele două stări de rulare. Starea de rulare selectată se va aprinde.



Buton Câmp/Drum
(pe Pagina inițială
- modul Drum și Câmp)

NOTĂ: Starea de rulare a utilajului nu poate fi schimbată, cu excepția cazului în care maneta de comandă a transmisiei hidrostactice este în poziția NEUTRĂ (și viteza utilajului este mai mică de 0,5 mph/0,8 km/h).

Utilajul prezintă trei (3) stări de rulare: DRUM, CÂMP și EROARE. Starea de rulare ajută utilajul să determine ce tip de lucrare trebuie să efectueze - lucrări pe câmp sau lucrări de transport.

Modul drum

În modul Drum, utilajul prezintă limitări în privința funcțiilor ce pot fi utilizate. Modul Drum este utilizat pentru transportarea utilajului și, prin urmare, îi permite utilajului să atingă viteza maximă.

NOTĂ: Turația motorului în modul Drum poate varia între 850 și 2.100/min.

Modul câmp

În modul Câmp, se pot folosi funcțiile atașamentelor, cum ar fi brațele de stropit, bara combinată pentru uneltele mașinii de castrat porumb, bara pentru uneltele cu azot (dacă este prevăzută cu această componentă). Direcția pe toate roțile (dacă este prevăzută cu această componentă) este, de asemenea, permisă doar în modul Câmp.

NOTĂ: Viteza utilajului este limitată și nu poate atinge valoarea maximă în modul Câmp.

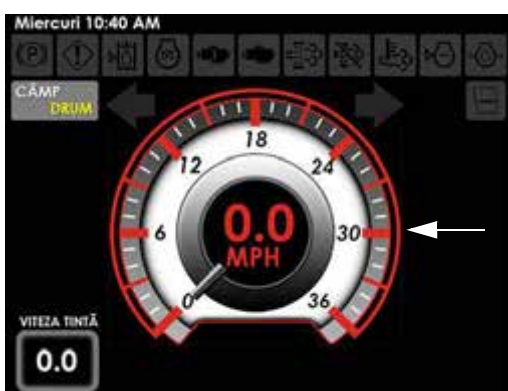
Eroare la rulare

Cea de-a treia stare de rulare, „Eroare la rulare” poate apărea ca un mesaj de avertizare pe pagina de afișare dacă există o defecțiune de sistem care afectează capacitatea utilajului de a funcționa în mod corespunzător. Acest mesaj vă va informa care este cauza erorii și ce trebuie să faceți pentru a remedia problema, dacă este posibil. Prin urmare, performanțele utilajului sunt limitate.

NOTĂ: Atunci când există o eroare la rulare, butonul Câmp/Drum (pe Pagina inițială) este înlocuit cu textul „EROARE”. Setările sunt comutate în modul Câmp.

Vitezometru

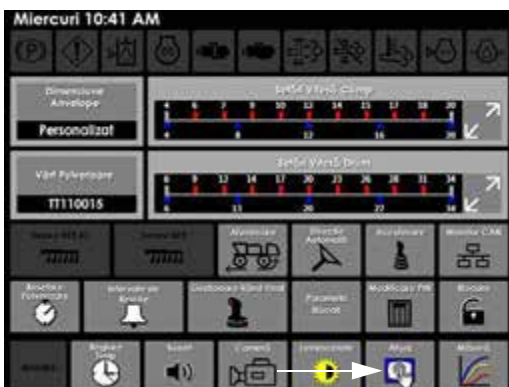
Viteza cu care se deplasează utilajul este afișată pe Pagina inițială - modul Drum și Câmp. Unitatea de măsură poate fi vizualizată în mile pe oră (mph) sau kilometri pe oră (km/h).



Vitezometru
(pe Pagina inițială
- modul Drum sau Câmp)

Pentru a modifica unitatea de măsură

- Apăsați butonul Afișaj (amplasat pe pagina Setări).



Buton Afișaj
(pe pagina Setări)

- În ecranul „Setări afișaj”, apăsați EDITARE (lângă Unități).

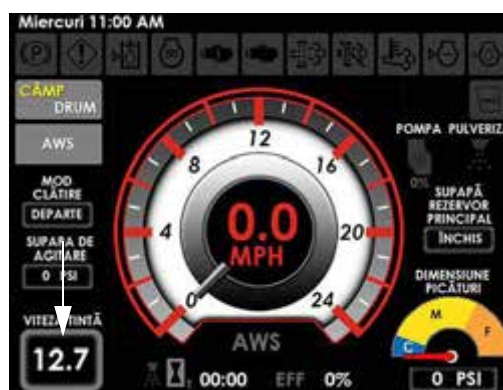


Ecran Setări afișaj

- Selectați setarea (Standard sau Metric), apoi apăsați OK.
- Apăsați OK.

Viteză țintă

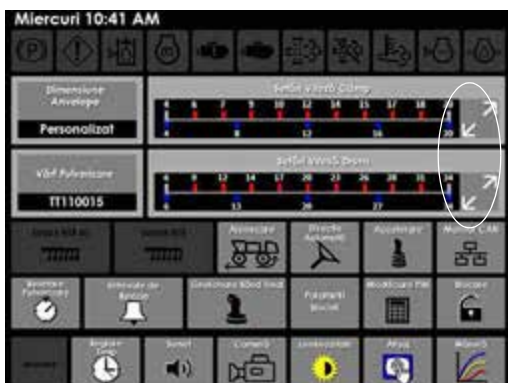
Viteza țintă (pe Pagina inițială - modul Drum și Câmp) reprezintă viteza la care se deplasează utilajul atunci când maneta de comandă a transmisiei hidrostactice se află în poziția complet ÎNAINTE și pedala de decelerare NU este apăsată.



Viteză țintă
(pe Pagina inițială
- modul Drum și Câmp)

Pentru a modifica viteza țintă

- Apăsați butonul de reglare (amplasat pe pagina Setări) pentru setarea de viteză dorită pentru modul câmp sau drum.



Butoane de reglare
- Setări Viteză Câmp/Drum
(pe pagina Setări)

- În ecranul „Setări viteză”, stabiliți uniform vitezele țintă după cum doriți, folosind butoanele sus/jos pentru fiecare setare (*Viteză maximă primul interval, Viteză maximă ultimul interval și Număr de intervale*).



Ecranul Setări viteză
* Setări viteză câmp afișate

Exemplu:

Dacă „Număr de intervale Câmp” este setat la 4, Viteză maximă primul interval=5 și Viteză maximă ultimul interval=20, iar opțiunile intervalului ar arăta în felul următor:

Interval	1	2	3	4
Viteză țintă	5	10	15	20

- Apăsați OK.

Utilajul reglează în mod automat noua viteză țintă în funcție de valorile nou introduse.

Accelerație

Pantă control accelerare

Determină cât de repede crește turația motorului atunci când comutatorul supapei de admisie (amplasat lângă maneta de comandă a transmisiei hidrostatice) este apăsată în poziția SUS („pictograma iepure”).

NOTĂ: Valorile sunt setate ca procent per secundă.

NOTĂ: Dacă Pantă control accelerare este setat la 25%/secundă și Accelerare maximă este setată la 100%, Accelerare pe rampă trebuie să fie de cel puțin patru (4) secunde pentru a obține o accelerare de 100% atunci când se acționează comutatorul Accelerație.

Accelerare pe rampă

Perioada de timp în care turația motorului crește sau scade atunci când comutatorul supapei de admisie (amplasat lângă maneta de comandă a transmisiei hidrostatice) este apăsat în poziția SUS sau JOS.

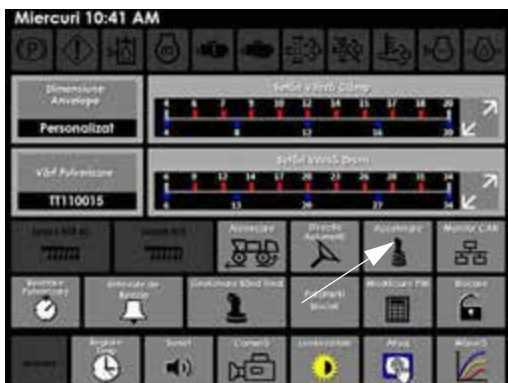
Accelerare maximă

Procentul maxim pe care îl atinge turația motorului (de ex. dacă accelerarea maximă este setată la 100%, controlul accelerării setează turația motorului între 850 și 2.100/min. Dacă Accelerare maximă este setată la 0%, turația maximă a motorului este de 850/min).

NOTĂ: Apăsând comutatorul supapei de admisie (amplasat lângă maneta de comandă a transmisiei hidrostatice) în poziția SUS („pictograma iepure”) nu determină creșterea turației motorului atunci când accelerarea maximă este setată la 0%.

Pentru a modifica valorile de setare a accelerării

- Apăsați butonul Accelerație (amplasat pe pagina Setări).



Buton Accelerație
(pe pagina Setări)

- În ecranul „Setări accelerație”, apăsați EDITARE (în dreptul setării dorite pentru accelerație).



Ecran Setări accelerație

- Introduceți valoarea dorită, apoi apăsați ACCEPTARE.
- Apăsați OK.

Consultați paragraful „Sistem de transmisie hidrostatică” în secțiunea *Motor și sisteme de transmisie* din acest manual pentru informații suplimentare.

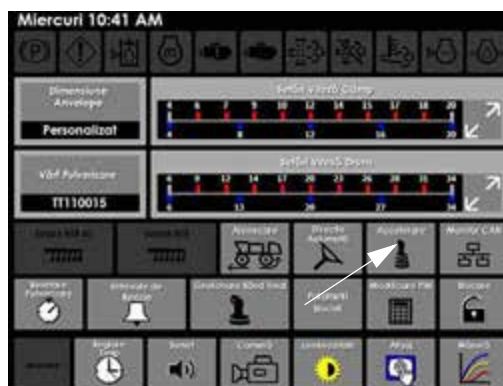
Viteză minimă pedală decelerare

Pedala de decelerare (pe partea dreaptă de jos a coloanei de direcție) este utilizată pentru decelerarea vitezei (de exemplu, când vă apropiați de un rând de capăt).

NOTĂ: Pedala de decelerare NU are rol de frână. Este proiectată doar pentru reducerea vitezei.

Pentru a regla viteza minimă pentru pedala de decelerare:

- Apăsați butonul Accelerație (amplasat pe pagina Setări).



Buton Accelerație
(pe pagina Setări)

- În ecranul „Setări accelerație”, apăsați EDITARE (în dreptul vitezei minime pentru pedala de decelerare).



Ecran Setări accelerație

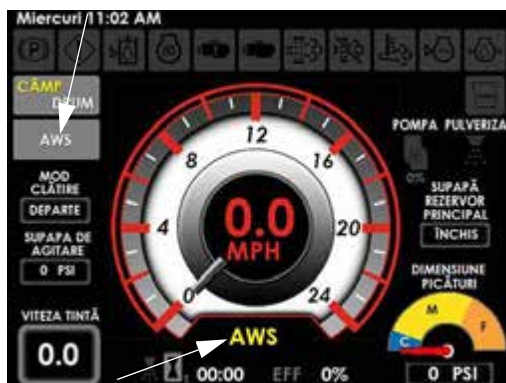
- Introduceți valoarea dorită, apoi apăsați ACCEPTARE.
- Apăsați OK.

Direcție pe toate roțile (AWS) ^
- Dacă este prevăzut cu această componentă

Butonul AWS este amplasat pe Pagina inițială - modul Câmp. Activați AWS apăsând butonul în poziția PORNIT (aprins).

Un indicator AWS (amplasat sub vitezometru) se aprinde la activarea AWS (necesitând îndeplinirea tuturor condițiilor).

- Buton AWS



- Indicator AWS

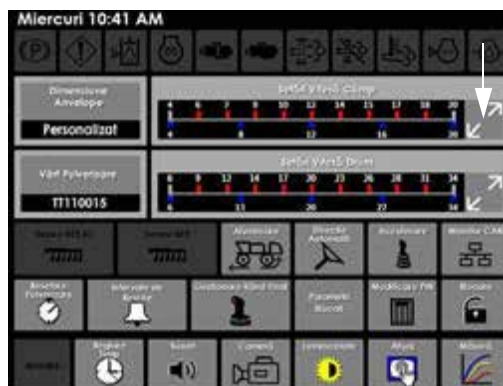
Trebuie să se îndeplinească toate condițiile înainte ca sistemul AWS să se activeze. Mai întâi, utilajul trebuie să fie în modul Câmp și, în al doilea rând, viteza acestuia trebuie să fie mai mică decât viteza de oprire a sistemului AWS (mph-km/h). Dacă nu se îndeplinesc aceste condiții, butonul sistemului AWS rămâne PORNIT, dar indicatorul AWS se STINGE și utilajul funcționează în modul de direcție convențională. Atunci când se îndeplinesc condițiile, sistemul AWS se activează în mod automat și indicatorul AWS se aprinde.

NOTĂ: Utilajul determină în mod automat dacă se îndeplinesc condițiile corespunzătoare și modifică starea funcțiilor de transmisie.

Viteză de oprire a sistemului AWS

NOTĂ: Viteza implicită de oprire a sistemului AWS este setată la 10 mph (16 km/h).

- Apăsați butonul de reglare Setări viteză câmp (amplasat pe pagina Setări).



Buton de reglare pentru setările de viteză în modul Câmp (pe pagina Setări)

- În ecranul „Reglare setări viteză Câmp”, apăsați EDITARE (în dreptul Viteză de oprire AWS).



Ecran Reglare setări viteză Câmp

- Introduceți valoarea dorită.
- Apăsați ACCEPTARE.
- Apăsați OK.

Consultați paragraful „Sistem de direcție pe toate roțile” în secțiunea Motor și sisteme de transmisie din acest manual pentru instrucțiunile complete de utilizare și măsurile de siguranță.

Direcție automată

Valoare absolută pentru senzorul unghiului de direcție (SASA)

Valoarea absolută a unghiului de direcție.

Temporizare pornită SASA

Perioada de timp (în milisecunde) în care volanul NU trebuie să se miște înainte de activarea direcției automate.

Temporizare oprită SASA

Perioada de timp (în milisecunde) în care volanul trebuie să se miște înainte de dezactivarea direcției automate.

NOTĂ: Valoarea implicită este setată la 70 ms (sub 0,1 secunde) pentru ambele moduri de întârziere activată/ dezactivată.

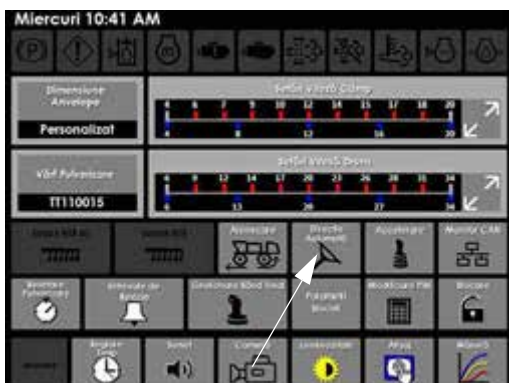
Sensibilitate direcție automată

Cât de mult trebuie să se miște volanul pentru a dezactiva direcția automată.

NOTĂ: O valoare mai mare de sensibilitate înseamnă că volanul trebuie să fie rotit mai mult și mai repede pentru a decupla direcția automată.

Pentru a modifica valorile de setare pentru direcția automată

- Apăsați butonul de direcție automată (amplasat pe pagina Setări).



Buton Direcție automată
(pe pagina Setări)

- În ecranul „Direcție automată”, apăsați EDITARE (în dreptul setării dorite Direcție automată).



Ecran Direcție automată

- Introduceți valoarea nouă, apoi apăsați ACCEPTARE.
- Apăsați OK.

Alunecare (comandă tracțiune)

Procent alunecare

Alunecarea permisă înainte de activarea controlului tracțiunii.

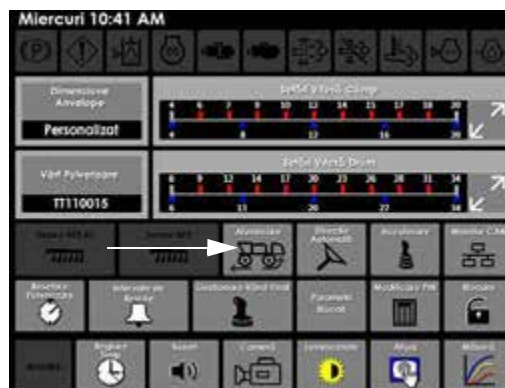
Diminuare alunecare

Comanda în procente cu care motoarele roților vor accelera pentru a limita debitul hidraulic.

NOTĂ: Cu cât mai mare numărul diminuării, cu atât mai mic debit hidraulic va ajunge la motorul roții care alunecă.

Pentru a regla procentul de alunecare

- Apăsați butonul Alunecare (amplasat pe pagina Setări).



Buton Alunecare
(pe pagina Setări)

- Pe ecranul „Reglare parametri de alunecare”, apăsați EDITARE (lângă Procent alunecare).



Ecran Reglare parametri alunecare

- Introduceți valoarea dorită a procentului de alunecare, apoi apăsați OK.
- Apăsați OK.

Pentru a regla diminuarea alunecării

- Apăsați butonul Alunecare (amplasat pe pagina Setări).
- Pe ecranul „Reglare parametri alunecare” apăsați Butoanele cu săgeți sus/jos pentru a obține valoarea dorită a diminuării.

NOTĂ: Valorile Diminuare alunecare sunt disponibile în incremente de 20%.

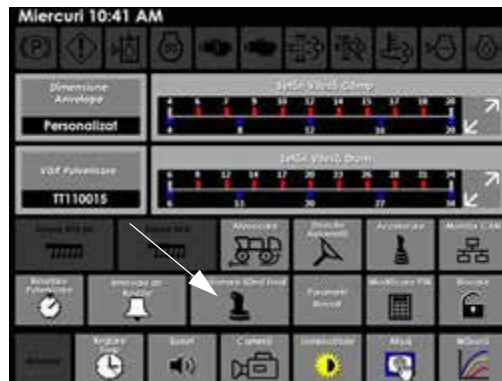
- Apăsați OK.

Gestionare rând final

Comutatorul de gestionare a rândului final (amplasat pe maneta de comandă a transmisiei hidrostatice) poate fi programat pentru a utiliza diverse funcții, inclusiv direcția pe toate roțile, direcția automată, pulverizatorul principal și activare NORAC®.

Pentru a programa comutatorul Gestionare rând final

- Apăsați butonul Gestionare rând final (amplasat pe pagina Setări).



Buton de gestionare rând final (pe pagina Setări)

- În ecranul „Selectați acțiunea pentru programare”, selectați setarea în care doriți să utilizați comutatorul de gestionare a rândului final (amplasat pe maneta de comandă a transmisiei hidrostatice) - „O singură apăsare” sau „Apăsați și mențineți”.



Ecranul Selectați acțiunea pentru programare

- În ecranul „Editor de gestionare rând final”, apăsați butonul „+” și selectați funcția dorită (AWS, direcție automată, pulverizator principal sau activare NORAC).
- Apăsați OK.

NOTĂ: Apăsați butonul „-” pentru a elimina funcția.



Ecran editor de gestionare rând final

- Apăsați SETARE.

Timp întârziat și timp total (Milisecunde)

Timp întârziat

Apăsați pe afișajul „Timp întârziat” pentru a regla perioada de timp de la apăsarea comutatorului de gestionare a rândului final (amplasat pe maneta de comandă a transmisiei hidrostatice) până la activarea funcției.

Timp total

Afișează timpul total de când este apăsat comutatorul de gestionare rând final până la pornirea timpului de întârziere.

Exemplu:

	Timp întârziat	Timp total	Timpul de la apăsarea butonului ERM până la cuplare
1.	0	0	0
2.	500	0	500
3.	1.000	500	1.500
4.	0	1.500	1.500

Editare setări Gestionare rând final

- În ecranul „Selectați acțiunea pentru programare”, apăsați butonul Editare setări.
- În ecranul „Setări Gestionare rând final”, apăsați EDITARE (în dreptul setării dorite pentru gestionarea rândului final).

- Pauză înainte de activare
- Afișare când este activ
- Activare o singură apăsare
- Activare apăsare și menținere



Ecran Setări Gestionare rând final

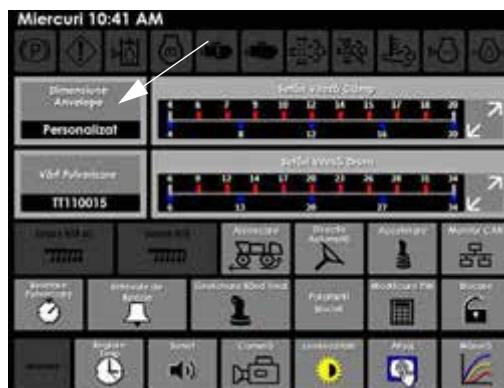
- Introduceți valoarea/setarea dorită, apoi apăsați pe OK.
- Apăsați OK.

Consultați „Brațe de stropit” din secțiunea *Sisteme de stropit* din acest manual pentru informații despre configurarea funcțiilor de activare NORAC pentru gestionarea rândului final de pe afișajul NORAC sau Ag Leader.

Dimensiune anvelopă

Pentru a modifica dimensiunea anvelopei

- Apăsați butonul Dimensiune anvelopă (pe pagina Setări).



Buton Dimensiune anvelopă
(pe pagina Setări)

- Pe ecranul „Dimensiune anvelopă”, selectați dimensiunea anvelopei.

NOTĂ: Dacă se selectează o dimensiune personalizată pentru anvelope, apăsați butonul Personalizat și introduceți circumferința corespunzătoare de rulare a anvelopelor.



Ecran Dimensiune anvelopă

- Apăsați OK.

Reglare lățime bandă de rulare

- Dacă este prevăzut cu această componentă

Lățimea benzii de rulare poate fi reglată individual prin apăsarea și menținerea butonului corespunzător de reglare a lățimii benzii de rulare (amplasat în partea de jos a paginii Comenzi auxiliare a) în poziția dorită.

NOTĂ: Indicatoarele de lățime a benzilor de rulare spate stânga și dreapta sunt afișate la stânga butoanelor de reglare a lățimii benzii de rulare.



Reglare lățime bandă de rulare
Butoane/Indicatoare
(pe pagina Comenzi auxiliare)

Pentru a regla mai multe lățimi ale benzii de rulare

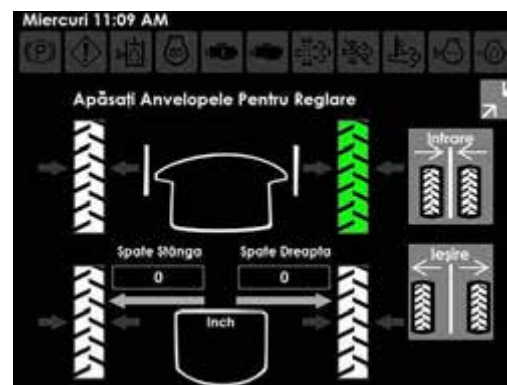
- Apăsați butonul Pagină bandă de rulare (pe pagina Comenzi auxiliare).

NOTĂ: Butonul este marcat cu două săgeți și permite navigarea la pagina de reglare a benzii de rulare.



Buton pagină bandă de rulare
(pe pagina Comenzi auxiliare)

- Pe pagina de reglare a benzii de rulare, selectați banda de rulare pe care doriți să o reglați simultan prin apăsarea „roții (roților)” dorite pe ecranul de afișare.
- În timp ce vă deplasați cu o viteză de 1 sau 2 mph (1,6 la 3,2 km/h), apăsați și mențineți butonul INTERIOR sau EXTERIOR până când obțineți lățimea dorită a benzii de rulare.



Pagină reglare bandă de rulare

NOTĂ: Apăsați din nou pe butonul paginii pentru banda de rulare pentru a reveni la pagina anterioară.

Consultați *secțiunea Sisteme hidraulice* din acest manual pentru informații suplimentare.

Indicatoarele sistemului

(Sarcină motor, Debit combustibil, Tensiune sistem)

Indicatoarele sistemului electronic pentru sarcina motorului, debitul combustibilului (US-Gall. pe oră) și tensiunea sistemului sunt amplasate pe pagina Diagnosticării utilaj. Indicatoarele afișajului digital sunt amplasate sub fiecare indicator al sistemului.



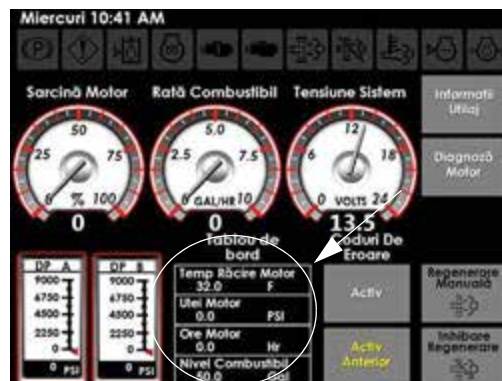
Indicatoarele sistemului
(pe pagina Diagnostică utilaj)

NOTĂ: Atunci când tensiunea bateriei scade la 11,7 V sau mai jos, apare un mesaj de avertizare care vă avertizează în privința tensiunii joase a bateriei.

Diagnostic sistem

Diagnoza sistemului poate fi vizualizată pe pagina Diagnostică utilaj. Aceasta include:

- Temperatură agent de răcire motor
- Presiune ulei pentru motor
- Ore motor
- Nivel combustibil



Diagnostic sistem
(pe pagina Diagnostică utilaj)

Atunci când se ajunge la un interval de revizie, apare un mesaj de ecran pe afișajul utilajului, care vă informează ce element de revizie necesită intervenție.

Consultați *secțiunea Întreținere și depozitare* din acest manual pentru informații referitoare la intervalele de revizie recomandate.

Temperatură agent de răcire motor

Indicatorul pentru temperatura agentului de răcire a motorului este amplasat pe pagina Diagnostică utilaj. Dacă temperatura agentului de răcire a motorului atinge un nivel care este prea mare (peste 220 °F), apare un mesaj de avertizare și se aprinde un indicator luminos roșu pe indicatorul de temperatură de pe stâlpul parbrizului. În plus, se declanșează o sonerie de avertizare.



Indicatorul de temperatură pentru agentul de răcire a motorului
(pe pagina Diagnostică utilaj)

NOTĂ: Soneria de avertizare poate fi dezactivată prin apăsarea butonului Sunet (pe pagina Setări).

Dacă temperatura motorului continuă să crească după mesajul inițial de avertizare, apare un al doilea mesaj de avertizare la scurt timp după ce utilajul începe să intre în modul de protecție, avertizându-vă de faptul că temperatura agentului de răcire a motorului este prea ridicată și că motorul va începe să decelereze. Apăsați OK pentru confirmare.

Dacă apare acest mesaj, reduceți imediat turația motorului și lăsați-l să funcționeze la ralanti. Acest lucru îi permite sistemului de răcire să răcească motorul și să împiedice eventuala deteriorare a acestuia. Contactați departamentul de asistență pentru clienți al Hagie dacă aveți nevoie de asistență pentru depanare.

NOTĂ: Atunci când apare acest mesaj de avertizare, funcțiile motorului și funcțiile hidraulice de pe utilaj pot fi limitate considerabil (pentru a împiedica eventuala deteriorare a sistemelor respective).

Indicatoare DP-A/DP-B

Indicatoarele DP-A și DP-B (pe pagina Diagnosticări utilaj) afișează presiunea curentă a pompei de transmisie.

- **DP-A** (pompa de transmisie, portul A) - ridicată la accelerarea înainte.
- **DP-B** (pompa de transmisie, portul B) - ridicată la decelerarea înainte.



Indicatoare DP-A/DP-B
(pe pagina Diagnosticări utilaj)

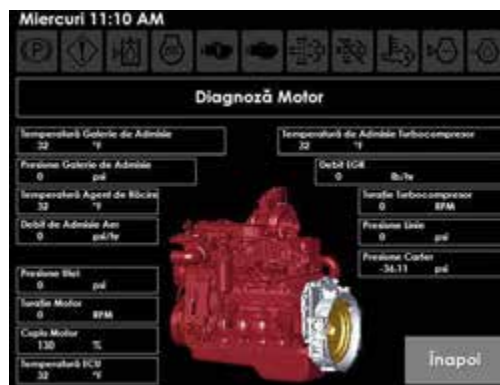
Diagnostic motor

Pentru a vizualiza diagnozele curente ale motorului

- Apăsați butonul Diagnostic motor (amplasat pe pagina Diagnosticări utilaj).



Buton Diagnostic motor
(pe pagina Diagnosticări utilaj)



Ecran diagnostic motor

Închidere motor anulată (numai motoare finale de Nivelul 4)

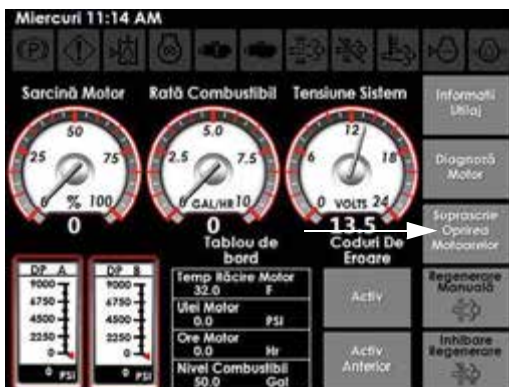
NOTIFICARE

Caracteristica de anulare a opririi motorului nu este destinată ca mijloc de a evita oprirea motorului pentru o perioadă extinsă de timp.

Butonul anulare a opririi motorului (de pe pagina Diagnoză utilaj) permite operatorului să mențină motorul în funcțiune pentru o durată de timp calibrată pentru a conduce vehiculul într-o locație de oprire sigură.

Pentru a evita temporar oprirea motorului (reducere putere)

- Apăsați și mențineți butonul Anulare oprire motor (amplasat pe pagina Diagnoză utilaj) pentru scurt timp.



Buton Anulare oprire motor
(pe pagina Diagnoză utilaj)

Consultați manualul de utilizare al producătorului motorului pentru informații suplimentare.

Monitor CAN (Rețea zonă de control)

Monitorul CAN de pe utilajul dvs. este un instrument de analiză/comunicare utilizat în combinație cu software-ul utilajului, care vă permite să vizualizați date în timp real ale

sistemelor utilajului. Ecranul Monitor CAN vă permite să vizualizați mesaje CAN pe oricare dintre rețele CAN.

CAN1/CAN2/CAN3

- CAN1 = Motor
- CAN2 = Controlere primar/secundar
- CAN3 = Diagnoză (controler primar)

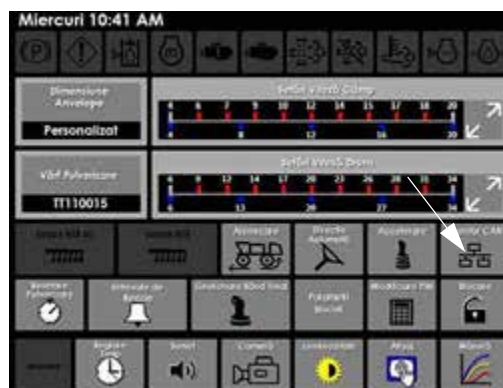
NOTĂ: CAN3 nu este afișat și este CAN pentru sistemele terțe.

Rx (afișare mesaj „Received” (Primit))

Tx (afișare mesaj „Transmitted” (Transmis))

Pentru a vedea starea CAN

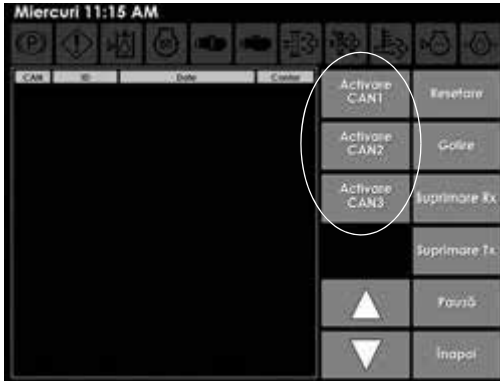
- Apăsați butonul Monitor (amplasat pe pagina Setări).



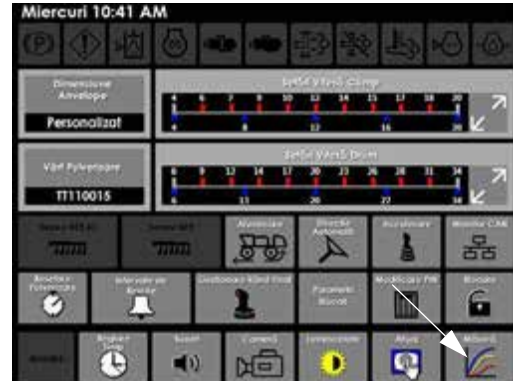
Buton Monitor
(pe pagina Setări)

- Apăsați butonul Activare CAN dorit (Activare CAN1, Activare CAN2 sau Activare CAN3) (de pe ecranul Monitor CAN) pentru a vizualiza starea CAN curentă.

NOTĂ: Apăsați butonul Ștergere Rx pentru a șterge datele „primate” înainte de a selecta butonul Activare CAN. Apăsați butonul Ștergere Tx pentru a șterge datele „trimise” înainte de a selecta butonul Activare CAN.



Butoane Activare CAN
(pe ecranul Monitor CAN)



Buton de măsurare
(pe pagina Setări)



Stare CAN

- Apăsați butonul Pauză în orice moment pentru a opri monitorul.
- Apăsați butoanele săgeată sus sau jos pentru a naviga prin fiecare pagină CAN.
- Apăsați pe butonul Resetare CAN-uri pentru a reseta toate datele CAN.
- Apăsați butonul Ștergere pentru a șterge ecranul curent.
- Apăsați butonul Înapoi pentru a reveni la pagina Setări.

Măsură

Cu utilajul parcat sau în funcțiune, măsurătorile curente ale sistemului pot fi vizualizate în timpul diagnozei sau depanării.

- Apăsați butonul Măsurare (pe pagina Setări).

- Selectați sistemul.
- În ecranul „Apăsați pentru a selecta semnalele de măsurat”, apăsați butoanele cu săgeți SUS sau JOS pentru a comuta la parametrii doriți.

NOTĂ: Butoanele cu o săgeată comută în sus/jos o pagină. Butoanele cu două săgeți comută la prima sau ultima pagină.



Apăsați pentru a selecta ecranul
Semnale de măsurat

- Selectați sistemul (sistemele) dorit(e).

NOTĂ: Se pot selecta și vizualiza simultan mai multe sisteme.

- Apăsați MĂSURĂ pentru a vizualiza măsurătorile curente ale semnalului.



Ecran Măsurare

- Apăsați **ÎNAPOI** pentru a reveni la pagina anterioară și pentru a adăuga sau elimina semnale.
- Apăsați **FINALIZAT** când terminați.

Defecțiuni sistem

Atunci când se produce o eroare de sistem, apare un mesaj de avertizare pe orice pagină de afișare, care vă informează referitor la codul erorii și cauza acesteia. Apăsați OK pentru confirmare.

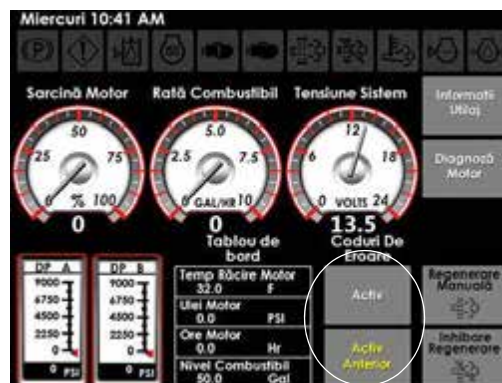
Defecțiunile sistemului pot fi vizualizate pe afișajul utilajului. Menționați codurile de eroare atunci când discutați cu un reprezentant al departamentului de asistență pentru clienți al Hagie.

Fiecare defecțiune a sistemului afișează următoarele informații:

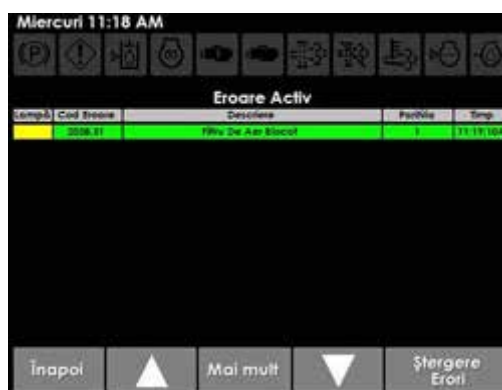
1. **LAMPĂ** (gravitatea erorii)
 - Albastră = informativă
 - Galbenă = atenționare
 - Roșie = avertizare (opriți imediat motorul)
2. **COD EROARE** (menționați codul de eroare atunci când discutați cu un reprezentant al departamentului de asistență pentru clienți al Hagie)
3. **DESCRIERE** (descriere eroare)
4. **APARIȚIE** (numărul de evenimente de eroare)
5. **TIMP** (ora la care a survenit eroarea)

Pentru a vizualiza defecțiunile de sistem:

- Apăsați butonul dorit de **Diagnoză eroare** „Activ” sau „Activ anterior” (pe pagina **Diagnoză utilaj**).


 Butoane Cod eroare
(pe pagina **Diagnoză utilaj**)

- Pe ecranul „**Diagnoză eroare**”, apăsați butoanele **Sus/Jos** pentru a comuta la eroarea dorită.



Ecran Defecțiuni sistem

- Apăsați butonul **Mai multe** pentru a afișa descrierea erorii.
- Apăsați butonul **Ștergere erori** pentru a elimina erorile după remedierea cauzei erorii.
- Apăsați pe **OK** pentru a confirma.

NOTĂ: Defecțiuni sistem va continua să apară până când problema este remediată, chiar dacă se șterg erorile.

În cazul în care apare o defecțiune gravă de sistem și cauzează funcționarea utilajului în afara condițiilor normale de funcționare (de exemplu, eroare **Direcție** pe toate roțile, maneta de comandă a transmisiei hidrostactice nu este în poziție neutră, dar nu are nicio poziție, dimensiunea anvelopelor nu este

selectată etc.), un mesaj de avertizare pentru defecțiune utilaj va apărea pe afișaj. Acest mesaj de avertizare vă va informa că o defecțiune a fost detectată și că utilajul nu răspunde în mod normal și trebuie să acționați cu atenție deosebit de mare, deoarece viteza utilajului va fi limitată și distanța de oprire poate fi mărită sau micșorată. Apăsați OK pentru confirmare.

În plus, apare al doilea mesaj de avertizare care vă informează despre descrierea defecțiunii specifice. Contactați asistența pentru clienți Hagie.

ATENȚIE

Viteza utilajului va fi limitată și distanța de oprire poate fi mărită sau micșorată după o avertizare de defecțiune a utilajului.

ATENȚIE

Nu exploatați utilajul după o avertizare de defecțiune a utilajului. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate determina leziuni corporale și deteriorarea utilajului.



Avertizare defecțiune utilaj

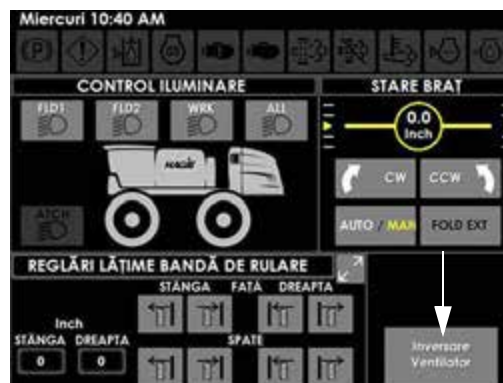
Ventilatorul reversibil

NOTIFICARE

Nu decuplați cheia de contact atunci când ventilatorul este în modul de inversare.

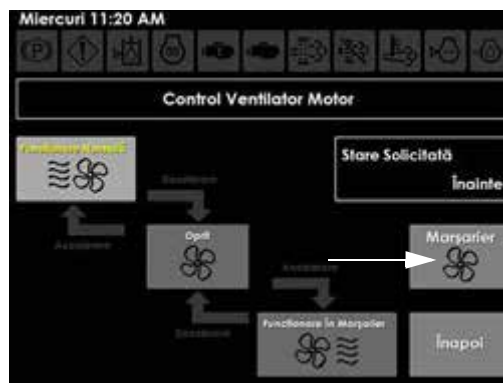
Pentru a activa ventilatorul reversibil

- Apăsați butonul Ventilator reversibil (pe pagina Comenzi auxiliare).



Buton Ventilator reversibil (pe pagina Comenzi auxiliare)

- Pe ecranul „Control ventilator motor”, apăsați INVERSARE pentru a PORNI ventilatorul (inversare).



Ecran Control ventilator motor

NOTĂ: În timpul ciclului de inversare, ecranul „Control ventilator motor” afișează starea curentă a ventilatorului reversibil (Funcționare

normală, Oprit sau Funcționare în marșarier) și vă va informa dacă ventilatorul se rotește mai repede sau mai încet. Ventilatorul revine automat la funcționarea „Normală” atunci când ciclul de inversare este complet.

Consultați paragraful „Ventilator reversibil” în secțiunea *Sisteme hidraulice* din acest manual pentru informații suplimentare.

Indicatoare sistem de stropit

- Indicator Mod clătire
- Indicator pompă de soluție
- Indicator Pulverizator principal



- Indicator de presiune a supapei de agitare
- Indicator supapă rezervor principal
- Indicator Dimensiune picături

Indicatoare sistem de stropit
(pe Pagina inițială - modul Câmp)

Indicator pompă de soluție

Atunci când comutatorul Pompă de soluție (amplasat pe consola laterală) este PORNIT, se aprinde un indicator al pompei de soluție (amplasat pe Pagina inițială - modul Câmp).

NOTĂ: Atunci când comutatorul Pompă de soluție și comutatorul de control al debitului manual (MAN) (pe consola laterală) sunt ambele activate, turația pompei este afișată sub Indicator Pompă de soluție. Apăsati comutatorul de debit/turație a

pompei „+” sau „-” (pe consola laterală) pentru a crește sau reduce turația pompei de soluție.

Indicator Pulverizator principal

Atunci când comutatorul pulverizatorului principal (amplasat pe maneta de comandă a transmisiei hidrostactice) este PORNIT, se aprinde un indicator al pulverizatorului principal (amplasat pe Pagina inițială - modul Câmp).

Indicator supapă rezervor principal

Atunci când comutatorul Supapă rezervor principal (amplasat pe consola laterală) este activat, indicatorul supapă rezervor principal (amplasat pe Pagina inițială - mod Câmp) afișează DESCHIS. Atunci când comutatorul nu este activat, indicatorul supapei rezervorului principal afișează ÎNCHIS.

Indicator Mod clătire

Atunci când comutatorul Clătire (amplasat pe consola laterală) este activat, indicatorul modului Clătire (amplasat pe Pagina inițială - modul Câmp) afișează OPRIT, BRAȚ sau REZERVOR.

Indicator de presiune a supapei de agitare

Comutatorul supapei de agitare (amplasat pe consola laterală) controlează debitul din sistemul de agitare. Presiunea de agitare este afișată pe Pagina inițială - modul Drum și Câmp.

Indicator Dimensiune picături

Indicatorul Dimensiune picături (amplasat pe Pagina inițială - modul Câmp) afișează dimensiunea picăturii în funcție de presiunea și dimensiunea vârfului de pulverizare.

Clasificarea dimensiunii picăturii:

- XF - Extrem de mici
- VF - Foarte mici
- F - Mici
- M - Medii
- C - Mari
- VC - Foarte mari
- XC - Extra mari

- UC - Ultra mari

NOTĂ: Presiunea curentă de funcționare a soluției este afișată sub indicatorul Dimensiune picături.

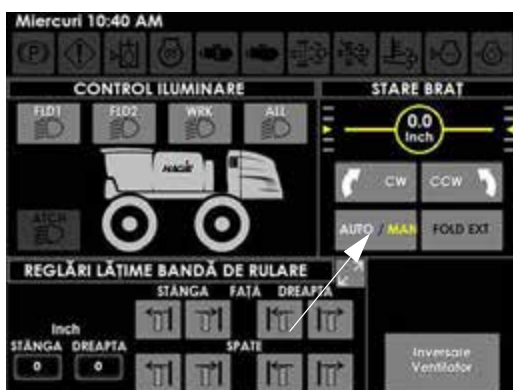
Consultați secțiunea *Sisteme de stropit* din acest manual pentru informații suplimentare.

Brațe de stropit

Stare brațe - Automat/Manual (Brațe de stropit de 120'/132')

Apăsați butonul Stare braț (pe pagina Comenzi auxiliare) în poziția AUTOMAT sau MANUAL.

NOTĂ: Starea selectată a brațului se va aprinde.



Butoane Stare braț - Automat/Manual
(pe pagina Comenzi auxiliare)

Extensie braț - Pliere automată

Pentru a utiliza extensiile brațului în modul automat:

- Apăsați butonul Stare braț (pe pagina Comenzi auxiliare) în poziția AUTOMAT (aprins).
- Apăsați butonul Pliere extensie (pe pagina Comenzi auxiliare) în poziția ACTIVAT (aprins) pentru a activa modul de funcționare Pliere automată.



Buton Extensie pliere
(pe pagina Comenzi auxiliare)

- Acționați comutatoarele Extensie braț stânga și dreapta (amplasate pe consola laterală) în poziția dorită.

Consultați secțiunea *Sisteme de stropit* din acest manual pentru informații suplimentare.

Aliniere braț

(Brațe de stropit de 120'/132')

Atunci când utilizați funcțiile brațului, valoarea de aliniere a brațului poate fi vizualizată pe pagina Comenzi auxiliare.



Valoare de aliniere braț
(pe pagina Comenzi auxiliare)

Rulare braț

(Brațe de stropit de 120'/132')

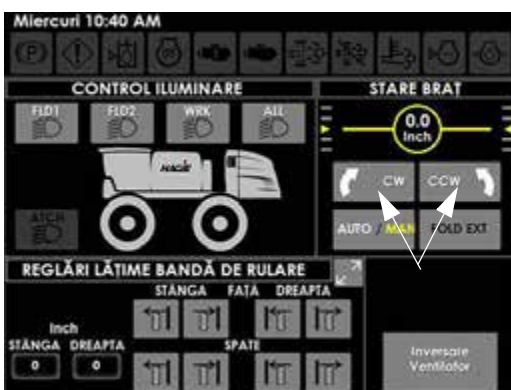
Butoanele de comandă a rulării (pe pagina Comenzi auxiliare) activează rotirea brațului la dreapta sau la stânga (privind din cabină).

- Apăsați și mențineți butonul de comandă a rulării „CW” pentru a roti brațul la dreapta.

- Apăsați și mențineți butonul de comandă a rulării „CCW” pentru a roti brațul la stânga.

NOTĂ: Butoanele de comandă a rulării se vor aprinde, atunci când sunt menținute în poziția PORNIT și valoarea curentă de aliniere a brațului va fi afișată.

- Atunci când unui dintre butoanele de comandă a rulării CW sau CCW sunt eliberate, brațul va reveni în poziția neutră (centru).



Butoanele de comandă a rulării (CW/CCW)
(pe pagina Comenzi auxiliare)

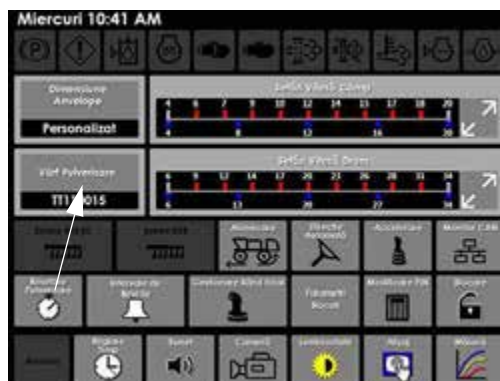
NOTĂ: Valoarea poziției centrale este de 0"/cm.

Consultați secțiunea *Sisteme de stropit* din acest manual pentru informații suplimentare.

Selectarea vârfului de pulverizare

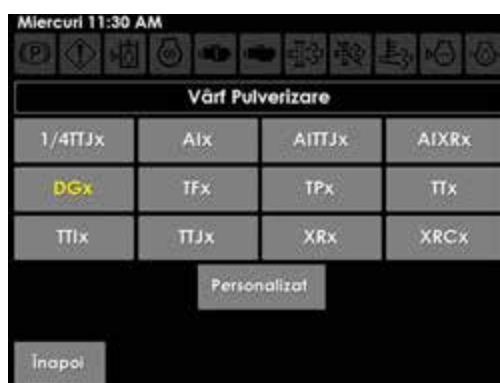
Pentru a schimba dimensiunea vârfului de pulverizare

- Apăsați butonul Vârf de pulverizare (pe pagina Setări).



Buton Vârf de pulverizare
(pe pagina Setări)

- În ecranul „Vârf de pulverizare”, selectați prima parte a vârfului de pulverizare dorit.



Ecran Vârf de pulverizare

- Selectați dimensiunea corespunzătoare a vârfului de pulverizare.
- Apăsați OK.

Selectarea vârfului de pulverizare personalizat

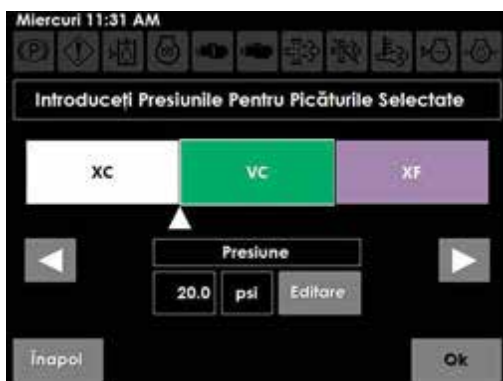
- Apăsați butonul Vârf de pulverizare (pe pagina Setări).
- În ecranul „Vârf de pulverizare”, apăsați butonul Personalizat.
- Pe ecranul „Apăsați pentru selectare dimensiuni picături”, selectați dimensiunile dorite ale picăturilor.

NOTĂ: Dimensiunile picăturilor pot fi selectate prin apăsarea fiecărei dimensiuni a picăturii individual sau prin apăsarea și tragerea selecțiilor dorite.



Ecran Apăsați pentru selectare dimensiuni picături

- Apăsați OK.
- Pe ecranul „Introduceți presiuni pentru picătura selectată”, navigați la indicatorul de dimensiune dorită a picăturii (selectat anterior) utilizând butoanele Săgeată stânga/dreapta.



Introduceți presiunea pentru ecranul Picătură selectată

- Atunci când indicatorul de dimensiune a picăturii corespunzător este selectat, apăsați EDITARE.
- Introduceți valoarea presiunii dorite (punct de întrerupere), apoi apăsați OK.

NOTĂ: Introduceți valoarea dorită a presiunii pentru fiecare indicator de dimensiune a picăturii selectat.

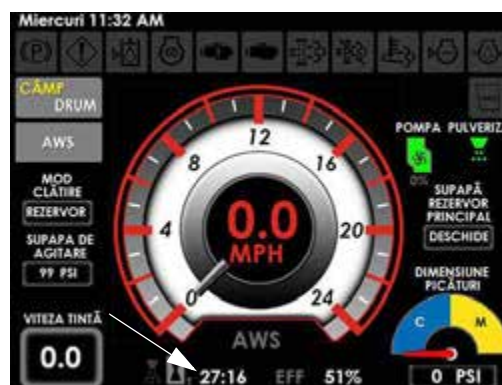
- Apăsați OK.
Consultați secțiunea *Sisteme de stropit* din acest manual pentru informații suplimentare.

Consultați catalogul cu produsului de stropit pentru presiunea recomandată la vârful de pulverizare în psi/bar.

Indicatoare timp de stropit

Timp aplicare stropire

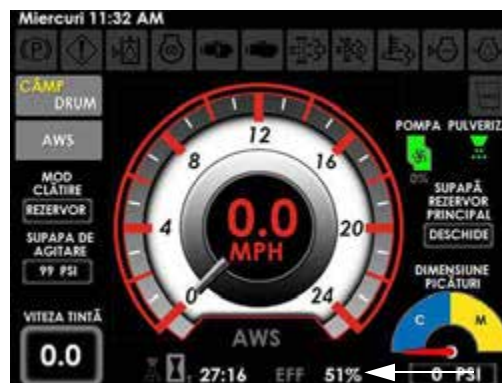
Perioada curentă de timp pentru aplicarea stropirii este afișată în partea de jos a Paginii inițiale - modul Câmp.



Indicator timp aplicare stropire (pe Pagina inițială - modul Câmp)

Indice de eficiență (EFF)

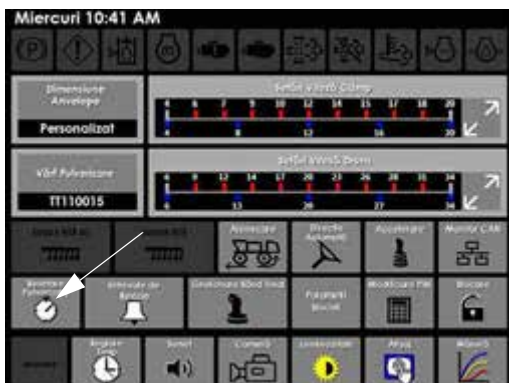
Indicele EFF (amplasat în partea de jos a Paginii inițiale - modul Câmp) afișează valoarea de randament pentru stropirea curentă (timp de stropire raportat la timpul petrecut în modul Câmp).



Indice de eficiență (EFF) (pe Pagina inițială - modul Câmp)

Resetare timp total de stropire

- Apăsați butonul Resetare pulverizare (pe pagina Setări) pentru a reseta timpul total de pulverizare și rata de eficiență.



Buton Resetare pulverizare
(pe pagina Setări)

- Apăsați OK.

Bară pentru unelte cu azot (NTB)

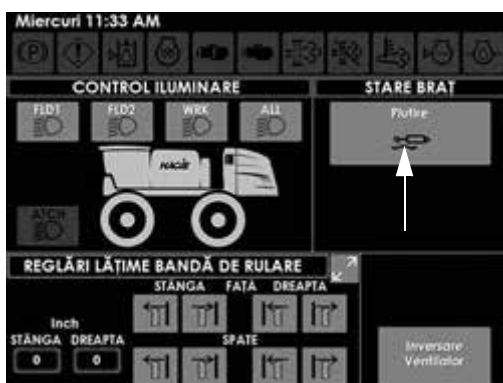
- Dacă este prevăzut cu această componentă

Plutire

Butonul Plutire (pe pagina Comenzi auxiliare) este utilizat pentru a permite operația de plutire.

- Apăsați butonul Plutire pentru a ACTIVA plutirea. Apăsați din nou butonul pentru a DEZACTIVA plutirea.

NOTĂ: Butonul Plutire se aprinde atunci când este în poziția ACTIVAT.



Buton de plutire
(pe pagina Comenzi auxiliare)

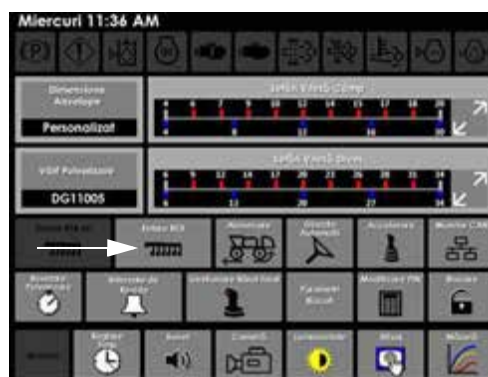
NOTĂ: Atunci când se activează modul de funcționare Plutire pe o bară NTB de 60', apare un mesaj de avertizare (pericol cadru) care indică faptul că, înainte de activarea plutirii, trebuie să vă asigurați că NTB se află în poziția ÎNTINS. Apăsați „Confirmare” pentru a accepta.



Mesaj de avertizare plutire
(numai NTB 60')

Setare NTB 40'/30'

- Apăsați butonul Configurare NTB 60' (pe pagina Setări).



Butonul Salvare NTB
(pe pagina Setări)
- Vedere tipică

- Pe ecranul „Reglări NTB”, apăsați EDITARE (lângă selecția dorită - Temporizator anulare NTB, Plutire cu traversă în jos sau Traversă în sus printr-o apăsare).



Ecran Reglări NTB

- Introduceți/selectați setarea dorită, apoi apăsați OK.
- Apăsați OK.

Setare NTB 60'

Se pot efectua diferite reglaje pentru bara NTB de 60' prin intermediul afișajului utilajului, pentru a permite barei pentru unelte să se deplaseze de-a lungul câmpului și să aplice stropirea, după cum se dorește, cu funcțiile reglabile sus/jos, pentru a-i permite operatorului să aleagă adâncimea la care NTB funcționează în modul Plutire.

- Apăsați butonul Configurare NTB 60' (pe pagina Setări).



Buton Setare NTB 60'
(pe pagina Setări)
- Vedere tipică

- Pe ecranul „Reglări NTB 60'”, apăsați EDITARE (lângă selecția dorită - *Maxim elevator principal, Maxim secțiunea 3 stânga, Maxim secțiunea 2 stânga, Maxim secțiunea 3 dreapta, Maxim secți-*

unea 2 dreapta, Forțare plutire secțiunea 1).



Ecran Reglaje NTB 60'
- Vedere tipică

- Introduceți/selectați setarea dorită, apoi apăsați OK.
- Apăsați OK.

Informații suplimentare

Consultați manualul de operare al NTB pentru instrucțiunile de utilizare și descrierile caracteristicilor complete.

SECȚIUNEA 4 – MOTOR ȘI SISTEME DE TRANSMISIE

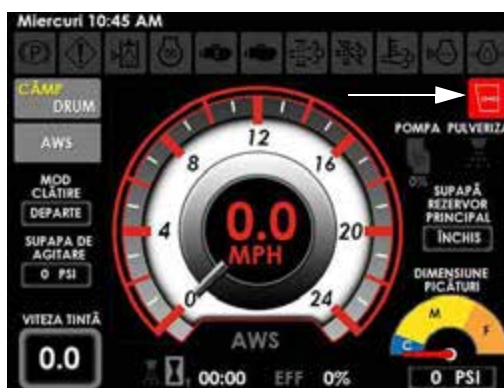
AVERTISMENT

**PROPUNEREA CALIFORNIA
AVERTISMENT 65**

AVERTISMENT: Gazele de eșapament ale motoarelor diesel și unele componente ale acestora sunt cunoscute în statul California ca provocând cancer, defecte de naștere sau alte defecte de reproducere.

AVERTISMENT: Bornele bateriei, clemenele de contact și accesoriile aferente conțin plumb, compuși de plumb și substanțe chimice cunoscute în statul California ca provocând cancer, defecte de naștere sau alte defecte de reproducere.

NOTĂ: Un indicator pentru presiunea insuficientă a aerului din cabină apare pe Pagina inițială de pe afișajul utilajului - modul Drum sau Câmp de fiecare dată când se pornește utilajul din cauza unei întârzieri ușoare la activarea sistemului de filtrare RESPA®. Acest indicator dispare de îndată ce cabina este sub presiune.



Indicator Presiune aer insuficientă în cabină (pe afișajul utilajului, Pagina inițială - modul Road (Drum) sau Field (Câmp))

MOTOR - PORNIRE



AVERTIZARE

A NU SE UTILIZA ETER!

Motor echipat cu asistență electronică la pornire. Utilizarea eterului poate cauza explozia și vătămarea gravă.

ATENȚIE

Porniți motorul doar din scaunul operatorului. Atunci când puneți motorul în funcțiune într-o clădire, asigurați-vă că există o ventilație corespunzătoare.

Listă de verificare înainte de exploatare

1. Verificați nivelul uleiului de motor.

NOTĂ: Nu utilizați niciodată utilajul cu nivelul uleiului sub marcajul „L” (scăzut) sau mai sus de marcajul „H” (ridicat) de pe joja pentru uleiul de motor.

2. Verificați nivelul lichidului de răcire.
3. Verificați nivelul de lichid pentru sistemul de evacuare a motoarelor diesel (numai motoare finale de Nivelul 4).
4. Verificați nivelul uleiului din rezervorul hidraulic.
5. Verificați filtrul de admisie a aerului de răcire.
6. Drenați separatorul de combustibil/apă.
7. Verificați cureaua de transmisie a motorului.
8. Drenați apa din rezervorul de aer.

9. Verificați prezența scurgerilor de ulei sau combustibil.

Procedura de pornire la rece

1. Cuplați frâna de parcare.

NOTĂ: Consultați paragraful „Transmisie hidrostatică” din această secțiune pentru informații suplimentare.

2. Cuplați contactul în poziția PORNIT, dar NU cuplați demarorul. **(așteptați să dispară indicatorul Radiator cu grilă PORNIT de pe afișajul utilajului).** Următorul mesaj de avertizare apare pe afișajul utilajului în condiții de vreme rece. Apăsăți OK (confirmând că ați înțeles faptul că motorul necesită o perioadă de încălzire înainte de a cupla demarorul).



NOTĂ: Asigurați-vă că nu există alte avertismente înainte de a continua.

3. Cuplați demarorul.

(dacă motorul nu pornește după 15 secunde, rotiți cheia în poziția OPRIT, așteptați un minut și repetați procedura. Dacă motorul nu pornește după trei încercări, verificați sistemul de alimentare cu combustibil).

NOTĂ: Lipsa fumului de eșapament albastru sau alb în timpul învârtirii motorului indică faptul că nu se asigură alimentarea cu combustibil.

4. Observați lămpile de avertizare de pe afișajul utilajului (după pornire).

NOTĂ: În cazul în care există vreo funcție inactivă, opriți motorul și determinați cauza.

5. Înainte de a pune motorul în funcțiune la o turație ridicată, lăsați-l să se încălzească timp de cel puțin cinci (5) minute.

NOTĂ: Motorul trebuie să atingă temperatura de funcționare și presiunea uleiului trebuie să se stabilizeze în gama normală de funcționare înainte de a tura motorul la turații mai mari decât ralantiul (1.000/min sau mai puțin).

6. Decuplați frâna de parcare.

TRATARE GAZE DE EȘAPAMENT MOTOR - FINAL DE NIVELUL 4

- Dacă este prevăzut cu această componentă

AVERTISMENT

Este ilegal să aduceți modificări sau să demontați orice componentă a sistemului de tratare a gazelor de eșapament. De asemenea, este ilegal să utilizați lichid de evacuare diesel (DEF) care nu îndeplinește specificațiile furnizate sau să exploatați utilajul fără DEF.

AVERTISMENT

DEF conține uree. Nu aduceți substanța în contact cu ochii. În caz de contact, clătiți imediat ochii cu o cantitate mare de apă timp de minim 15 minute. Nu înghițiți. În eventualitatea ingerării de DEF, contactați imediat un medic.

AVERTISMENT

Citiți eticheta producătorului DEF și respectați măsurile de siguranță pentru a evita rănirea sau deteriorarea.

ATENȚIE

Nu încercați niciodată să creați DEF prin amestecul de uree de uz agricol cu apă. Ureea de uz agricol nu îndeplinește specificațiile necesare și sistemul de tratare a gazelor de eșapament poate fi deteriorat.

ATENȚIE

Componentele DRT și DOC de tratare a gazelor de eșapament pot fi fierbinți. Lăsați motorul să se răcească înainte de manipulare. În caz contrar, există riscul de vătămare corporală.

ATENȚIE

Nu adăugați niciodată apă sau alt lichid în afară de ceea ce este specificat pe rezervorul DEF. Nerespectarea va duce la deteriorarea sistemului de tratare a gazelor de eșapament.

ATENȚIE

NU adăugați substanțe chimice/aditivi la DEF într-un efort de a preveni înghețarea. Dacă substanțele chimice/aditivii sunt adăugați la DEF, sistemul de tratare a gazelor de eșapament poate fi deteriorat.

ATENȚIE

Atunci când efectuați curățarea sistemului de evacuare în timpul staționării, asigurați-vă că orificiul de evacuare a țevii de eșapament nu este orientat spre vreo suprafață sau material care poate deveni periculos.

NOTIFICARE
UTILIZAȚI TIPURI CORECTE DE LICHIDE

- Utilizați numai ulei pentru motoare diesel cu conținut redus de cenușă.
- Utilizați combustibil diesel cu conținut foarte scăzut de sulf (ULSD).
- Utilizați numai DEF care respectă standardele ISO 2224101.

Dacă nu utilizați tipurile de lichide obligatorii, motorul se va deteriora și garanția va fi anulată.

NOTIFICARE

Nu utilizați niciodată motorul cu nivel scăzut de DEF.

NOTIFICARE

Nu direcționați apa în deschiderea echipamentului. Nerespectarea poate duce la deteriorarea sistemului și va anula garanția.

NOTIFICARE

DEF POATE FI COROZIV PENTRU ANUMITE MATERIALE

- Utilizați numai containere aprobate pentru a transporta sau a depozita DEF (sunt recomandate containere din polietilenă și polipropilenă).
- Dacă se varsă DEF, clătiți și curățați imediat cu apă.
- Evitați contactul cu pielea. În caz de contact, spălați imediat cu apă și săpun.

NOTIFICARE

Ștergeți imediat lichidul vărsat cu apă curată. Dacă DEF este lăsat să se usuce va rămâne un reziduu alb. Dacă nu curățați corect lichidul DEF vărsat, rezultatul poate fi o scurgere diagnosticată incorect a sistemului de dozare DEF.

NOTIFICARE

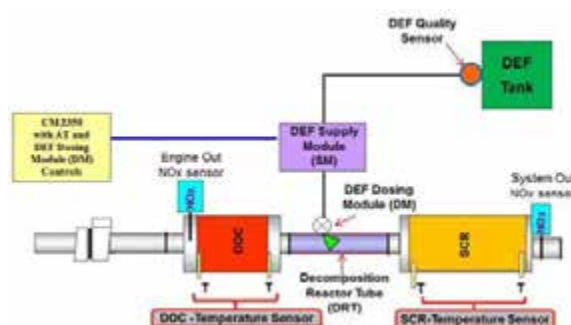
Spălați bine toate containerele, pâlniile etc. care vor fi utilizate pentru a doza, manipula sau depozita lichidul DEF. **Clătiți doar cu apă distilată.** Utilizarea apei de la robinet pentru a clăti componentele va contamina DEF.

NOTIFICARE

Dacă se adaugă din greșeală lichid incorect în rezervorul DEF (de exemplu, apă, motorină, ulei hidraulic, agent de răcire motor, lichid de spălare a parbrizului etc.), contactați producătorul motorului pentru a determina reparația adecvată.

Motorul diesel final de Nivel 4 este prezentat cu un sistem de tratare a gazelor de eșapament cu scurgere, care oferă emisii extrem de joase pentru calitate mai bună a aerului.

NOTĂ: Atunci când cheia de contact este rotită în poziția OPRIT, DEF revine în rezervorul DEF.



Sistemul de tratare a gazelor de eșapament ale motorului

Componente sistem de tratare a gazelor de eșapament

- Motor diesel final de Nivelul 4
- Rezervor de lichid pentru sistemul de evacuare al motoarelor diesel (DEF)
- Lichid pentru sistemul de evacuare a motoarelor diesel (DEF)
- Indicator de lichid pentru sistemul de evacuare a motoarelor diesel (DEF)
- Catalizator de oxidare diesel (DOC)
- Tub reactor de descompunere (DRT)
- Reducție catalitică selectivă (SCR)
- Modul de dozare DEF
- Modul de alimentare DEF

- Filtru modul de alimentare cu DEF
- Senzor de calitate DEF
- Sită de aspirație DEF

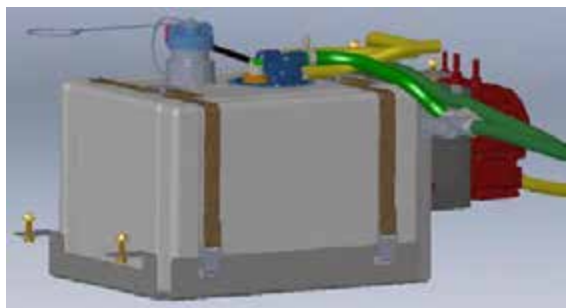
Motor diesel final de Nivelul 4



Motor diesel final de Nivelul 4
(amplasat în apropierea părții din spate a
utilajului
- deschideți capota pentru acces)
- Vedere tipică

Rezervor DEF

- Capacitate rezervor DEF = 10 US-Gall.
(37 l)



Rezervor DEF
(în apropierea centrului utilajului)
- Vedere tipică

DEF (Lichid pentru evacuare Diesel)

DEF este utilizat în sistemele de reducere catalitică selectivă (SCR) pentru a contribui la convertirea emisiilor de oxid de azot (NOx) din gazele de eșapament diesel ale motorului în vapori de azot și apă inofensivi.

NOTĂ: Verificați zilnic nivelul DEF.

Tip lichid:

- Utilizați numai DEF care respectă standardele ISO 2224101.

Depozitare lichid:

- Depozitați DEF între 23 °F (-5 °C) și 77 °F (25 °C).
- Consultați „Revizie - lichide” din secțiunea *Întreținere și depozitare* a acestui manual pentru informații suplimentare.

Eliminare lichid:

- Verificați reglementările autorității locale sau cerințele privind eliminarea corectă a DEF.

Indicator DEF

Indicatorul DEF (pe stâlpul A al cabinei) permite operatorului să vizualizeze nivelul actual al rezervorului DEF în orice moment.



Indicator DEF
(amplasate pe stâlpul parbrizului din cabină)
- Vedere tipică

DOC (catalizator de oxidare diesel)

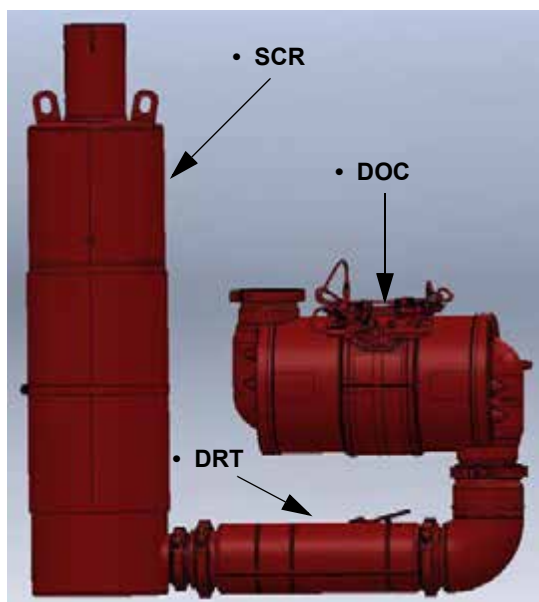
DOC reduce monoxidul de carbon și hidrocarburile produse de motor.

DRT (tub reactor de descompunere)

DRT este un tub de mixer în care este injectat DEF și amestecat cu emisiile motorului diesel, care sunt apoi convertite în amoniac.

SCR (reducție catalitică selectivă)

SCR este locul în care DEF efectuează reducția oxidului de azot gazos (NOx) la niveluri apropiate de zero prin convertirea în azot gazos și vapori de apă.



- Vedere tipică

Modul de dozare DEF

Modulul de dozare DEF permite pulverizarea unei ceți fine de DEF în emisiile fierbinți.

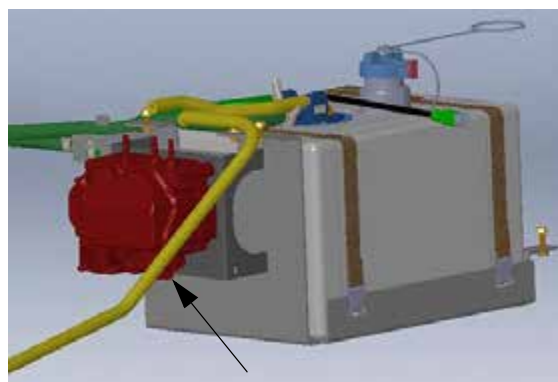
Modul de alimentare DEF

Modulul de alimentare cu DEF pompează DEF din rezervor în injectorul de dozare (în DRT).

Filtru modul de alimentare cu DEF

Filtrului modulului de alimentare cu DEF (lângă partea de jos a modulului de alimentare DEF) filtrează DEF înainte de a intra în injectorul de dozare. Înlocuiți filtrul la fiecare 4.500 de ore de funcționare sau la fiecare 3 ani, oricare intervine prima dată.

NOTĂ: Consultați manualul de utilizare al producătorului motorului pentru informații suplimentare.



Filtru modul de alimentare cu DEF
(în partea de jos
a modulului de alimentare cu DEF)
- Vedere tipică

Senzor de calitate DEF

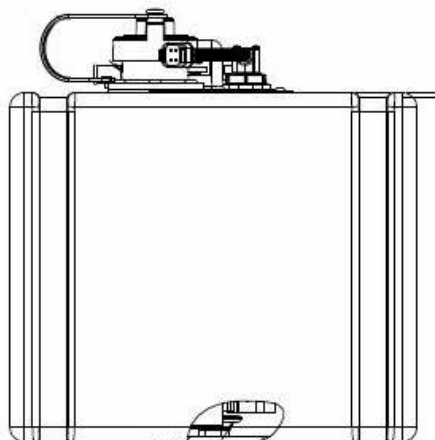
Senzorul de calitate DEF (din rezervor) detectează nivelul rezervorului DEF, precum și calitatea și temperatura DEF, care sunt necesare pentru ca sistemul de tratare a gazelor de eșapament să funcționeze corect.

Sită de aspirație DEF

Rezervorul DEF este echipat cu o sită de aspirație (lângă partea de jos a rezervorului). Dacă performanța sistemului se degradează, scoateți dopul de drenaj (în partea de jos a rezervorului) pentru a goli sedimentele din rezervor. Scoateți și curățați sita de aspirație, asigurându-vă că sita este reînaltată corect, atunci când terminați.

NOTĂ: Spălați rezervorul DEF și componentele numai cu apă distilată pentru a elimina orice contaminare. Consultați manualul de utilizare al producătorului motorului pentru informații suplimentare.

Umplerea rezervorului cu DEF



- Sită de aspirație DEF
- Dop de drenaj rezervor DEF

Sită de aspirație și dop de drenaj DEF
(lângă partea inferioară a rezervorului DEF)

- Vedere tipică

Becuri indicatoare DEF

(pe afisajul utilajului)



- **Bec indicator DEF** - Se aprinde atunci când nivelul DEF este scăzut și clipește când DEF scade sub un nivel foarte jos. Operatorul trebuie să umple din nou rezervorul cu DEF.



- **Bec indicator DEF clipitor cu bec indicator de verificare a motorului** - Se aprinde când nivelul DEF este extrem de scăzut. Dacă rezervorul nu este reumplut imediat, puterea va fi redusă. Operatorul trebuie să umple din nou rezervorul cu DEF. Puterea normală a motorului va fi restabilită după reumplerea rezervorului de DEF.



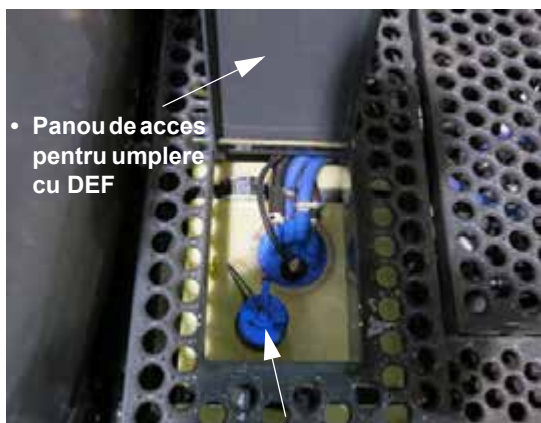
LUMI-NEAZĂ INTERMITENT



APRINSE APRINSE

- **Bec indicator DEF clipitor cu bec indicator de oprire a motorului** - Se aprinde când indicatorul DEF ajunge la zero. Puterea va fi redusă sau limitată la ralanti. Operatorul trebuie să oprească utilajul în siguranță și să reumple rezervorul DEF. Puterea normală a motorului va fi restabilită după reumplerea rezervorului de DEF.

1. Opriți motorul.
2. Ridicați panoul de acces pentru umplere cu DEF (lângă pasarela centrală din spațiile rezervorului de soluție).
3. Scoateți capacul gurii de umplere DEF și puneți deoparte.



Capac de umplere cu DEF
(lângă pasarela centrală în spatele
rezervorului de soluție - ridicați panoul
pentru acces)
- Vedere tipică

- Umpleți rezervorul cu DEF.
- Montați la loc capacul gurii de umplere cu DEF.

NOTĂ: Umpleți rezervorul cu DEF la fiecare a doua alimentare cu combustibil.

- Închideți panoul de acces pentru umplere cu DEF.

Curățare sistem de evacuare în staționare

Motorul diesel final de Nivelul 4 necesită interacțiune redusă cu operatorul sau nu necesită deloc. În anumite circumstanțe, poate fi necesară o curățare a sistemului de evacuare inițiată de operator. Becurile indicatoare de curățare a sistemului de evacuare (pe afișajul utilajului) se vor aprinde pentru a afișa starea sistemului.

Curățare sistem de evacuare Becuri indicatoare

(pe afișajul utilajului)



- Bec indicator de temperatură ridicată a sistemului de evacuare (HEST)**

- Se poate aprinde ca urmare a temperaturii de eșapament mai mari decât cea normală în timpul curățării sistemului de eșapament. Operatorul trebuie să se asigure că ieșirea conductei de eșapament nu este direcționată spre nicio suprafață inflamabilă sau combustibilă.



- Bec indicator de curățare a sistemului de evacuare** - Se aprinde când sistemul de evacuare nu poate finaliza un eveniment de curățare automată a sistemului de evacuare. Operatorul trebuie să se asigure că comutatorul de curățare a sistemului de evacuare nu este în poziția de OPRIRE și să lucreze în continuare până când există o oportunitate, precum la sfârșitul zilei de lucru sau al schimbului pentru a efectua o curățare staționară a sistemului de evacuare.



- Bec indicator de curățare a sistemului de evacuare cu bec indicator de verificare a motorului** - În cazul în care curățarea sistemului de evacuare nu este efectuată la timp, după ce becul indicator de curățare a sistemului de evacuare se aprinde, becul indicator de verificare a motorului se va aprinde și puterea motorului se va reduce semnificativ. Parcați utilajul când este sigur să faceți acest lucru și apăsați pe comutatorul de pornire a curățării sistemului de evacuare. Odată ce curățarea este finalizată, toată puterea motorului va fi restabilă.



- Bec indicator de curățare a sistemului de evacuare** - Clipește când este inițiat un eveniment de curățare a sistemului de evacuare în timpul staționării cu ajutorul comutatorului de pornire a curățării sistemului de evacuare. Acest bec va clipi în continuare până când evenimentul de curățare în timpul staționării este finalizat. Odată ce becurile se sting, operatorul poate relua funcționarea normală.

Curățare sistem de evacuare Becuri indicatoare (continuare)



APRINSE

- **Bec indicator de oprire a curățării sistemului de evacuare** - Se aprinde când comutatorul de curățare a sistemului de evacuare este în poziția OPRIRE, prevenind un eveniment de curățare. Acest comutator trebuie utilizat numai atunci când temperaturile ridicate de evacuare prezintă un pericol. Utilizarea excesivă a comutatorului de curățare a sistemului de evacuare în poziția OPRIRE va avea ca rezultat necesitatea unor evenimente de curățare mai frecventă a echipamentului în timpul curățării.



APRINSE

- **Bec indicator de oprire a motorului (dacă este prevăzut cu acest echipament)** - Se aprinde atunci când continuarea funcționării ar putea cauza deteriorarea sistemului de evacuare. Opriți motorul imediat ce este sigur să faceți acest lucru și sunați la serviciul de asistență pentru a evita deteriorarea sistemului de evacuare.

Pentru a efectua o curățare a sistemului de evacuare

1. Parcați utilajul într-un loc sigur unde ieșirea conductei de eșapament nu va fi îndreptată spre o suprafață combustibilă.
2. Cuplați frâna de parcare.
3. Cu motorul pornit la ralanti, butonul de regenerare manuală (de pe afișajul utilajului - pagina Diagnoză utilaj).

NOTĂ: Atunci când evenimentul de curățare este activat, turația motorului poate crește și becul indicator HEST (de pe afișajul utilajului) se poate aprinde și becul indicator de curățare a sistemului de evacuare va clipi.

4. Monitorizați utilajul și zona înconjurătoare pentru siguranță.

NOTĂ: Dacă utilajul trebuie utilizat sau mutat, opriți evenimentul de curățare în timpul staționării prin creșterea

comutatorului pentru accelerație (lângă maneta de comandă a transmisiei hidrostatice).

5. Atunci când curățarea sistemului de evacuare este finalizată, motorul va reveni la turația de ralanti normală și becurile indicatoare de curățare a sistemului de evacuare și HEST se vor stinge.

Informații suplimentare

Consultați *secțiunea Întreținere și depozitare* din acest manual pentru informații suplimentare referitoare la revizia și întreținerea post-tratării.

Consultați manualul de utilizare pus la dispoziție de producătorul motorului pentru instrucțiunile complete de utilizare și măsurile de siguranță.

TRANSMISIE HIDROSTATICĂ

Sistemul de transmisie hidrostatică utilizează lichid hidraulic sub presiune pentru transmisia utilajului. Sistemul de transmisie hidrostatică este alcătuit din patru componente: motorul diesel, pompa hidrostatică, motoarele roților și butucii roților.

Componentele sistemului de transmisie hidrostatică

- Motor diesel Cummins®
- Pompă hidrostatică
- Motoare roți (4)
- Butuci roți (4)

Motor și pompă hidrostatică

Utilajul este prevăzut cu un motor diesel Cummins (amplasat sub capota spate). Motorul prezintă o pompă hidrostatică montată direct (amplasată lângă porțiunea centrală a utilajului).



Motor diesel de Nivelul 3
- Vedere tipică



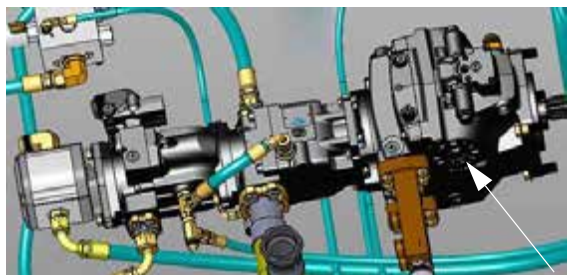
Motor roată
- Vedere tipică



Motor diesel final de Nivelul 4
- Vedere tipică



Butuc roată
- Vedere tipică



Pompă hidrostatică (pompă de transmisie)
- Vedere tipică
(vedere de sus a utilajului)

Motoare și butuci roți

Sistemul de transmisie cuprinde motoare hidraulice ale roților și reductoare în butucii roților (butuci roți) amplasate pe fiecare roată.

Frână de parcare

Frâna de parcare se cuplează atunci când presiunea hidraulică aplicată scade sub 150 PSI (10,3 bari) sau dacă motorul este oprit.

⚠ ATENȚIE

Nu cuplați frâna de parcare cât timp utilajul este în deplasare. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate determina leziuni corporale și deteriorarea utilajului.

NOTIFICARE

Frâna de parcare nu este destinată pentru oprirea normală sau de urgență.

NOTĂ: Opriți complet utilajul înainte de a cupla frâna de parcare.

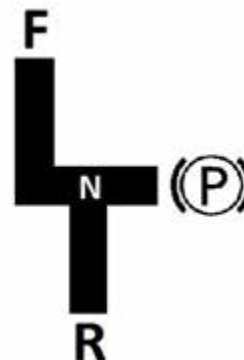
Frâna de parcare controlează, de asemenea, scara. Când frâna de parcare este cuplată, scara se extinde (coboară). Când frâna de parcare este decuplată, scara se retrage (se ridică).

Pentru a cupla frâna de parcare

NOTĂ: Utilajul este echipat cu Versiunea 1 sau Versiunea 2 a manetei de comandă a transmisiei hidrostactice. Pe lângă diferența de amplasare a comenzilor, Versiunea 1 permite cuplarea/decuplarea frânei de parcare prin maneta de comandă a transmisiei hidrostactice (deplasarea manetei complet la dreapta). Pentru utilaje echipate cu Versiunea 2, un comutator separat al frânei de parcare este amplasat lângă maneta de comandă a transmisiei hidrostactice. Consultați instrucțiunile de operare specifice pentru utilajul dvs.

Manetă de comandă transmisie hidrostatică - Versiunea 1

- Pentru a cupla frâna de parcare și pentru a coborî scara, deplasați complet maneta de comandă a transmisiei hidrostactice la DREAPTA.



Manetă de comandă transmisie hidrostatică (Versiunea 1)
- Vedere tipică

Manetă de comandă transmisie hidrostatică - Versiunea 2

⚠ ATENȚIE

Asigurați-vă că maneta de comandă a transmisiei hidrostactice se află în poziția NEUTRĂ înainte de a cupla frâna de parcare. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate determina vătămări și/sau deteriorarea utilajului.

- Pentru a cupla frâna de parcare și pentru a coborî scara, deplasați complet maneta de comandă a transmisiei hidrostactice în poziția NEUTRĂ.



Manetă de comandă transmisie hidrostatică (Versiunea 2)
- Vedere tipică

- Glisați maneta de siguranță roșie (amplasată pe comutatorul frânei de parcare) SUS și apăsați partea de sus a comutatorului JOS.



Comutator frână de parcare (lângă maneta de comandă a transmisiei hidrostactice)
- Vedere tipică

* Dacă este echipat cu transmisie hidrostatică
Mâner de control - Versiunea 2

NOTĂ: Atunci când frâna de parcare este CUPLATĂ, se aprinde comutatorul frânei de parcare și indicatorul acesteia (amplasat pe partea din stânga sus a fiecărei pagini de pe afișajul utilajului).



Indicator frână de parcare (pe partea din stânga sus a fiecărei pagini de pe afișajul utilajului)

Pentru a decupla frâna de parcare

NOTIFICARE

Pedala de decelerare trebuie menținută în poziția de JOS în timp ce decuplați frâna de parcare.

Manetă de comandă transmisie hidrostatică - Versiunea 1

- Pentru a decupla frâna de parcare și a ridica scara, apăsați și mențineți apăsată pedala de decelerare (amplasată pe partea din dreapta jos a coloanei de direcție) și deplasați maneta de comandă a transmisiei hidrostactice la STÂNGA (poziția neutră).

Manetă de comandă transmisie hidrostatică - Versiunea 2

- Pentru a decupla frâna de parcare și a urca scara, apăsați și mențineți apăsată pedala de decelerare (amplasată pe partea din dreapta jos a coloanei de direcție) și apăsați pe comutatorul frânei de parcare în poziția JOS (oprit).

Pedală de decelerare

Atunci când vă apropiați de un rând final și este necesară decelerarea, apăsați pedala de decelerare (amplasată în partea din dreapta jos a coloanei de direcție) pentru a reduce viteza.

NOTĂ: Pedala de decelerare NU are rol de frână. Este proiectată doar pentru reducerea vitezei.



Pedală de decelerare
(pe partea din dreapta jos
a coloanei de direcție)
- Vedere tipică

Setare viteză minimă pedală decelerare

Consultați paragraful „Afișajul utilajului” în secțiunea *Cabină* din acest manual pentru informații suplimentare.

Viteză țintă

Viteza țintă (pe pagina inițială a afișajului utilajului - modul Drum și Câmp) reprezintă viteza la care se deplasează utilajul atunci când maneta de comandă a transmisiei hidrostatice se află în poziția complet ÎNAINTE și pedala de decelerare NU este apăsată.

NOTĂ: Viteza țintă afișată reprezintă viteza maximă pentru gama de viteză selectată.



Viteză țintă
(pe Pagina inițială
- modul Drum și Câmp)

Pentru a modifica viteza țintă

Consultați paragraful „Afișajul utilajului” în secțiunea *Cabină* din acest manual pentru informații suplimentare.

Comutator Accelație

Comutatorul Accelație (amplasat lângă maneta de comandă a transmisiei hidrostatice) este utilizat pentru a controla turația motorului (/min).

NOTĂ: Operatorul poate selecta setarea accelerației prin acționarea comutatorului acesteia. Totuși, turația motorului este controlată, de asemenea, prin deplasarea manetei de comandă a transmisiei hidrostatice.



Comutator Acclerație
(lângă maneta de comandă
a transmisiei hidrostatice)
- Vedere tipică

NOTĂ: Turația motorului poate varia între 850 și 2.100/min în modul Drum și Câmp.

Comutatorul supapei de admisie funcționează cu un temporizator care îi comandă motorului cât de repede să funcționeze. Cu cât operatorul ține apăsat mai mult comutatorul în orice direcție (apasă SUS/„pictograma iepure” pentru a mări viteza, apasă JOS/„pictograma broască țestoasă” pentru a reduce viteza), cu atât mai mult turația motorului crește sau scade.

Pentru a modifica valorile de setare a accelerației

Consultați paragraful „Afișajul utilajului” în secțiunea *Cabină* din acest manual pentru informații.

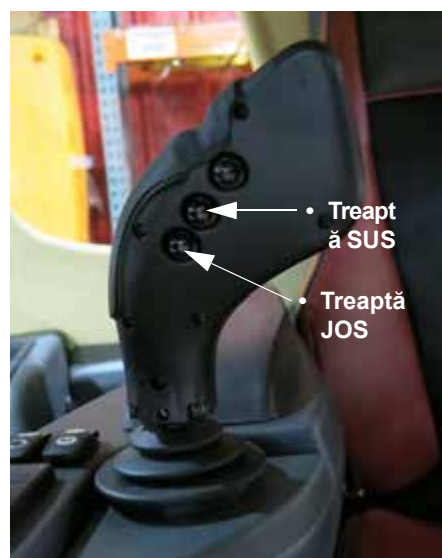
Intervale de viteză

Intervalele de viteză se selectează prin apăsarea comutatoarelor de schimbare într-o treaptă superioară/inferioară (amplasate pe maneta de comandă a transmisiei hidrostatice). Consultați paragraful „Afișajul utilajului” în secțiunea *Cabină* din acest manual pentru informații suplimentare despre reglarea setărilor intervalului de viteză.

Exemplu:

Dacă intervalele de viteză sunt setate la 8, 16, 24 și 32 km/h (5, 10, 15 și 20 mph), utilajul va porni în intervalul țintă de 8 km/h (5 mph). Apăsați comutatorul de schimbare a vitezelor în sus o dată pentru a ajunge la 16 km/h (10 mph). Continuați să apăsați comutatorul pentru a ajunge la 24 și 32 km/h (15 și 20 mph), după cum doriți. Apăsați comutatorul de schimbare a vitezelor în jos treptat pentru a scădea intervalul de viteză.

NOTĂ: Comutatoarele de schimbare a vitezelor în sus/jos pot fi, de asemenea, menținute pentru a crește sau scădea intervalele de viteză.



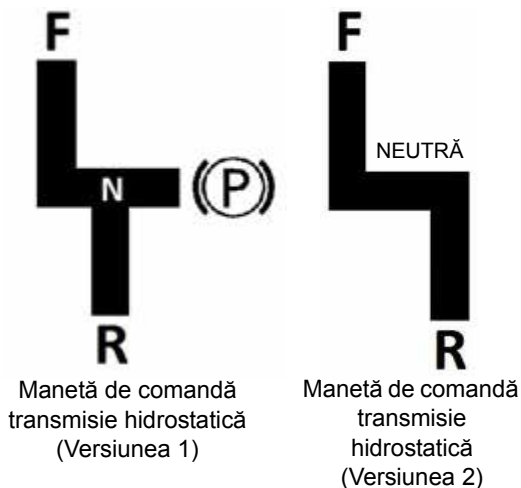
Comutatoare schimbare într-o treaptă superioară/inferioară (pe partea din spate a manetei de comandă a transmisiei hidrostatice - Versiunea 1)
- Vedere tipică



Comutatoare schimbare într-o treaptă superioară/inferioară (pe partea laterală a manetei de comandă a transmisiei hidrostatice
- Versiunea 2)
- Vedere tipică

Comandă Sistem de transmisie

NOTĂ: Poziția NEUTRĂ trebuie cuplată înainte de a schimba direcția utilajului.



- Pentru a deplasa utilajul înainte, împingeți ușor maneta de comandă a transmisiei hidrostatice ÎNAINTE.

NOTĂ: Cu cât maneta este deplasată mai mult înainte, cu atât mai repede se va deplasa utilajul și va crește turația motorului.

- Pentru a deplasa utilajul în marșarier, trageți ușor maneta de comandă a transmisiei hidrostatice ÎNAPOI.

NOTĂ: Viteza vehiculului este limitată la 14,5 km/h (9 mph) în marșarier.

NOTĂ: Cu cât maneta este trasă mai mult înapoi, cu atât este mai mare viteza de deplasare a utilajului.

- Pentru a opri utilajul, plasați încet maneta de comandă a transmisiei hidrostatice în poziția NEUTRĂ.

NOTĂ: Înainte de a opri motorul, reduceți turația motorului și lăsați-l să funcționeze la ralanti timp de minimum trei (3) minute.

NOTIFICARE

Operatorul poate alege un nivel minim al turației motorului de peste 850/min, la care dorește să funcționeze utilajul, prin folosirea comutatorului Accelerație.

DIRECȚIE PE TOATE ROȚILE (AWS)

- Dacă este prevăzut cu această componentă

Atenție deosebită din partea operatorilor de utilaje prevăzute cu sistem de direcție pe toate roțile (AWS)!

NOTIFICARE

Familiarizați-vă cu utilajul atât în modul de direcție coordonat, cât și convențional înainte de a încerca să îl folosiți pentru destinația sa de utilizare. ^

NOTĂ: Citiți cu atenție următoarele informații despre sistemul AWS și însușiți-vă instrucțiunile de utilizare și măsurile de siguranță înainte de folosire.



Hagie Manufacturing Company vă recomandă să vă familiarizați cu utilizarea utilajului în modul de direcție convențională și să vă însușiți acest mod de utilizare înainte de a folosi sistemul AWS. Însușiți-vă informațiile despre componentele sistemului AWS, procedurile de exploatare și limitările sistemului înainte de utilizare.

Termenul „direcție coordonată” este utilizat pentru a descrie funcția AWS. Direcția coordonată înseamnă că roțile față se rotesc într-o direcție și roțile spate se rotesc în direcția opusă pentru a crea un unghi de bracare mai strâns, care permite roților din spate să urmeze traseul roților din față. Utilizarea utilajului în modul AWS sporește eficiența virării prin reducerea la minimum a deteriorării recoltelor și a deranjării solului.

Înainte de a încerca să utilizați sistemul AWS, asigurați-vă că sunteți familiarizați cu rularea utilajului pe drum și pe câmp, cu brațele în pozițiile de transport și de stropit, precum și cu efectuarea unei varietăți de scenarii diferite de virare.

Sistemul AWS progresiv

Sistemul AWS progresiv oferit de Hagie Manufacturing Company preia designul original și mărește gama de viteză activă, menținând, în același timp, o rază de bracare sigură. Acest lucru se realizează prin limitarea distanței la care vor vira roțile spate la viteze superioare. Îmbunătățirea le permite

operatorilor să urmeze conturul câmpului și să lase pe teren doar un set de urme de roți. Acest lucru le permite, de asemenea, să efectueze viraje mai largi pe rândurile finale cu un singur set de urme de roți.

Roțile spate vor urmări roțile față, limitându-se viteza și unghiul de virare. Acest lucru este absolut variabil, prin urmare, dacă accelerați într-un viraj, urmele roților din spate vor fi vizibile. Această funcție garantează siguranța utilajului în timpul virajelor.

NOTĂ: Dacă doriți ca urmele roților din spate să coincidă întotdeauna cu urmele roților din față, reduceți viteza sau efectuați viraje mai puțin strânse.

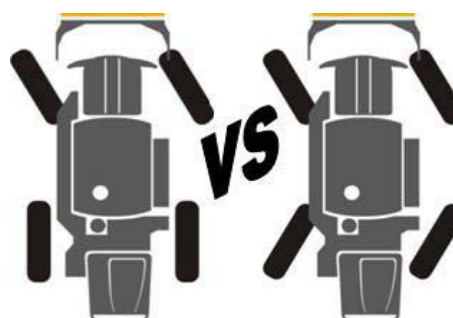
Terminologie

Direcție convențională

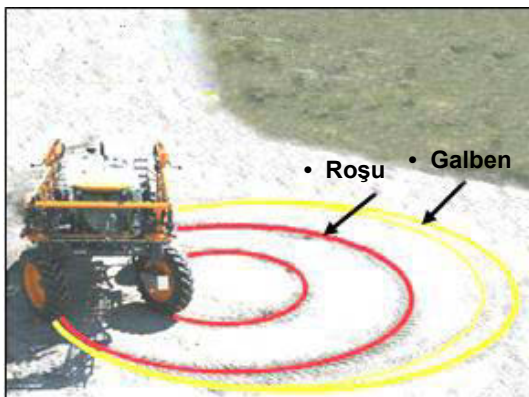
- Doar roțile față virează.

Direcție coordonată ^

- Toate roțile virează și urmele anvelopelor spate corespund cu cele ale anvelopelor față.



Senzori externi de proximitate



• Roșu • Galben
Direcție coordonată (AWS) = Roșu
Direcție convențională = Galben



Senzor extern de proximitate
- Vedere tipică

Componente AWS

Cilindrul de direcție (poziție internă) și senzorii externi de proximitate sunt utilizați pentru a urmări extensia tijei cilindrului.

Cilindri de direcție



Cilindru de direcție
(amplasat pe picioarele spate)
- Vedere tipică

Supape de blocare

Fiecare cilindru spate este prevăzut cu două (2) supape de blocare, care blochează cilindrii pe poziție în modul Drum și când utilajul nu se deplasează în mod Câmp.



Supape de blocare
- Vedere tipică

Colector de supape

Sistemul de direcție hidraulică spate este controlat de un colector de supape (amplasat pe partea inferioară a utilajului).



Colector de supape
(amplasat pe partea inferioară a utilajului)
- Vedere tipică

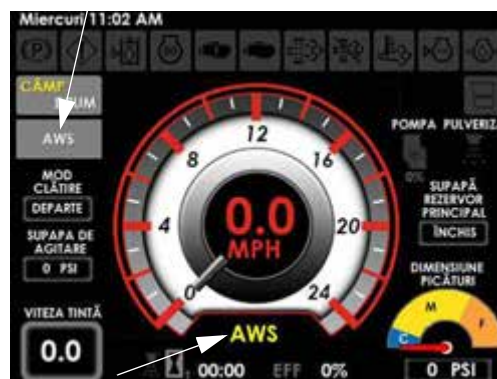
Utilizarea sistemului AWS

Trebuie să se îndeplinească toate condițiile înainte ca sistemul AWS să se activeze. Mai întâi, utilajul trebuie să fie în modul Câmp și, în al doilea rând, viteza acestuia trebuie să fie mai mică decât viteza de oprire a sistemului AWS. Dacă nu se îndeplinesc aceste condiții, butonul sistemului AWS rămâne PORNIT, dar indicatorul AWS se STINGE și utilajul funcționează în modul de direcție convențională. Atunci când se îndeplinesc condițiile, sistemul AWS se activează în mod automat și indicatorul AWS se aprinde.

NOTĂ: Utilajul determină în mod automat dacă se îndeplinesc condițiile corespunzătoare și modifică starea funcțiilor de transmisie.

1. Asigurați-vă că starea de rulare a utilajului este în modul Câmp.
2. Apăsați comutatorul AWS (amplasat pe pagina inițială a afișajului utilajului - modul Câmp) în poziția PORNIT (aprins).

• Buton AWS



• Indicator AWS

Un indicator AWS (amplasat sub vitezometru) se aprinde la activarea AWS (necesitând îndeplinirea tuturor condițiilor).

Viteză de oprire pentru AWS

Consultați paragraful „Afișajul utilajului” în secțiunea *Cabină* din acest manual pentru informații suplimentare.

Limitări

- Viteza de rulare a utilajului este mai mare decât viteza de oprire a sistemului AWS.

NOTĂ: Nu există niciun mesaj de avertizare asociat acestei situații. Utilajul comută în mod automat în modul de direcție convențională.

- Starea de rulare a utilajului trebuie să fie în modul Câmp. Dacă utilajul este în modul Șosea, sistemul AWS se dezactivează (și supapele de blocare a cilindrului spate se blochează).
- Eroare sistem - Sistemul nu funcționează în mod corespunzător (de ex. defecțiune senzor, defecțiune sistem hidraulic etc.)

NOTĂ: Apare un mesaj de avertizare pe afișajul utilajului și utilajul poate suferi limitări în ceea ce privește viteza de rulare și alte funcții.

- **Doar pentru utilajele cu direcție automată:**

Atunci când se cuplează sistemul de direcție automată, acesta va opri automat

sistemul AWS și va deplasa roțile spate înapoi pe direcție dreaptă.

Recomandări referitoare la cele mai bune practici de exploatare

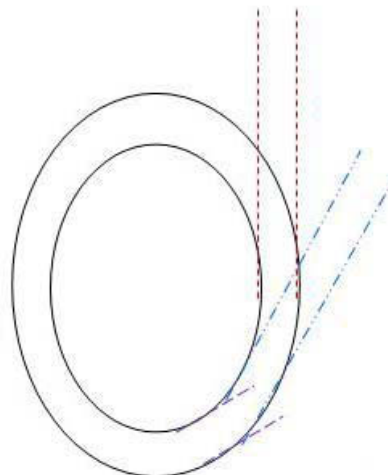
- Apăsăți pedala de decelerare (amplasată pe partea din dreapta jos a coloanei de direcție) pentru a reduce viteza pe rândurile finale.

NOTĂ: Pedala de decelerare NU are rol de frână. Este proiectată doar pentru reducerea vitezei.

- Gamele de viteză se selectează prin apăsarea comutatoarelor de schimbare într-o treaptă superioară/inferioară (amplasate pe maneta de comandă a transmisiei hidrostatice) pentru a controla gamele de viteză din setările vitezei de rulare a vehiculului.
- Utilizați maneta de comandă a transmisiei hidrostatice pentru a reduce și mai mult viteza de rulare, dacă este necesar. Dacă deplasați mai întâi maneta de comandă a transmisiei hidrostatice și apoi schimbați într-o treaptă inferioară pentru a comuta în modul AWS, veți observa că utilajul poate încetini mai mult decât ați dorit.
- Familiarizați-vă cu modul în care se simte utilajul atunci când este stabil în viraj și când se schimbă într-o treaptă superioară sau inferioară de viteză. Utilajul va funcționa în continuare la orice unghi de bracare la care doriți să schimbați viteza, dar puteți observa că această situație provoacă o funcționare posibil nedorită (utilajul deviază eventual de pe linia dorită deoarece roțile spate revin în poziție dreaptă și raza totală de bracare se modifică).

În figura următoare, cele două cercuri reprezintă un viraj complet cu sistemul AWS pornit. Liniile - - - - reprezintă direcția pe care dorește operatorul să o parcurgă roțile față (presupunând că operatorul dorește să

readucă utilajul pe rândurile care se află drept înaintea și înapoi). Liniile -.-.-.- reprezintă direcția spre care sunt îndreptate roțile față atunci când operatorul comută din gama de viteză AWS. În acest caz, roțile spate vor reveni în poziție dreaptă și utilajul nu va mai prezenta cele două urme de anvelope (două cercuri). Roțile spate vor începe să urmeze calea -.-.-.- în timpul acestei comutări.



Din nou, Hagie Manufacturing Company vă recomandă insistent să testați și să vă familiarizați cu sistemul AWS înainte de a-l utiliza pe câmp, astfel încât să vă dați seama la ce vă puteți aștepta. Câteva situații de testare includ:

- Rularea utilajului cu un rezervor de soluție atât plin, cât și gol, cu sistemul AWS pornit.
- Conduceți utilajul pe teren înclinat, asigurându-vă că adoptați măsurile corespunzătoare de siguranță, conform prevederilor din *secțiunea Siguranță și măsuri de siguranță* din acest manual.
- Deplasați utilajul la diferite unghiuri de bracare și la viteze de rulare diferite pentru a observa limitările.

NOTĂ: Veți observa că, dacă depășiți limitările, utilajul poate încetini și sistemul AWS va porni singur în mod automat.

- **Doar pentru utilajele cu direcție automată:**
Observați cum se simte utilajul atunci

când se află în modul AWS și când comutați de la direcția automată pornită la oprită, mai ales în timpul virajelor.

- Contactați departamentul de asistență pentru clienți al Hagie, dacă aveți întrebări referitoare la utilizarea sistemului AWS.

COMPONENTELE SISTEMELOR HIDRAULICE



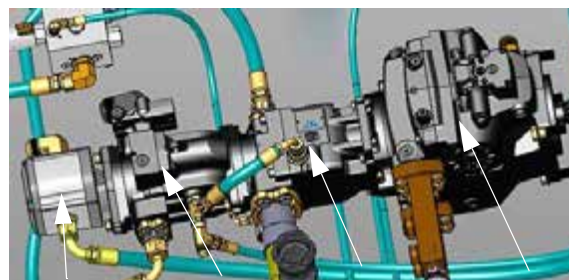
AVERTIZARE

NU VĂ APROPIAȚI DE SCURGERI

- Uleiul sub presiune înaltă poate pătrunde cu ușurință prin piele, cauzând vătămarea gravă, cangrena sau decesul.
- În caz de vătămare, solicitați asistență medicală de urgență. Este necesară intervenția chirurgicală imediată pentru a îndepărta uleiul.
- Nu verificați pe deget sau pe piele dacă există scurgeri de ulei.
- Coborâți încărcătura sau eliberați presiunea hidraulică, înainte de a slăbi fittingurile.

Pompe hidraulice (montate pe motor)

- Pompă de antrenare
- Pompă cu compensare de presiune (PC)
- Pompă cu funcție de detectare a sarcinii (LS)
- Pompă de transmisie



- Pompă de antrenare
- Pompă PC
- Pompă LS
- Pompă de transmisie

Pompe hidraulice
(vedere de sus a utilajului)

Cele patru pompe hidraulice (montate pe motor) circulă uleiul hidraulic prin sistemele necesare și înapoi prin răcitorul de ulei înainte de a reveni în rezervor.

NOTĂ: Dacă nivelul de ulei hidraulic din rezervor scade prea mult pentru a exploata utilajul în siguranță, opriți imediat motorul pentru a preîntâmpina deteriorarea sistemelor hidraulice.

Pompă de antrenare

Pompa de antrenare alimentează motorul ventilatorului reversibil și supapa de control.

Pompă PC

Pompa PC alimentează filtrul de înaltă presiune, sistemul electric de direcție, atașamentele, supapa de reglare a benzii de rulare, supapa laterală de umplere, supapa AWS (dacă este prevăzut cu această componentă) și supapa aparatului de curățat cu presiune (dacă este prevăzut cu această componentă).

Pompă LS

Pompa LS alimentează supapa de control al pompei de soluție.

Pompă de transmisie

Pompa de transmisie alimentează motoarele roților.

Componente de filtrare/răcire a sistemelor hidraulice

- Răcitor de ulei
- Rezervor
- Filtru de retur
- Filtru de presiune
- Filtru de drenare a carcasei
- Capac supapă de aerisire
- Senzor de nivel/temperatură

NOTĂ: Consultați secțiunea Întreținere și depozitare din acest manual pentru informații referitoare la umplerea rezervorului cu ulei hidraulic și înlocuirea filtrelor hidraulice.



Răcitor de ulei
(în apropierea părții din spate a utilajului
- deschideți capota pentru accesare)
- Vedere tipică



Rezervor de ulei hidraulic
(pe partea stângă a utilajului -
deschideți capota pentru accesare)
- Vedere tipică



Filtru de retur
(în carcasa filtrului,
pe partea stângă a utilajului)
- Vedere tipică



Filtru de presiune
(sub partea dreaptă a utilajului - coborâți
scutul metalic pentru accesare)
- Vedere tipică



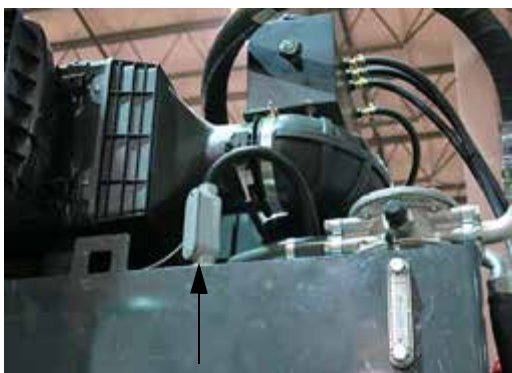
Filtru de drenare a carcasei
(pe partea stângă a utilajului)
- Vedere tipică



Capac supapă de aerisire
(pe partea stângă a utilajului -
lângă carcasa filtrului de retur)
- Vedere tipică



Pompă de soluție
(în apropierea centrului utilajului)
- Vedere tipică
** Vedere de sus a utilajului*



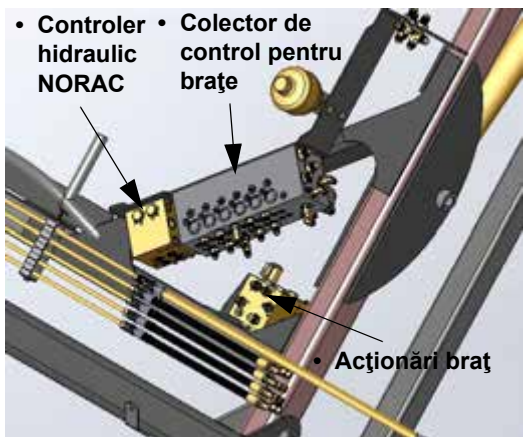
Senzor de nivel/temperatură
(pe rezervorul de ulei hidraulic)
- Vedere tipică



Colector de control pompă de soluție
(în apropierea centrului utilajului)
- Vedere tipică
** Vedere de sus a utilajului*

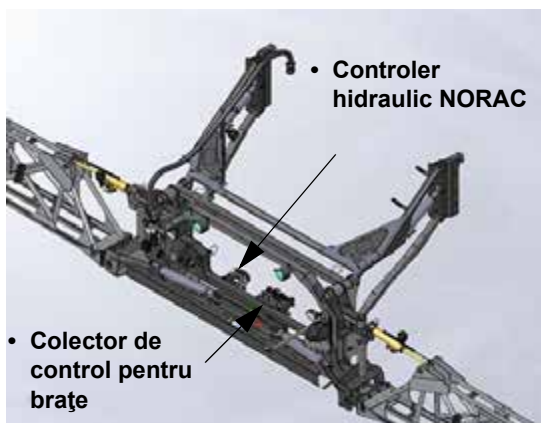
Componentele sistemului hidraulic de stropit

- Pompă de soluție
- Colector de control pompă de soluție
- Colector de control pentru brațe
- Sistem NORAC® de echilibrare a brațelor (dacă este prevăzut cu această componentă)



Colector de control pentru brațe și Controler hidraulic NORAC - *dacă este prevăzut cu această componentă* (amplasat pe ansamblul barelor de ridicare a brațelor)
- Vedere tipică

* Se ilustrează brațul de stropit de 90'



Colector de control pentru brațe și Controler hidraulic NORAC (în apropierea centrului traversei interioare)
- Vedere tipică

* Brațe de stropit de 120/132'

Consultați secțiunea *Sisteme de stropit* din acest manual pentru informații suplimentare.

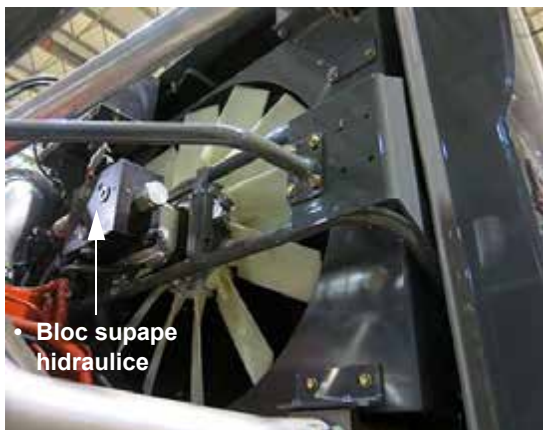
VENTILATORUL REVERSIBIL

AVERTISMENT

Utilizarea, întreținerea sau repararea necorespunzătoare a acestui produs poate fi periculoasă și poate provoca leziuni grave sau decesul.

- Utilizați întotdeauna piesele și componentele aprobate de Hagie. Nerespectarea acestei instrucțiuni determină anularea garanției de 1 an pentru piese.
- Nu utilizați acest produs și nu efectuați lucrări de revizie asupra acestuia până când nu citiți și nu vă însușiți informațiile de utilizare și întreținere. Contactați Hagie Manufacturing Company pentru toate informațiile suplimentare de care aveți nevoie.
- Persoana (persoanele) care repară produsul poate (pot) să nu fie familiarizată(e) cu multe dintre sistemele sau componentele produsului. Fiți prudenți atunci când efectuați lucrări de revizie. Cunoașterea produsului și a componentelor este esențială înainte de îndepărtarea sau demontarea oricărei componente.

Ventilatorul reversibil este un ventilator cu pas constant, acționat hidraulic. Turația ventilatorului este controlată în funcție de necesarul de răcire. Se trimite un semnal de la blocul de supape hidraulice (montat pe partea laterală a ansamblului ventilatorului), care controlează viteza și direcția ventilatorului.



• Bloc supape
hidraulice

Ventilatorul reversibil
(în apropierea părții din spate a
utilajului
- deschideți capota pentru acces)
- Vedere tipică

Pentru a activa ventilatorul reversibil

Consultați paragraful „Afișajul utilajului”
în secțiunea *Cabină* din acest manual pentru
instrucțiunile complete de utilizare.

Înainte de a porni motorul

1. Asigurați-vă că toate furtunurile și cablurile sunt fixate bine și dirijate la distanță de zona de funcționare a ventilatorului.
2. Asigurați-vă că ați îndepărtat toate uneltele de pe compartimentul motorului, inclusiv de pe partea superioară a radiatorului și din interiorul piesei de ghidare a aerului înainte de a se instala protecțiile ventilatorului. Obstacolele de pe cursa de rotire pot interfera cu mișcarea ventilatorului și pot provoca deteriorarea palelor ventilatorului, a axului ventilatorului și/sau a corpului radiatorului.
3. Inspectați șuruburile de prindere a piesei de ghidare a aerului pentru ventilator pentru a vă asigura că ventilatorul și piesa de ghidare a aerului sunt fixate bine și nu se pot deplasa în timpul exploatarei utilajului. Șuruburile slăbite ale piesei de ghidare a aerului îi pot permite acestuia să se deplaseze pe cursa palelor rotative

și șuruburile slăbite de prindere a radiatorului îi pot permite acestuia să flexeze pe poziție, ceea ce ar permite contactul piesei de ghidare a aerului cu palele rotative ale ventilatorului.

4. Asigurați-vă că palele ventilatorului au fost instalate și fixate bine pe poziție. Ventilatorul reversibil creează un debit abundent de aer atât în modul de răcire, cât și de curățare. Rezultatul acestui debit de aer este un puternic efect de vid, care poate aspira obiecte amplasate în interiorul sau în jurul ventilatorului pentru compartimentul motorului.
5. Pentru a asigura un nivel maxim de randament, porniți cu un sistem de răcire curat, fără reziduuri, acordând o atenție deosebită corpului (corpurilor) supra-pus(e) a(ale) răcitorului.

Revizie și întreținere

AVERTISMENT

Înainte de a efectua lucrări de revizie asupra ventilatorului, verificați dacă ați oprit comutatorul de deconectare a bateriei. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca culbutarea motorului, leziuni grave sau decesul.

În condiții normale de utilizare, ventilatorul reversibil nu necesită lucrări de întreținere programată (în afară de lubrifiere), fiind construit pentru mii de ore de funcționare fără probleme.

În condiții de utilizare moderate până la extreme, se recomandă efectuarea din când în când a unei inspecții vizuale a pieselor mobile, pentru a preveni deteriorarea palelor ventilatorului ce ar putea conduce la deteriorarea echipamentelor și/sau la alte defecțiuni.

REGLAREA BENZII DE RULARE

- Dacă este prevăzut cu această componentă

Lățimea benzii de rulare poate fi reglată individual prin apăsarea și menținerea butonului corespunzător de reglare a lățimii benzii de rulare (amplasat în partea de jos a paginii Comenzi auxiliare a afișajului utilajului) în poziția dorită.

NOTĂ: Indicatoarele de lățime a benzilor de rulare spate stânga și dreapta sunt afișate la stânga butoanelor de reglare a lățimii benzii de rulare.

Pentru a regla lățimile benzii de rulare

⚠ ATENȚIE

Nu reglați niciodată lățimea benzii de rulare hidraulice pe un drum public. Asigurați-vă că utilajul se află pe teren orizontal, fără șanțuri sau dâmburi care să vă încurce în timp ce efectuați reglarea.

1. Examinați zona din jurul utilajului și asigurați-vă că dispuneți de spațiu suficient pentru a regla banda de rulare pe direcția înainte sau în marșarier.
2. În timp ce vă deplasați cu o viteză de 1,6 până la 3,2 km/h (1 sau 2 mph), apăsați și mențineți butonul corespunzător de reglare a lățimii benzii de rulare (pe pagina Comenzi auxiliare de pe afișajul utilajului) pentru a deplasa banda de rulare la interior sau la exterior, după cum doriți.

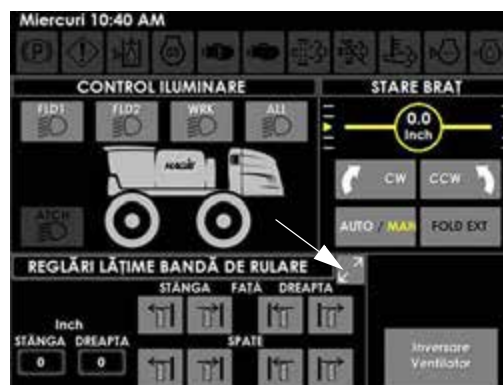


Butoane de reglare lățime bandă de rulare (pe afișajul utilajului, pagina Comenzi auxiliare)

Pentru a regla mai multe lățimi ale benzii de rulare

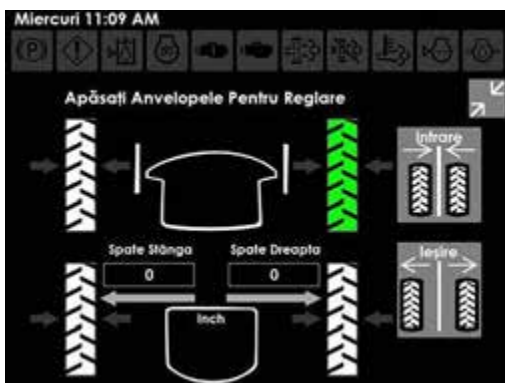
- Apăsați butonul Pagină bandă de rulare (pe pagina Comenzi auxiliare de pe afișajul utilajului).

NOTĂ: Butonul este marcat cu două săgeți și permite navigarea la pagina de reglare a benzii de rulare.



Buton pagină bandă de rulare (pe afișajul utilajului, pagina Comenzi auxiliare)

- Pe pagina de reglare a benzii de rulare, selectați banda de rulare pe care doriți să o reglați simultan prin apăsarea „roții (roților)” dorite pe ecranul de afișare.
- În timp ce vă deplasați cu o viteză de 1,6 la 3,2 km/h (1 sau 2 mph), apăsați și mențineți butonul INTERIOR sau EXTERIOR până când obțineți lățimea dorită a benzii de rulare.



Pagină reglare bandă de rulare

NOTĂ: Apăsați din nou pe butonul paginii pentru banda de rulare pentru a reveni la pagina anterioară.

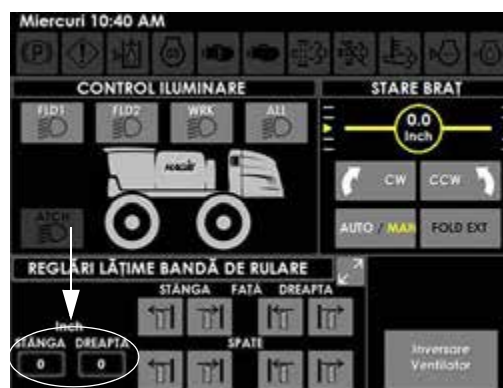
3. Observați lățimea de rulare pe fiecare picior. Picioarele din față folosesc auto-colante indicatoare, iar picioarele din spate folosesc senzori electronici și afișează valorile pe pagina Comenzi auxiliare a afișajului utilajului (la stânga butoanelor de reglare a lățimii benzii de rulare).



Autocolant indicator de reglare a benzii de rulare (picioare față)
- Vedere tipică



Senzor electronic de reglare a benzii de rulare (picioare spate)
- Vedere tipică



Indicatoare stânga/dreapta spate pentru lățimea benzii de rulare - Picioare spate (pe afișajul utilajului, pagina Comenzi auxiliare)

4. Eliberați butonul de reglare a benzii de rulare atunci când obțineți lățimea dorită a benzii de rulare.

Toate cele patru indicatoare pentru lățimea benzii de rulare trebuie să aibă valori identice după ce finalizați reglarea benzii de rulare.

NOTĂ: Atunci când efectuați reglaje importante, vă recomandăm să reglați picioarele pe rând și să executați reglajele în trepte mici. Se poate produce îndoirea dacă se efectuează un reglaj mai mare dintr-o dată, mai ales dacă reglați picioarele pe rând.

SCARĂ

⚠ ATENȚIE

Scara verticală nu este o platformă sau treaptă de revizie.

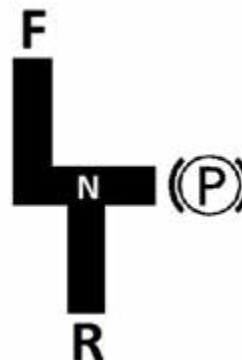
- NU călcați pe scară atunci când se află în poziție verticală.
- NU coborâți scara atunci când se află persoane pe sol, lângă utilaj.
- NU încercați să coborâți scara de la nivelul solului.

Pentru a coborî scara

NOTĂ: Utilajul este echipat cu Versiunea 1 sau Versiunea 2 a manetei de comandă a transmisiei hidrostactice. Pe lângă diferența de amplasare a comenzilor, Versiunea 1 permite cuplarea/decuplarea frânei de parcare și extinderea/retragerea scării prin maneta de comandă a transmisiei hidrostactice (deplasarea manetei complet la dreapta). Pentru utilajele echipate cu Versiunea 2, un comutator separat pentru frâna de parcare este amplasat lângă maneta de comandă a transmisiei hidrostactice (care cuplează frâna de parcare și coboară scara, atunci când este activată). Consultați instrucțiunile de operare specifice pentru utilajul dvs.

Manetă de comandă transmisie hidrostatică - Versiunea 1

- **Pentru a coborî scara**, deplasați complet maneta de comandă a transmisiei hidrostactice la DREAPTA.



Manetă de comandă transmisie hidrostatică
(Versiunea 1)
- Vedere tipică

Manetă de comandă transmisie hidrostatică - Versiunea 2

⚠ ATENȚIE

Asigurați-vă că maneta de comandă a transmisiei hidrostactice se află în poziția NEUTRĂ înainte de a cupla frâna de parcare. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate determina vătămări și/sau deteriorarea utilajului.

- **Pentru a coborî scara**, deplasați maneta de comandă a transmisiei hidrostactice în poziția NEUTRĂ.



Manetă de comandă transmisie
hidrostatică
(Versiunea 2)
- Vedere tipică

- Glisați maneta de siguranță roșie (amplasată pe comutatorul frânei de parcare) SUS și apăsați partea de sus a comutatorului JOS.



Comutator frână de parcare
(lângă maneta de comandă
a transmisiei hidrostatice)
- Vedere tipică

* Dacă este echipat cu transmisie hidrostatică
Mâner de control - Versiunea 2

NOTĂ: Atunci când scara este coborâtă și frâna de parcare este CUPLATĂ, se aprinde indicatorul acesteia (apăsând pe partea din stânga sus a fiecărei pagini de pe afișajul utilajului).



Scară
- Vedere tipică
* Se ilustrează poziția coborâtă

Pentru a urca scara

Manetă de comandă transmisie hidrostatică - Versiunea 1

- Pentru a urca scara, apăsați și mențineți apăsată pedala de decelerare (amplasată pe partea din dreapta jos a coloanei de direcție) și deplasați maneta de comandă a transmisiei hidrostatice la STÂNGA (poziția neutră).

Manetă de comandă transmisie hidrostatică - Versiunea 2

- Pentru a urca scara, apăsați și mențineți apăsată pedala de decelerare (amplasată pe partea din dreapta jos a coloanei de direcție) și apăsați pe comutatorul frânei de parcare în poziția JOS (oprit).

NOTĂ: Atunci când scara este ridicată, frâna de parcare va fi OPRITĂ (decuplată).

SECȚIUNEA 6 – SISTEME ELECTRICE

AVERTISMENT

PROPUNEREA CALIFORNIA AVERTISMENT 65

AVERTISMENT: Gazele de eșapament ale motoarelor diesel și unele componente ale acestora sunt cunoscute în statul California ca provocând cancer, defecte de naștere sau alte defecte de reproducere.

AVERTISMENT: Bornele bateriei, clemenele de contact și accesoriile aferente conțin plumb, compuși de plumb și substanțe chimice cunoscute în statul California ca provocând cancer, defecte de naștere sau alte defecte de reproducere.

NOTIFICARE

Utilizați o scară staționară solidă pentru acces/revizie în siguranță a bateriilor.

Acces

Bateriile sunt amplasate pe partea stângă a utilajului. Deschideți capota pentru a le accesa.

NOTĂ: Atunci când efectuați lucrări de revizie la sistemul electric, demontați întotdeauna bateriile (demontând mai întâi cablul de masă). Atunci când reinstalați bateriile, conectați cablul de masă la sfârșit.



Acces la baterie
(amplasat pe partea stângă a utilajului
- deschideți capota pentru accesare)
- Vedere tipică

BATERII



ATENȚIE

Bateriile conțin acid sulfuric. Evitați contactul cu pielea, ochii sau hainele. Nu inhalați vapori și nu înghițiți lichid. Bateriile conțin gaze care pot exploda. Nu vă apropiați cu scântei sau flăcări în timpul lucrărilor de service.

ATENȚIE

Deconectați bateria atunci când efectuați lucrări de revizie la orice componentă a sistemului electric. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca leziuni și daune materiale.

Încărcarea

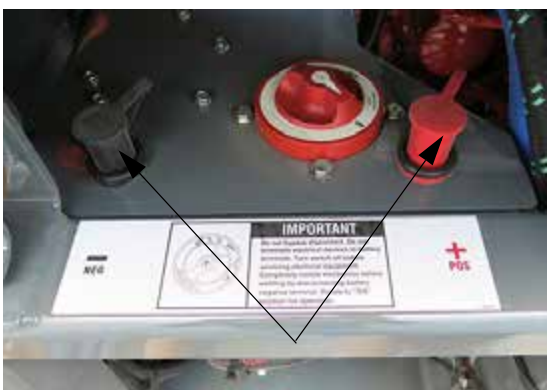


ATENȚIE

Sistemul electric este de 12 V cu negativ la împământare. Atunci când utilizați dispozitivul de ajutor la pornire cu cablurile de cuplare, trebuie luate măsuri de precauție pentru a preveni vătămarea corporală sau deteriorarea pieselor electrice.

1. Atașați un capăt al cablului de cuplare la borna pozitivă a dispozitivului de ajutor la pornire și celălalt capăt la borna pozitivă a bateriei vehiculului conectate la demaror.
2. Atașați un capăt al celui de-al doilea cablu la borna negativă a dispozitivului de ajutor la pornire și celălalt capăt la cadrul vehiculului, la distanță de baterie.
3. Pentru a scoate cablurile, inversați secvența de mai sus cu exactitate pentru a evita scânteile. Consultați manualul de utilizare pentru informații suplimentare.

Pentru comoditate, un set de borne auxiliare pentru încărcarea bateriilor sunt amplasate pe cadrul principal din spate, pentru a facilita încărcarea bateriilor.



Borne auxiliare pentru încărcarea bateriilor
(pe cadrul principal din spate)
- Vedere tipică

Conectați cablurile de încărcare la bornele auxiliare pentru încărcarea bateriilor, la fel cum ați proceda la conectarea cablului pozitiv la clema de contact pozitivă și a cablului negativ la clema de contact negativă.

NOTĂ: Păstrați aceste cleme de contact curate și cu capacele pe poziție atunci când nu le folosiți.

NOTIFICARE

Pentru a asigura un contact electric suficient, conexiunile clemelor de contact ale bateriei trebuie să fie curățate și strânse cât mai bine.

Curățare

- Deconectați cablurile bateriilor de la baterii.
- Eliminați orice coroziune cu ajutorul unei perii de sârmă sau a unei perii speciale pentru clemele de contact ale bateriilor.
- Spălați conexiunile cablurilor bateriei și clemele de contact cu o soluție delicată de bicarbonat de sodiu și amoniac.
- Aplicați lubrifiant (sau unsoare dielectrică) pentru a preveni coroziunea.
- Conectați la loc bateriile, asigurându-vă că toate conexiunile sunt strânse.
- Curățați la interval de 100 de ore de funcționare.

Înlocuire

Instalați baterii de schimb cu valori nominale echivalente cu următoarele specificații:

- **Tensiune** - doar 12 V
- **CCA** - 30 secunde la 0 °F. (950)
- **Capacitate de rezervă** - 185 minut la 25 A

Depozitare

Consultați „Depozitare” din secțiunea *Întreținere și depozitare* a acestui manual pentru informații suplimentare.

COMUTATOR DE DECONECTARE A BATERIEI



NEG

POZ

IMPORTANT

Nu ocoliți întrerupătorul. Nu întrerupeți dispozitivele electrice la bornele bateriei. Decuplați comutatorul, înainte de a efectua lucrări de service la echipamentul electric. Izolați complet sistemele electronice, înainte de sudare prin deconectarea bornei negative a bateriei. Rotiți în poziția „ON” (pornit) pentru funcționare.

Utilajul este prevăzut cu un comutator de deconectare a bateriei (amplasat pe cadrul principal din spate).

- Rotiți comutatorul de deconectare a bateriei în poziția PORNIT (la dreapta) sau OPRIT (la stânga) pentru a-l utiliza.



Comutatorul de deconectare a bateriei
(pe cadrul principal din spate)
- Vedere tipică

NOTĂ: NU utilizați comutatorul de deconectare a bateriei pe post de dispozitiv de siguranță atunci când efectuați lucrări la sistemul electric. Deconectați cablul negativ al bateriei înainte de a efectua lucrări de revizie.

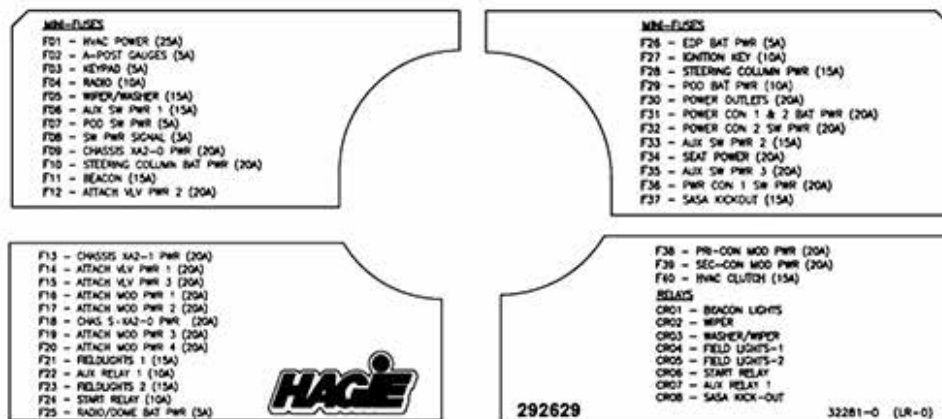
SIGURANȚE ȘI RELEE

Funcțiile din interiorul cabinei



Întrerupătoare de circuit/Siguranțe (interior)
(amplasate pe consola laterală -
demontați tava pentru a le accesa)
- Vedere tipică

Următoarea etichetă este lipită sub consola laterală (demontați tava pentru accesare) și oferă informații despre valorile nominale de amperaj pentru siguranțele/releele componentelor.



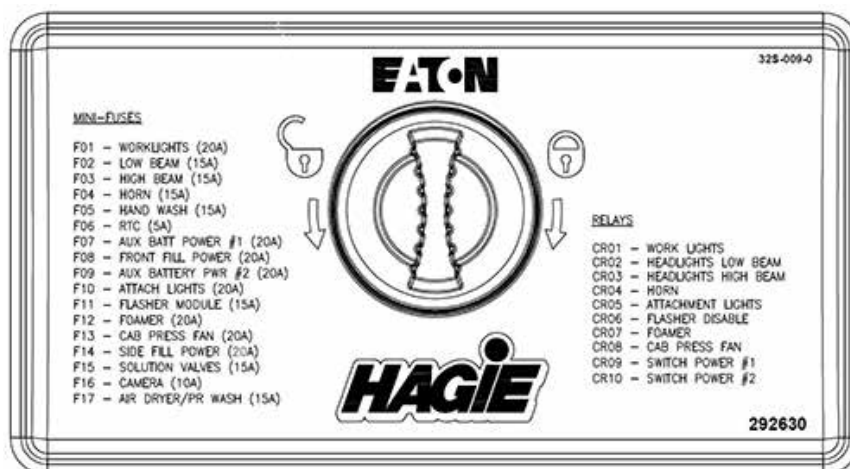
<p>MINI - SIGURANȚE</p> <p>F01 – ALIMENTARE HVAC (25 A) F02 – INDICATOARE DE PE STĂLPUL PARBRIZULUI (5 A) F03 – TASTATURĂ (5 A) F04 – RADIO (10 A) F05 – ȘTERGĂTOR / SPĂLĂTOR (15 A) F06 – ALIM COM CONS 1 (15 A) F07 – ALIM COM CONS (5 A) F08 – SEMNAL ALIM COM (3 A) F09 – ȘASIU- XA2 -0 ALIM (20 A) F10 – ALIM BAT COLOANĂ DIRECȚIE (20 A) F11 – GIROFAR (15 A) F12 – ALIM SUP ATAȘARE 2 (20 A)</p>	<p>MINI - SIGURANȚE</p> <p>F26 – ALIM BAT EDP (5 A) F27 – CHEIE DE CONTACT (10 A) F28 – ALIM COLOANĂ DIRECȚIE (15 A) F29 – ALIM BAT CONS (10 A) F30 – PRIZE DE ALIMENTARE (20 A) F31 – CON ALIM 1 ȘI 2 ALIM BAT (20 A) F32 – CON ALIM 2 ALIM COM (20 A) F33 – ALIM COM AUX 2 (15 A) F34 – ALIM SCAUN (20 A) F35 – ALIM COM AUX 3 (20 A) F36 – CON ALIM 1 ALIM COM (20 A) F37 – TEMP SASA (15 A)</p>
<p>F13 – ȘASIU XA2 -1 ALIM (20 A) F14 – ALIM SUP ATAȘARE 1 (20 A) F15 – ALIM SUP ATAȘARE 3 (20 A) F16 – ALIM MOD ATAȘARE 1 (20 A) F17 – ALIM MOD ATAȘARE 2 (20 A) F18 – ȘAS S – XA2 – 0 ALIM (20 A) F19 – ALIM MOD ATAȘARE 3 (20 A) F20 – ALIM MOD ATAȘARE 4 (20 A) F21 – LUMINI DE CÂMP 1 (15 A) F22 – RELEU AUX 1 (10 A) F23 – LUMINI DE CÂMP 2 (15 A) F22 – RELEU PORNIRE (10 A) F25 – ALIM BAT RADIO/PLAF (5 A)</p>	<p>F38 – PR – ALIM MOD COM (20 A) F39 – SEC – ALIM MOD COM (20 A) F01 – AMBREIAJ HVAC (15 A)</p> <p>RELEE</p> <p>CR01 – GIROFARURI CR02 – ȘTERGĂTOR CR03 – SPĂLĂTOR/ȘTERGĂTOR CR04 – LUMINI DE CÂMP - 1 CR04 – LUMINI DE CÂMP - 2 CR06 – RELEU DE PORNIRE CR07 – RELEU AUX 1 CR08 – TEMP SASA</p>

Lumini exterioare/Funcții sistem



Întrerupătoare de circuit/Siguranțe (exterior)
(sub cabină - demontați
panoul pentru a le accesa)
- Vedere tipică

Următoarea etichetă este lipită sub cabină și oferă informații despre valorile nominale de amperaj pentru siguranțele/releele componentelor.



COOPER BUSSMANN

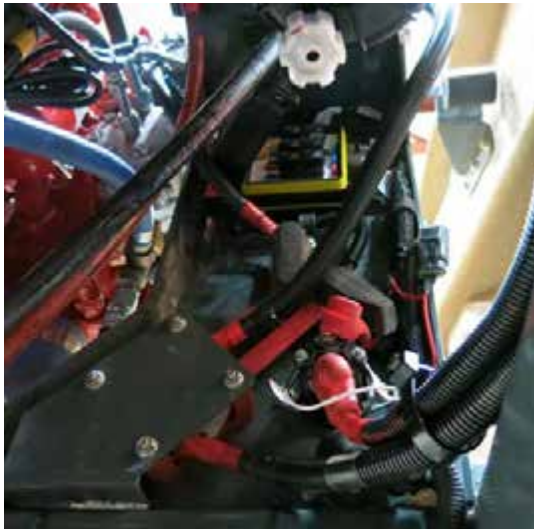
F01 – LUMINI DE LUCRU (20 A)
 F02 – FAZĂ SCURTĂ (15 A)
 F03 – FAZĂ LUNGĂ (15 A)
 F04 – CLAXON (15 A)
 F05 – SPĂLAT PE MĂINI (15 A)
 F06 – RTC (5 A)
 F07 – ALIM BAT AUX 1 (20 A)
 F08 – ALIMENTARE UMLERE FAȚĂ (20 A)
 F06 – ALIM BATERIE AUX 2 (20 A)
 F10 – LUMINI ATAȘAMENT (20 A)
 F11 – MODUL SEMNALIZATOARE (15 A)
 F12 – SPUMĂ (20 A)
 F13 – VENT PRES CAB (20 A)
 F14 – ALIM UMPL LAT (15 A)
 F15 – SUPAPE SOLUȚIE (15 A)
 F16 – CAMERĂ (10 A)
 F17 – USC AER/SPĂL PR (15 A)

RELEE

CR01 – LUMINI DE LUCRU
 CR02 – FAZĂ SCURTĂ FARURI
 CR03 – FAZĂ LUNGĂ FARURI
 CR04 – CLAXON
 CR05 – LUMINI ATAȘAMENT
 CR06 – DEZACTIVARE SEMNALIZATOARE
 CR07 – SPUMĂ
 CR08 – VENT PRES CAB
 CR09 – ALIM COM 1
 CR10 – ALIM COM 2

Motor final de Nivelul 4

- Dacă este prevăzut cu această componentă

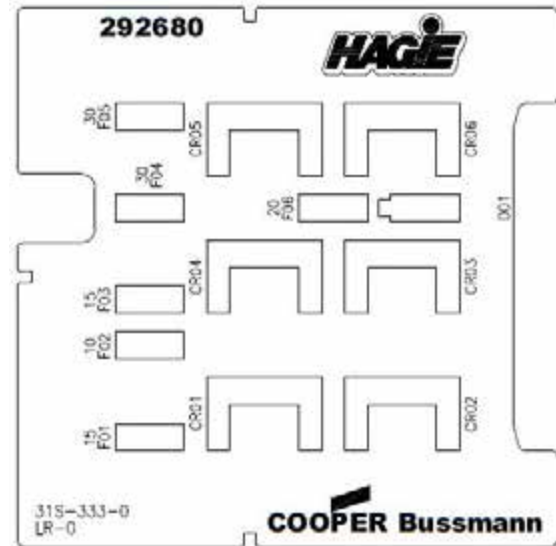
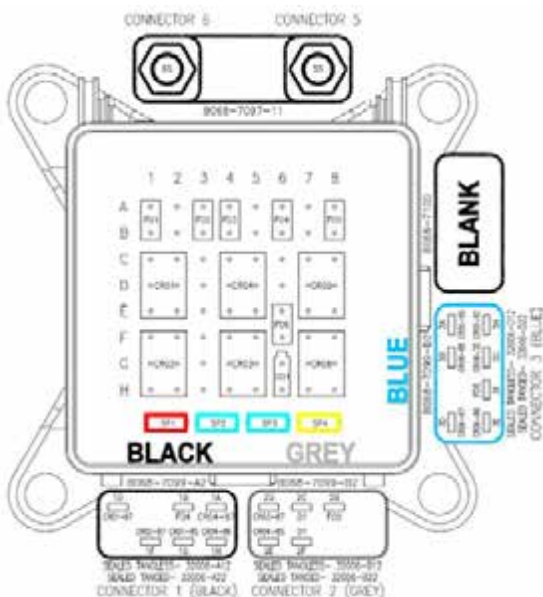


Bloc de rele/siguranțe motor final de Nivelul 4 (sub baterii în partea din stânga-spate a utilajului)

- Vedere tipică

* Vedere de sub utilaj

Următoarele etichete sunt lipite lângă blocul de rele/siguranțe al motorului și oferă informații despre valorile nominale de amperaj pentru siguranțele/relele componentelor.



Amplasare dispozitiv

Poz.	Ref.	Dispozitiv	Cod articol
D1	F01	Mini siguranță	ATM-15UNP-PEC
D2	F02	Mini siguranță	ATM-10UNP-PEC
D3	F03	Mini siguranță	ATM-15UNP-PEC
D4	F04	Mini siguranță	ATM-30UNP-PEC
D5	F05	Mini siguranță	ATM-30UNP-PEC
D6	R1	12 V, 35 A 5 pini Micro	B120-7025
D7	R4	12 V, 35 A 5 pini Micro	B120-7025
D8	R5	12 V, 35 A 5 pini Micro	B120-7025
D9	F06	Mini siguranță	ATM-20UNP-PEC
D10	R2	12 V, 35 A 5 pini Micro	B120-7025
D11	R3	12 V, 35 A 5 pini Micro	B120-7025
D12	R6	12 V, 35 A 5 pini Micro	B120-7025
D13	D01	Diodă 6 A	22903-6V

Amplasare dispozitiv de rezervă		
Poziție	Dispozitiv	Cod articol
SP1	Mini siguranță	ATM-10UNP-PEC
SP2	Mini siguranță	ATM-15UNP-PEC
SP3	Mini siguranță	ATM-20UNP-PEC
SP4	Mini siguranță	ATM-30UNP-PEC



Totaluri dispozitiv		
Dispozitiv	Cod articol	Cantitate
Mini siguranță	ATM-10UNP-PEC	2
Mini siguranță	ATM-15UNP-PEC	3
Mini siguranță	ATM-20UNP-PEC	2
Mini siguranță	ATM-30UNP-PEC	3
Diodă 6 A	22903-6V	1
12 V, 35 A 5 pini Micro	B120-7025	6

MINI SIGURANȚE

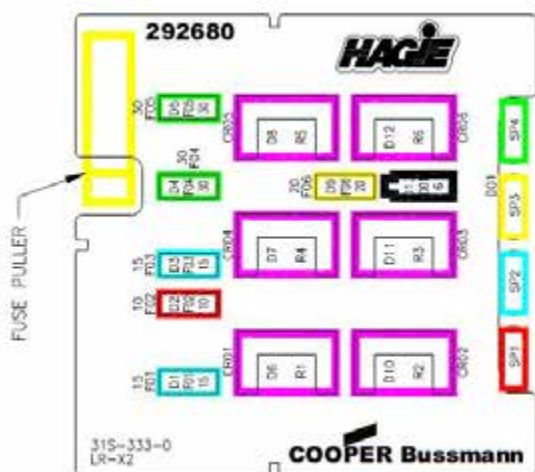
F01 – CONDUCTĂ DEF (15 A)
 F02 – POST TRAT (10 A)
 F03 – MODUL DEF (15 A)
 F04 – ECM MOTOR (30 A)
 F05 – PORNIRE (30 A)
 F06 – ALIM BAT AUX (20 A)

DIODĂ

D01 – RAD GRILĂ (6 A)

RELEE

CR01 – CONDUCTĂ DEF 1
 CR01 – CONDUCTĂ DEF 2
 CR03 – CONDUCTĂ DEF 3
 CR04 – POST TRAT
 CR05 – MODUL DEF
 CR06 – DEMAROR



Siguranță actuator capotă



Siguranță actuator capotă
(aproape de spate,
pe partea stângă a utilajului)
- Vedere tipică

VALORI NOMINALE SIGURANȚE ȘI RELEE

Siguranțe și relee - Exterior (amplasate sub cabină) <i>* Demontați panoul pentru a le accesa</i>		
Siguranță	Valoare nominală (A)	Funcție
F01	20	Lumini de lucru
F02	15	Lumini de poziție pentru drumuri publice (fază scurtă)
F03	15	Lumini de poziție pentru drumuri publice (fază lungă)
F04	15	Claxon
F05	15	Aparat de spălat pe mâini
F06	5	Alimentare baterie RTC
F07	20	Alimentare baterie auxiliară 1
F08	20	Gură de umplere frontală
F09	20	Alimentare baterie auxiliară 2
F10	20	Lumini atașamente
F11	15	Modul semnalizatoare
F12	20	Marcator cu spumă
F13	20	Ventilator presiune cabină
F14	20	Gură de umplere laterală
F15	15	Supape de soluție
F16	10	Camera
F17	15	Uscător de aer/Aparat de curățat cu presiune
Releu	Valori nominale (A)	Funcție
CR01	35	Lumini de lucru
CR02	35	Faruri (fază scurtă)
CR03	35	Faruri (fază lungă)
CR04	35	Claxon
CR05	35	Lumini atașamente
CR06	35	Dezactivare semnalizatoare
CR07	35	Marcator cu spumă

CR08	35	Ventilator presiune cabină
CR09	35	Alimentare comutator 1
CR10	35	Alimentare comutator 2
Siguranțe și releu - Interior (amplasate în spatele consolei laterale) <i>* Demontați tava pentru a le accesa</i>		
Siguranță	Valoare nominală (A)	Funcție
F01	25	Alimentare HVAC
F02	5	Indicatoare de pe stâlpul parbrizului
F03	5	Supape de soluție de pe brațe (tastatură secțiune stropit)
F04	10	Alimentare radio
F05	15	Alimentare ștergător/spălător
F06	15	Alimentare cu comutator auxiliar 1
F07	5	Alimentare comutator consolă
F08	3	Oglinzi acționate electric/semnal electric pentru alimentarea cu comutator auxiliar (sub cabină)
F09	20	Alimentare șasiu XA2-0
F10	20	Coloană de direcție/Alimentare baterie
F11	15	Girofaruri
F12	20	Alimentare supapă atașament 2
F13	20	Alimentare șasiu XA2-1
F14	20	Alimentare supapă atașament 1
F15	20	Alimentare supapă atașament 3
F16	20	Alimentare modul atașament 1
F17	20	Alimentare modul atașament 2
F18	20	Alimentare șasiu S-XA2-0
F19	20	Alimentare modul atașament 3
F20	20	Alimentare modul atașament 4
F21	15	Lumini câmp 1
F22	10	Releu auxiliar 1
F23	15	Lumini câmp 2
F24	10	Releu de pornire
F25	5	Radio/Plafonieră

F26	5	Putere baterie EDP
F27	10	Cheie de contact
F28	15	Alimentare coloană de direcție
F29	10	Alimentare baterie consolă
F30	20	Prize de alimentare
F31	20	Conector de alimentare 1 și alimentare baterie 1
F32	20	Conector de alimentare 2/Alimentare cu comutator
F33	15	Alimentare comutator auxiliar 2
F34	20	Alimentare scaun
F35	20	Alimentare comutator auxiliar 3
F36	20	Conector de alimentare 1/Alimentare cu comutator
F37	15	Semnal basculator SASA
F38	20	Alimentare controler principal (sub cabină)
F39	20	Alimentare controler secundar (sub cabină)
F40	15	Ambreiaj HVAC
Releu	Valoare nominală (A)	Funcție
CR01	35	Lumini girofaruri
CR02	35	Ștergător
CR03	35	Ștergător/spălător
CR04	35	Lumini câmp 1
CR05	20	Lumini câmp 2
CR06	20	Releu de pornire
CR07	35	Releu auxiliar 1
CR08	20	Releu basculator SASA

Siguranțe și relee - Motor final de Nivelul 4 (pe sania motorului sub baterii)		
Siguranță (Mini)	Valoare nominală (A)	Funcție
F01	15	Conductă DEF
F02	10	Tratarea gazelor de eșapament
F03	15	Modul DEF
F04	30	ECM motor
F05	30	Pornire
F06	20	Alimentare baterie auxiliară
Diodă	Valoare nominală (A)	Funcție
D01	6	Radiator cu grilă
Releu	Valoare nominală (A)	Funcție
CR01		Conductă DEF 1
CR01		Conductă DEF 2
CR03		Conductă DEF 3
CR04		Tratarea gazelor de eșapament
CR05		Modul DEF
CR06		Demaror

CONEXIUNI DE INTRARE CAMERĂ VIDEO

Utilajul este prevăzut cu o cameră video (acționată de pe afișajul utilajului) pentru comodate la deplasarea utilajului în marșarier, care este amplasată pe partea din spate a mașinii de stropit.

Sunt disponibile două conexiuni suplimentare de intrare pentru camera video (amplasate sub cabină - demontați panoul frontal pentru a le accesa) pentru instalarea de camere video suplimentare.



Conexiuni de intrare cameră video
(sub cabină - demontați
panoul frontal pentru acces)
- Vedere tipică

Consultați paragraful „Afișajul utilajului” în secțiunea *Cabină* din acest manual pentru informații suplimentare.

SECȚIUNEA 7 – SISTEME DE STROPIT

INSTALAREA COLIERULUI PENTRU FURTUNUL BRAȚULUI DE STROPIT

(Brațe de stropit de 120'/132')

Patru coliere de furtun al brațului (4) au fost expediate demontate împreună cu mașina și se află în cabină. Consultați următoarele instrucțiuni pentru a instala colierele înainte de a opera brațele de stropit.

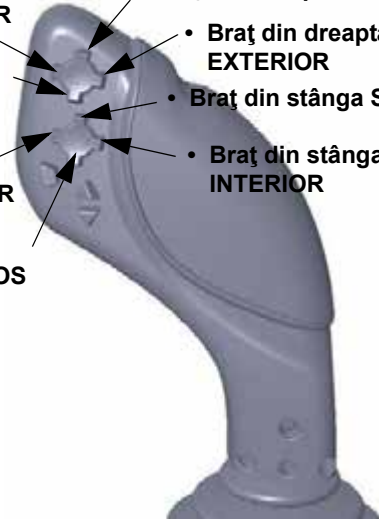
NOTIFICARE

Colierele pentru furtunul brațului trebuie instalate inițial înainte de a întinde brațele de stropit. Nerespectarea va duce la obstrucționarea furtunurilor de soluție de către braț, cauzând pagube materiale.

Pentru a instala colierele pentru furtunul brațului

1. Cuplați frâna de parcare.
2. Porniți motorul.
3. Apăsați și mențineți comutatoarele corespunzătoare brațelor din stânga și din dreapta (amplasate pe maneta de comandă a transmisiei hidrostatice) în poziția SUS, pentru a ridica aripile brațelor de pe cadre.

- Braț din dreapta INTERIOR
- Braț din dreapta SUS
- Braț din dreapta EXTERIOR
- Braț din stânga SUS
- Braț din stânga EXTERIOR
- Braț din stânga INTERIOR
- Braț din stânga JOS



Comutatoare brațe stânga și din dreapta (pe maneta de comandă a transmisiei hidrostatice - Versiunea 1)
- Vedere tipică

- Braț din stânga SUS
- Braț din dreapta SUS
- Braț din stânga EXTERIOR
- Braț din dreapta EXTERIOR
- Braț din stânga JOS
- Braț din dreapta INTERIOR
- Braț din dreapta JOS
- Braț din stânga INTERIOR

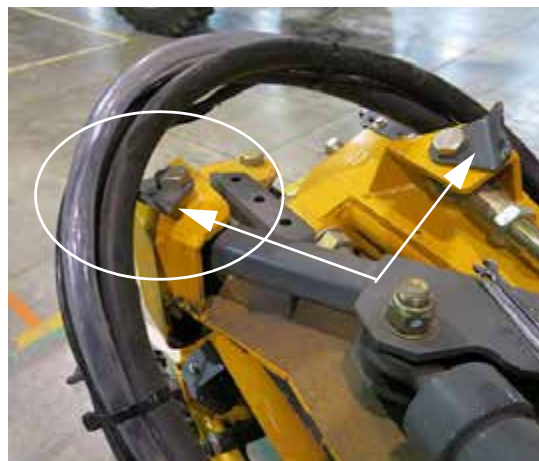


Comutatoare brațe stânga și din dreapta (pe maneta de comandă a transmisiei hidrostatice - Versiunea 2)
- Vedere tipică

NOTIFICARE

Întindeți brațele atât cât să eliberați cadrele brațelor. Întinderea brațelor în poziția complet extinsă înainte de a instala colierele furtunului brațului vor avea ca rezultat pagube materiale.

4. Apăsați și țineți apăstate comutatoarele corespunzătoare brațelor din stânga și din dreapta în poziția EXTERIOR, pentru a întinde aripile brațelor până când sunt deschise **parțial**.
5. Apăsați și mențineți comutatorul traversei (pe maneta de comandă a transmisiei hidrostatice) în poziția JOS și coborâți brațul la sol.
6. Opriți motorul.
7. Obțineți cele patru (4) coliere pentru furtunul brațului (amplasate în cabină).
8. Slăbiți piulițele de pe fiecare colier pentru furtunul brațului și scoateți șuruburile. Puneți deoparte pentru utilizare ulterioară.
9. Rotiți suportul de dirijare a furtunului (amplasat lângă capătul extensiei brațului) astfel încât capătul larg al suportului este îndreptat spre exterior (spre furtun), după cum este indicat.



Suporturi de dirijare a furtunului (2)
(lângă capătul extensiei brațului)
- Vedere tipică

10. Instalați colierul pentru furtunul brațului peste suportul de dirijare a furtunului.



Colier pentru furtunul brațului
- Vedere tipică

11. Aliniind orificiul colierului pentru furtunul brațului cu orificiul suportului de dirijare a furtunului, instalați șurubul (demonțat anterior la Pasul 8) prin colier și suport. Instalați al doilea șurub pe colier.
12. Strângeți manual piulița pe fiecare șurub (după cum este indicat în următoarea fotografie). Strângeți piulița cu o cheie de 7/6” și șurubul cu o cheie de 3/8”.



- Vedere tipică

13. Urmând pașii 9-12, instalați al doilea colier pentru furtunul brațului pe suportul suplimentar de dirijare a furtunului (după cum este indicat în fotografia următoare).



Instalarea colierului pentru furtunul
brațului
- Vedere tipică

14. Repetați pașii de la 9-13 la brațul opus.

BRAȚE DE STROPIT - 90/ 100'

- Dacă este prevăzut cu această componentă

Brațele de stropit sunt controlate de un sistem electrohidraulic. Acest sistem este format din comutatoare acționate de operator (amplasate pe consola laterală și maneta de comandă a transmisiei hidrostatice) și cilindri

hidraulici (atașați la braț), care asigură ridicare, echilibrare, extensie pe orizontală și extensie pe verticală.

⚠ ATENȚIE

Atunci când utilizați sau poziționați brațele, respectați următoarele măsuri de siguranță: Nerespectarea poate duce la rănire sau deteriorarea echipamentului.

- Nu pliați/întindeți extensiile brațului, atunci când brațul principal este în cadru.
- Nu utilizați utilajul cu un braț în afara cadrului și celălalt braț în cadru.
- Asigurați-vă că brațele sunt pliate și în cadru, înainte de a transporta utilajul.

⚠ AVERTISMENT

Atunci când utilizați sau poziționați brațele, respectați următoarele măsuri de siguranță:

- Monitorizați ambele părți ale brațului în timpul procedurii de pliere.
- Poziționați brațele pe cadru, atunci când lăsați utilajul nesupravegheat.
- Asigurați-vă că brațele sunt pliate, atunci când se află pe cadru.
- Alegeți o zonă sigură, înainte de întinderea/plierea brațelor.
- Solicitați personalului să părăsească zona.
- Verificați dacă există obstacole deasupra capului.
- Nu întindeți/pliați brațele lângă liniile de alimentare cu energie electrică. Contactul cu liniile de alimentare cu energie electrică poate duce la răniri grave sau deces.
- Echipamentul de stropit este proiectat **DOAR PENTRU UTILIZARE PE CÂMP**. Nu încercați să folosiți utilaje pentru orice alt scop decât cel destinat.

AVERTISMENT

Sistemele de comandă hidraulice și electrice sunt optimizate pentru utilizarea atașamentului brațului de stropit. Orice modificare a acestor sisteme poate duce la mișcarea nedorită și necontrolată. **NU** instalați sisteme de comandă suplimentare care nu sunt aprobate de Hagie Manufacturing Company.



Mesaj de avertizare privind liniile de alimentare cu energie electrică (pe afișajul utilajului)

Linii de alimentare cu energie electrică

Hagie Manufacturing Company ține să menționeze încă o dată că trebuie acordată o atenție deosebită, atunci când se utilizează echipamentul în apropierea liniilor de alimentare cu energie electrică. Asigurați-vă că există spațiu mai mult decât suficient în timpul transportului, întinderii și plierii brațului sau stropirii în apropierea liniilor de alimentare cu energie electrică.

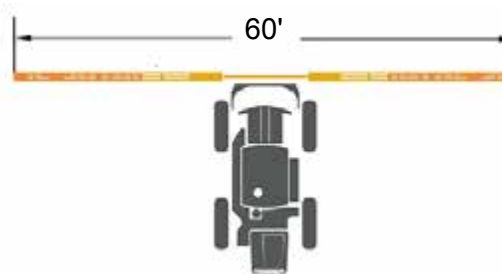


Ca măsură de siguranță, un mesaj de avertizare privind liniile de alimentare cu energie electrică va apărea pe afișajul utilajului, înainte de întinderea extensiilor exterioare ale brațelor. Înainte de a continua, apăsați CONFIRMARE pentru a confirma faptul că nu există obstacole sau linii suspendate de alimentare cu energie electrică.

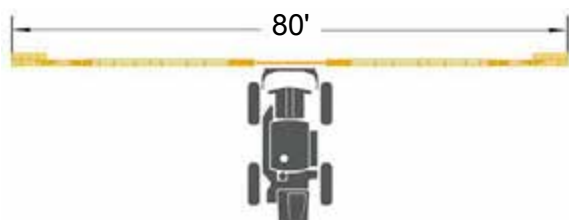
Plierea hidraulică a extensiilor unui braț de stropit de 60/80/90' sau 60/100', ajustarea supapelor de stropit și recalibrarea consolei sistemului de stropit îl transformă într-un braț de 60'.

Plierea manuală a extensiilor exterioare ale unui braț de stropit de 60/80/90', ajustarea supapelor de stropit și oprirea secțiunilor exterioare îl transformă într-un braț de 80' (consultați ilustrațiile anterioare).

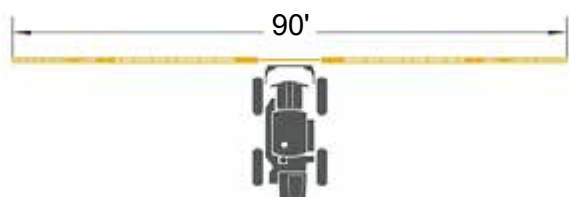
Consultați informațiile de calibrare a consolei sistemului de stropit, furnizate în altă parte a acestei secțiuni, pentru informații suplimentare.



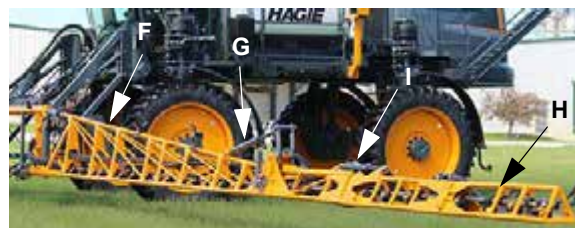
Sistem de 60/80/90' cu extensii pliate



Sistem de 60/80/90' cu extensii exterioare pliate manual înainte



Sistem de 60/80/90' cu toate extensiile pliate în afară



Circuit hidraulic de acționare (brațe de stropit de 90 și 100')

Brațele de stropit de 90 și 100' sunt echipate cu un circuit hidraulic de acționare. Atunci când este întins ca un braț de stropit de 80, 90 sau 100', un circuit hidraulic cu un singur sens (amplasat pe secțiunea exterioară a brațului) oferă funcții de acționare a secțiunii exterioare a brațului.

Componentele brațului de stropit

- (A) - Cilindru de ridicare
- (B) - Traversă
- (C) - Cilindru pivot principal
- (D) - Cilindru de echilibrare
- (E) - Braț de ridicare
- (F) - Secțiune principală braț
- (G) - Cilindru extensie braț
- (H) - Extensie braț (secțiune exterioară braț)
- (I) - Cilindru de acționare braț

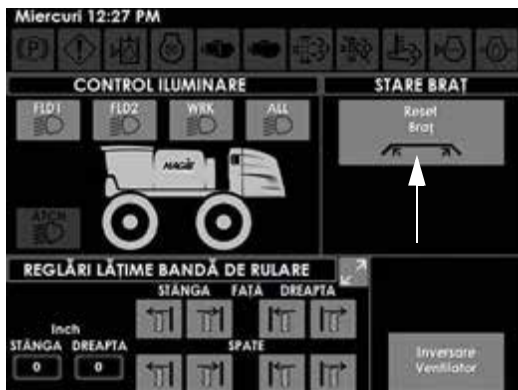


Acționare braț exterior
- Vedere tipică

Atunci când secțiunea exterioară a brațului se pune în mișcare, aceasta va reveni în poziția de stropire (după ce a trecut de pericol), dar nu va fi în poziția blocată.

Pentru a reseta acționarea brațului exterior:

- Apăsați și mențineți butonul Resetare acționări (de pe pagina Comenzi auxiliare a afișajului utilajului) până când secțiunile exterioare ale brațului sunt în poziția BLOCAT.



Buton Resetare acționări
(pe afișajul utilajului,
pagina Comenzi auxiliare)

NOTĂ: La brațele de stropit de 90', acționările principale nu pot fi pliate, dacă viteza utilajului nu este mai mică de 8 km/h (5 mph).

Extensie braț de stropit (întindere)

ATENȚIE

Brațele se vor întinde pe verticală, chiar dacă acestea sunt încă în cadrul pentru brațe sau nu sunt extinse orizontal.

NOTIFICARE

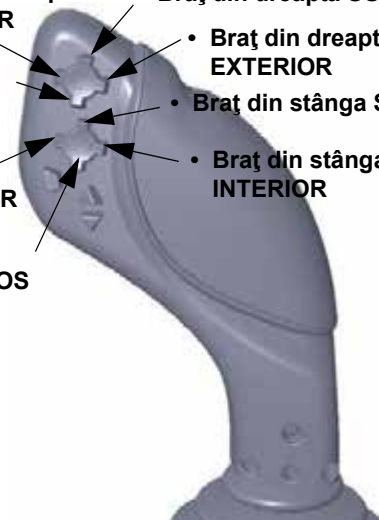
Nu coborâți elevatorul principal, în timp ce brațul este în cadru. Nerespectarea va duce la pagube materiale.

NOTĂ: Asigurați-vă că maneta de comandă a transmisiei hidrostatice este în poziția NEUTRĂ sau PARCARE. Dacă utilajul este pus în treapta de viteză în timpul operațiunii de pliere, mișcarea brațului se va opri.

1. Apăsați și țineți apăsați comutatoarele corespunzătoare brațelor din stânga și din dreapta (amplasate pe maneta de

comandă a transmisiei hidrostatice) în poziția SUS, pentru a ridica cilindrii de echilibrare complet.

- Braț din dreapta INTERIOR
- Braț din dreapta SUS
- Braț din dreapta EXTERIOR
- Braț din stânga SUS
- Braț din stânga EXTERIOR
- Braț din stânga INTERIOR
- Braț din stânga JOS



Comutatoare brațe stânga și din dreapta
(pe maneta de comandă a transmisiei
hidrostatice - Versiunea 1)
- Vedere tipică



Comutatoare brațe stânga și din dreapta
(pe maneta de comandă a transmisiei
hidrostatice - Versiunea 2)
- Vedere tipică

2. Apăsați și țineți apăsați comutatoarele corespunzătoare ale brațelor din stânga și din dreapta în poziția EXTERIOR, pentru a întinde secțiunile principale ale brațului până când se opresc complet.

3. Coborâți cilindrii de echilibrare, până când brațul este paralel cu solul.

Brațe de stropit de 90'

- Apăsați și țineți apăsat comutatorul de extensie a brațului (amplasat pe consola laterală) în poziția SUS, pentru a întinde extensiile brațelor din stânga și din dreapta complet în EXTERIOR.

NOTĂ: Ambele extensii ale brațelor din stânga și din dreapta se mișcă simultan, atunci când este apăsat comutatorul de extensie a brațului.



Comutator de extensie braț
* Brațe de stropit de 90'
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

Retragere braț de stropit (pliere)

NOTĂ: Asigurați-vă că maneta de comandă a transmisiei hidrostatice este în poziția NEUTRĂ sau PARCARE. Dacă utilajul este pus în treapta de viteză în timpul operațiunii de pliere, mișcarea brațului se va opri.

1. Coborâți cilindrii de echilibrare, până când brațul este paralel cu solul.

Brațe de stropit de 90'

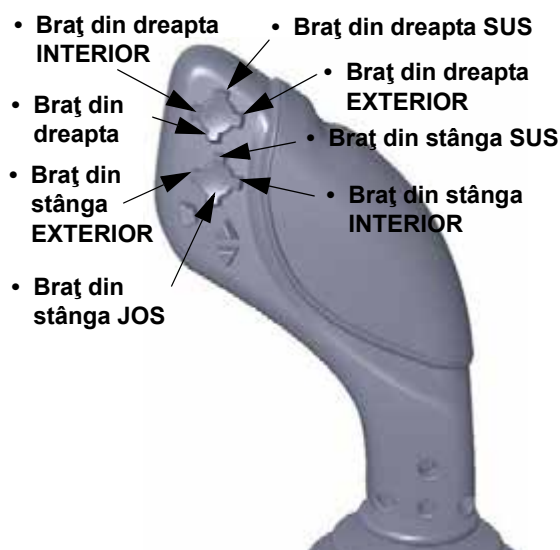
- Apăsați și țineți apăsat comutatorul de extensie a brațului (amplasat pe consola laterală) în poziția JOS, pentru a plia extensiile brațelor din stânga și din dreapta complet în INTERIOR.

NOTĂ: Ambele extensii ale brațelor din stânga și din dreapta se mișcă simultan, atunci când este apăsat comutatorul de extensie a brațului.

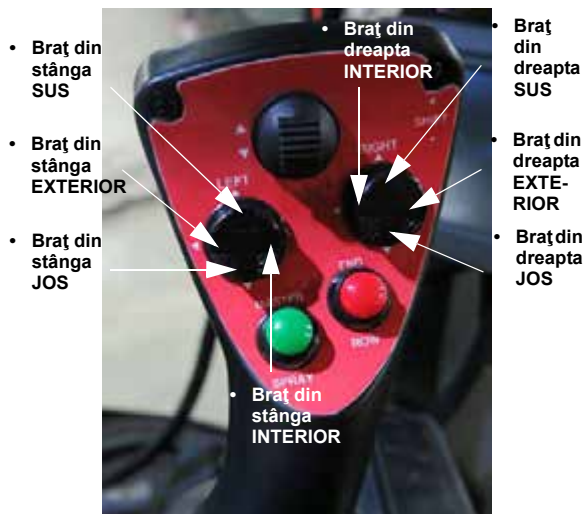


Comutator de extensie braț
* Brațe de stropit de 90'
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

2. Apăsați și țineți apăsați comutatoarele corespunzătoare brațelor din stânga și din dreapta (amplasate pe maneta de comandă a transmisiei hidrostatice) în poziția SUS, pentru a ridica cilindrii de echilibrare complet.



Comutatoare brațe stânga și din dreapta
(pe maneta de comandă a transmisiei hidrostatice - Versiunea 1)
- Vedere tipică

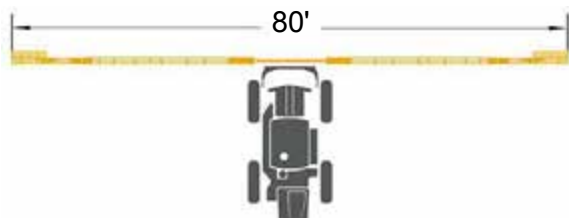


Comutatoare brațe stânga și din dreapta (pe maneta de comandă a transmisiei hidrostactice - Versiunea 2)
- Vedere tipică

3. Apăsați și țineți apăsați comutatoarele corespunzătoare ale brațelor din stânga și din dreapta în poziția INTERIOR, până când secțiunile principale ale brațului sunt aliniate cu cadrele brațelor.
4. Coborâți cilindrii de echilibrare până când secțiunile brațelor sunt așezate pe cadrele pentru brațe.

Pliere manuală

(de la un braț de stropit de 90' la un braț de stropit de 80')



Sistem de 60/80/90' cu extensii exterioare pliate manual înainte

1. Apăsați toate comutatoare supapelor de soluție de pe brațe - secțiunile 1 și 9 (amplasate pe consola laterală) în poziția OPRIT.



Comutatoare supapă de soluție de pe brațe - secțiunile 1 și 9 (pe consola laterală)
- Vedere tipică

2. Scoateți șurubul de fixare (în partea din spate a brațului) și pivotați secțiunea exterioară înainte.



Șurub de fixare (pe partea din spate a brațului)
- Vedere tipică



3. Fixați în poziție cu șurubul de fixare spate.
4. Repetați pașii de la 2-3 pe partea opusă a utilajului.

Activarea/dezactivarea NORAC® de pe afișajul Pulse

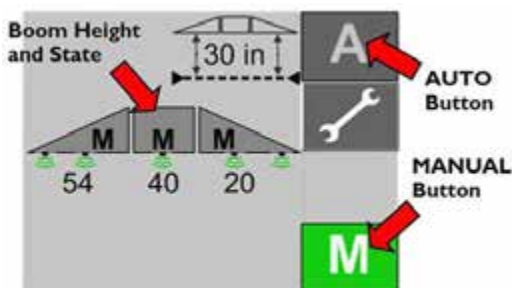
- Dacă este prevăzut cu această componentă

NOTĂ: Hagie Manufacturing Company recomandă oprirea monitorului NORAC în timpul deplasării de la un câmp la altul. Un comutator de alimentare se află pe partea din spate a monitorului.



Monitor NORAC
- Vedere tipică

- Pentru a activa, apăsați butonul Auto/Manual (amplasat pe „Ecranul de execuție” principal) în poziția PORNIT (iluminată în verde).



Butoane Auto/Manual - NORAC
(pe „Ecranul de execuție” principal)
- Vedere tipică

** Monitorul dvs. poate varia ca aspect, în funcție de model*

- Pentru a dezactiva, apăsați butonul Automat sau Manual în poziția OPRIT (gri) sau apăsați unul din următoarele comutatoare de comandă a brațului (pe mânerul de comandă a transmisiei hidrostatice):

- Comutator traversă (sus/jos)
- Comutator braț din stânga sau din dreapta (sus/jos)

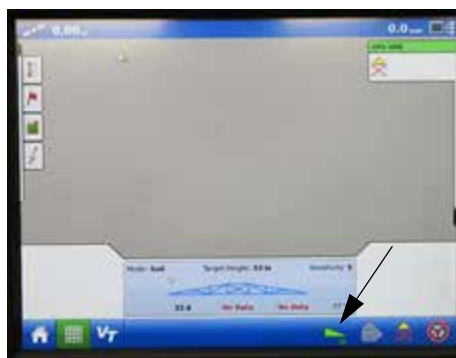
NOTĂ: Dacă sistemul NORAC devine inoperabil, funcțiile de pliere Automată și Manuală vor funcționa în continuare.

Activarea/dezactivarea NORAC pe afișajul Ag Leader®

- Dacă este prevăzut cu această componentă

- Pentru a activa, apăsați butonul Auto/Manual (amplasat pe „Ecranul de execuție” principal) în poziția PORNIT (iluminată în verde).

NOTĂ: Când sistemul este activat, imaginea brațului se va schimba de la negru la albastru.



Buton Auto/Manual - Ag Leader
(pe „Ecranul de execuție” principal)
- Vedere tipică

** Monitorul dvs. poate varia ca aspect, în funcție de model*

- Pentru a dezactiva, apăsați butonul Automat sau Manual în poziția OPRIT (alb) sau apăsați unul din următoarele comutatoare de comandă a brațului (pe mânerul de comandă a transmisiei hidrostatice):
- Comutator traversă (sus/jos)
- Comutator braț din stânga sau din dreapta (sus/jos)

NOTĂ: Când sistemul este dezactivat, imaginea brațului se va schimba de la albastru la negru.

NOTĂ: Dacă sistemul NORAC devine inoperabil, funcțiile de pliere Automată și Manuală vor funcționa în continuare.

Setările sistemului NORAC/ Ag Leader

- Dacă este prevăzut cu această componentă (Soil/Crop Mode (mod sol/recoltă), Target Height (înălțime țintă) și Sensitivity (sensibilitate))

NOTĂ: Setările pot fi ajustate prin ecranul principal de execuție prin apăsarea imaginii brațului sau a butonului Setări (pictogramă cheie), în funcție de model. Consultați manualul de utilizare de la producătorul NORAC sau Ag Leader, pentru informații suplimentare.

Soil/Crop Mode (mod sol/recoltă)

Soil Mode (mod sol) permite senzorilor să citească înălțimea de la duzele de stropit la pământ. Crop Mode (mod recoltă) permite senzorilor să citească înălțimea de la duzele de stropit la partea superioară a plafonului recoltei.

Pe monitorul de impulsuri NORAC:

- Apăsați butonul Setări (pictogramă cheie) (pe „Ecranul de execuție” principal) pentru a naviga la ecranul Setări.
- Apăsați butonul Următor (lângă „Mod”) și selectați modul Sol, Recoltă sau Hibrid.

NOTĂ: Modul Hibrid este un mod Recoltă îmbunătățit, care utilizează o combinație de citiri pentru recoltă și sol, în vederea îmbunătățirii controlului. Această setare este recomandată în locul modului Recoltă.



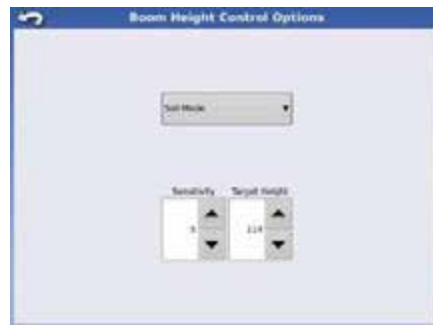
Ecranul Setări
(NORAC)

- Vedere tipică

** Monitorul dvs. poate varia ca aspect, în funcție de model*

Pe monitorul Ag Leader:

- Apăsați pe imaginea brațului (pe „Ecranul de execuție” principal).
- Apăsați săgeata meniului vertical din partea superioară (aflat în fereastra „Boom Height Control Options” (Opțiuni de control înălțime braț) și selectați Soil Mode (mod sol) sau Crop Mode (mod recoltă).



Ecranul opțiuni de comandă a înălțimii
brațului
(Ag Leader)

- Vedere tipică

** Monitorul dvs. poate varia ca aspect, în funcție de model*

Sensibilitate

Sensibilitatea reprezintă modul în care răspunde sistemul. Cu cât numărul este mai mic, cu atât sensibilitatea este mai mică. Cu cât numărul este mai mare, cu atât mai mare este durata de răspuns și comanda hidraulică.

NOTĂ: Setarea implicită a sensibilității este 5.

Pe monitorul de impulsuri NORAC:

- Apăsați butonul Setări (pictogramă cheie) (pe „Ecranul de execuție” principal) pentru a naviga la ecranul Setări.
- Apăsați pe butonul Următor (lângă „Sensibilitate”) și măriți sau micșorați valorile sensibilității sistemului între 1-10.

Pe monitorul Ag Leader:

- Apăsați pe imaginea brațului (pe „Ecranul de execuție” principal).
- Apăsați butoanele de sensibilitate (amplasate pe fereastra „Boom Height Control Options” (opțiuni de control înălțime braț)) și creșteți sau reduceți valorile sensibilității sistemului între 1-10.

Target Height (înălțime țintă)

Target Height (înălțime țintă) este înălțimea la care doriți să fie setat brațul în timpul stropirii.

NOTĂ: În timpul funcționării în Soil Mode (mod sol), Target Height (înălțime țintă) este măsurată de la duzele de stropit la sol. În Crop Mode (mod recoltă), înălțimea țintă este calculată de la plafonul recoltei la duzele de stropit.

Pe monitorul de impulsuri NORAC:

- Apăsați butonul Setări (pictogramă cheie) (pe „Ecranul de execuție” principal) pentru a naviga la ecranul Setări.
- Apăsați pe butonul Următor (lângă „Înălțime”) și măriți sau micșorați valorile la înălțimea dorită a brațului.

Pe monitorul Ag Leader:

- Apăsați pe imaginea brațului (pe „Ecranul de execuție” principal).
- Apăsați butoanele Target Height (înălțime țintă) (amplasate în ecranul „Boom Height Control Options” (opțiuni de control înălțime braț)) și măriți sau micșorați valorile la înălțimea dorită a brațului.

Informații suplimentare

Consultați manualul de utilizare de la producătorul NORAC sau Ag Leader pentru instrucțiuni complete de utilizare/calibrare, informații de depanare și măsuri de siguranță.

Consultați paragraful „Specificații” în secțiunea *Introducere* din acest manual pentru informații referitoare la dimensiunile GPS de pe utilaj.

Activarea NORAC prin comutatorul Gestionare rând final

- Dacă este prevăzut cu această componentă (Vedere tipică - aspectul poate varia, în funcție de model)

1. Programați comutatorul Gestionare rând final (de pe maneta de comandă a transmisiei hidrostactice) de pe afișajul utilajului.

Consultați paragraful „Afișajul utilajului” în Secțiunea 3 - Cabină din acest manual pentru instrucțiunile de configurare inițială.



Comutator de gestionare rând final (pe maneta de comandă a transmisiei hidrostactice - Versiunea 1)
- Vedere tipică



Comutator de gestionare rând final
(pe maneta de comandă a transmisiei
hidrostatice - Versiunea 2)
- Vedere tipică

- Pe „Ecranul de execuție” principal al NORAC sau AG Leader, apăsați pictograma „cheie”.



Ecran de execuție principal
- Vedere tipică

- Pe ecranul Setări (1/3), apăsați pictograma cu săgeată albastră „dreapta/înainte” pentru a naviga la ecranul următor.



Ecran Setări (1/3)
- Vedere tipică

- Pe ecranul Setări (2/3), apăsați pictograma cu săgeată albastră „dreapta/înainte” pentru a naviga la ecranul următor.
- Pe ecranul Setări (3/3), apăsați pe pictograma „pagină de verificare”.



Ecran Setări (3/3)
- Vedere tipică

- Pe ecranul Opțiuni (1/5), asigurați-vă că opțiunea „Eliminare comutatoare” este selectată și apăsați pictograma cu săgeată albastră „dreapta/înainte” pentru a naviga la ecranul următor.



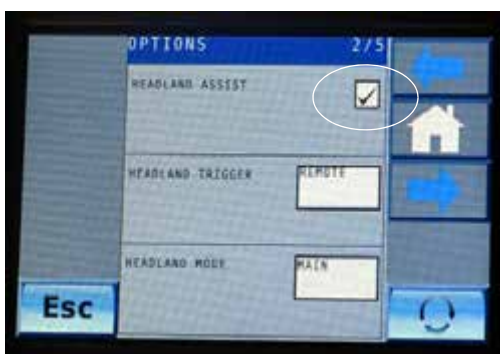
Ecran Opțiuni (1/5)
- Vedere tipică

7. Pe ecranul Opțiuni (2/5), selectați „Asistență capăt de rând”.

9. Pe ecranul Opțiuni (2/5), apăsați zona de selecție (de lângă „Mod capăt de rând”) și selectați PRINCIPAL sau ARIPI.



Ecran Opțiuni (2/5)
- Vedere tipică



Ecran Opțiuni (2/5)
- Vedere tipică

8. Pe ecranul Opțiuni (2/5), apăsați zona de selecție (de lângă „Declanșare capăt de rând”) și selectați LA DISTANȚĂ pentru a activa NORAC prin comutatorul Gestionare rând final.

BRAȚE DE STROPIT - 120/ 132'

- Dacă este prevăzut cu această componentă

Brațele de stropit sunt controlate de un sistem electrohidraulic. Acest sistem este format din comutatoare acționate de operator (amplasate pe consola laterală și maneta de comandă a transmisiei hidrostactice) și cilindri hidraulici (atașați la brațe), care asigură ridicare, echilibrare și extensie pe orizontală.



Ecran Opțiuni (2/5)
- Vedere tipică

⚠ ATENȚIE

Atunci când utilizați sau poziționați brațele, respectați următoarele măsuri de siguranță: Nerespectarea poate duce la rănire sau deteriorarea echipamentului.

- Nu pliați/întindeți extensiile brațului, atunci când brațul principal este în cadru.
- Nu utilizați utilajul cu un braț în afara cadrului și celălalt braț în cadru.
- Asigurați-vă că brațele sunt pliate și în cadru, înainte de a transporta utilajul.

AVERTISMENT

Atunci când utilizați sau poziționați brațele, respectați următoarele măsuri de siguranță:

- Monitorizați ambele părți ale brațului în timpul procedurii de pliere.
- Poziționați brațele pe cadru, atunci când lăsați utilajul nesupravegheat.
- Asigurați-vă că brațele sunt pliate, atunci când se află pe cadru.
- Alegeți o zonă sigură, înainte de întinderea/plierea brațelor.
- Solicitați personalului să părăsească zona.
- Verificați dacă există obstacole deasupra capului.
- Nu întindeți/pliați brațele lângă liniile de alimentare cu energie electrică. Contactul cu liniile de alimentare cu energie electrică poate duce la răniri grave sau deces.
- Echipamentul de stropit este proiectat **DOAR PENTRU UTILIZARE PE CÂMP**. Nu încercați să folosiți utilaje pentru orice alt scop decât cel destinat.

AVERTISMENT

Sistemele de comandă hidraulice și electrice sunt optimizate pentru utilizarea atașamentului brațului de stropit. Orice modificare a acestor sisteme poate duce la mișcarea nedorită și necontrolată. **NU** instalați sisteme de comandă suplimentare care nu sunt aprobate de Hagie Manufacturing Company.

Linii de alimentare cu energie electrică

Hagie Manufacturing Company ține să menționeze încă o dată că trebuie acordată o atenție deosebită, atunci când se utilizează echipamentul în apropierea liniilor de alimentare cu energie electrică. Asigurați-vă că există spațiu mai mult decât suficient în

timpul transportului, întinderii și plierii brațului sau stropirii în apropierea liniilor de alimentare cu energie electrică.



Ca măsură de siguranță, un mesaj de avertizare privind liniile de alimentare cu energie electrică va apărea pe afișajul utilajului, înainte de întinderea extensiilor exterioare ale brațelor sau la funcționarea în modul de pliere automată. Înainte de a continua, apăsați **CONFIRMARE** pentru a confirma faptul că nu există obstacole sau linii suspendate de alimentare cu energie electrică.



Mesaj de avertizare privind liniile de alimentare cu energie electrică (pe afișajul utilajului)

Plierea hidraulică a extensiilor unui braț de stropit de 120' și oprirea supapelor secțiunii exterioare (comutatoare supapă de soluție braț 1 și 9) îl transformă pe acesta într-un braț de 70' (consultați ilustrațiile următoare).



Lățime de stropire de 120' cu
brațul complet extins*



Lățime de stropire de 70' cu brațul pliat
la secțiunea mobilă a extensiei de 70/120'

* Lățime de stropit recomandată

Componentele brațului de stropit

- Traversă pivotantă
- Traversă fixă
- Cilindri de echilibrare
- Cilindru de rulare
- Senzori de proximitate
- Senzori NORAC®
- Senzori de poziție
- Acumulatori
- Cilindrii principali de acționare/pivotare
- Acționare exterioară (vârf)

Traversă pivotantă

În traversa pivotantă sunt montate luminile de lucru, supapele de soluție, cilindrii principali de pliere și conductele pentru soluție.



Traversă pivotantă
- Vedere tipică

Traversă fixă

În traversa fixă și brațul de ridicare se află cilindrii de ridicare, manometrul, cilindrii de blocare a rulării, suporturile brațelor, galeria de comandă a plierii, modulele instalate de Hagie, senzorul central NORAC și galeria hidraulică de echilibrare/ridicare NORAC.



Traversă fixă
- Vedere tipică

Cilindri de echilibrare

Cilindrii de echilibrare (poziționați pe partea stângă și dreaptă a traversei) sunt responsabili pentru mișcările în sus și în jos ale aripilor brațului, atunci când comenzile de echilibrare sunt activate.



Cilindri de echilibrare
- Vedere tipică

Cilindru de rulare

Cilindrii de rulare se extind și se retrag, ceea ce oferă funcțiile de „rulare” pentru a ajuta la recentrarea brațului pentru transport.

Cilindrii de rulare sunt amplasați automat într-o „stare de rulare pasivă”, atunci când brațele principale sunt în poziția ÎNTINS. Acest lucru înseamnă că brațele vor fi libere să se miște pe ansamblul oscilant în acest punct. Supapele hidraulice și cilindrii nu vor împiedica apariția acestui fenomen.



Cilindru de rulare
- Vedere tipică

Senzori de proximitate

Senzorii externi de proximitate externe se află pe secțiunea mobilă de 70'. Mișcările brațului (pliere și întindere) sunt ghidate de poziția măsurată a diferitelor cilindri.

NOTĂ: Senzorii de proximitate sunt poziționați din fabrică și nu necesită calibrare. Contactați asistența pentru clienți Hagie, dacă este nevoie de asistență la poziționarea brațului.



Senzori de proximitate
- Vedere tipică

Senzori NORAC

⚠ ATENȚIE

Amplasarea unui obiect sub senzorii NORAC, atunci când sistemul este în modul automat, poate duce la mișcarea nedorită.

Brațul este echipat cu (5) senzori NORAC (doi amplasați pe fiecare secțiune mobilă, doi amplasați pe fiecare extensie a brațului exterior și unul amplasat pe traversă) care măsoară înălțimea brațului deasupra solului. Senzorii trimit un semnal la sistemul de control NORAC, care permit corecții de poziție, pentru a menține brațul paralel cu solul și cultura, oferindu-vă un model de stropit mai consecvent.



Senzor NORAC
- Vedere tipică

Senzori de poziție

Cilindrii de echilibrare și cilindrii de pliere principali sunt dotați cu senzori de poziție. Acești senzori măsoară cursa liniară a cilindrului, care permite brațului să fie poziționat corect, atunci când este în modul de pliere automată.

Mișcările specifice necesare există pentru a asigura funcționarea simplă și eficientă. Pozițiile programate ajută la prevenirea deteriorării mecanice a brațului din cauza dezechilibrului sever, contactului neintenționat cu solul sau secvenței de pliere necorespunzătoare.

NOTĂ: Senzorii de poziție sunt poziționați din fabrică și nu necesită calibrare. Contactați asistența pentru clienți Hagie, dacă este nevoie de asistență la poziționarea brațului.



Senzor de poziție
- Vedere tipică

Acumulatori



AVERTISMENT

NU SCOATEȚI ACUMULATORUL DIN CILINDRU NU MODIFICAȚI PRESIUNEA DE ÎNCĂRCARE A ACUMULATORULUI
Nerespectarea va duce la avarie catastrofală a brațului și va anula garanția.

Cilindrii de echilibrare și de ridicare (amplasați pe traversă) sunt echipați cu mai mulți acumulatori. Aceste acumuloare acționează ca un „amortizor” pentru brațe.



Acumulator
- Vedere tipică

Cilindrii principali de acționare/ pivotare

Cilindrii principali de acționare/pivotare sunt responsabili pentru extinderea pe orizontală a brațelor în poziția de stropit. De asemenea, aceștia oferă protecție la acționare pentru braț. Acești cilindri de acționare se vor deplasa înapoi la maxim de 45 de grade, în cazul în care secțiunea întâlnește un obstacol.



Cilindrii principali de acționare/pivotare
- Vedere tipică



Acționare exterioară (vârf)

O acționare „cu arc” (amplasată la vârful brațului) se deplasează înainte și înapoi, pentru a oferi protecția brațului, permițând

brațului să se plieze înainte sau înapoi, în cazul în care acesta ar intra în contact cu un alt obiect.



Acționare secțiune exterioară
- Vedere tipică

NOTĂ: Acționarea secțiunii exterioare este resetată automat și va reveni la poziția normală de funcționare, după ce pericolul a trecut.



Ajustarea tensiunii de acționare

Tensiunea recomandată pentru acționarea arcului este de 18"/45,7 cm (distanță de la prima spiră până la ultima spiră, după cum este indicat).

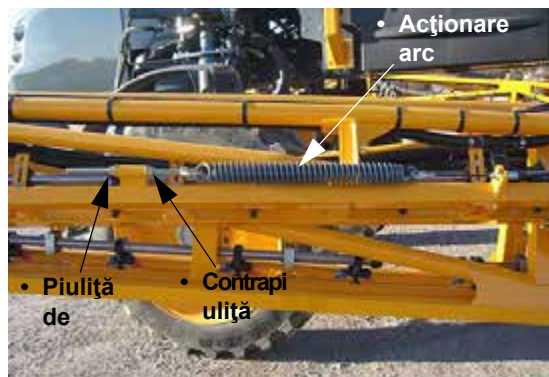


Acționare arc
- Vedere tipică

Pentru a mări sau reduce tensiunea arcului:

- Utilizând o cheie sau dulie de 15/16", slăbiți contrapiulița.
- Utilizând o cheie sau dulie de 15/16", strângeți șurubelnița de reglare pentru a extinde arcul sau slăbiți piulița de reglare pentru a retrage arcul.

- Strângeți din nou contrapiulița.



Contrapiulițe/piulițe de reglare a acționării arcului
(lângă capătul exterior al acționării arcului)
- Vedere tipică

Reîncărcare circuite de acționare

Cilindrii principali de acționare/ pivotare

(Mod auto/manual)

Pentru a reîncărca circuitele de acționare în mod automat/anual, apăsați butonul corespunzător brațului din stânga sau din dreapta (situat pe maneta de comandă a transmisiei hidrostatice) în poziția IEȘIRE.

NOTĂ: Extinderea dreaptă IEȘIRE va reîncărca circuitele de acționare de pe partea dreaptă a brațului. Extinderea stângă IEȘIRE va reîncărca circuitele de acționare de pe partea stângă a brațului.

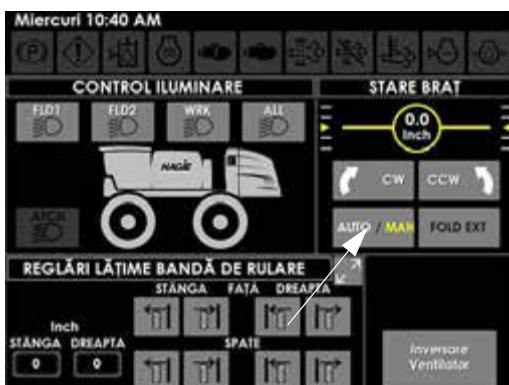
Pliere automată

Caracteristica de pliere automată este metoda preferată pentru întinderea/plierea brațului de stropit și face ca utilizarea utilajului să fie mai ușoară pentru operator.

NOTĂ: Asigurați-vă că maneta de comandă a transmisiei hidrostatice este în poziția NEUTRĂ sau PARCARE. Dacă utilajul este pus în treapta de viteză în timpul operațiunii de pliere, mișcarea brațului se va opri.

1. Apăsați butonul de stare a brațului (amplasat pe pagina Comenzi auxiliare de pe afișajul utilajului) în poziția AUTOMAT.

NOTĂ: Starea selectată a brațului se va aprinde.



Buton Stare braț - Automat/Manual
(pe afișajul utilajului,
pagina Comenzi auxiliare)

2. Apăsați butonul Pliere extensie (pe pagina Comenzi auxiliare a afișajului utilajului) în poziția ACTIVAT (aprins) pentru a activa modul de funcționare Pliere automată a brațelor secțiunii exterioare.



Buton Pliere extensie (Ext)
(pe afișajul utilajului,
pagina Comenzi auxiliare)

Când starea brațului afișează AUTO și butonul Pliere extensie este activat, brațul va funcționa cu comutatoarele de extensie a brațelor (amplasate pe consola laterală).

NOTĂ: Atunci când butonul Pliere extensie este dezactivat, brațul principal se va întinde/plia, dar extensiile exterioare ale brațului nu.

3. Apăsați și țineți apăsați **ambele** comutatoare de extensie a brațelor din stânga și din dreapta (amplasate pe consola laterală) SUS, pentru a întinde brațul în poziția complet extinsă pe toate secțiunile.



- Comutator de extensie braț stânga
- Comutator de extensie braț dreapta

Comutatoare de extensie brațe din stânga și din dreapta
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

4. Apăsați și țineți apăsați **ambele** comutatoare de extensie a brațelor din stânga și din dreapta (amplasate pe consola laterală) JOS, pentru a plia brațul în poziția complet retrasă.

Întindere manuală (EXTERIOR)

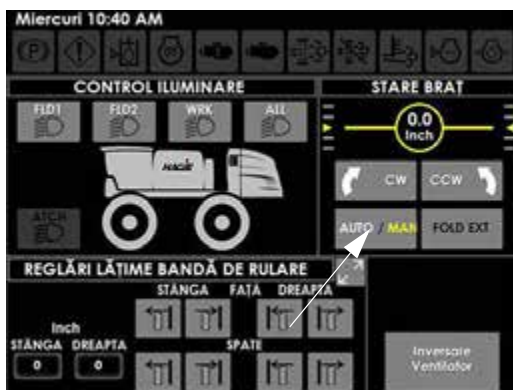
NOTIFICARE

Nu coborâți elevatorul principal, în timp ce brațul este în cadru. Nerespectarea va duce la pagube materiale.

NOTĂ: Asigurați-vă că maneta de comandă a transmisiei hidrostatice este în poziția NEUTRĂ sau PARCARE. Dacă utilajul este pus în treapta de viteză în timpul operațiunii de pliere, mișcarea brațului se va opri.

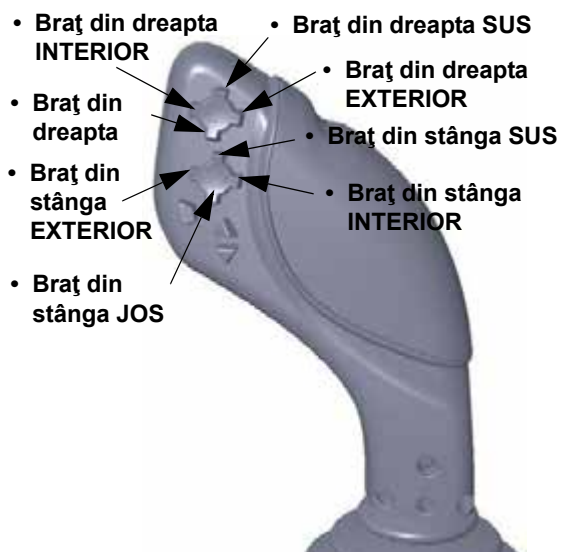
1. Apăsați butonul de stare a brațului (amplasat pe pagina Comenzi auxiliare de pe afișajul utilajului) în poziția MANUAL.

NOTĂ: Starea selectată a brațului se va aprinde.

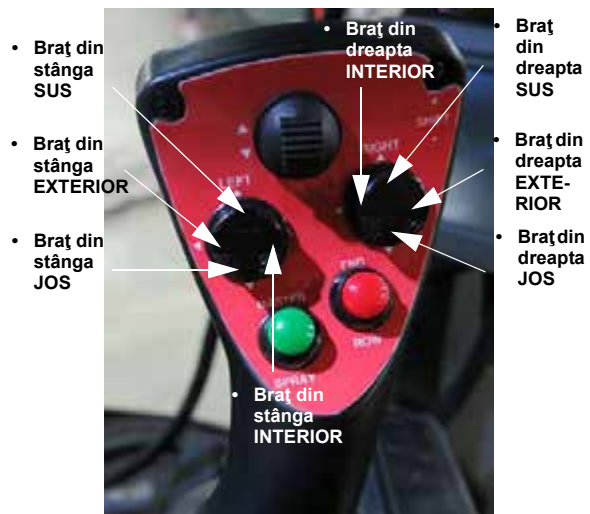


Buton Stare braț - Automat/Manual
(pe afișajul utilajului,
pagina Comenzi auxiliare)

2. Apăsați și țineți apăstate comutatoarele corespunzătoare brațelor din stânga și din dreapta (amplasate pe maneta de comandă a transmisiei hidrostactice) în poziția SUS, pentru a ridica cilindrii de echilibrare complet.



Comutatoare brațe stânga și din dreapta
(pe maneta de comandă a transmisiei
hidrostactice - Versiunea 1)
- Vedere tipică



Comutatoare brațe stânga și din dreapta
(pe maneta de comandă a transmisiei
hidrostactice - Versiunea 2)
- Vedere tipică

3. Apăsați și țineți apăstate comutatoarele brațelor din stânga și din dreapta în poziția EXTERIOR, pentru a întinde secțiunile principale ale brațului până când se opresc complet.

NOTĂ: Întindeți brațele simultan, pentru a preveni dezechilibrul greutății.

4. Coborâți cilindrii de echilibrare, până când brațul este paralel cu solul.
5. Apăsați și țineți apăstate comutatoarele de extensie a brațelor din stânga și din dreapta (pe consola laterală) în poziția SUS, pentru a întinde extensiile brațelor complet în EXTERIOR.



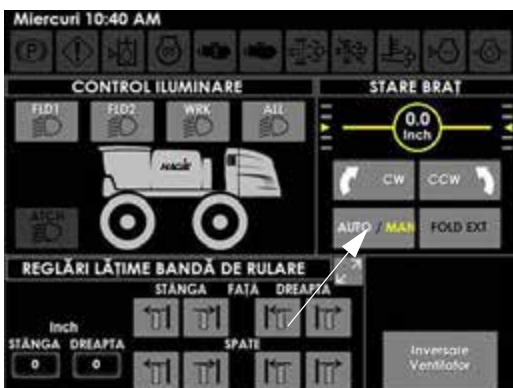
Comutatoare de extensie brațe din stânga și din dreapta (pe consola laterală)
- Vedere tipică

Pliere manuală (INTERIOR)

NOTĂ: Asigurați-vă că maneta de comandă a transmisiei hidrostatice este în poziția NEUTRĂ sau PARCARE. Dacă utilajul este pus în treapta de viteză în timpul operațiunii de pliere, mișcarea brațului se va opri.

1. Apăsați butonul de stare a brațului (amplasat pe pagina Comenzi auxiliare de pe afișajul utilajului) în poziția MANUAL.

NOTĂ: Starea selectată a brațului se va aprinde.



Buton Stare braț - Automat/Manual (pe afișajul utilajului, pagina Comenzi auxiliare)

2. Coborâți cilindrii de echilibrare, până când brațul este paralel cu solul.
3. Apăsați și țineți apăstate comutatoarele de extensie a brațelor din stânga și din dreapta (pe consola laterală) în poziția JOS, pentru a plia extensiile brațelor complet în INTERIOR.

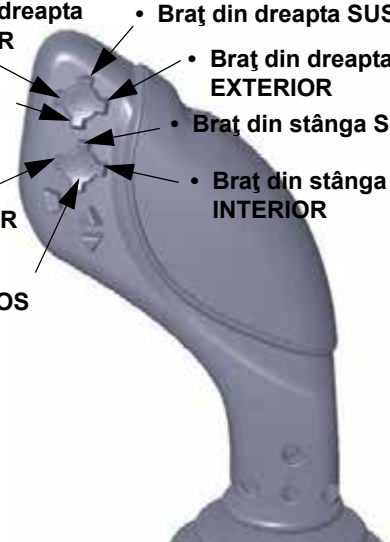


Comutatoare de extensie brațe din stânga și din dreapta (pe consola laterală)
- Vedere tipică

4. Ridicați cilindrii de echilibrare la capătul cursei.
5. Apăsați și țineți apăstate comutatoarele brațelor din stânga și din dreapta (amplasate pe maneta de comandă a transmisiei hidrostatice), în poziția INTERIOR până când aripile principale ale brațelor sunt aliniat cu cadrele.

NOTĂ: Pliati brațele simultan, pentru a preveni dezechilibrul greutății.

- Braț din dreapta INTERIOR
- Braț din dreapta SUS
- Braț din dreapta EXTERIOR
- Braț din dreapta
- Braț din stânga SUS
- Braț din stânga EXTERIOR
- Braț din stânga INTERIOR
- Braț din stânga JOS



Comutatoare brațe stânga și din dreapta
(pe maneta de comandă a transmisiei
hidrostatice - Versiunea 1)
- Vedere tipică

- Braț din stânga SUS
- Braț din stânga EXTERIOR
- Braț din stânga JOS
- Braț din dreapta INTERIOR
- Braț din dreapta SUS
- Braț din dreapta EXTERIOR
- Braț din dreapta JOS
- Braț din stânga INTERIOR



Comutatoare brațe stânga și din dreapta
(pe maneta de comandă a transmisiei
hidrostatice - Versiunea 2)
- Vedere tipică

6. Coborâți cilindrii de echilibrare până când secțiunile brațelor sunt așezate pe cadrele pentru brațe.

Aliniere braț

Atunci când utilizați funcțiile brațului, valoarea de aliniere a brațului poate fi vizualizată pe pagina Comenzi auxiliare de pe afișajul utilajului.



Valoare de aliniere braț
(pe afișajul utilajului,
pagina Comenzi auxiliare)

Rulare braț

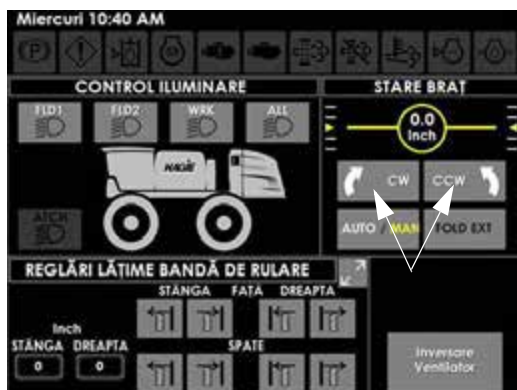
Caracteristica de rulare braț va permite brațului să se rotească, fie la dreapta, fie la stânga (după se vede din cabină), folosind butoanele de comandă a rulării (pe pagina Comenzi auxiliare de pe afișajul utilajului).



- Apăsați și mențineți butonul de comandă a rulării „CW” pentru a roti brațul la dreapta.
- Apăsați și mențineți butonul de comandă a rulării „CCW” pentru a roti brațul la stânga.

NOTĂ: Butoanele de comandă a rulării se vor aprinde, atunci când sunt menținute în poziția PORNIT și valoarea curentă de aliniere a brațului va fi afișată.

- Atunci când unui dintre butoanele de comandă a rulării CW sau CCW sunt eliberate, brațul va reveni în poziția neutră (centru).



Butoanele de comandă a rulării (CW/CCW)
(pe afișajul utilajului,
pagina Comenzi auxiliare)

*NOTĂ: Valoarea poziției centrale este
de 0"/cm.*

Activarea/dezactivarea NORAC® de pe afișajul Pulse

- Dacă este prevăzut cu această componentă

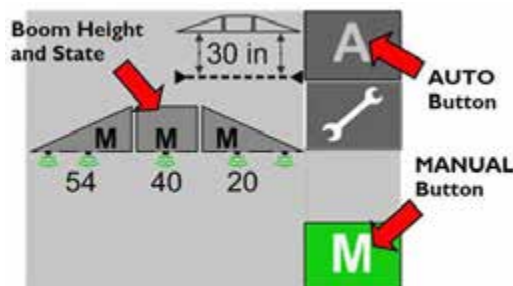
*NOTĂ: Hagie Manufacturing Company
recomandă oprirea monitorului
NORAC în timpul deplasării de la un
câmp la altul. Un comutator de
alimentare se află pe partea din spate
a monitorului.*



Monitor NORAC
- Vedere tipică

- Pentru a activa, apăsați butonul Auto/Manual (amplasat pe „Ecranul de execu-

ție” principal) în poziția PORNIT (iluminată în verde).



Butoane Auto/Manual - NORAC
(pe „Ecranul de execuție” principal)
- Vedere tipică

** Monitorul dvs. poate varia ca
aspect, în funcție de model*

- Pentru a dezactiva, apăsați butonul Automat sau Manual în poziția OPRIT (gri) sau apăsați unul din următoarele comutatoare de comandă a brațului (pe mânerul de comandă a transmisiei hidrostatice):
 - Comutator traversă (sus/jos)
 - Comutator braț din stânga sau din dreapta (sus/jos)

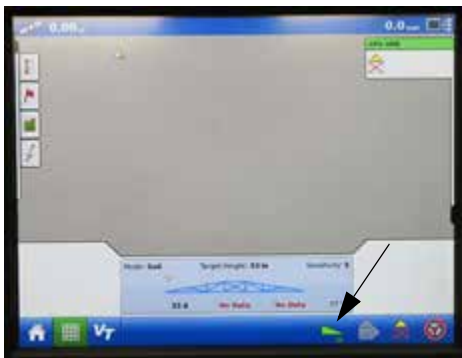
NOTĂ: Dacă sistemul NORAC devine inoperabil, funcțiile de pliere Automată și Manuală vor funcționa în continuare.

Activarea/dezactivarea NORAC pe afișajul Ag Leader®

- Dacă este prevăzut cu această componentă

- Pentru a activa, apăsați butonul Auto/Manual (amplasat pe „Ecranul de execuție” principal) în poziția PORNIT (iluminată în verde).

NOTĂ: Când sistemul este activat, imaginea brațului se va schimba de la negru la albastru.



Buton Auto/Manual - Ag Leader
(pe „Ecranul de execuție” principal)
- Vedere tipică

* Monitorul dvs. poate varia ca
aspect, în funcție de model

- **Pentru a dezactiva**, apăsați butonul Automat sau Manual în poziția OPRIT (alb) sau apăsați unul din următoarele comutatoare de comandă a brațului (pe mânerul de comandă a transmisiei hidrostactice):
 - Comutator traversă (sus/jos)
 - Comutator braț din stânga sau din dreapta (sus/jos)

NOTĂ: Când sistemul este dezactivat, imaginea brațului se va schimba de la albastru la negru.

NOTĂ: Dacă sistemul NORAC devine inoperabil, funcțiile de pliere Automată și Manuală vor funcționa în continuare.

Setările sistemului NORAC/Ag Leader

- Dacă este prevăzut cu această componentă (**Soil/Crop Mode (mod sol/recoltă), Target Height (înălțime țintă) și Sensitivity (sensibilitate)**)

NOTĂ: Setările pot fi ajustate prin ecranul principal de execuție prin apăsarea imaginii brațului sau a butonului Setări (pictogramă cheie), în funcție de model. Consultați manualul de utilizare de la producătorul NORAC sau Ag Leader, pentru informații suplimentare.

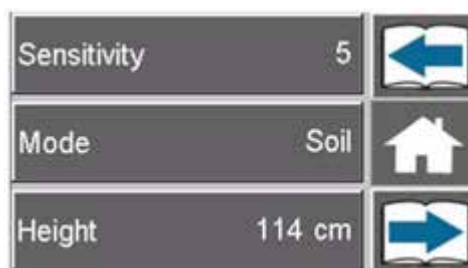
Soil/Crop Mode (mod sol/recoltă)

Soil Mode (mod sol) permite senzorilor să citească înălțimea de la duzele de stropit la pământ. Crop Mode (mod recoltă) permite senzorilor să citească înălțimea de la duzele de stropit la partea superioară a plafonului recoltei.

Pe monitorul de impulsuri NORAC:

- Apăsați butonul Setări (pictogramă cheie) (pe „Ecranul de execuție” principal) pentru a naviga la ecranul Setări.
- Apăsați butonul Următor (lângă „Mod”) și selectați modul Sol, Recoltă sau Hibrid.

NOTĂ: Modul Hibrid este un mod Recoltă îmbunătățit, care utilizează o combinație de citiri pentru recoltă și sol, în vederea îmbunătățirii controlului. Această setare este recomandată în locul modului Recoltă.

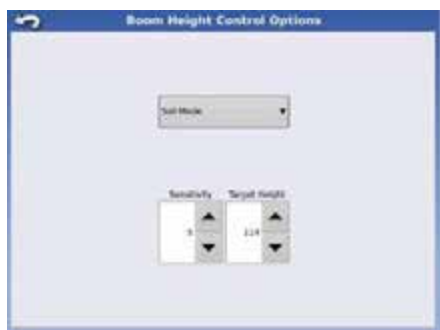


Ecranul Setări
(NORAC)
- Vedere tipică

* Monitorul dvs. poate varia ca
aspect, în funcție de model

Pe monitorul Ag Leader:

- Apăsați pe imaginea brațului (pe „Ecranul de execuție” principal).
- Apăsați săgeata meniului vertical din partea superioară (aflat în fereastra „Boom Height Control Options” (Opțiuni de control înălțime braț) și selectați Soil Mode (mod sol) sau Crop Mode (mod recoltă).



Ecranul opțiuni de comandă a înălțimii
brațului
(Ag Leader)
- Vedere tipică

* *Monitorul dvs. poate varia ca
aspect, în funcție de model*

Sensibilitate

Sensibilitatea reprezintă modul în care răspunde sistemul. Cu cât numărul este mai mic, cu atât sensibilitatea este mai mică. Cu cât numărul este mai mare, cu atât mai mare este durata de răspuns și comanda hidraulică.

NOTĂ: Setarea implicită a sensibilității este 5.

Pe monitorul de impulsuri NORAC:

- Apăsați butonul Setări (pictogramă cheie) (pe „Ecranul de execuție” principal) pentru a naviga la ecranul Setări.
- Apăsați pe butonul Următor (lângă „Sensibilitate”) și măriți sau micșorați valorile sensibilității sistemului între 1-10.

Pe monitorul Ag Leader:

- Apăsați pe imaginea brațului (pe „Ecranul de execuție” principal).
- Apăsați butoanele de sensibilitate (amplasate pe fereastra „Boom Height Control Options” (opțiuni de control înălțime braț)) și creșteți sau reduceți valorile sensibilității sistemului între 1-10.

Target Height (înălțime țintă)

Target Height (înălțime țintă) este înălțimea la care doriți să fie setat brațul în timpul stropirii.

NOTĂ: În timpul funcționării în Soil Mode (mod sol), Target Height (înălțime țintă) este măsurată de la duzele de stropit la sol. În Crop Mode (mod recoltă), înălțimea țintă este calculată de la plafonul recoltei la duzele de stropit.

Pe monitorul de impulsuri NORAC:

- Apăsați butonul Setări (pictogramă cheie) (pe „Ecranul de execuție” principal) pentru a naviga la ecranul Setări.
- Apăsați pe butonul Următor (lângă „Înălțime”) și măriți sau micșorați valorile la înălțimea dorită a brațului.

Pe monitorul Ag Leader:

- Apăsați pe imaginea brațului (pe „Ecranul de execuție” principal).
- Apăsați butoanele Target Height (înălțime țintă) (amplasate în ecranul „Boom Height Control Options” (opțiuni de control înălțime braț)) și măriți sau micșorați valorile la înălțimea dorită a brațului.

Informații suplimentare

Consultați manualul de utilizare de la producătorul NORAC sau Ag Leader pentru instrucțiuni complete de utilizare/calibrare, informații de depanare și măsuri de siguranță.

Consultați paragraful „Specificații” în secțiunea *Introducere* din acest manual pentru informații referitoare la dimensiunile GPS de pe utilaj.

Activarea NORAC prin comutatorul Gestionare rând final

- Dacă este prevăzut cu această componentă (Vedere tipică - aspectul poate varia, în funcție de model)

1. Programați comutatorul Gestionare rând final (de pe maneta de comandă a transmisiei hidrostatice) de pe afișajul utilajului.

Consultați paragraful „Afișajul utilajului” în Secțiunea 3 - Cabină din acest

manual pentru instrucțiunile de configura-
rare inițială.



Comutator de gestionare rând final
(pe maneta de comandă a transmisiei
hidrostatice - Versiunea 1)
- Vedere tipică



Comutator de gestionare rând final
(pe maneta de comandă a transmisiei
hidrostatice - Versiunea 2)
- Vedere tipică

- Pe „Ecranul de execuție” principal al NORAC sau AG Leader, apăsați pictograma „cheie”.



Ecran de execuție principal
- Vedere tipică

- Pe ecranul Setări (1/3), apăsați pictograma cu săgeată albastră „dreapta/înainte” pentru a naviga la ecranul următor.



Ecran Setări (1/3)
- Vedere tipică

- Pe ecranul Setări (2/3), apăsați pictograma cu săgeată albastră „dreapta/înainte” pentru a naviga la ecranul următor.
- Pe ecranul Setări (3/3), apăsați pe pictograma „pagină de verificare”.



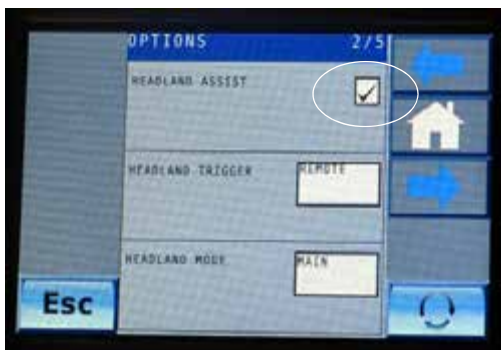
Ecran Setări (3/3)
- Vedere tipică

6. Pe ecranul Opțiuni (1/5), asigurați-vă că opțiunea „Eliminare comutatoare” este selectată și apăsați pictograma cu săgeată albastră „dreapta/înainte” pentru a naviga la ecranul următor.



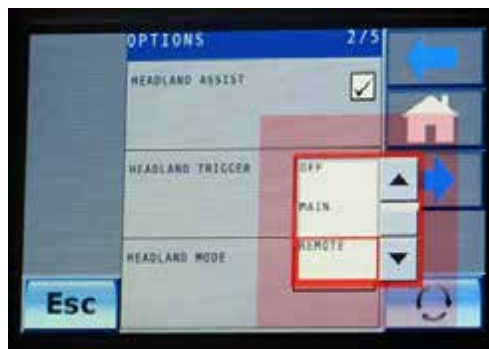
Ecran Opțiuni (1/5)
- Vedere tipică

7. Pe ecranul Opțiuni (2/5), selectați „Asistență capăt de rând”.



Ecran Opțiuni (2/5)
- Vedere tipică

8. Pe ecranul Opțiuni (2/5), apăsați zona de selecție (de lângă „Declanșare capăt de rând”) și selectați LA DISTANȚĂ pentru a activa NORAC prin comutatorul Gestionare rând final.



Ecran Opțiuni (2/5)
- Vedere tipică

9. Pe ecranul Opțiuni (2/5), apăsați zona de selecție (de lângă „Mod capăt de rând”) și selectați PRINCIPAL sau ARIPI.



Ecran Opțiuni (2/5)
- Vedere tipică

BRAȚ DE STROPIT - SPATE

- Dacă este prevăzut cu această componentă

NOTĂ: Brațul de stropit spate este controlat prin intermediul secțiunii de stropit centrale a brațului din față.

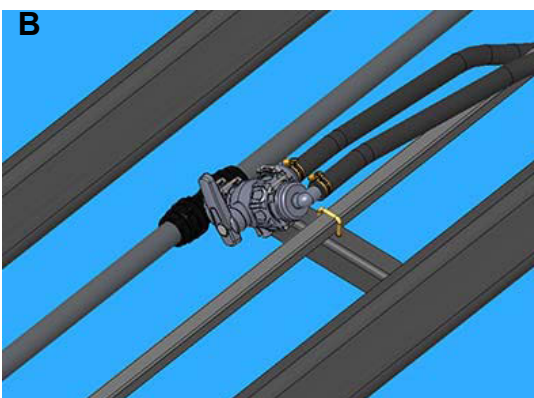
Instalarea brațului din spate

1. Dirijați conducta pentru soluție de la brațul din față la brațul din spate (A).



- Vedere tipică

2. Rotiți supapa cu trei căi a brațului (amplasată pe secțiunea centrală de stropit a brațului din față) în poziție VERTICALĂ (B), pentru a direcționa debitul de soluție la brațul de stropit din spate.
3. Rotiți supapa cu trei căi a brațului (B) (amplasată pe secțiunea centrală de stropit a brațului din față) pentru a furniza soluție la brațul din spate.
 - Rotiți supapa spre partea din față a utilajului pentru a furniza soluție la brațul din față.
 - Rotiți supapa în sus (vertical) pentru a opri alimentarea cu soluție.
 - Rotiți supapa spre partea din spate a utilajului pentru a furniza soluție la brațul din spate.



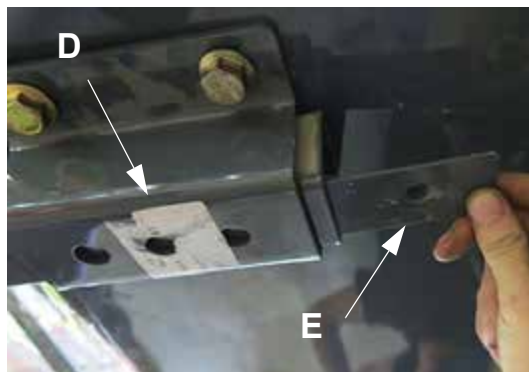
- Vedere tipică

4. Glisați brațul de stropit spate (C) în suporturile de prindere a brațului (D), amplasate pe fiecare parte a apărătorii din spate.



- Vedere tipică

5. Glisați echipamentul de montare a brațului (E) în tubulatura brațului, asigurându-vă că orificiile sunt aliniate.



- Vedere tipică

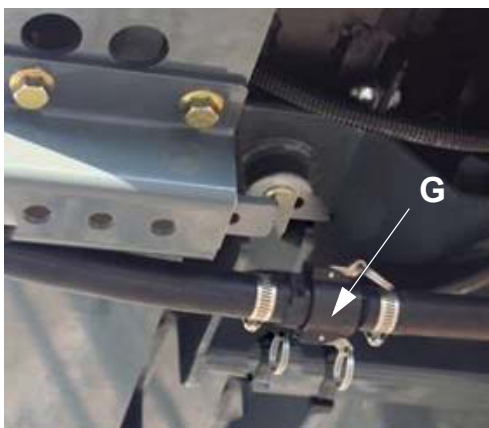
6. Folosind o cheie de 3/4", fixați cu șuruburi brațul de stropit spate pe suporturile de prindere a brațului, trecând șuruburile prin peretele brațului (F).

NOTĂ: Instalați două (2) șuruburi de pe fiecare parte a ansamblului de montare a brațului.



- Vedere tipică

7. Conectați linia de soluție cu racordurile cu conectare rapidă (amplasate sub partea dreaptă a utilajului).



- Vedere tipică

8. Brațul de stropit din spate este acum pregătit de utilizare.

Demontarea brațului din spate

1. Deconectați linia de soluție de la racordurile cu conectare rapidă (G).
2. Desfaceți șuruburile brațului de stropit din spate (C) de la suporturile de prindere a brațului (D).
3. Demontați brațul de stropit din spate și așezați-l deoparte.
4. Dirijați și reconectați linia de soluție la brațul din față.
5. Rotiți supapa cu trei căi a brațului în poziția ORIZONTALĂ, pentru a dirija debitul de soluție spre brațul din față.

COMPONENTELE SISTEMULUI DE SOLUȚII

Sistemul de soluții este un sistem controlat de computer, monitorizat și reglat în mod continuu. Consola digitală a sistemului de stropit montată în cabină primește informații de la diferite intrări, pentru a determina galoanele pe acru (GPA) / litrii pe hectar (l/ha) și galoanele pe minut (GPM) / litrii pe minut (l/min).

Citiți și să înțelegeți informațiile furnizate în acest manual, precum și manualul de utilizare de la producătorul consolei sistemului de stropit, înainte de a utiliza sistemul de soluție. Următoarele informații se referă la componente ale sistemului de soluție și nu sunt destinate să înlocuiască instrucțiunile de utilizare ale producătorului.

- Rezervor de soluție
- Pompă de soluție
- Comutator pompă de soluție
- Debitmetru
- Manometru
- Supapă de drenare a rezervorului de soluție
- Supapă rezervor de soluție
- Comutator supapă rezervor principal
- Supapă de agitare
- Comutator supapă de agitare
- Agitatoare de jet
- Comutatoare supape de soluție de pe brațe
- Afișaj indicator secțiune
- Indicatoare supape de soluție de pe brațe (Traversă), dacă este prevăzut cu această componentă
- Comutatoare de control debit
- Comutatoare de debit/turație pompă
- Comutator pulverizator principal
- Consolă sistem de stropit

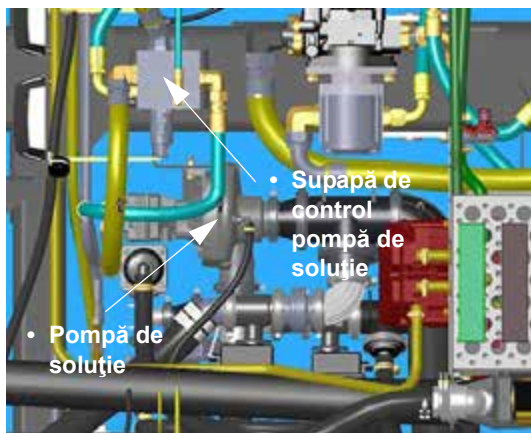
Rezervor de soluție



Rezervor de soluție
- Vedere tipică

Pompă de soluție

Pompa de soluție (amplasată aproape de centrul utilajului) este o pompă hidraulică de tip centrifugal, care este controlată de supapa de control a pompei de soluție și consola sistemului de stropit.



Pompă de soluție și
Supapă de control pompă de soluție
(în apropierea centrului utilajului)
- Vedere tipică

* Vedere de sus a utilajului

Pompa de soluție aspiră soluție din rezervor la rata stabilită în timpul calibrării. Aceasta distribuie soluția prin mai multe supape și furtunuri, care alcătuiesc sistem de stropit. Pompa de soluție distribuie, de asemenea, lichide prin sistemele de agitare și clătire.

Consultați manualul de utilizare a producătorului consolei sistemului de stropit, pentru informații suplimentare despre controlul pompei de soluție.

Comutator pompă de soluție

Comutatorul pompei de soluție (amplasat pe consola laterală) este folosit pentru a porni/opri pompa de soluție.

NOTĂ: Lăsarea comutatorului pompei de soluție în poziția PORNIT va determina pompa să funcționeze în mod continuu, ceea ce poate duce la deteriorarea sistemului.

- Apăsați comutatorul pompei de soluție în poziția SUS pentru PORNIRE (activare).
- Apăsați comutatorul pompei de soluție în poziția JOS pentru OPRIRE (dezactivare).



Comutator pompă de soluție
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

NOTĂ: Atunci când pompa de soluție este PORNITĂ, un indicator al pompei de soluție (amplasat pe pagina inițială a afișajului utilajului - Field Mode (mod câmp)) se va aprinde.



Indicator pompă de soluție
(pe afișajul utilajului,
Pagina inițială - Field Mode (mod câmp))

NOTĂ: Presiunea va varia în funcție de viteză, aplicare, rată, dimensiunea duzei etc.



Manometru
(montat pe braț)
- Vedere tipică

Debitmetru

Debitmetrul (amplasat sub partea dreaptă a utilajului) monitorizează debitul de soluție și trimite informații înapoi la consola sistemului de stropit.

NOTĂ: Calibrare debitmetru = 378 (sistem volum standard).



Debitmetru
(sub
partea dreaptă a utilajului)
- Vedere tipică

Supapă de drenare a rezervorului de soluție

Supapa de drenare a rezervorului de soluție (amplasată sub rezervorul de soluție pe partea de dedesubt a utilajului) este utilizată pentru a goli rezervorul de soluție.



Supapă de drenare a rezervorului de soluție
(sub rezervorul de soluție de sub utilaj)
- Vedere tipică

Manometru

Manometrul (montat pe braț) oferă un afișaj vizual constant al presiunii aplicate a soluției (măsurată în PSI).

Consultați paragraful „Golirea rezervorului de soluție” din această secțiune pentru informații suplimentare.

Supapă rezervor de soluție (rezervor principal)

Supapa rezervorului de soluție (amplasată sub rezervorul de soluție pe partea de dedesubt a utilajului) este o supapă de închidere electrică a rezervorului. Această supapă este controlată de comutatorul principal al supapei rezervorului (amplasat pe consola laterală).



Supapă rezervor de soluție
(sub rezervorul de soluție
de sub utilaj)
- Vedere tipică



Comutator supapă rezervor principal
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

NOTĂ: Starea supapei rezervorului principal (DEȘCHISĂ sau ÎNCHISĂ) este afișată pe pagina inițială a afișajului utilajului (Field Mode (mod câmp)).

Comutator supapă rezervor principal

Comutatorul supapei rezervorului principal (amplasat pe consola laterală) controlează supapa rezervorului de soluție.

- Apăsați comutatorul supapei rezervorului principal SUS, pentru a deschide. Apăsați comutatorul JOS pentru a închide.



Indicator stare supapă rezervor principal
(pe afișajul utilajului, Pagina
inițială - Field Mode (mod câmp))

Supapă de agitare

Debitul sistemului de agitare este controlat cu ajutorul unei supape de agitare (amplasată aproape de centrul utilajului), pentru a amesteca bine soluția în rezervor și a regla presiunea și debitul la agitatoarele de jet. Măriți sau micșorați debitul de agitare prin acționarea comutatorului supapei de agitare (amplasat pe consola laterală).



Supapă de agitare
(în apropierea centrului utilajului)
- Vedere tipică
* Vedere de sus a utilajului

Comutator supapă de agitare

Comutatorul supapei de agitare (amplasat pe consola laterală) controlează debitul de agitare.



Comutator supapă de agitare
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

- Pentru a **mări debitul**, apăsați și mențineți comutatorul supapei de agitare în poziția SUS.
- Pentru a **micșora debitul**, apăsați și mențineți comutatorul supapei de agitare în poziția JOS.
- Eliberați comutatorul supapei de agitare, atunci când este atins debitul dorit.
- Pentru a **OPRI** sistemul de agitare, reduceți debitul complet.

NOTĂ: Presiunea supapei de agitare este afișată pe pagina inițială a afișajului utilajului - modul Drum și Câmp.



Indicator de presiune a supapei de agitare
(pe afișajul utilajului, Pagina inițială - modul Drum și Câmp)

Agitatoare de jet (2)

Agitatoarele de jet (amplasate la fiecare capăt al rezervorului de soluție) sunt o parte integrantă a sistemului de agitare. Duzele de 1/4" se află pe capătul fiecărui agitator de jet (în interiorul rezervorului de soluție) și furnizează agitare amplă și suspensie a soluției.



Agitatoare de jet
(pe fiecare capăt al rezervorului de soluție)
- Vedere tipică

Comutatoare supape de soluție de pe brațe

Brațele de stropit sunt împărțite în secțiuni, care sunt alimentate independent cu soluție și pot fi pornite sau oprite individual.

Supapele de soluție de pe braț acționate electric sunt controlate de comutatoarele supapelor de soluție de pe braț (situat pe consola laterală).

- Apăsați comutatoarele supapelor de soluție de pe braț, pentru PORNIRE. Apăsați din nou pentru OPRIRE.

NOTĂ: Fiecare comutator pentru supapă de soluție de pe braț este echipat cu un indicator luminos și se va aprinde atunci când supapa corespunzătoare de soluție de pe braț este OPRITĂ.

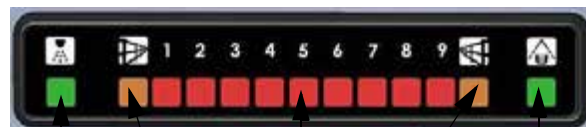


Comutatoare supape de soluție de pe brațe
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

Afișaj indicator secțiune

Afișajul indicatorului de secțiune (pe capitonajul cabinei) vă permite să vizualizați starea sistemului pentru următoarele:

- (1) - Indicator pulverizator principal (se aprinde când este PORNIT).
- (2) - Indicatoare pentru rând de margine (se aprind când este PORNIT).
- (9) - Indicatoare secțiune de stropit (se aprind când este OPRITĂ).
- (1) - Indicator duză roată spate (se aprinde când este PORNITĂ).



- Pulverizator principal
- Rând margine stânga
- Secțiune stropit
- Rând margine dreapta
- Duză roată spate

Afișaj indicator secțiune
(pe capitonajul cabinei)
- Vedere tipică

Indicatoare supape de soluție de pe brațe (traversă)

- Dacă este prevăzut cu această componentă

Utilajul dvs. poate fi echipat cu indicatoare ale supapelor de soluție de pe braț montate pe traversă (amplasate în centrul traversei), care vă permit să vizualizați starea sistemului pentru următoarele:

- (2) - Indicatoare pentru rând de margine (se aprind când este PORNIT).
- (1) - Indicator pulverizator principal (se aprinde când este PORNIT).
- (9) - Indicatoare secțiune de stropit (se aprind când este OPRITĂ).



Indicatoare supape de soluție de pe brațe
(amplasat pe traversă)
- Vedere tipică

Comutatoare de control debit

Comutatoarele de control al debitului (situat pe consola laterală) controlează debitul cu care se aplică soluția prin brațele de stropit.

- Apăsați ACTIVARE, pentru a permite controlerului de debit să controleze debitul de aplicare.
- Apăsați MAN (Manual) pentru a controla debitul de aplicare de la tastatura secțiunii.
- Apăsați ACTIVARE și MAN (manual), pentru a permite controlul manual al debitului prin controlerul de debit.



Comutatoare de control debit
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

NOTĂ: Când este selectat „MAN”, apăsați comutatoarele de debit/turație pompă (situate pe consola laterală) pentru a mări (+) sau micșora (-) debitul de aplicare. Turația curentă a pompei de soluție este afișată sub Indicator Pompă de soluție (pe Pagina inițială a afișajului utilajului - modul Câmp).

Comutatoare de debit/turație pompă

Comutatoarele de debit/turație pompă (situate pe consola laterală) controlează debitul prin sistemul de stropit.

NOTĂ: Aceste comutatoare sunt activate, atunci când comutatorul de control al debitului „MAN” (amplasat pe consola laterală) este selectat în prealabil.

- Apăsați „+” pentru a MĂRI turația pompei de soluție.
- Apăsați „-” pentru a MICȘORA turația pompei de soluție.



Comutatoare de debit/turație pompă
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

NOTĂ: Mărirea sau micșorarea turației pompei va modifica debitul de aplicare prin intermediul controlerului de debit.

Comutator pulverizator principal

Comutatoarele supapele de soluție de pe braț sunt controlate de comutatorul pulverizatorului principal (de pe maneta de comandă a transmisiei hidrostactice) și trebuie să fie în poziția PORNIT pentru a deschide supapele de soluție acționate electronic de pe braț.

Acest lucru vă permite să porniți sau să opriți toate supapele de soluție de pe braț în același timp, cum ar fi oprirea lor atunci când ajungeți la rândurile din capăt și repornirea lor, atunci când reintrați pe câmp.



Comutator pulverizator principal
(pe partea din spate a manetei de comandă
a transmisiei hidrostatice - Versiunea 1)
- Vedere tipică



Comutator pulverizator principal
(pe maneta de comandă a transmisiei
hidrostatice - Versiunea 2)
- Vedere tipică

NOTĂ: Atunci când comutatorul pulverizator principal este PORNIT, un indicator pulverizator principal (pe Pagina inițială a afișajului utilajului - modul Câmp) se va aprinde.



Indicator Pulverizator principal
(pe afișajul utilajului, Pagina inițială
- Field Mode (mod câmp))

Consolă sistem de stropit

Consultați manualul de utilizare a producătorului consolei sistemului de stropit, pentru instrucțiuni complete despre calibrare și utilizare.



Consolă sistem de stropit
- Vedere tipică

(Consola sistemului de stropit de pe utilaj poate varia în funcție de model și de echipamentele disponibile)

SISTEM DE SOLUȚII - UTILIZARE

NOTIFICARE

Sistemul de soluție a fost testat cu antigel de tip RV. Umpleți rezervorul de soluție cu apă proaspătă și goliți înainte de folosirea inițială.

NOTIFICARE

Nu încercați niciodată să utilizați sistemul de stropit fără soluție în rezervor. Nerespectarea va duce la deteriorarea gravă a echipamentului și va anula garanția.

NOTĂ: Asigurați-vă că comutatorul pulverizatorului principal (amplasat pe maneta de comandă a transmisiei hidrostatice) este în poziția OPRIT înainte de a activa comutatorul pompei de soluție sau comutatoarele supapelor de soluție de pe brațe, dacă nu vă pregătiți să începeți stropirea.

Primii pași

1. Calibrarea consolei sistemului de stropit (consultați manualul de utilizare al producătorului pentru instrucțiunile de calibrare).
2. Asigurați-vă că există o cantitate adecvată de soluție în rezervor.
3. Cuplați frâna de parcare.
4. Porniți motorul.
5. Apăsați pe butonul Field/Road (Câmp/Drum) (pe Pagina inițială a afișajului utilajului) și schimbați starea de rulare a utilajului la FIELD (Câmp).

NOTĂ: Starea de rulare utilajului nu poate fi schimbată, cu excepția cazului în care maneta de comandă a transmisiei hidrostatice este în poziția NEUTRĂ (și viteza utilajului este mai mică de 0,5 mph/0,8 km/h.)



Buton Câmp/Drum
(pe Pagina principală
a afișajului utilajului)

NOTĂ: Starea selectată de rulare se va aprinde.

6. Apăsați pe comutatorul supapei rezervorului principal (amplasat pe consola laterală) în poziția SUS (deschisă). Dacă doriți, acționați comutatorul supapei de agitare (amplasat pe consola laterală). Apăsați și mențineți comutatorul în SUS, pentru a mări debitul, sau în JOS pentru a micșora debitul.



Comutatoarele supapei de agitare și rezervorului principal
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

NOTĂ: Starea supapei rezervorului principal (DESCHISĂ sau ÎNCHISĂ) și presiunea supapei de agitare sunt afișate pe pagina inițială a afișajului utilajului (Field Mode (mod câmp)).

- Presiune supapă de agitare
- Stare supapă rezervor principal



Indicatori Stare supapă rezervor principal și Presiune a supapei de agitare (pe afișajul utilajului, Pagina inițială - Field Mode (mod câmp))

7. Apăsați comutatorul dorit de control al debitului (amplasat pe consola laterală).

- Apăsați ACTIVARE, pentru a permite controlerului de debit să controleze debitul de aplicare.
- Apăsați MAN (Manual) pentru a controla debitul de aplicare de la tastatura secțiunii.
- Apăsați ACTIVARE și MAN (manual), pentru a permite controlul manual al debitului prin controlerul de debit.

NOTĂ: Când este selectat „MAN”, apăsați comutatoarele de debit/turație pompă (situat pe consola laterală) pentru a mări (+) sau micșora (-) debitul de aplicare. Turația curentă a pompei de soluție este afișată sub Indicator Pompă de soluție (pe Pagina inițială a afișajului utilajului - modul Câmp).

NOTĂ: Mărirea sau micșorarea turației pompei va modifica debitul de aplicare prin intermediul controlerului de debit.



Comutatoare de control debit și Comutatoare de debit/turație pompă (pe consola laterală) - Vedere tipică

8. Apăsați comutatorul pompei de soluție (amplasat pe consola laterală) în poziția SUS (permit).

NOTIFICARE

Nu permiteți pompei de soluție să funcționeze în mod continuu, în timp ce comutatoarele supapei de soluție sunt oprite. Nerespectarea acestei instrucțiuni va genera supraîncălzire, cauzând deteriorarea gravă a pompei și va anula garanția.



Comutator pompă de soluție (pe consola laterală) - Vedere tipică

9. Rotiți comutatorul pulverizator principal (amplasat pe maneta de comandă a transmisiei hidrostatice) în poziția PORNIT.



Comutator pulverizator principal
(pe partea din spate a manetei de comandă
a transmisiei hidrostatice - Versiunea 1)
- Vedere tipică

NOTĂ: Atunci când comutatorul pulverizator principal este PORNIT, un indicator pulverizator principal (pe Pagina inițială a afișajului utilajului - modul Câmp) se va aprinde.



Indicator Pulverizator principal
(pe afișajul utilajului,
Pagina inițială
- Field Mode (mod câmp))

10. Apăsați comutatoarele individuale ale supapelor de soluție de pe braț (situate pe consola laterală) în poziția PORNIT (neilluminate).

NOTĂ: Fiecare comutator pentru supapă de soluție de pe braț este echipat cu un indicator luminos și se va aprinde atunci când supapa corespunzătoare de soluție de pe braț este OPRITĂ.



Comutator pulverizator principal
(pe maneta de comandă a transmisiei
hidrostatice - Versiunea 2)
- Vedere tipică



Comutatoare supape de soluție de pe
brațe
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

11. Deplasați încet maneta de comandă a transmisiei hidrostatische înainte, pentru a obține viteza la sol dorită.
12. Observați frecvent manometrul. Dacă presiunea scade la zero, sau modelul de stropit se deteriorează, **OPRIȚI** comutatoarele pulverizator principal, pompei de soluție, supapei rezervorului principal și supapei de agitare până când soluția este realimentată.

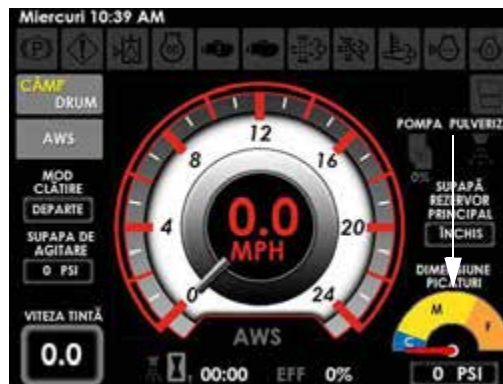
SISTEM DE MONITORIZARE PICĂTURI

NOTĂ: Aplicați produsele chimice conform recomandării producătorului. Consultați eticheta producătorului de produse chimice, pentru informații suplimentare.

Mașina dvs. poate fi echipată cu un sistem de monitorizare a picăturilor, care monitorizează dimensiunea și de presiunea capului de stropit). Selectarea dimensiunii capului și presiunii de stropit corespunzătoare permite o acoperire optimă a câmpului sau prevenirea stropirii în afara unei zone țintă.

Capetele de stropit care produc picături fine sunt, de obicei, recomandate pentru aplicațiile post-răsărire, care necesită acoperire excelentă în zona dorită. Capetele de stropit care produc picături de dimensiune mare sau mijlocie sunt, de obicei, utilizate pentru erbicidele de contact și sisteme, erbicide, insecticide și fungicide aplicate la suprafață înainte de răsărire.

Un indicator de dimensiune a picăturilor (situat pe pagina inițială a afișajului utilajului - Field Mode (mod câmp)) afișează dimensiunea curentă a picăturii și presiunea de funcționare a soluției.



Indicator Dimensiune picături
(pe afișajul utilajului,
Pagina inițială
- Field Mode (mod câmp))

NOTĂ: Un vârful de pulverizare poate produce picături de diferite dimensiuni la presiuni diferite (de exemplu, un vârful de pulverizare poate produce picături medii la presiuni scăzute, în timp ce produce picături fine la presiuni mai mari).

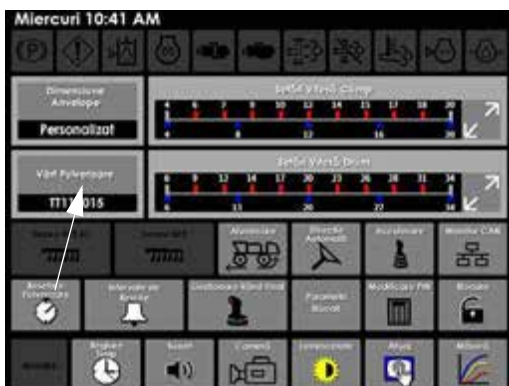
Clasificarea dimensiunii picăturii

- **XF** - Extrem de mici
- **VF** - Foarte mici
- **F** - Mici
- **M** - Medii
- **C** - Mari
- **VC** - Foarte mari
- **XC** - Extra mari
- **UC** - Ultra mari

Selectarea vârfului de pulverizare

Pentru a schimba dimensiunea vârfului de pulverizare

- Apăsați butonul Vârful de pulverizare (pe pagina Setări a afișajului utilajului).



Buton Vârf de pulverizare
(pe pagina Setări a afișajului utilajului)

- În ecranul „Vârf de pulverizare”, selectați prima parte a vârfului de pulverizare dorit.



Ecran Vârf de pulverizare

- Selectați dimensiunea corespunzătoare a vârfului de pulverizare.
- Apăsați OK.

Selectarea vârfului de pulverizare personalizat

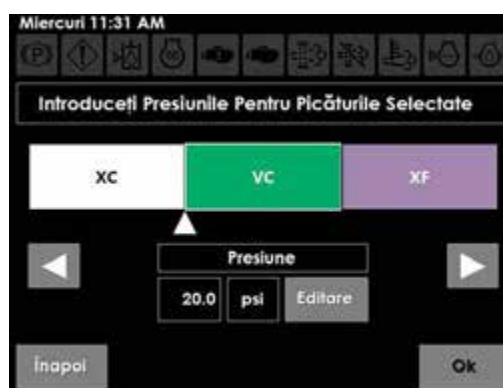
- Apăsați butonul Vârf de pulverizare (pe pagina Setări).
- În ecranul „Vârf de pulverizare”, apăsați butonul Personalizat.
- Pe ecranul „Apăsați pentru selectare dimensiuni picături”, selectați dimensiunile dorite ale picăturilor.

NOTĂ: Dimensiunile picăturilor pot fi selectate prin apăsarea fiecărei dimensiuni a picăturii individual sau prin apăsarea și tragerea selecțiilor dorite.



Ecran Apăsați pentru selectare dimensiuni picături

- Apăsați OK.
- Pe ecranul „Introduceți presiuni pentru picătura selectată”, navigați la indicatorul de dimensiune dorită a picăturii (selectat anterior) utilizând butoanele Săgeată stânga/dreapta.



Introduceți presiunea pentru ecranul Picătură selectată

- Atunci când indicatorul de dimensiune a picăturii corespunzător este selectat, apăsați EDITARE.
- Introduceți valoarea presiunii dorite (punct de întrerupere), apoi apăsați OK.

NOTĂ: Introduceți valoarea dorită a presiunii pentru fiecare indicator de dimensiune a picăturii selectat.

- Apăsați OK.
Consultați catalogul cu produsului de stropit pentru presiunea recomandată la vârful de pulverizare în psi/bar.

APLICATOR RÂND DE MARGINE

Pentru a utiliza duzele rândurilor de margine

- Apăsați comutatorul dorit al rândului de margine - stânga sau dreapta (amplasat pe consola laterală) pentru pornire. Apăsați din nou comutatorul pentru oprire.

NOTĂ: Comutatorul corespunzător al rândului de margine se va aprinde, atunci când este activ.



Comutatoarele rândurilor de la margine - stânga și dreapta (pe consola laterală) - Vedere tipică

NOTĂ: Când este acționat unul din comutatoarele rândurilor de la margine, este posibil să observați o scădere a presiunii soluției.

Pentru a utiliza duzele din spate

Comutatorul duzei din spate (amplasat pe consola laterală) controlează cele două (2) duze din spate (amplasate în spatele anvelopelor).

- Apăsați comutatorul duzei din spate pentru pornire. Apăsați din nou comutatorul pentru oprire.

NOTĂ: Comutatorul duzei din spate se va aprinde, atunci când este activ.



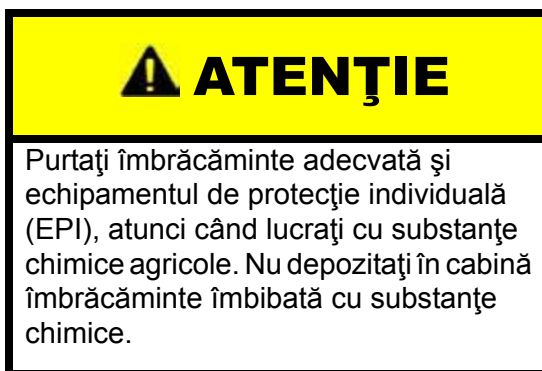
Comutator duză spate (pe consola laterală) - Vedere tipică

NOTĂ: Când este acționat comutatorul duzei din spate, este posibil să observați o scădere a presiunii soluției.

UMPLEREA REZERVORULUI DE SOLUȚIE



**AVERTIZARE
SUBSTANȚE CHIMICE PERICULOASE.**
CITIȚI ETICHETELE PRODUCĂTORULUI
SUBSTANȚEI CHIMICE, PENTRU A EVITA
VĂTĂMAREA SAU DAUNELE.



Gură de umplere frontală

- Dacă este prevăzut cu această componentă

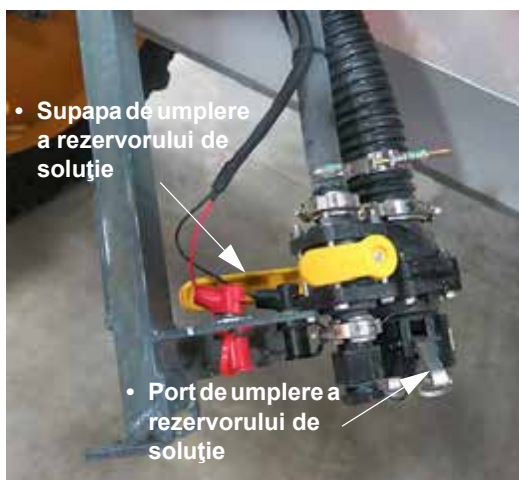
Umplerea rezervorului de soluție

1. Trageți maneta de eliberare a gurii de umplere frontală (amplasată sub partea din față a utilajului) în EXTERIOR (spre operator) pentru a debloca ansamblul de umplere frontală.



Manetă de eliberare ansamblu de umplere frontală (sub partea din față a utilajului) - Vedere tipică

2. Coborâți ansamblul de umplere frontală.

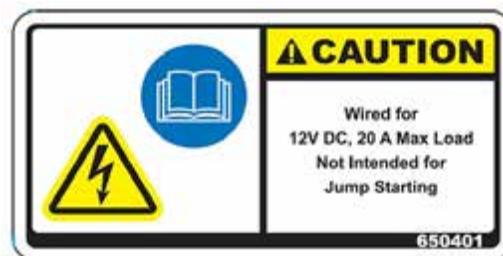


Ansamblul de umplere frontală (poziție coborâtă afișată) - Vedere tipică

3. Îndepărtați capacul portului de umplere și conectați alimentarea cu soluție la portul de umplere a rezervorului de soluție.

4. Rotiți supapa de umplere a rezervorului de soluție în poziția DESCHIS și umpleți rezervorul la nivelul dorit.

NOTĂ: Două porturi de alimentare (situate în apropierea ansamblului de umplere frontală) sunt prevăzute pentru conectarea pompei de substanțe chimice.



ATENȚIE

Cablat pentru 12 V CC, 20 A sarcină max.
Nu este destinat pentru pornirea asistată



Porturi de alimentare (în apropierea ansamblului de umplere frontală) - Vedere tipică

5. Când ați terminat umplerea rezervorului, închideți supapa de umplere a rezervorului de soluție.
6. Scoateți ansamblul de alimentare cu soluție din portul de umplere a rezervorului de soluție.
7. Montați la loc capacul portului de umplere.
8. Ridicați ansamblul gurii de umplere frontală în poziția de depozitare, asigurându-vă că acesta se „fixează” în poziția blocată.

Umplerea rezervorului de clătire

Puteți umple rezervorul de clătire de la nivelul solului cu o conexiune furnizată de operator.



Rezervor de clătire
- Vedere tipică

1. Trageți maneta de eliberare a gurii de umplere frontală (amplasată sub partea din față a utilajului) în EXTERIOR (spre operator) pentru a debloca ansamblul de umplere frontală.



Manetă de eliberare ansamblu de umplere frontală
(sub partea din față a utilajului)
- Vedere tipică

2. Coborâți ansamblul de umplere frontală.



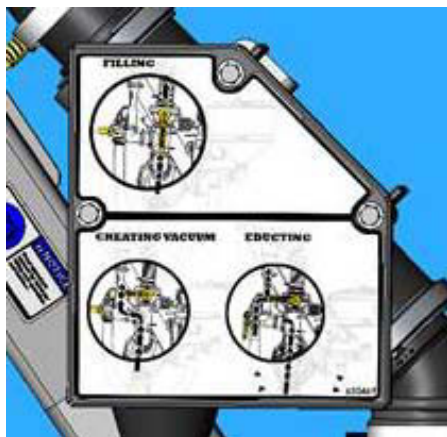
Ansamblul de umplere frontală
(poziție coborâtă afișată)
- Vedere tipică

3. Scoateți capacul portului de umplere din portul de umplere a rezervorului de clătire.
4. Conectați conexiunea furnizată de operator la portul de umplere a rezervorului de clătire.
5. Rotiți supapa de umplere a rezervorului de soluție în poziția DESCHIS și umpleți rezervorul la nivelul dorit.
6. **Când ați terminat umplerea rezervorului**, închideți supapa de umplere a rezervorului de clătire.
7. Îndepărtați conexiunea furnizată de operator din portul de umplere a rezervorului de clătire.
8. Montați la loc capacul portului de umplere.
9. Ridicați ansamblul gurii de umplere frontală în poziția de depozitare, asigurându-vă că acesta se „fixează” în poziția blocată.

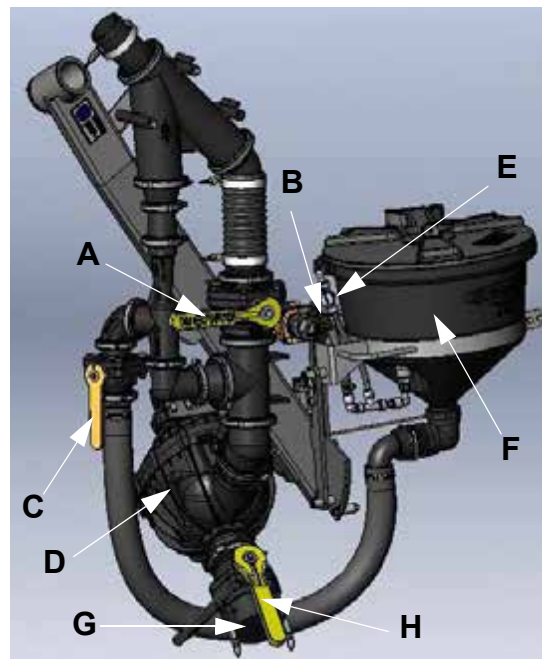
Gură de umplere laterală

NOTĂ: Cuplați frâna de parcare înainte de utilizarea gurii de umplere laterală.

**Umplerea rezervorului de soluție
(Funcționarea inductorului)**



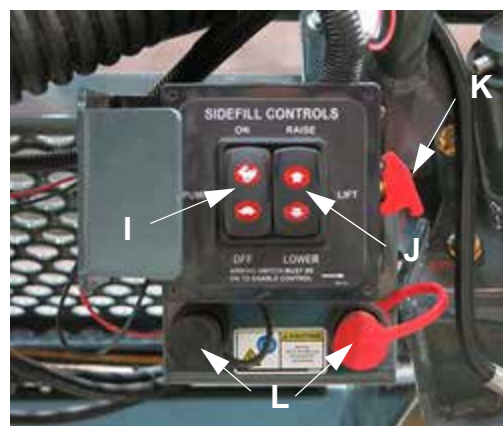
Etichetă funcționare gură de umplere laterală
(pe gura de umplere laterală)
- Vedere tipică



Ansamblu inductor
- Vedere tipică

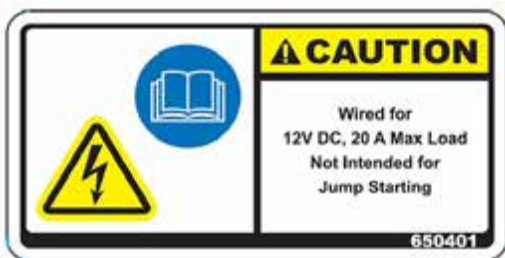
Componentele ansamblului inductorului

- (A) - Supapă gură de umplere laterală
- (B) - Supapă de alimentare clătire
- (C) - Supapă inductor chimic
- (D) - Pompă de transfer
- (E) - Supapă de turbulență
- (F) - Rezervor inductor chimic
- (G) - Port de umplere
- (H) - Supapă de umplere
- (I) - Comutator turație pompă
- (J) - Comutator de ridicare/coborâre
- (K) - Comutator de activare pompă
- (L) - Porturi de alimentare



Panou de comandă umplere laterală
- Vedere tipică

NOTĂ: Două porturi de alimentare (situate sub panoul de comandă a umplerii laterale) sunt prevăzute pentru conectarea pompei de substanțe chimice.


ATENȚIE

Cablat pentru 12 V CC, 20 A sarcină max.
Nu este destinat pentru pornirea asistată

1. Cuplați frâna de parcare.
2. Porniți motorul.
3. Coborâți ansamblul inductorului prin apăsarea comutatorului de ridicare/coborâre (J) în poziția JOS (coborâre).
4. Ridicați maneta de activare a pompei (K) în poziția SUS.
5. Apăsați comutatorul de turație a pompei (I), în poziția SUS (pornit) O DATA, pentru a activa pompa de transfer.
6. Apăsați și mențineți comutatorul de turație a pompei în SUS pentru a mări turația sau în JOS pentru a micșora turația.

NOTĂ: Turația motorului crește automat la 1.500/min la turație maximă a pompei.

NOTĂ: Adaptați întotdeauna turația pompei la alimentarea disponibilă, pentru a evita deteriorarea pompei.

NOTĂ: Fie că umpleți cu pompa de transfer, fie cu o pompă din afara locației, asigurați-vă că pompa de transfer este pornită.

7. Apăsați comutatorul de turație a pompei complet în JOS până în poziția OPRIT, atunci când umplerea este completă.
8. Apăsați comutatorul de activare a pompei în JOS.

NOTĂ: Următoarele proceduri sunt aceleași, fie pentru o pompă de transfer montată pe pulverizator, fie pentru o pompă cu rezervor pentru amoniac anhidru.

Umplere numai cu apă

- Port de umplere (G) - CONECTAT
- Supapă de umplere (H) - DESCHISĂ
- Supapă inductor chimic (C) - ÎNCHISĂ
- Supapă gură de umplere laterală (A) - DESCHISĂ
- Supapă de turbulență (E) - ÎNCHISĂ

Umplere cu apă / Inducție substanță chimică

- Port de umplere (G) - CONECTAT
- Supapă de umplere (H) - DESCHISĂ
- Supapă gură de umplere laterală (A) - ÎNCHISĂ
- Supapă inductor chimic (C) - DESCHISĂ (după stabilirea debitului)

Umplere cu apă / Inducție substanță chimică uscată

- Port de umplere (G) - CONECTAT
- Supapă de umplere (H) - DESCHISĂ
- Supapă gură de umplere laterală (A) - ÎNCHISĂ
- Supapă de turbulență (E) - DESCHISĂ

NOTĂ: Permiteți apei să umple rezervorul pentru substanțe chimice până la aproximativ 3" (7,6 cm), înainte de a adăuga substanța chimică uscată. Adăugați substanță chimică uscată cu voletul de turbulență (E) DESCHIS. Deschideți inductorul chimic (E) după adăugarea substanței chimice uscate.

Umpleți rezervorul de clătire

- Supapă de alimentare clătire (B) - DESCHISĂ

Rezervor inductor de clătire

- Supapă de turbulență (E) - DESCHISĂ

NOTĂ: Înainte de a ridica ansamblul inductorului, rezervorul inductorului chimic trebuie să fie în poziția de BLOCARE.

Clătirea gurii de umplere laterală

1. Scoateți capacul gurii de umplere laterală și puneți deoparte.
2. Atașați conexiunea de alimentare cu apă proaspătă la portul de umplere.
3. Porniți alimentarea cu apă proaspătă.
4. Rotiți supapa gurii de umplere (H) în poziția DESCHISĂ.
5. Rotiți supapa gurii de umplere laterală (A) în poziția DESCHISĂ.
6. **Atunci când clătirea este finalizată,** opriți alimentarea cu apă proaspătă.

7. Închideți supapa de umplere și supapa gurii de umplere laterală.
8. Îndepărtați conexiunea de alimentare cu apă proaspătă de la portul de umplere și reinstalați capacul.

Gură de umplere spate

- Dacă este prevăzut cu această componentă

Umplerea rezervorului de soluție

1. Îndepărtați capacul portului de umplere și conectați alimentarea cu soluție la portul de umplere a rezervorului de soluție (în spatele roții din stânga spate).



Ansamblul de umplere spate
(în spatele roții din stânga spate)
- Vedere tipică

2. Rotiți supapa de umplere a rezervorului de soluție în poziția DESCHIS (la stânga) și umpleți rezervorul la nivelul dorit.
3. **Când ați terminat umplerea rezervorului**, închideți supapa de umplere a rezervorului de soluție.
4. Scoateți ansamblul de alimentare cu soluție din portul de umplere a rezervorului de soluție.
5. Montați la loc capacul portului de umplere.

Clătirea gurii de umplere spate

1. Scoateți capacul portului de umplere din portul de umplere a rezervorului de clătire.



Ansamblul de umplere spate
(în spatele roții din stânga spate)
- Vedere tipică

2. Conectați conexiunea furnizată de operator la portul de umplere a rezervorului de clătire.
3. Rotiți supapa de umplere a rezervorului de clătire în poziția DESCHIS (la stânga) și umpleți rezervorul la nivelul dorit.
4. **Când ați terminat umplerea rezervorului**, închideți supapa de umplere a rezervorului de clătire.
5. Îndepărtați conexiunea furnizată de operator din portul de umplere a rezervorului de clătire.
6. Montați la loc capacul portului de umplere.

GOLIREA REZERVORULUI DE SOLUȚIE

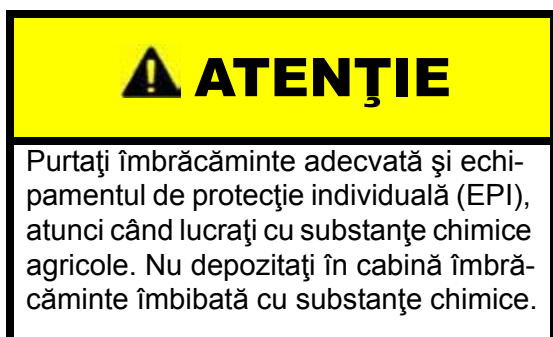
⚠ PERICOL



NU INTRAȚI NICIODATĂ ÎN REZERVORUL DE SOLUȚIE CU TOT CORPUL. NERESPECTAREA VA DUCE LA VĂTĂMĂRI GRAVE SAU DECES.



AVERTIZARE
SUBSTANȚE CHIMICE PERICULOASE.
CITIȚI ETICHETELE PRODUCĂTORULUI
SUBSTANȚEI CHIMICE, PENTRU A EVITA
VĂTĂMAREA SAU DAUNELE.



Pentru a goli rezervorul de soluție

1. Slăbiți colierul supapei metalice și scoateți bușonul supapei de drenare (de la capătul ansamblului supapei de drenare a rezervorului de soluție).



Ansamblu supapă de drenare rezervor de soluție
(sub rezervorul de soluție de sub utilaj)
- Vedere tipică

2. Atașați un furtun furnizat de operator la capătul ansamblului supapei de drenare a rezervorului de soluție (unde dopul supapei de drenare a fost îndepărtat anterior).
3. Rotiți supapa de drenare a rezervorului de soluție în poziția DESCHISĂ (la stânga) și va permite soluției să se scurgă într-un recipient adecvat pentru depozitare.

NOTĂ: Asigurați-vă întotdeauna că recipientele de depozitare sunt marcate în mod clar cu tipul de substanță chimică depozitată.

4. După ce goliți rezervorul de soluție, rotiți supapa de drenare a rezervorului de soluție în poziția ÎNCHIS (la dreapta).
5. Scoateți furtunul din ansamblul supapei de drenare a rezervorului de soluție.
6. Strângeți colierul supapei metalice.

SISTEM DE CLĂTIRE

Utilizați sistemul de clătire de pe utilajul dvs. pentru a spăla sistemul de stropire (rezervorul de soluție, brațele, duzele și pompa de soluție) cu apă proaspătă.

NOTĂ: Asigurați-vă că rezervorul de soluție este complet gol, înainte de a activa sistemul de clătire.



NOTIFICARE

Nu încercați niciodată să utilizați sistemul de clătire fără apă proaspătă în rezervorul de clătire. Nerespectarea acestei instrucțiuni va duce la deteriorarea echipamentului și va anula garanția.

NOTIFICARE

Umpleți rezervorul de clătire doar cu apă proaspătă.

Consultați informațiile producătorului substanței chimice pentru tipuri de combinații de soluții de curățare (apă, agenți de curățare etc.)

Pasul 1 - Clătirea rezervorului de soluție

1. Apăsați comutatorul supapei rezervorului principal (amplasat pe consola laterală) în poziția JOS (Închidere).



Comutator supapă rezervor principal
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

2. Apăsați comutatorul de clătire (amplasat pe consola laterală) în poziția JOS pentru a clăti rezervorul de soluție.



Comutator de clătire
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

NOTĂ: Un indicator al modului de clătire este amplasat pe pagina inițială a afișajului utilajului - modul Câmp și va afișa starea modului curent de clătire (TANK (rezervor) sau BOOM (braț)).



Indicator Mod clătire
(pe afișajul utilajului, Pagina inițială - Field Mode (mod câmp))

3. Apăsați pe comutatorul supapei de agitare (amplasat pe consola laterală) în poziția SUS (deschisă).



Comutator supapă de agitare
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

4. Apăsați comutatorul pompei de soluție (amplasat pe consola laterală) în poziția SUS (pornit).



Comutator pompă de soluție
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

5. Apăsați comutatorul de control al debitului MAN (manual) (amplasat pe consola laterală).



Comutatorul de control al debitului
„MAN” (manual)
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

6. Apăsați comutatorul de debit/turație a pompei „+” (amplasat pe consola laterală) pentru a crește presiunea soluției la valoarea PSI dorită (bar).



Comutator de debit/turație pompă „+”
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

7. Când ați terminat de clătit rezervorul de soluție, apăsați comutatorul de clătire în poziția OPRIRE (mijloc).

Pasul 2 - Pulverizare apă diluată din rezervor

1. Apăsați pe comutatorul supapei de agitare (amplasat pe consola laterală) în poziția JOS (închidere).
2. Apăsați pe comutatorul supapei rezervorului principal (amplasat pe consola laterală) în poziția SUS (deschisă).

3. Apăsați toate comutatoare supapelor de soluție de pe brațe (amplasate pe consola laterală) în poziția PORNIT.

NOTĂ: Fiecare comutator pentru supapă de soluție de pe braț este echipat cu un indicator luminos și se va aprinde atunci când supapa corespunzătoare de soluție de pe braț este OPRITĂ.



Comutatoare supape de soluție de pe brațe
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

4. Apăsați comutatorul pulverizator principal (amplasat pe maneta de comandă a transmisiei hidrostactice) în poziția PORNIT.
5. Continuați pulverizarea până când toată apa diluată este eliminată din rezervor.

NOTIFICARE

Nu lăsați pompa de soluție să funcționeze în gol pentru o perioadă îndelungată de timp. Nerespectarea va duce la deteriorarea pompei.

Pasul 3 - Clătirea brațului și a duzelor

1. Apăsați comutatorul supapei rezervorului principal (amplasat pe consola laterală) în poziția JOS (Închidere).



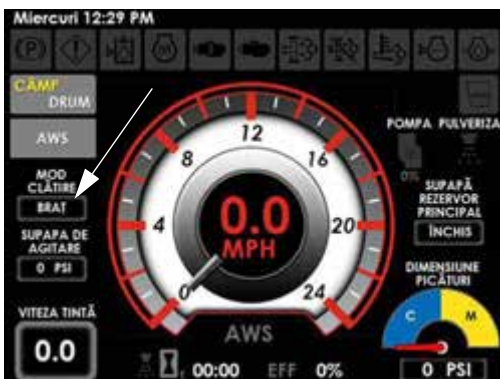
Comutator supapă rezervor principal
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

2. Apăsați comutatorul de clătire (pe consola laterală) în poziția SUS pentru a clăti brațul și duzele.



Comutator de clătire
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

NOTĂ: Un indicator al modului de clătire este amplasat pe pagina inițială a afișajului utilajului - modul Câmp și va afișa starea modului curent de clătire (TANK (rezervor) sau BOOM (braț)).



Indicator Mod clătire
(pe afișajul utilajului, Pagina
inițială - Field Mode (mod câmp))

3. Apăsați comutatorul de control al debitului MAN (manual) (amplasat pe consola laterală).



Comutatorul de control al debitului
„MAN” (manual)
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

4. Apăsați comutatorul de debit/turație a pompei „+” (amplasat pe consola laterală) pentru a crește presiunea soluției la valoarea PSI dorită (bar).



Comutator de debit/turație pompă „+”
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

5. Apăsați comutatorul pulverizator principal (amplasat pe maneta de comandă a transmisiei hidrostactice) în poziția OPRIT.
6. Apăsați comutatorul pompei de soluție (amplasat pe consola laterală) în poziția JOS (oprit).
7. Când clătirea este finalizată, apăsați comutatorul de clătire în poziția OPRITĂ (mijloc).

SISTEM MARCATOR CU SPUMĂ

- Dacă este prevăzut cu această componentă

ATENȚIE

Presiunea maximă a regulatorului de spumă este 20 PSI (1,4 bari). Utilizarea unei presiuni mai mari poate provoca vătămări corporale, deteriorarea sistemului și va anula garanția.

Funcționarea marcatorului cu spumă

1. Deschideți supapa marcatorului cu spumă (situată lângă partea din spate a rezervorului de clătire).
 - Rotiți supapa la dreapta, pentru a deschide.

- Rotiți supapa la stânga, pentru a închide.



Supapă marcator cu spumă
(lângă partea din spate a rezervorului
de clătire)
- Vedere tipică



Manometru de spumă
(pe partea laterală a rezervorului
marcatorului cu spumă, montat pe
partea dreaptă a utilajului)
- Vedere tipică

2. Localizați comutatorul marcatorului cu spumă (amplasat pe consola laterală).
- Apăsăți comutatorul marcatorului cu spumă în poziția SUS, în cazul în care aplicarea spumei este dorită din duza pentru spumă din stânga.
 - Apăsăți comutatorul marcatorului cu spumă în poziția JOS, în cazul în care aplicarea spumei este dorită din duza pentru spumă din dreapta.
 - Readuceți comutatorul marcatorului cu spumă în poziția MID (oprit), în cazul în care spuma nu este dorită.



Comutator marcator cu spumă
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

Reglare presiune

- Rotiți cadranul de presiune a spumei (amplasat pe partea laterală a rezervorului marcatorului cu spumă) pentru a regla presiunea aerului în rezervor. Rotiți cadranul la dreapta pentru a MĂRI presiunea. Rotiți cadranul la stânga pentru a MICȘORA presiunea.

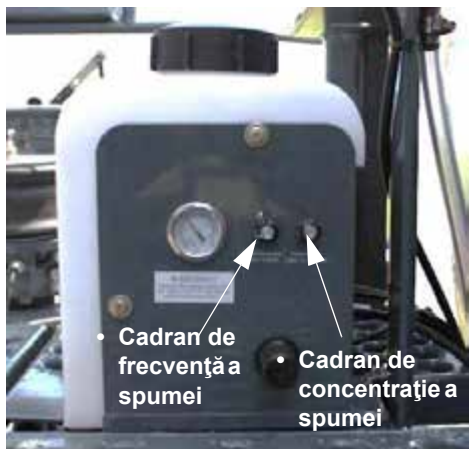


Cadran de presiune a spumei
(pe partea laterală
a rezervorului marcator cu spumă)
- Vedere tipică

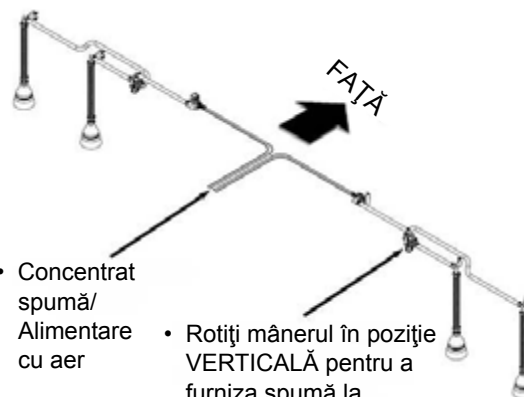
3. Observați presiunea sistemului indicată pe manometrul pentru spumă (amplasat pe partea laterală a rezervorului marcatorului cu spumă, montat pe partea dreaptă a utilajului).

**Setarea marcatorului cu spumă
(frecvența și concentrația spumei)**

- Rotiți cadranul de frecvență a spumei (amplasat pe partea laterală a rezervorului marcatorului cu spumă) pentru a regla frecvența spumei. Rotiți cadranul la dreapta pentru a MĂRI frecvența. Rotiți cadranul la stânga pentru a MICȘORA frecvența.
- Rotiți cadranul de concentrație a spumei (amplasat pe partea laterală a rezervorului marcatorului cu spumă) pentru a regla nivelul concentrației spumei. Rotiți cadranul la dreapta pentru a MĂRI concentrația. Rotiți cadranul la stânga pentru a MICȘORA concentrația.



Cadran de frecvență și concentrație a spumei (pe partea laterală a rezervorului marcator cu spumă)
- Vedere tipică

Configurații duză pentru spumă


- Concentrat spumă/ Alimentare cu aer
- Rotiți mânerul în poziție VERTICALĂ pentru a furniza spumă la secțiunea exterioară.
- Rotiți mânerul în poziție ORIZONTALĂ pentru a furniza spumă la secțiunea interioară.

- Vedere tipică

APLICARE

Este important să se aplice substanțele chimice conform recomandărilor producătorului. Pentru aceasta, consola sistemului de stropit trebuie calibrată corespunzător.

NOTĂ: Consultați manualul de utilizare a producătorului consolei sistemului de stropit, pentru instrucțiuni de calibrare.

Determinați viteza cu care mașina de stropit se va deplasa la aplicarea substanțelor chimice. Pentru a selecta cea mai bună viteză, luați în considerare configurația terenului, starea solului, tipul de cultură, înălțimea culturii etc.

Rețineți că performanța duzelor (vârfuri de pulverizare) și a sistemului de stropit depind de performanța operatorului. În cazul în care sistemul de stropit este utilizat în parametri stabiliți de tipul duzei și consola sistem de stropit, se va observa o eficacitate mai mare a aplicării. Conducerea utilajului cu jumătate sau o milă pe oră (1,6 până la 3,2 km/h) mai repede sau mai lent decât în

mod normal va schimba foarte mult rezultatul aplicării programate a stropirii, inclusiv schimbarea presiunii dimensiunii picăturii.

Selectați distanța dintre duze (distanța dintre duze pe brațul de stropit), care este cea mai potrivită pentru aplicarea dorită a stropirii. Pentru recomandări privind determinarea distanței între duze și înălțimea brațului, consultați catalogul cu produse de stropit care însoțește acest manual.

Există mai multe tipuri și dimensiuni de duze. Selectați (așa cum se recomandă în catalogul de produse pentru stropit) și instalați duzele adecvate cele mai potrivite pentru aplicarea dorită a stropirii. Tip de duză va depinde de produsul aplicat și tipul de cultură la care este utilizat acesta.

Dimensiunea duzelor selectate va fi bazată pe viteza cu care se va deplasa utilajul, distanța dintre duze, dimensiunea dorită a picăturii și numărul de galoane pe acru (GPA)/litri per hectar (l/ha), care se vor aplica.

Selectarea duzei

Există mai multe lucruri care trebuie luate în considerare, atunci când selectați tipul corect de duză pentru aplicarea dorită a stropirii. Indiferent de preferințele dvs. personale, asigurați-vă că duza respectă standardele producătorului de produse chimice pentru controlul stropirii și, de asemenea, toate standardele de mediu pentru regiunea dvs.

NOTĂ: Anumite regiuni pot avea restricții privind controlul „devierii”.

După ce ați selectat tipul de duză, trebuie să alegeți dimensiunea duzei. Există trei aspecte principale care trebuie luate în considerare, atunci când alegeți dimensiunea unei duze:

1. Recomandarea GPA (l/ha).
2. Viteza cu care intenționați să vă deplasați în timpul aplicării substanței chimice și distanța dintre duze.
3. Dimensiunea vârfului de pulverizare (consultați următorul exemplu cu privire la modul de a selecta o dimensiune adecvată a capului).

Din moment ce toate tabelele din catalogul de produse pentru stropit se bazează pe stropirea cu apă, va trebui să utilizați un factor de conversie, atunci când stropiți lichide, altele decât apa. Consultați catalogul cu produse de stropit pentru informații suplimentare.

Exemplu privind modul de alegere a duzei corecte:

Ion stropește cu azot 28%. Producătorul de substanțe chimice recomandă ca substanța chimică să fie aplicată la 20 de galoane pe minut (GPM)/75,7 litri pe minut (l/min). Ion știe că poate conduce mașina de stropit cu 16 km/h (10 mph) pe câmp. Duzele se află la o distanță de 20" (50 cm) pe brațele utilajului. Ion a redus căutarea la vârfurile de pulverizare plate.

Folosiți următoarea formulă de conversie:

- **20 GPA (187 l/ha) (lichid, altul decât apa) x 1,13 (factor de conversie) = 22,6 GPA (211,3 l/ha) (apă).**

Joe a determinat că are nevoie de un debit de aplicare de 22,6 GPA (211,3 l/ha), pentru a selecta duza corectă în vederea aplicării de azot 28% la 20 GPA (187 l/ha).

Pentru a determina duza cea mai potrivită pentru destinația de utilizare, Ion trebuie să calculeze câte galoane pe minut (GPM) / câți litri pe minut (l/min) trebuie să stropească.

$$\text{GPM} = \frac{\text{GPA} \times \text{MPH} \times \text{Distanța între duze}}{5940 \text{ (Constantă)}}$$

$$\text{l/min} = \frac{\text{l/ha} \times \text{km/h} \times \text{Distanța între duze}}{60.000}$$

Exemple:

$$\text{GPM} = \frac{22,6 \times 10 \times 20}{5.940} = \frac{4.520}{5.940} = 0,76 \text{ GPM}$$

$$\text{l/min} = \frac{211,3 \times 16 \times 50}{60.000} = \frac{169.040}{60.000} = 2,82 \text{ l/min}$$

Conversia din sistem anglo-saxon în sistem metric

- Galoane pe acru (GPA) x 9,354 = Litri pe hectar (l/ha)
- Galoane pe minut (GPM) x 3,785 = Litri pe minut (l/min)

Conversia din sistem metric în sistem anglo-saxon

- Litri pe hectar (l/ha) x 0,1069 = Galoane pe acru (GPA)
- Litri pe minut (l/min) x 0,26 = Galoane pe minut (GPM)

NOTĂ: Verificați întotdeauna cu grijă debitele de aplicare. Următoarele tabele se bazează pe stropirea cu apă la 70 °F/21 °C.

Tabel debit de aplicare standard												
				Galoane pe acru (GPA) - Distanță între duze 15"								
Cp. vârf	Presiune lichid (PSI)	Cp. 1 Duză (GPM)	Cp. 1 Duză (Oz./Min.)	4	6	8	10	12	14	16	18	20
01	15	0,061	7,8	6,0	4,0	3,0	2,4	2,0	1,7	1,5	1,3	1,2
	20	0,071	9,1	7,0	4,7	3,5	2,8	2,3	2,0	1,8	1,6	1,4
	30	0,087	11	8,6	5,7	4,3	3,4	2,9	2,5	2,2	1,9	1,7
	40	0,10	13	9,9	6,6	5,0	4,0	3,3	2,8	2,5	2,2	2,0
	50	0,11	14	10,9	7,3	5,4	4,4	3,6	3,1	2,7	2,4	2,2
	60	0,12	15	11,9	7,9	5,9	4,8	4,0	3,4	3,0	2,6	2,4
	75	0,14	18	13,9	9,2	6,9	5,5	4,6	4,0	3,5	3,1	2,8
	90	0,15	19	14,9	9,9	7,4	5,9	5,0	4,2	3,7	3,3	3,0
015	15	0,092	12	9,1	6,1	4,6	3,6	3,0	2,6	2,3	2,0	1,8
	20	0,11	14	10,9	7,3	5,4	4,4	3,6	3,1	2,7	2,4	2,2
	30	0,13	17	12,9	8,6	6,4	5,1	4,3	3,7	3,2	2,9	2,6
	40	0,15	19	14,9	9,9	7,4	5,9	5,0	4,2	3,7	3,3	3,0
	50	0,17	22	16,8	11,2	8,4	6,7	5,6	4,8	4,2	3,7	3,4
	60	0,18	23	17,8	11,9	8,9	7,1	5,9	5,1	4,5	4,0	3,6
	75	0,21	27	21	13,9	10,4	8,3	6,9	5,9	5,2	4,6	4,2
	90	0,23	29	23	15,2	11,4	9,1	7,6	6,5	5,7	5,1	4,6
02	15	0,12	15	11,9	7,9	5,9	4,8	4,0	3,4	3,0	2,6	2,4
	20	0,14	18	13,9	9,2	6,9	5,5	4,6	4,0	3,5	3,1	2,8
	30	0,17	22	16,8	11,2	8,4	6,7	5,6	4,8	4,2	3,7	3,4
	40	0,20	26	19,8	13,2	9,9	7,9	6,6	5,7	5,0	4,4	4,0
	50	0,22	28	22	14,5	10,9	8,7	7,3	6,2	5,4	4,8	4,4
	60	0,24	31	24	15,8	11,9	9,5	7,9	6,8	5,9	5,3	4,8
	75	0,27	35	27	17,8	13,4	10,7	8,9	7,6	6,7	5,9	5,3
	90	0,30	38	30	19,8	14,9	11,9	9,9	8,5	7,4	6,6	5,9
025	15	0,15	19	14,9	9,9	7,4	5,9	5,0	4,2	3,7	3,3	3,0
	20	0,18	23	17,8	11,9	8,9	7,1	5,9	5,1	4,5	4,0	3,6
	30	0,22	28	22	14,5	10,9	8,7	7,3	6,2	5,4	4,8	4,4
	40	0,25	32	25	16,5	12,4	9,9	8,3	7,1	6,2	5,5	5,0
	50	0,28	36	28	18,5	13,9	11,1	9,2	7,9	6,9	6,2	5,5
	60	0,31	40	31	20	15,3	12,3	10,2	8,8	7,7	6,8	6,1
	75	0,34	44	34	22	16,8	13,5	11,2	9,6	8,4	7,5	6,7
	90	0,38	49	38	25	18,8	15,0	12,5	10,7	9,4	8,4	7,5

03	15	0,18	23	17,8	11,9	8,9	7,1	5,9	5,1	4,5	4,0	3,6
	20	0,21	27	21	13,9	10,4	8,3	6,9	5,9	5,2	4,6	4,2
	30	0,26	33	26	17,2	12,9	10,3	8,6	7,4	6,4	5,7	5,1
	40	0,30	38	30	19,8	14,9	11,9	9,9	8,5	7,4	6,6	5,9
	50	0,34	44	34	22	16,8	13,5	11,2	9,6	8,4	7,5	6,7
	60	0,37	47	37	24	18,3	14,7	12,2	10,5	9,2	8,1	7,3
	75	0,41	52	41	27	20	16,2	13,5	11,6	10,1	9,0	8,1
	90	0,45	58	45	30	22	17,8	14,9	12,7	11,1	9,9	8,9
04	15	0,24	31	24	15,8	11,9	9,5	7,9	6,8	5,9	5,3	4,8
	20	0,28	36	28	18,5	13,9	11,1	9,2	7,9	6,9	6,2	5,5
	30	0,35	45	35	23	17,3	13,9	11,6	9,9	8,7	7,7	6,9
	40	0,40	51	40	26	19,8	15,8	13,2	11,3	9,9	8,8	7,9
	50	0,45	58	45	30	22	17,8	14,9	12,7	11,1	9,9	8,9
	60	0,49	63	49	32	24	19,4	16,2	13,9	12,1	10,8	9,7
	75	0,55	70	54	36	27	22	18,2	15,6	13,6	12,1	10,9
	90	0,60	77	59	40	30	24	19,8	17,0	14,9	13,2	11,9
05	15	0,31	40	31	20	15,3	12,3	10,2	8,8	7,7	6,8	6,1
	20	0,35	45	35	23	17,3	13,9	11,6	9,9	8,7	7,7	6,9
	30	0,43	55	43	28	21	17,0	14,2	12,2	10,6	9,5	8,5
	40	0,50	64	50	33	25	19,8	16,5	14,1	12,4	11,0	9,9
	50	0,56	72	55	37	28	22	18,5	15,8	13,9	12,3	11,1
	60	0,61	78	60	40	30	24	20	17,3	15,1	13,4	12,1
	75	0,68	87	67	45	34	27	22	19,2	16,8	15,0	13,5
	90	0,75	96	74	50	37	30	25	21	18,6	16,5	14,9
06	15	0,37	47	37	24	18,3	14,7	12,2	10,5	9,2	8,1	7,3
	20	0,42	54	42	28	21	16,6	13,9	11,9	10,4	9,2	8,3
	30	0,52	67	51	34	26	21	17,2	14,7	12,9	11,4	10,3
	40	0,60	77	59	40	30	24	19,8	17,0	14,9	13,2	11,9
	50	0,67	86	66	44	33	27	22	19,0	16,6	14,7	13,3
	60	0,73	93	72	48	36	29	24	21	18,1	16,1	14,5
	75	0,82	105	81	54	41	32	27	23	20	18,0	16,2
	90	0,90	115	89	59	45	36	30	25	22	19,8	17,8
08	15	0,49	63	49	32	24	19,4	16,2	13,9	12,1	10,8	9,7
	20	0,57	73	56	38	28	23	18,8	16,1	14,1	12,5	11,3
	30	0,69	88	68	46	34	27	23	19,5	17,1	15,2	13,7
	40	0,80	102	79	53	40	32	26	23	19,8	17,6	15,8
	50	0,89	114	88	59	44	35	29	25	22	19,6	17,6
	60	0,98	125	97	65	49	39	32	28	24	22	19,4
	75	1,10	141	109	73	54	44	36	31	27	24	22
	90	1,20	154	119	79	59	48	40	34	30	26	24
10	15	0,61	78	60	40	30	24	20	17,3	15,1	13,4	12,1
	20	0,71	91	70	47	35	28	23	20	17,6	15,6	14,1
	30	0,87	111	86	57	43	34	29	25	22	19,1	17,2
	40	1,00	128	99	66	50	40	33	28	25	22	19,8
	50	1,12	143	111	74	55	44	37	32	28	25	22
	60	1,22	156	121	81	60	48	40	35	30	27	24
	75	1,37	175	136	90	68	54	45	39	34	30	27
	90	1,50	192	149	99	74	59	50	42	37	33	30
15	15	0,92	118	91	61	46	36	30	26	23	20	18,2
	20	1,06	136	105	70	52	42	35	30	26	23	21
	30	1,30	166	129	86	64	51	43	37	32	29	26
	40	1,50	192	149	99	74	59	50	42	37	33	30
	50	1,68	215	166	111	83	67	55	48	42	37	33
	60	1,84	236	182	121	91	73	61	52	46	40	36
	75	2,05	262	203	135	101	81	68	58	51	45	41
	90	2,25	288	223	149	111	89	74	64	56	50	45

**SECȚIUNEA 7 –
SISTEME DE STROPIT**



20	15	1,22	156	121	81	60	48	40	35	30	27	24
	20	1,41	180	140	93	70	56	47	40	35	31	28
	30	1,73	221	171	114	86	69	57	49	43	38	34
	40	2,00	256	198	132	99	79	66	57	50	44	40
	50	2,24	287	222	148	111	89	74	63	55	49	44
	60	2,45	314	243	162	121	97	81	69	61	54	49
	75	2,74	351	271	181	136	109	90	78	68	60	54
	90	3,00	384	297	198	149	119	99	85	74	66	59

Tabel debit de aplicare metric													
			Litri pe hectar (l/ha) - Distanță între duze 40 cm										
Cp. vârf	Pres. lichid (Bar)	Cp. 1 Duză (l/min)	4 km/h	6 km/h	8 km/h	10 km/h	12 km/h	14 km/h	16 km/h	18 km/h	20 km/h	25 km/h	30 km/h
01	1,0	0,23	86,3	57,5	43,1	34,5	28,8	24,6	21,6	19,2	17,3	13,8	11,5
	1,5	0,28	105	70,0	52,5	42,0	35,0	30,0	26,3	23,3	21,0	16,8	14,0
	2,0	0,32	120	80,0	60,0	48,0	40,0	34,3	30,0	26,7	24,0	19,2	16,0
	3,0	0,39	146	97,5	73,1	58,5	48,8	41,8	36,6	32,5	29,3	23,4	19,5
	4,0	0,45	169	113	84,4	67,5	56,3	48,2	42,2	37,5	33,8	27,0	22,5
	5,0	0,50	188	125	93,8	75,0	62,5	53,6	46,9	41,7	37,5	30,0	25,0
	6,0	0,55	206	138	103	82,5	68,8	58,9	51,6	45,8	41,3	33,0	27,5
	7,0	0,60	225	150	113	90,0	75,0	64,3	56,3	50,0	45,0	36,0	30,0
015	1,0	0,34	128	85	63,8	51,0	42,5	36,4	31,9	28,3	25,5	20,4	17,0
	1,5	0,42	158	105	78,8	63,0	52,5	45,0	39,4	35,0	31,5	25,2	21,0
	2,0	0,48	180	120	90,0	72,0	60,0	51,4	45,0	40,0	36,0	28,8	24,0
	3,0	0,59	221	148	111	88,5	73,8	63,2	55,3	49,2	44,3	35,4	29,5
	4,0	0,68	255	170	128	102	85,0	72,9	63,8	56,7	51,0	40,8	34,0
	5,0	0,76	285	190	143	114	95,0	81,4	71,3	63,3	57,0	45,6	38,0
	6,0	0,83	311	208	156	125	104	88,9	77,8	69,2	62,3	49,8	41,5
	7,0	0,90	338	225	169	135	113	96,4	84,4	75,0	67,5	54,0	45,0
02	1,0	0,46	173	115	86,3	69,0	57,5	49,3	43,1	38,3	34,5	27,6	23,0
	1,5	0,56	210	140	105	84,0	70,0	60,0	52,5	46,7	42,0	33,6	38,0
	2,0	0,65	244	163	122	97,5	81,3	69,6	60,9	54,2	48,8	39,0	32,5
	3,0	0,79	296	198	148	119	98,8	84,6	74,1	65,8	59,3	47,4	39,5
	4,0	0,91	341	228	171	137	114	97,5	85,3	75,8	68,3	54,6	45,5
	5,0	1,02	383	255	191	153	128	109	95,6	85,0	76,5	61,2	51,0
	6,0	1,12	420	280	210	168	140	120	105	93,3	84,0	67,2	56,0
	7,0	1,21	454	303	227	182	151	130	113	101	90,8	72,6	60,5
025	1,0	0,57	214	143	107	85,5	71,3	61,1	53,4	47,5	42,8	34,2	28,5
	1,5	0,70	263	175	131	105	87,5	75,0	65,6	58,3	52,5	42,0	35,0
	2,0	0,81	304	203	152	122	101	86,8	75,9	67,5	60,8	48,6	40,5
	3,0	0,99	371	248	186	149	124	106	92,8	82,5	74,3	59,4	49,5
	4,0	1,14	428	285	214	171	143	122	107	95,0	85,5	68,4	57,0
	5,0	1,28	480	320	240	192	160	137	120	107	96,0	76,8	64,0
	6,0	1,40	525	350	263	210	175	150	131	117	105	84,0	70,0
	7,0	1,51	566	378	283	227	189	162	142	126	113	90,6	75,5

**SECȚIUNEA 7 –
SISTEME DE STROPIT**



03	1,0	0,68	255	170	128	102	85	72,9	63,8	56,7	51,0	40,8	34,0
	1,5	0,83	311	208	156	125	104	88,9	77,8	69,2	62,3	49,8	41,5
	2,0	0,96	360	240	180	144	120	103	90,0	80,0	72,0	57,6	48,0
	3,0	1,18	443	295	221	177	148	126	111	98,3	88,5	70,8	59,0
	4,0	1,36	510	340	255	204	170	146	128	113	102	81,6	68,0
	5,0	1,52	570	380	285	228	190	163	143	127	114	91,2	76,0
	6,0	1,67	626	418	313	251	209	179	157	139	125	100	83,5
	7,0	1,80	675	450	338	270	225	193	169	150	135	108	90,0
04	1,0	0,91	341	228	171	137	114	97,5	85,3	75,8	68,3	54,6	45,5
	1,5	1,12	420	280	210	168	140	120	105	93,3	84,0	67,2	56,0
	2,0	1,29	484	323	242	194	161	138	121	108	96,8	77,4	64,5
	3,0	1,58	593	395	296	237	198	169	148	132	119	94,8	79,0
	4,0	1,82	683	455	341	273	228	195	171	152	137	109	91,0
	5,0	2,04	765	510	383	306	255	219	191	170	153	122	102
	6,0	2,23	836	558	418	335	279	239	209	186	167	134	112
	7,0	2,41	904	603	452	362	301	258	226	201	181	145	121
05	1,0	1,14	428	285	214	171	143	122	107	95	85,5	68,4	57,0
	1,5	1,39	521	348	261	209	174	149	130	116	104	83,4	69,5
	2,0	1,61	604	403	302	242	201	173	151	134	121	96,6	80,5
	3,0	1,97	739	493	369	296	246	211	185	164	148	118	98,5
	4,0	2,27	851	568	426	341	284	243	213	189	170	136	114
	5,0	2,54	953	635	476	381	318	272	238	212	191	152	127
	6,0	2,79	1046	698	523	419	349	299	262	233	209	167	140
	7,0	3,01	1129	753	564	452	376	323	282	251	226	181	151
06	1,0	1,37	514	343	257	206	171	147	128	114	103	82,2	68,5
	1,5	1,68	630	420	315	252	210	180	158	140	126	101	84,0
	2,0	1,94	728	485	364	291	243	208	182	162	146	116	97,0
	3,0	2,37	889	593	444	356	296	254	222	198	178	142	119
	4,0	2,74	1028	685	514	411	343	294	257	228	206	164	137
	5,0	3,06	1148	765	574	459	383	328	287	255	230	184	153
	6,0	3,35	1256	838	628	503	419	359	314	279	251	201	168
	7,0	3,62	1358	905	679	543	453	388	339	302	272	217	181
08	1,0	1,82	683	455	341	273	228	195	171	152	137	109	91
	1,5	2,23	836	558	418	335	279	239	209	186	167	134	112
	2,0	2,58	968	645	484	387	323	276	242	215	194	155	129
	3,0	3,16	1185	790	593	474	395	339	296	263	237	190	158
	4,0	3,65	1369	913	684	548	456	391	342	304	274	219	183
	5,0	4,08	1530	1020	765	612	510	437	383	340	306	245	204
	6,0	4,47	1676	1118	838	671	559	479	419	373	335	268	224
	7,0	4,83	1811	1208	906	725	604	518	453	403	362	290	242
10	1,0	2,28	855	570	428	342	285	244	214	190	171	137	114
	1,5	2,79	1046	698	523	419	349	299	262	233	209	167	140
	2,0	3,23	1211	808	606	485	404	346	303	269	242	194	162
	3,0	3,95	1481	988	741	593	494	423	370	329	296	237	198
	4,0	4,56	1710	1140	855	684	570	489	428	380	342	274	228
	5,0	5,10	1913	1275	956	765	638	546	478	425	383	306	255
	6,0	5,59	2096	1398	1048	839	699	599	524	466	419	335	280
	7,0	6,03	2261	1508	1131	905	754	646	565	503	452	362	302
15	1,0	3,42	1283	855	641	513	428	366	321	285	257	205	171
	1,5	4,19	1571	1048	786	629	524	449	393	349	314	251	210
	2,0	4,83	1811	1208	906	725	604	518	453	403	362	290	242
	3,0	5,92	2220	1480	1110	888	740	634	555	493	444	355	296
	4,0	6,84	2565	1710	1283	1026	855	733	641	570	513	410	342
	5,0	7,64	2865	1910	1433	1146	955	819	716	637	573	458	382
	6,0	8,37	3139	2093	1569	1256	1046	897	785	698	628	502	419
	7,0	9,04	3390	2260	1695	1356	1130	969	848	753	678	542	452

20	1,0	4,56	1710	1140	855	684	570	489	428	380	342	274	228
	1,5	5,58	2093	1395	1046	837	698	598	523	465	419	335	279
	2,0	6,44	2415	1610	1208	966	805	690	604	537	483	386	322
	3,0	7,89	2959	1973	1479	1184	986	845	740	658	592	473	395
	4,0	9,11	3416	2278	1708	1367	1139	976	854	759	683	547	456
	5,0	10,19	3821	2548	1911	1529	1274	1092	955	849	764	611	510
	6,0	11,16	4185	2790	2093	1674	1395	1196	1046	930	837	670	558
	7,0	12,05	4519	3013	2259	1808	1506	1291	1130	1004	904	723	603

NOTĂ: Tabelele anterioare sunt bazate pe o distanță între duze de 15"/40 cm. Consultați catalogul cu produse de stropit pentru tabele, dacă alegeți altă spațiere decât 15"/40 cm.

Verificarea calibrării

AVERTISMENT

Nu adăugați substanțe chimice până când calibrarea nu este finalizată. Contactul cu substanțele chimice poate provoca vătămări grave sau decesul.

Pentru a testa sistemul dvs., umpleți rezervorul de soluție cu apă curată. **Nu adăugați substanțe chimice până când calibrarea nu este finalizată.**

1. Acționați frâna de parcare.
2. Porniți motorul.
3. Accelerați motorul la turația de funcționare.
4. **PORNIȚI** consola sistem de pulverizare.
5. Schimbați starea de rulare a utilajului în Field Mode (mod câmp) pe afișajul utilajului - pagina inițială.
6. Apăsăți pe comutatorul supapei rezervorului principal (amplasat pe consola laterală) în poziția SUS (deschisă).
7. Apăsăți comutatorul pulverizator principal (amplasat pe maneta de comandă a transmisiei hidrostactice) în poziția PORNIT.
8. Apăsăți toate comutatoare supapelor de soluție de pe brațe (amplasate pe consola laterală) în poziția PORNIT.
9. Apăsăți pe comutator de control al debitului manual („MAN”) (pe consola laterală).

10. Apăsăți comutatoarele de debit/turație pompă (amplasate pe consola laterală) în poziția „+”, pentru a crește debitul.
11. Asigurați-vă că nu există scurgeri și că toate duzele stropesc conform modelului dorit.
12. Continuați stropirea în poziție staționară pentru cel puțin 10 minute, pentru încălzirea corespunzătoare a mașinii de stropit și a sistemului.

Odată ce mașina de stropit a avut o perioadă de încălzire adecvată, va trebui să efectuați un „autotest”, pentru a simula viteza (deși utilajul va rămâne staționat).

NOTĂ: Următorii pași de „autotestare” necesită măsurarea debitului la presiunea dată.

- Colectați picăturile de la o duză pentru un (1) minut într-un recipient dimensionat și marcat corespunzător.
- Verificați dacă colectarea este egală cu sau apropiată de GPM (l/min) pentru duza, presiunea, viteza, GPA (l/ha) și distanța pe care le utilizați.

De asemenea, pentru a asigura acuratețea, trebuie să verificați debitmetrul. Pentru a face acest lucru:

- Colectați picăturile de la o duză pentru un (1) minut și înmulțiți cu numărul de duze de pe braț. Această valoare ar trebui să fie egală cu valoarea măsurată prin debitmetru.

Calcularea lățimii de stropit

Lățimile secțiunii de stropit vor trebui introduse în consola sistemului de stropit în timpul configurării inițiale. Indiferent de lungimea brațului sau de câte secțiuni de stropit are, formula de calcul a lățimilor secțiunilor este aceeași.

**Numărul de duze x Distanța între duze
= Lățimea secțiunii de stropit**

Exemplu:

Secțiunea 2 a unui braț de 120' cu distanță între duze de 15" (38 cm) (10 duze de stropit).

**10 duze x 15 (distanță între duze)
= 150" (lățime secțiune)**

**10 duze x 38 (distanță între duze)
= 380 cm (lățime secțiune)**

Informații suplimentare

Consultați manualul de utilizare de la producătorul consolei sistemului de stropit pentru instrucțiuni complete de utilizare și calibrare, informații de depanare și măsuri de siguranță.

SECȚIUNEA 8 – ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE

NOTIFICARE

Îndepărtați toate reziduurile chimice din zona de lucru înainte de a efectua intervenții de revizie/întreținere.

NOTIFICARE

Reparația și înlocuirea pompei trebuie efectuate numai de personal de service calificat. Înlocuiți cu componente dimensionate corect. Consultați catalogul de piese pentru mai multe informații.

REVIZIE - LICHIDE

Ulei hidraulic

NOTIFICARE

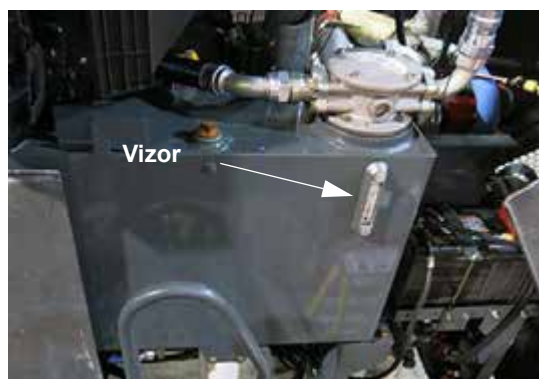
Asigurați-vă că zona este curată, înainte de schimbarea uleiului hidraulic și a filtrelor, pentru a evita contaminarea, cum ar fi murdăria și resturile. Nerespectarea poate duce la deteriorarea gravă a sistemului hidraulic.

NOTIFICARE

Înainte de umplerea rezervorului de ulei hidraulic, asigurați-vă că motorul este oprit.

Verificați zilnic nivelul vizorului de pe rezervorul de ulei hidraulic. Adăugați suficient lichid pentru a menține nivelul de ulei la mijlocul vizorului.

NOTĂ: Uleiul hidraulic se dilată, atunci când este încălzit. Verificați întotdeauna nivelul de ulei când acesta este rece.



Rezervor de ulei hidraulic
(pe partea stângă a utilajului -
deschideți capota pentru accesare)
- Vedere tipică

Dacă nivelul de ulei hidraulic este prea scăzut pentru funcționarea în siguranță, un mesaj de avertizare pentru ulei hidraulic scăzut va apărea pe afișajul utilajului. Apăsăți OK pentru a confirma și adăugați ulei hidraulic până la nivelul satisfăcător.



Mesaj de avertisment de nivel scăzut al uleiului hidraulic
(pe afișajul utilajului)

NOTĂ: Înlocuiți uleiul hidraulic la fiecare 1.000 de ore de funcționare.

Umplerea rezervorului de ulei hidraulic

Uleiul hidraulic poate fi adăugat în două moduri:

1. Prin portul de umplere cu ulei hidraulic (amplasat pe partea laterală a carcasei filtrului de retur hidraulic); sau
2. Prin partea superioară a carcasei filtrului de retur hidraulic. Scoateți șuruburile și capacul pentru acces.



Opțiuni de umplere cu ulei hidraulic
- Vedere tipică

Metoda 1 - Umplerea prin portul de umplere cu ulei hidraulic (metodă preferată)

- Scoateți capacul portului de umplere.
- Atașați racordul cu conectare rapidă al pompei de ulei la portul de umplere cu ulei hidraulic.
- Strângeți ușor mânerul pompei și umpleți rezervorul până când nivelul de ulei ajunge la mijlocul vizorului.



Umplerea rezervorului prin portul de umplere a uleiului hidraulic
- Vedere tipică

- După terminarea umplerii, eliberați mânerul pompei și deconectați racordul cu conectare rapidă de la portul de umplere.
- Montați la loc capacul portului de umplere.

Metoda 2 - Umplerea prin carcasa filtrului de retur hidraulic

- Utilizând o cheie fixă de 1/2", scoateți cele patru șuruburi (4) (amplasate pe carcasa filtrului de retur hidraulic) și puneți deoparte.
- Scoateți capacul și umpleți rezervorul până când nivelul de ulei ajunge la mijlocul vizorului.



Umplerea rezervorului prin carcasa filtrului de retur hidraulic
- Vedere tipică

- După ce terminați umplerea, reinstalați șuruburile și capacul carcasei filtrului de retur hidraulic.

Tip

Sunt necesare lichide hidraulice premium, care conțin inhibitori de rugină, oxidare și spumă de înaltă calitate. Hagie Manufacturing Company recomandă Mobilfluid® 424.

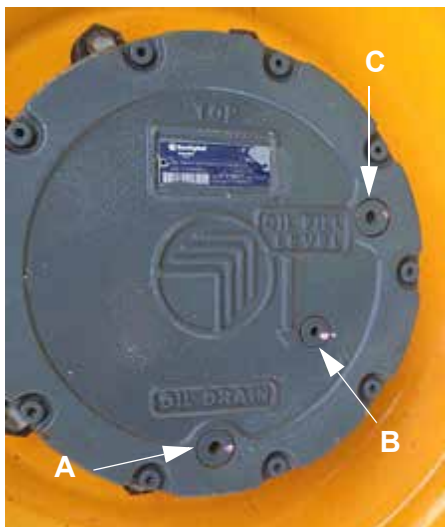
Ulei de butuc roată
Butuci de roți Bonfiglioli

Fiecare butuc de roată trebuie să mențină un nivel de ulei adecvat în orice moment. Un nivel mai scăzut va limita lubrifierea și umplerea excesivă va cauza supraîncălzirea și deteriorarea utilajului.

Pentru a verifica nivelul de ulei:

NOTĂ: Verificați nivelul de ulei al butucului de roată la fiecare 100 de ore de funcționare.

1. Poziționați butucul de roată, astfel încât bușonul frontal inferior (drenaj ulei) să fie poziționat la ora 6 (A).



2. Scoateți bușonul de la ora 4 (B). **Asigurați-vă că nivelul de ulei este între 1/3 și 1/2.**

NOTĂ: Hagie Manufacturing Company recomandă uleiul sintetic pentru angrenaje Mobil Delvac™ (75W-90) cu funcții EP (respectă specificațiile API GL-5).

3. Dacă este necesar ulei, scoateți bușonul de sus (C) și umpleți cu ulei până când nivelul devine satisfăcător.
4. Reinstalați bușoanele.

Pentru a schimba uleiul:

NOTĂ: Uleiul din butucul roții trebuie schimbat după primele 50 ore de funcționare. Apoi, acesta trebuie schimbat la fiecare 250 de ore de funcționare sau anual, indiferent care intervine mai întâi.

1. Poziționați butucul de roată, astfel încât bușonul frontal inferior (drenaj ulei) să fie poziționat la ora 6 (A).
2. Scoateți bușonul inferior pentru a goli uleiul.
3. Odată ce tot uleiul este scurs, reinstalați bușonul de jos.
4. Scoateți bușonul de sus (C) și umpleți cu ulei până când nivelul este între 1/3 și 1/2.

Întreținerea generală
NOTIFICARE

Dacă butucul de roată nu este rotit și uleiul nu este golit, interiorul butucului de roată poate rugini și se poate deteriora.

Dacă utilajul nu va fi utilizat pentru o perioadă îndelungată de timp, rotiți ocazional butucii de roată prin conducerea utilajului înainte și înapoi, cel puțin o jumătate de rotație a anvelopei, pentru a acoperi în mod adecvat toate părțile interne ale butucilor de roată. Aceasta va preveni ruginirea, dacă umiditatea a intrat accidental în butucul de roată în timpul unui schimb de ulei.

Butuci de roți Fairfield

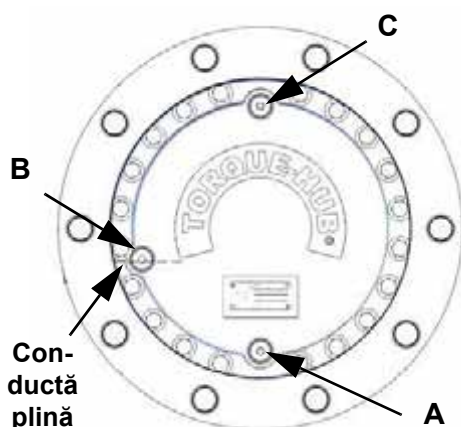
- Dacă este prevăzut cu această componentă

Fiecare butuc de roată trebuie să mențină un nivel de ulei adecvat în orice moment. Un nivel mai scăzut va limita lubrifierea și umplerea excesivă va cauza supraîncălzirea și deteriorarea utilajului.

Pentru a verifica nivelul de ulei:

NOTĂ: Verificați nivelul de ulei al butucului de roată la fiecare 100 de ore de funcționare.

1. Poziționați butucul de roată, astfel încât bușonul frontal inferior (drenaj ulei) să fie poziționat la ora 6 (A).



2. Scoateți bușonul de la ora 8 (B). Dacă nu iese ulei, treceți la Pasul 3.

NOTĂ: Hagie Manufacturing Company recomandă uleiul sintetic pentru angrenaje Mobil Delvac™ (75W-90) cu funcții EP (respectă specificațiile API GL-5).

3. Dacă este necesar ulei, scoateți bușonul superior (C) și umpleți până când uleiul începe să iasă prin bușonul de la ora 8 (B).
4. Reinstalați bușoanele.

Pentru a schimba uleiul:

NOTĂ: Uleiul din butucul roții trebuie schimbat după primele 50 ore de funcționare. Apoi, acesta trebuie

schimbat la fiecare 250 de ore de funcționare sau anual, indiferent care intervine mai întâi.

1. Poziționați butucul de roată, astfel încât unul dintre bușoanele frontale să fie poziționat la ora 6 și celălalt bușon să fie poziționat la ora 3 sau ora 9.
2. Scoateți bușoanele pentru a goli uleiul.
3. Odată ce s-a scurs tot uleiul, reinstalați bușonul inferior și scoateți bușonul de la ora 3 sau ora 9.
4. Rotiți butucul de roată în poziția de umplere, astfel încât unul dintre bușoane să fie poziționat la ora 12 și celălalt bușon să fie poziționat la ora 3 sau ora 6.
5. Reumpleți butucul roții cu ulei până când se ajunge la nivelul satisfăcător.
6. Reinstalați bușoanele.

Întreținerea generală

NOTIFICARE

Dacă butucul de roată nu este rotit și uleiul nu este golit, interiorul butucului de roată poate rugini și se poate deteriora.

Dacă utilajul nu va fi utilizat pentru o perioadă îndelungată de timp, rotiți ocazional butucii de roată prin conducerea utilajului înainte și înapoi, cel puțin o jumătate de rotație a anvelopei, pentru a acoperi în mod adecvat toate părțile interne ale butucilor de roată. Aceasta va preveni ruginirea, dacă umiditatea a intrat accidental în butucul de roată în timpul unui schimb de ulei.

Ulei de motor

NOTIFICARE

Nu utilizați niciodată motorul cu nivelul uleiului sub marcajul „L” (scăzut) sau mai sus de marcajul „H” (ridicat) de pe joja pentru uleiul de motor.

NOTIFICARE

Motorul trebuie să fie orizontal, atunci când se verifică nivelul de ulei, pentru a asigura acuratețea.

Joja pentru uleiul de motor este amplasată pe partea stângă a motorului (deschideți capota pentru acces). Așteptați cel puțin cinci (5) minute după oprirea motorului, pentru a verifica nivelul uleiului.

NOTĂ: Verificați zilnic nivelul uleiului de motor.



Joja pentru ulei de motor
(pe partea stângă
a motorului - deschideți capota pentru
accesare)
- Vedere tipică

Capacitate

- Joja pentru ulei de motor (capacitate marcat scăzut până la ridicat) = 2 sferturi de galon (1,9 l)
- Capacitate baie de ulei motor (inclusiv filtru și răcitor) = 17,6 sferturi de galon (16,7 l)

Tip

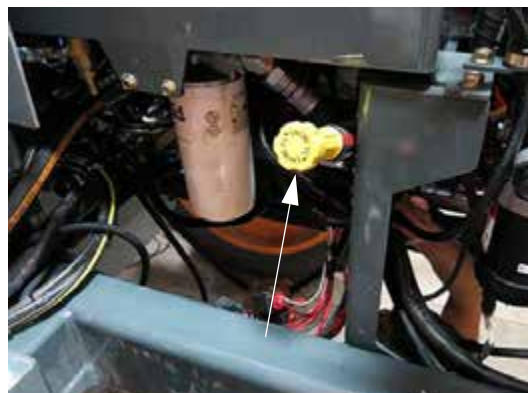
- Ulei de motor diesel Valvoline Premium Blue® - 15W-40 (recomandat)

NOTĂ: Schimbați uleiul de motor la fiecare 500 de ore de funcționare sau în fiecare an, oricare intervine primul.

NOTĂ: Utilizarea altui ulei de motor decât cel recomandat (sau cu o specificație mai mică decât API CJ4) va necesita înlocuirea uleiului la fiecare 250 de ore de funcționare.



Gură de umplere cu ulei de motor
(Amplasat în apropierea părții frontale a
motorului)
- Vedere tipică



Gură de umplere de la distanță cu ulei de
motor
(amplasată pe partea stângă spate a
utilajului - deschideți capota pentru acces)
- Vedere tipică

Lichid pentru sistemul de evacuare a motoarelor diesel (DEF)

(Motoare finale de Nivelul 4)

AVERTISMENT

Citiți eticheta producătorului DEF și respectați măsurile de siguranță pentru a evita rănirea sau deteriorarea.

NOTIFICARE

Nu utilizați niciodată motorul cu nivel scăzut de DEF. Dacă DEF ajunge la un nivel prea scăzut pentru funcționare sigură, puterea motorului va începe să scadă.

NOTIFICARE

Înainte de umplerea rezervorului DEF, asigurați-vă că motorul este oprit.

Verificați zilnic indicatorul DEF (de pe stâlpul A al cabinei). Adăugați suficient DEF pentru a menține plin rezervorul de DEF.

Stare bec indicator DEF
Atunci când nivelul DEF ajunge la 10% (apare pe indicatorul DEF).
Atunci când nivelul DEF scade la 5%, becul indicator DEF va clipi.
Atunci când nivelul DEF scade la 2,5%, începe scăderea inițială a puterii motorului.
Atunci când nivelul DEF scade la 0%, începe scăderea secundară.

NOTĂ: În funcție de opțiunea de atenționare finală selectată, după 30 de minute de la momentul în care indicatorul DEF arată 0%, motorul va fi blocat la ralanti sau se va opri. Consultați manualul de service al producătorului motorului pentru informații despre modul de revenire dintr-o stare de nivel DEF scăzut.



Indicator DEF
(amplasate pe stâlpul parbrizului din cabină)
- Vedere tipică

Capacitate

- Capacitate rezervor DEF = 10 US-Gall. (37 l)

Tip

- Utilizați numai DEF care respectă standardele ISO 2224101.

NOTĂ: Reumpleți rezervorul cu DEF la fiecare a doua alimentare cu combustibil pentru a menține un nivel adecvat de lichid.

Umplerea rezervorului cu DEF

Consultați paragraful „Tratare gaze de eșapament motor - final de Nivelul 4” în secțiunea Motor și sisteme de transmisie din acest manual pentru informații suplimentare.

Depozitare DEF

DEF are durată de valabilitate limitată, atât în rezervorul DEF al utilajului, cât și în containerele de depozitare. Următoarele condiții sunt ideale pentru menținerea calității DEF și a duratei de valabilitate în timpul perioadelor prelungite de transport și depozitare:

- Depozitați DEF între 23 °F (-5 °C) și 77 °F (25 °C).
- Depozitați DEF în containere etanșe pentru a evita contaminarea.
- Evitați lumina directă a soarelui.

Respectând aceste reguli, DEF are o durată de valabilitate așteptată minimă de aproximativ 18 luni.

NOTĂ: Atunci când depozitați DEF la temperaturi mai mari pentru o perioadă îndelungată, durata de valabilitate va fi redusă cu aproximativ 6 luni pentru fiecare 9 °F (5 °C) peste cea mai mare temperatură de depozitare listată anterior.

Depozitarea pe termen lung a DEF într-un utilaj (peste 6 luni) nu este recomandată. Dacă este necesară depozitarea pe termen lung, testarea periodică a DEF este recomandată pentru a asigura concentrația adecvată. Concentrația corectă de DEF este esențială pentru performanța motorului și a sistemului de tratare a gazelor de eșapament.

NOTĂ: Pentru a ajuta la prevenirea deteriorării DEF în timpul depozitării în rezervorul DEF, localizați și acoperiți ventilarea rezervorului pentru a etanșa expunerea rezervorului la intemperii.

Verificarea concentrației DEF

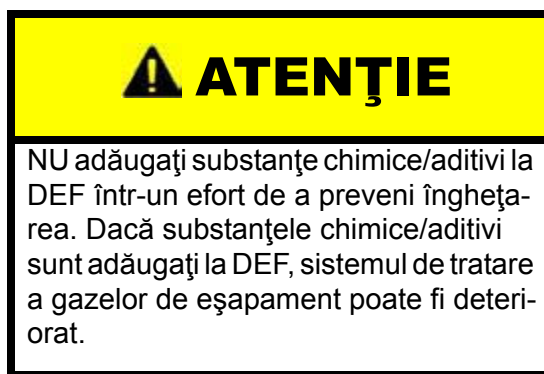
Concentrația DEF trebuie verificată atunci când utilajul a fost depozitat o perioadă îndelungată sau dacă se suspectează că a fost adăugată apă în rezervorul DEF.

- Utilizați un refractometru pentru a verifica concentrația DEF.

NOTĂ: Consultați manualul de utilizare al producătorului motorului pentru informații suplimentare despre verificarea concentrației DEF.

- În cazul în care concentrația DEF se dovedește a fi inadecvată (în afara specificației recomandate):
 1. Goliți rezervorul DEF.
 2. Clătiți rezervorul cu apă distilată.
 3. Reumpleți rezervorul cu DEF nou.
 4. Verificați din nou concentrația DEF.

Înghet



DEF va îngheța la aproximativ 12°F (-11 °C). Sistemul DEF al utilajului este proiectat să se adapteze la aceasta și nu necesită intervenția operatorului.

Eliminarea DEF

Verificați reglementările autorității locale sau cerințele privind eliminarea corectă a DEF.

Sistemul de răcire

Sistemul de răcire trebuie să fie încărcat suficient cu un amestec adecvat de antigel și apă, indiferent de climă, pentru a menține un interval larg al temperaturii de funcționare. Urmați recomandările producătorului de lichid de răcire pentru clima dvs.

NOTĂ: Sistemul de răcire a fost umplut din fabrică cu un antigel pe bază de etilen glicol.

Capacitate

- Motoare finale Nivelul 4 - 14 US-Gall. (53 l)
- Motoare Nivelul 3 = 12,5 US-Gall. (47 l)

Verificarea nivelului/concentrării agentului de răcire



ATENȚIE

Sistem de răcire sub presiune

- Scoateți întotdeauna capacul încet
- Înainte de a efectua lucrări de service la sistemul de răcire, lăsați întotdeauna motorul să se răcească

NOTIFICARE

- Citiți manualul de utilizare pentru raportul corect al amestecului de agent de răcire
- Umpleți încet, pentru a preveni revărsarea

NOTĂ: Verificați zilnic nivelul agentului de răcire.



Radiator

(în apropierea părții din spate a utilajului - deschideți capota pentru accesare)
- Vedere tipică

Un amestec de etilen glicol și apă 50/50 este un amestec de conservare, care permite protecția împotriva supraîncălzirii și înghețului.

NOTĂ: Dacă este necesar un amestec antigel mai puternic, asigurați-vă că nu depășiți recomandările producătorului motorului pentru amestecul antigel-apă. Consultați standardele „ASTM D 6210” sau „ASTM D 7715” pentru informații suplimentare.

Următorul tabel pentru etilen glicol oferă câteva exemple de valori de protecție a amestecului antigel etilen glicol / apă.

Etilen glicol		
40%	-23 °C	-10 °F
50%	-37 °C	-34 °F
60%	-54 °C	-65 °F

Concentrația agentului de răcire trebuie verificată la fiecare 500 de ore de funcționare sau la începutul fiecărui sezon de stropit, oricare intervine primul. Un refractometru trebuie utilizat pentru verificarea concentrației.

NOTĂ: Testele de densitate de tip „bilă flotantă” nu sunt precise pentru utilizare cu un sistem de răcire diesel adaptat la solicitări intense.

Înlocuirea lichidului de răcire

ATENȚIE
**SISTEMUL DE RĂCIRE NECESITĂ
PROCEDURĂ DE UMLERE SPECIALĂ**

- Deschideți supapa de apă a radiatorului cabinei prin rotirea butonului rotativ de selectare a temperaturii în poziția „Heat” (căldură) cu contactul cuplat.
- Umpleți radiatorul până la partea inferioară a gâtului de umplere utilizând un amestec cu agent de răcire 50/50 EG.
- Dacă radiatorul este golit complet și reumplut mai rapid de 3 gpm (11,4 l/min), radiatorul trebuie completat.
- Lăsați motorul pornit la temperatura de funcționare timp de 5 minute.
- Opriți motorul.
- Înainte de a scoate capacul pentru a verifica nivelul agentului de răcire, așteptați până când temperatura agentului de răcire este sub 50 °C (122 °F).
- Completați sistemul de răcire, dacă este necesar.
- Aproximativ 14 galoane (53 l), atunci când sistemul este plin.

Agentul de răcire trebuie schimbat periodic, pentru a elimina acumularea de substanțe chimice nocive. Goliți și înlocuiți agentul de răcire o dată la două sezoane de stropit sau la 1.000 de ore de funcționare, oricare intervine primul. Reumpleți doar cu apă dedurizată, deoarece apa dură conține minerale, care reduc proprietățile anticoroziune ale antigelului.

Informații suplimentare

Consultați manualul de utilizare al producătorului motorului pentru informații suplimentare.

Combustibil motor

ATENȚIE
COMBUSTIBILUL POATE FI PERICULOS

- OPRIȚI MOTORUL ÎNAINTE DE REALIMENTARE.
 - NU FUMAȚI ÎN TIMPUL REALIMENTĂRII.
 - ÎNDEPĂRTAȚI TOT COMBUSTIBILUL REVĂRSAT DUPĂ REALIMENTARE.
- NEGLIJENȚA FAȚĂ DE COMBUSTIBIL
POATE UCIDE

*NOTĂ: Țineți un extingtor la îndemână
atunci când realimentați.*

NU umpleți complet rezervorul de combustibil. Combustibilul de poate dilata și revărsa. Ștergeți tot combustibilul scurs și curățați cu detergent și apă, înainte de a porni motorul.

Motoare finale de Nivelul 4

- Este necesar combustibil cu conținut foarte scăzut de sulf (ULSD).

Motoare de Nivelul 3

- Este recomandat combustibil diesel nr. 2. (În condițiile de funcționare de sub 32 °F, utilizați un amestec de combustibil diesel nr. 1 și nr. 2).

NOTĂ: Adăugarea de combustibil diesel nr. 1 poate cauza pierderea punerii și/ sau a economiei de combustibil.

Umplerea rezervorului de combustibil

1. Opriți motorul.
2. Scoateți capacul gurii de umplere și puneți deoparte.

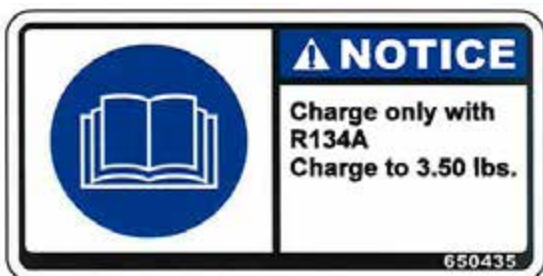


• Bușon de
umplere cu
combustibil

Gură de umplere cu combustibil de motor
(în spatele rezervorului de combustibil
pe partea dreaptă a utilajului)
- Vedere tipică

3. Umpleți rezervorul la nivelul dorit.
4. Remontați bușonul de umplere cu combustibil.

Aer condiționat



NOTIFICARE

Încărcați numai cu R134A

Încărcați la 3,5 lbs.



NU AMESTECAȚI REFRIGERENȚII

Încărcarea sistemului de aer condiționat

Cabina este echipată cu un sistem de aer condiționat R-134A. **Încărcați sistemul doar cu refrigerent R-134A.**

NOTĂ: Confirmați refrigerentul, înainte de încărcarea sistemului de aer condiționat. Dacă sistemul dvs. este încărcat din greșeală cu refrigerent R-12, poate rezulta deteriorarea utilajului (precum griparea compresorului). Dacă nu aveți echipamentele adecvate, este recomandat să solicitați unui tehnician de service autorizat să efectueze service pentru sistemul dvs. de aer condiționat.



Porturi de încărcare sistem de aer condiționat
(amplasate sub cadrul principal de mijloc)
- Vedere tipică

Lichid de spălare a parbrizului

Rezervorul pentru lichidul de spălare a parbrizului se află în spatele părții din stânga a cabinei. Verificați nivelul lichidului, înainte de fiecare utilizare și umpleți cu lichid de spălare a parbrizului cu antigel, după cum este necesar.



Rezervorul pentru lichid de spălare a parbrizului
(amplasat în spatele părții din stânga a cabinei)
- Vedere tipică

REVIZIE - FILTRE

Admisia de aer a motorului

Filtrul pentru admisia de aer a motorului este amplasat de-a lungul punții de acces pe partea stângă a utilajului (deschideți capota pentru accesare).



Filtrul de aer de admisie al motorului
(de-a lungul punții de acces de pe partea stângă a utilajului - deschideți capota pentru accesare)
- Vedere tipică

NOTIFICARE

Nu bateți filtrul pentru a îndepărta praful. Deformarea filtrului cauzată de bătăi poate deteriora motorul. Demontați și remontați filtrul conform instrucțiunilor.

Demontarea

Filtrul admisiei de aer a motorului trebuie scos doar dacă este necesară înlocuirea.

- Slăbiți filtrul de aer și scoateți capacul.
- Scoateți filtrul. Fiți atent când eliminați filtrul, pentru a vă asigura că praful din filtru nu intră în pasajul de admisie a aerului.

NOTĂ: Filtrul secundar nu trebuie înlocuit, dacă filtrul principal nu este intact.

Înlocuire

Utilajul dvs. este echipat cu un Filter Minder® care vă notifică despre eficiența elementului filtrului.

Curățarea

Nu este recomandat să curățați elementul filtrului admisiei de aer. Totuși, o cârmă umedă și curată trebuie utilizată, pentru a îndepărta praful și murdăria din carcasa filtrului de aer.

Filter Minder

Filter Minder este un sistem de monitorizare a restricției aerului, care indică în mod constant și progresiv capacitatea rămasă a filtrului de aer.

NOTĂ: Un mesaj privind intervalul de service va apărea pe afișajul utilajului, notificându-vă că este recomandată înlocuirea Filter Minder.

Sită radiator

NOTIFICARE

Dacă nu se păstrează curățenia sistemelor de răcire, motorul și sistemele hidrostactice se pot supraîncălzi și deteriora.

Pentru a menține un debit de aer adecvat prin sistemul de răcire a motorului, sita radiatorului (amplasată înaintea capotei spate) trebuie inspectată zilnic și curățată după cum este necesar.

Demontarea

- Scoateți cele patru (4) clapete de siguranță a sitei radiatorului (amplasate la fiecare colț al ecranului).



Clapete de siguranță sită radiator
(la fiecare colț al sitei)
- Vedere tipică

- Îndepărtați sita radiatorului.

Curățarea

Utilizați aer comprimat, pentru a desprinde bucăți mari de resturi și murdărie. De asemenea, poate fi utilizată apă dintr-un furtun sub presiune sau, dacă este necesar, sita poate fi înmuiată în apă cu săpun și frecată ușor cu o perie.

NOTĂ: Atunci când curățați aripioarele de răcire a radiatorului, filtrul de ulei sau condensatorul de aer condiționat cu aer comprimat sau apă, aveți grijă să nu deteriorați aripioarele de răcire, ceea ce poate afecta capacitățile de răcire.

Filtrul de ulei de motor

Filtrul uleiului de motor (amplasat de-a lungul părții din stânga a utilajului - deschideți capota pentru a accesa) trebuie înlocuit la fiecare 500 de ore de funcționare sau oricând este schimbat uleiului, indiferent care intervine prima dată.

Consultați manualul de utilizare al producătorului motorului pentru informații suplimentare.



Filtru ulei de motor
(pe partea stângă a utilajului -
deschideți capota pentru accesare)
- Vedere tipică

Filtre de combustibil

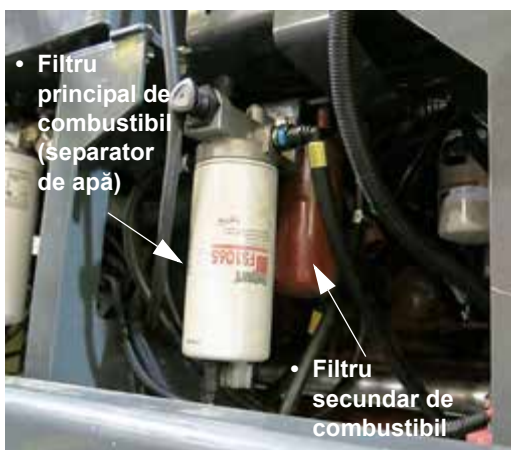
Filtru principal de combustibil (separator de apă)

Filtrul principal de combustibil (de-a lungul părții stângi a utilajului - deschideți capota pentru a accesa) trebuie să fie golit zilnic de apă și alte depuneri. Înlocuiți filtrul la fiecare 500 de ore de funcționare sau în fiecare an, oricare intervine primul.

Filtru secundar de combustibil

Filtrul secundar de combustibil (amplasat de-a lungul părții din stânga a utilajului - deschideți capota pentru a accesa) trebuie înlocuit la fiecare 500 de ore de funcționare sau anual, indiferent care intervine prima dată.

Consultați manualul de utilizare al producătorului motorului pentru informații suplimentare.



Filtre de combustibil principal și secundar (pe partea stângă a utilajului - deschideți capota pentru accesare)
- Vedere tipică

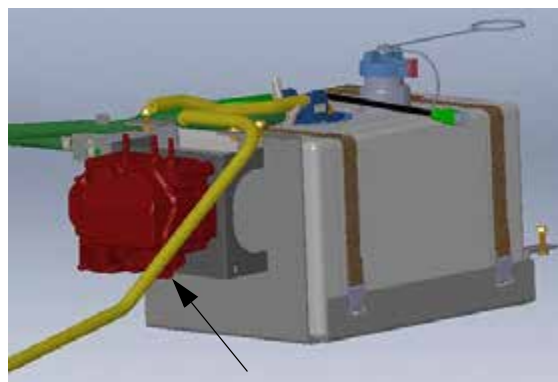
NOTĂ: Cummins® recomandă filtre de combustibil de înaltă performanță specifice, care vor ajuta la obținerea unei performanțe și eficiențe optime a motorului. Consultați manualul de utilizare al producătorului motorului pentru informații și specificații suplimentare.

Filtrul modulului de alimentare cu lichid pentru evacuare Diesel (DEF)

(Motoare finale de Nivelul 4)

Filtrul modulului de alimentare cu DEF (amplasat lângă partea de jos a modulului de alimentare cu DEF) trebuie înlocuit la fiecare 4.500 de ore de funcționare sau la fiecare (3) ani, oricare intervine prima dată.

Consultați manualul de utilizare al producătorului motorului pentru informații suplimentare.



Filtru modul de alimentare cu DEF (în partea de jos a modulului de alimentare cu DEF)
- Vedere tipică

Filtrele hidraulice

(Consultați Catalogul de piese pentru codurile pieselor de schimb și locația specifică)

Demontați și înlocuiți filtrele hidraulice la fiecare 500 de ore de funcționare sau în fiecare an, oricare intervine prima dată.

- Filtru de retur
- Filtru de presiune
- Filtru pompă de încărcare
- Filtru de drenare a carcasei
- Capac supapă de aerisire

Înlocuirea filtrelor hidraulice

Filtru de retur

NOTĂ: Înlocuiți filtrul de retur, atunci când indicatorul filtrului indică faptul că este necesară înlocuirea, devine obturat sau după 500 de ore de funcționare, oricare intervine prima dată.

1. Scoateți cele patru (4) șuruburi din partea superioară a carcasei filtrului de retur (amplasate pe partea stângă a utilajului, lângă rezervorul de ulei hidraulic) și puneți-le deoparte.



Filtrului de retur hidraulic
(pe partea stângă a utilajului -
lângă rezervorul de ulei hidraulic)
- Vedere tipică

2. Scoateți carcasa filtrului de retur și puteți-o deoparte.
3. Demontați și aruncați filtrul de retur uzat.



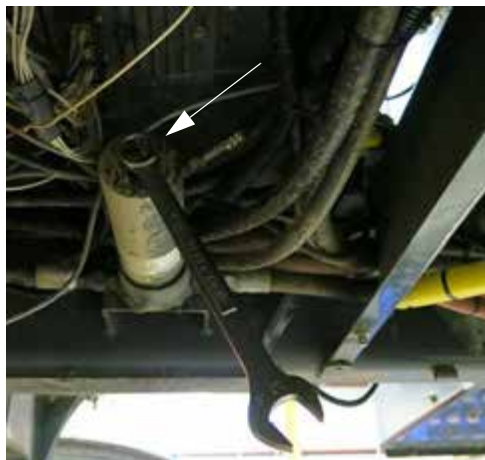
Filtru de retur
(amplasat în interiorul carcasei
filtrului)
- Vedere tipică

4. Instalați noul filtru de retur.
5. Reinstalați capacul și șuruburile carcasei filtrului.

Filtru de presiune

1. Deblocați și coborâți scutul metalic (amplasat sub capătul frontal al utilajului).

2. Utilizați o cheie de 15/16" pe șurubul de capăt al carcasei filtrului de presiune, rotiți la stânga și scoateți carcasa filtrului.



Carcasă filtru de presiune
(sub partea dreaptă a utilajului - coborâți
scutul metalic pentru accesare)
- Vedere tipică

3. Demontați și aruncați filtrul de presiune uzat.
4. Instalați noul filtru de presiune.
5. Reinstalați carcasa filtrului de presiune și scutul metalic.

Filtru pompă de încărcare

1. Asigurați-vă că motorul este OPRIT.
2. Țineți filtrul pompei de încărcare (amplasat sub pompa de transmisie) pe loc și scoateți filtrul din carcasă, utilizând o cheie de 24 mm.



Filtru pompă de încărcare
(sub pompa de transmisie)
- Vedere tipică

3. Scoateți și aruncați filtrul uzat al pompei de încărcare.

*NOTĂ: Inspectați bușonul și suprafețele de etanșare din suportul filtrului.
Înlocuiți toate piesele deteriorate.*

4. Lubrifiați etanșarea și garnitura inelară cu lichid hidraulic.
5. Introduceți bușonul în suportul filtrului.
6. Utilizând o cheie de 24 mm pentru a ține bușonul pe loc, instalați noul filtru al pompei de încărcare.

NOTĂ: Strângeți filtrul manual, până când intră în contact cu garnitura inelară, apoi strângeți jumătate de rotație în plus.

7. PORNIȚI motorul.
8. Lăsați pompa să parcurgă un ciclu de funcționare normală a utilajului și verificați dacă există scurgeri.

Filtru de drenare a carcasei

1. Utilizând o cheie de 2", slăbiți furtunul de drenare a carcasei (amplasat lângă partea superioară a rezervorului hidraulic) pentru a preveni sifonarea la înlocuirea filtrului de drenare a carcasei.



Furtun de drenare a carcasei
(lângă partea superioară a rezervorului hidraulic)
- Vedere tipică

2. Rotiți filtrul de drenare a carcasei (amplasat pe partea stângă a utilajului) la stânga pentru a slăbi.



Filtru de drenare a carcasei
(pe partea stângă a utilajului)
- Vedere tipică

3. Demontați și aruncați filtrul uzat de drenare a carcasei.
4. Instalați noul filtru de drenare a carcasei, rotind la dreapta pentru a strânge.
5. Strângeți din nou furtunul de drenare a carcasei.

Capac supapă de aerisire

1. Slăbiți capacul supapei de aerisire (amplasat în stânga utilajului, lângă carcasa filtrului de retur) prin rotire la stânga.



Capac supapă de aerisire
(pe partea stângă a utilajului - lângă carcasa filtrului de retur)
- Vedere tipică

2. Demontați și aruncați capacul uzat al supapei de aerisire.



Capac supapă de aerisire scos
- Vedere tipică

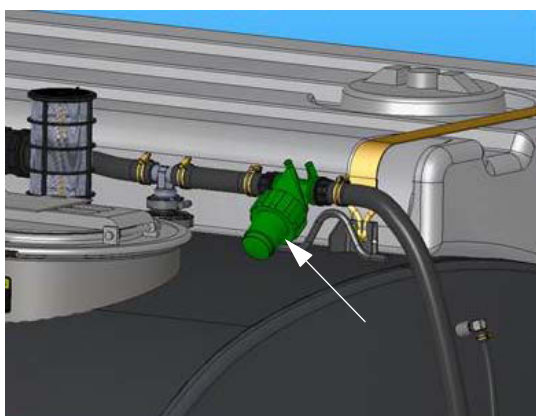
3. Instalați capacul nou al supapei de aerisire și rotiți la dreapta pentru a strânge.

Site

(Consultați Catalogul de piese pentru codurile pieselor de schimb și locația specifică)

Sită pentru clătire rezervor (rezervor principal)

Rezervorul de soluție din oțel inoxidabil de pe utilajul dvs. este echipat cu o sită din plasă pentru clătirea rezervorului (amplasată în partea de sus a rezervorului principal). Inspectați sita pentru blocare, dacă nu puteți obține presiune adecvată prin sistemul de clătire.



Sită pentru rezervorul de clătire
(lângă partea de sus a rezervorului principal)
- Vedere tipică

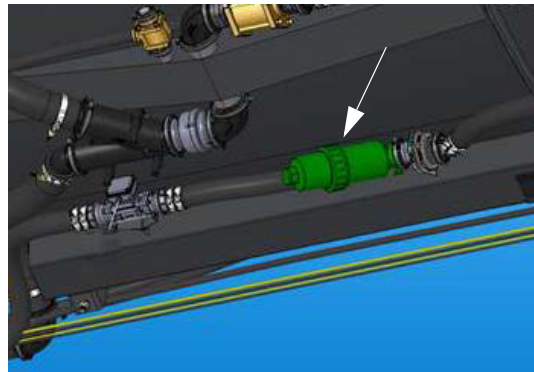
Sită linie de soluție

⚠ ATENȚIE

Asigurați-vă că supapa principală a rezervorului și supapa de agitare sunt **ÎNCHISE** înainte de a efectua revizia sitei liniei de soluție. Nerespectarea va duce la contactul cu substanța chimică.

Menține debite de aplicare consecvente prin inspectarea zilnică a sitei liniei de soluție (sub partea dreaptă a utilajului), pentru a verifica dacă este blocată. Curățați plasa sitei după cum este necesar și asigurați-vă că garnitura este montată, înainte de a reinstala sita.

NOTĂ: Purtați îmbrăcăminte adecvată, atunci când îndepărtați și curățați plasa sitei.



Sită linie de soluție
(sub partea dreaptă a utilajului)
- Vedere tipică

Sita rezervorului de clătire

- Dacă este prevăzut cu această componentă

Dacă utilajul este echipat cu un sistem marcator cu spumă, acesta va avea o sită din plasă pentru clătirea rezervorului (lângă ieșirea rezervorului de clătire). Inspectați sita pentru blocare, dacă nu puteți obține presiune adecvată.

Filtrele din cabină

Filtrul de cabină RESPA®

NOTĂ: Înlocuiți filtrul de cabină RESPA la fiecare 1.000 de ore de funcționare sau atunci când presiunea cabinei scade sub pragul minim al presiunii (când cabina este etanșă), indiferent care are loc prima dată.

Înlocuirea filtrului de cabină RESPA:

⚠ ATENȚIE

Nu curățați sau reutilizați filtrele. Nerespectarea poate crea pericole pentru sănătate.

NOTIFICARE

Înlocuiți filtrul într-o zonă curată și acoperită, pentru a reduce expunerea operatorului și a HVAC la particule nocive.

NOTIFICARE

Asigurați-vă că motorul este OPRIT, înainte de efectuarea lucrărilor de service la sistemul de filtrare a cabinei Respa.

NOTIFICARE

Atunci când curățați utilajul, trebuie acordată atenție pentru a preveni intrarea apei sau a aerului la presiune înaltă în fantele de evacuare a sistemului de filtrare RESPA. Atunci când înlocuiți filtrul cu fante, nu orientați fantele de evacuare spre o suprafață solidă din imediata apropiere a fanțelor.

NOTĂ: Purtați echipament de protecție individuală (EPI), atunci când efectuați lucrări de service la sistemul de filtrare a cabinei RESPA.

1. OPRIȚI motorul.
2. Inspectați dacă sistemul de filtrare a cabinei RESPA este deteriorat.
3. Eliberați cele patru clapete de siguranță a filtrului (4) (pe partea exterioară a carcasei filtrului).

NOTĂ: Observați orientarea porturilor de evacuare.



Clapete de siguranță filtru
- Vedere tipică

4. Scoateți filtrul.

NOTĂ: Atunci când scoateți filtrul, puneți degetele mari pe carcasa exterioară a filtrului, pentru efect de pârghie suplimentar.



Demontare filtru
- Vedere tipică

5. Poziționați filtrul uzat într-o pungă de plastic închisă ermetic și eliminați-l.

NOTĂ: Eliminați filtrul în conformitate cu reglementările locale.

6. Ștergeți orice resturi desprinse din jurul carcasei filtrului utilizând o cârpă curată.

NOTĂ: NU folosiți aer comprimat, pentru a curăța carcasa filtrului.

7. Înainte de a instala filtrul nou, inspectați sistemul de filtrare a cabinei RESPA și filtrul de schimb pentru funcționare adecvată.
8. PORNIIȚI sistemul de filtrare RESPA, îndepărtându-vă de capătul deschis al carcasei filtrului.
9. Asigurați-vă că un flux de aer adecvat este evacuat din carcasa goală a filtrului.
10. OPRIȚI sistemul de filtrare RESPA.
11. Instalați filtrul nou.

NOTĂ: Asigurați-vă că orientarea portului de evacuare a filtrului este corectă și capacul filtrului este fixat bine pe carcasa filtrului (cu nervurile în jos pentru a evita intrarea a apei).

12. Strângeți di nou cele patru (4) clapete de siguranță a filtrului.

Consultați Catalogul de piese pentru codul piesei de schimb.

Filtru cu cărbune

Pentru a accesa filtrul cu cărbune:

- Demontați panoul de revizie exterior (amplasat pe partea dreaptă a cabinei).



Panou de service exterior
(amplasat pe partea dreaptă a cabinei)
- Vedere tipică

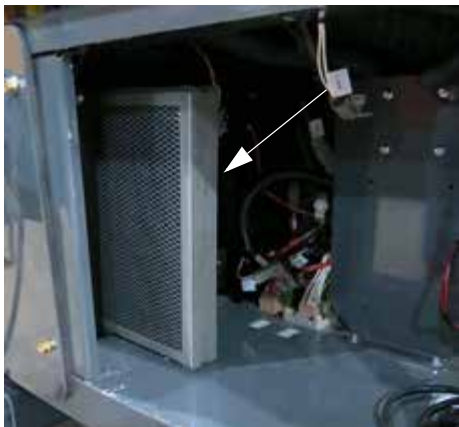
- Demontați panoul de acces al filtrului cu cărbune (amplasat în spatele panoului de revizie exterior).

NOTĂ: Un filtru de recirculare este atașat pe partea din spate a panoului de acces la filtrul cu cărbune.



Panou de acces filtru cu cărbune
(amplasat în spatele panoului de revizie exterior,
pe partea dreaptă a cabinei)
- Vedere tipică

- Scoateți filtrul cu cărbune prin glisare.



Filtru cu cărbune
- Vedere tipică

Înlocuirea filtrului cu cărbune:

- Scoateți și înlocuiți filtrul cu cărbune la primele semne de miros de substanță chimică prezent în zona cabinei.

Consultați Catalogul de piese pentru codul piesei de schimb.

Curățați filtrul de recirculare:

- Scoateți filtrul de recirculare și curățați cu săpun și apă caldă (stoarceți ușor) la fiecare 100 de ore de funcționare.

REVIZIE - LUBRIFIERE

NOTIFICARE

Dacă nu se lubrifiază adecvat pivotul și punctele de fricțiune, pot să apară uzură și daune inutile.

Picioare și direcție

Rotulă bieletă (picioare față)

- Lubrifiați la fiecare 25 de ore de funcționare, sau după cum este necesar.



Gresor Zerk rotulă bielă
(pe picioarele față)
- Vedere tipică

Direcție pe toate roțile (AWS) ^

- Dacă este prevăzut cu această componentă

Dacă utilajul dvs. este echipat cu AWS, cilindrii de direcție de pe picioarele din spate dispun, de asemenea, de gresoare Zerk la capetele de bielă, care necesită lubrifiere.

Lagăr turn (picioare față și spate)

- Lubrifiați zilnic, sau după cum este necesar.



Gresor Zerk lagăr turn
(amplasat pe picioarele față și spate)
- Vedere tipică

Colier (placă de montaj a pernei de aer)

- Lubrifiați la fiecare 50 de ore de funcționare, sau după cum este necesar.



Gresor Zerk colier
(sub fiecare
placă de montaj a pernei de aer)
- Vedere tipică

Tuburi picioare (picioare față și spate)

NOTĂ: Ungerea inițială trebuie să umple spațiul de ungere până când vaselina iese prin supapa de depresurizare (între 40-80 psi/2,8-5,5 bari).

- Lubrifiați picioare săptămânal. Atunci când vaselina iese din supapa de eliberare a presiunii, nivelul de ungere adecvat a fost atins.



Gresor Zerk pe tub picior și
Supapă de depresurizare
(pe picioarele față și spate)
- Vedere tipică

Tub pivot scară

Lubrifiați gresorul Zerk (amplasat în partea din spate a tubului pivotului scării) la fiecare 50 de ore de funcționare sau după cum este necesar.



Tub pivot scară
- Vedere tipică

Brațe de 90/100'

Tuburi pivoți transversă

Lubrifiați gresorul Zerk de pe tubul pivotului traversei - unul pe fiecare parte (care atașează brațul la traversă) la fiecare 50 de ore de funcționare sau după cum este necesar.



Tub pivot transversă
- Vedere tipică

Pliere braț

Lubrifiați pliiera brațului (unde secțiunea principală a brațului se conectează la extensia brațului) zilnic sau după cum este necesar.

Capăt bielă cilindru de acțiune braț



Pliere braț
- Vedere tipică

Acțiune braț

Lubrificați gresorul Zerk de pe acțiunea brațului zilnic sau după cum este necesar.



Acțiune braț
- Vedere tipică

NOTIFICARE

Lipsa lubrifierii gresoarelor Zerk ale capetelor de bielă ale cilindrilor de acțiune a brațului va avea ca rezultat deteriorarea cilindrului de acțiune și a fixării, dacă are loc contactul cu un obiect.

Lubrificați gresorul Zerk de pe capetele de bielă ale cilindrilor de acțiune a brațelor zilnic sau după cum este necesar.



Capăt bielă cilindru de acțiune braț
- Vedere tipică

Brațe de 120/132'

Articulație oscilantă

Lubrificați gresorul Zerk de pe fiecare articulație oscilantă săptămânal sau după cum este necesar.



Articulație oscilantă
- Vedere tipică



Traversă pivotantă
- Vedere tipică

Ansamblu de montare rolă

Lubrificați cele trei (3) lagăre de pe fiecare ansamblu de montare a rolei zilnic sau când este necesar.

NOTĂ: Dacă rolele nu sunt lubrifiate adecvat, rolele se pot gripa.



Ansamblu de montare rolă
- Vedere tipică

Articulații sferice traversă pivotantă

Lubrificați cele două (2) gresoare Zerk ale articulației sferice a traversei pivotante (amplasate în stânga și în dreapta traversei pivotante) la fiecare 25 de ore de funcționare sau după cum este necesar.



Articulații sferice traversă pivotantă
- Vedere tipică

Traversă pivotantă

Lubrificați cele patru (4) gresoare Zerk ale traversei pivotante (amplasate la părțile superioară și inferioară ale fiecărei traverse pivotante) la fiecare 50 de ore de funcționare sau după cum este necesar.

Adaptor braț

Lubrificați cele două (2) gresoare Zerk pe fiecare adaptor de braț la fiecare 25 de ore de funcționare sau după cum este necesar.



Adaptor braț
- Vedere tipică

Articulații de pliere braț

Lubrificați gresoarele Zerk de pe articulațiile de pliere a brațelor la fiecare 50 de ore de funcționare sau după cum este necesar.

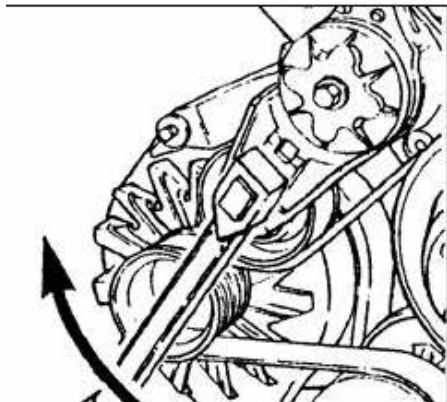


Articulații de pliere braț
- Vedere tipică

REVIZIE - CUREAUA DE TRANSMISIE A MOTORULUI

Scoaterea

- Introduceți o cheie cu cap pătrat de 1/2” în întinzătorul de curea. Consultați ilustrația următoare.

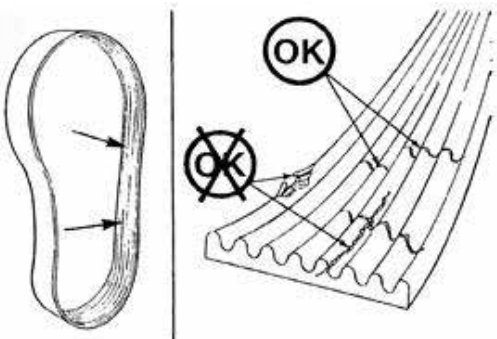


- Vedere tipică

- RIDICAȚI și scoateți cureaua de transmisie a motorului.

Inspekția

- Inspecați vizual cureaua de transmisie a motorului zilnic.
- Verificați cureaua pentru depistarea fisurilor. Consultați ilustrația următoare.



- Vedere tipică

NOTĂ: Fisurile transversale (pe lățimea curelei) sunt acceptabile. Fisurile longitudinale (de-a lungul curelei) care se intersectează cu fisuri transversale nu sunt acceptabile.

- Înlocuiți cureaua de transmisie a motorului, dacă este destrămată sau lipsește material din aceasta.

REVIZIE - CUPLU DE STRÂNGERE ȘURUBURI

NOTIFICARE

Verificați cuplul de strângere a piulițelor de roată imediat după primirea utilajului și apoi la fiecare 50 de ore de funcționare.

Șuruburi de roată

NOTĂ: Dacă nu dispuneți de echipamentul adecvat pentru montarea unei anvelope, contactați un centru de service autorizat pentru anvelope.

Anvelopa trebuie montată pe jantă (așa cum se arată în ilustrația de mai jos), pentru cea mai bună tracțiune și acțiune de curățare a benzii de rulare.



Pentru a instalat ansamblul roată/ anvelopă pe butuc:

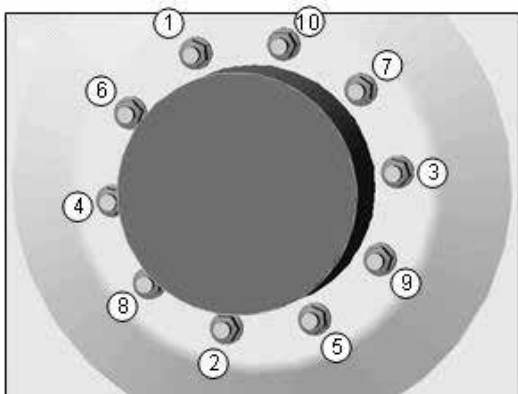
1. Asigurați-vă că benzile de rulare sunt curățate de rugină și murdărie.

NOTĂ: Benzile de rulare trebuie să fie uscate (fără lubrifianți).

2. Aliniați orificiile pentru șuruburi ale roții cu prizoanele de pe butucul de roată.
3. Montați roata pe butuc.
4. Înfiletați toate piulițele de roată și strângeți manual.

5. Respectând secvența de strângere (indicată în ilustrația următoare), rotiți fiecare piuliță de roată la o valoare a cuplului de 120 ft.-lb. uscat

NOTĂ: Apăsați lent și uniform pe cheia dinamometrică. Mișcările rapide sau bruște pot cauza valori imprecise.



Secvență cuplu de strângere

6. Repetați aceeași secvență la 150 ft.-lb. uscat și din nou la 400-500 ft.-lb. uscat

NOTĂ: Dacă roata se învâрте în timpul strângerii la cuplu a piulițelor de roată, coborâți utilajul pe sol - suficient pentru ca anvelopa să atingă și să prevină rotirea. Sau, preferabil, poziționați o cală adecvată între anvelopă și sol. Coborâți utilajul și reluați exploatarea. Verificați din nou cuplul de strângere după 30 de minute de funcționare.

7. Atunci când strângerea la cuplu este finalizată, lubrifiați fileturile expuse cu compus antigripare.

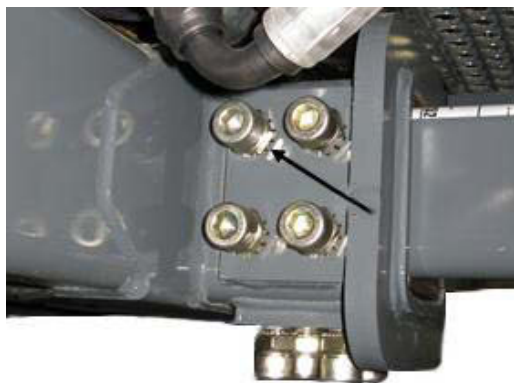
Mașini de reglare hidraulică a benzii de rulare

- Dacă este prevăzut cu această componentă

Cu motorul OPRIT, inspectați vizual șuruburile suportului benzii de rulare de pe plăcile de suport inferioare și laterale pentru reglarea benzii de rulare la fiecare 50 de ore de funcționare. Inspectați cuplul la fiecare 100 de ore de funcționare.

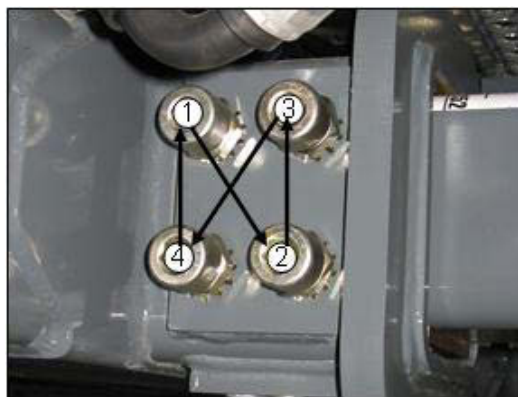
Pentru a verifica cuplul de strângere a șuruburilor pentru suportul de reglare a benzii de rulare:

1. Slăbiți piulița de blocare de pe fiecare șurub al suportului de reglare a benzii de rulare.



Piuliță de blocare
(pe fiecare șurub al suportului pentru reglarea benzii de rulare)
- Vedere tipică

2. Utilizând o secvență în „X” (după cum este indicată în fotografia următoare), verificați dacă cuplul de strângere curent pentru fiecare șurub al suportului de reglare a benzii de rulare este echivalent cu ultima inspecție de la 100 de ore de funcționare prealabilă.



Secvență în „X”
- Vedere tipică

3. Repetați secvența de 3 sau 4 ori, până când ultima secvență nu mai indică nicio mișcare a șuruburilor, pentru a obține cuplul de strângere dorit.
4. Strângeți piulița de blocare.

De obicei, o valoare a cuplului de strângere de 20 până la 25 ft.-lb. este necesară pentru a stabiliza puntea și a permite în continuare reglarea lățimii benzii de rulare.

NOTĂ: Nu utilizați niciodată utilajul cu plăci pentru banda de rulare slăbite sau lipsă. Pentru a inspecta vizual dacă plăcile pentru banda de rulare sunt slăbite, conduceți încet utilajul înainte și înapoi în timp ce observați mișcarea picioarelor. Dacă plăcile sunt slăbite, piciorul va oscila, atunci când utilajul începe să se deplaseze.

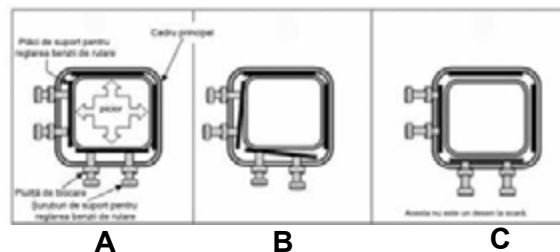
NOTIFICARE

Dacă reglarea hidraulică a benzii de rulare nu va fi utilizată niciodată sau dacă utilajul dvs. nu este echipat cu reglarea benzii de rulare, reglați toate valorile cuplurilor de strângere a șuruburilor la 50 ft.-lb. utilizând procedura următoare.

PRESIUNEA UNIFORMĂ A PLĂCILOR DE SUPTUR PENTRU REGLAREA BENZII DE RULARE ESTE NECESARĂ PENTRU FUNCȚIONAREA CORECTĂ.

- **Figura A**- indică poziția corectă a șuruburilor și plăcilor de suport pentru reglarea benzii de rulare, precum și a piciorului exterior.
- **Figura B** - prezintă plăcile, atunci când nu există cuplu de strângere uniform pe fiecare șurub de suport pentru reglarea benzii de rulare.
- **Figura C** - prezintă o situație când nu există cuplu de strângere suficient pe șuruburile de suport pentru reglarea benzii de rulare.

NOTĂ: Ambele Figuri B și C vor cauza funcționarea incorectă sau nefuncționarea reglării benzii de rulare.



REVIZIE - CONVERGENȚĂ

Pasul 1 - Fazați cilindrii de direcție

Cilindrii de direcție trebuie fazați înainte ca orice reglări mecanice să poată fi făcute (cursă cilindru = 8,8'/22,4 cm). Atunci când cilindri sunt refazați, fiecare cilindru trebuie să ajungă la mijlocul cursei (4,4'/11,2 cm). După ce ambii cilindri ajung la 4,4'/11,2 cm, convergența poate fi setată.

Pentru a faza cilindrii de direcție

1. Porniți utilajul.
2. Rotiți volanul la dreapta sau la stânga.
3. Atunci când roțile nu se mai rotesc, continuați să rotiți volanul 3 sau 4 rotații complete (aceasta va refaza cilindrii între ei).

Pasul 2 - Setări convergența

Roțile față

- 0,25" (0,6 cm) convergență pe fiecare parte/0,5" (1,3 cm) convergență totală

Roțile spate

- 0" (0 cm) convergență/divergență

NOTĂ: Alinierea inițială a roții trebuie efectuată cu cilindrii de direcție desfăcuți de pe picior.

Pentru a seta convergența

1. Dezumflați pernele de aer.

NOTĂ: Consultați paragraful „Evacuare suspensie pneumatică” în secțiunea Diverse din acest manual pentru informații suplimentare.

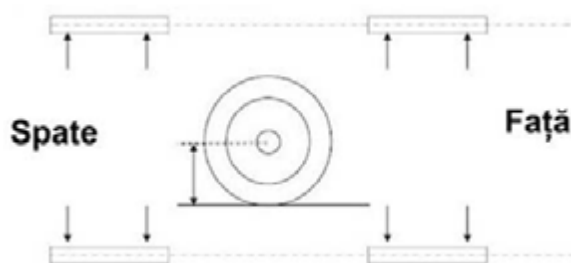
2. Măsurați distanța de la sol la centrul butucului de roată.

NOTĂ: Toți cei patru butuci de roată trebuie să măsoare aceeași distanță.

3. Marcați această distanță pe marginea interioară a jantei roții (fața și spatele fiecărei jante - 8 marcaje în total).

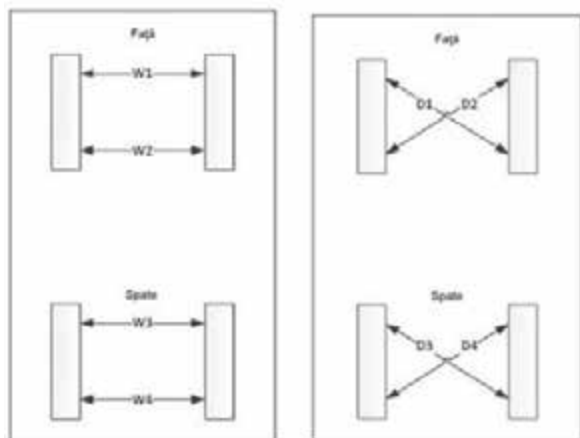
NOTĂ: Toate măsurătorile vor fi efectuate de la aceste marcaje.

4. Aliniați vizual anvelopele din față în spate.



Roțile față

5. Măsurați lățimea dintre roțile față (față W1, spate W2) de la linia centrală a butucului de roată și înregistrați măsurătorile.
6. Reglați roțile până când măsurătorile față și spate sunt egale ($W1=W2$).
7. Măsurați în diagonală (D1 și D2) și înregistrați măsurătorile.
8. Reglați roțile până când măsurătorile sunt egale.



9. Continuați să comutați între pașii 5-6 și 7-8 până când măsurătorile lățimii corespund și măsurătorile diagonale corespund.

Atunci și numai atunci sunt roți paralele între ele și cu cadrul.

NOTĂ: Pentru a obține acest lucru, trebuie îndeplinite ambele condiții.

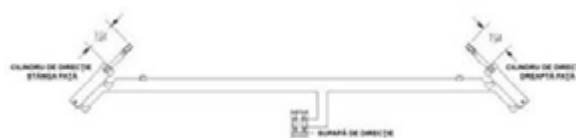
NOTĂ: Ambii cilindri de direcție față trebuie centrați, înainte de a continua!

10. Setați ambii cilindri la centru prin măsurarea a 7,64" (19,4 cm) (după cum este indicat în următoarea fotografie).

Ambii senzori de poziție trebuie să citească 4,4" (11,2 cm) atunci când cilindrii sunt centrați și sincronizați.

Acest lucru nu este necesar pentru utilajele cu direcție pe toate roțile (AWS), deoarece senzorii de poziție a cilindrilor pot fi folosiți pentru a centra cilindrii.

- Senzorii cilindrilor trebuie calibrați pentru ca această poziție să fie precisă.
- Dacă cilindrii nu se centrează la această măsurătoare, aceștia nu sunt sincronizați. Pentru a refaza cilindrii, rotiți volanul, astfel încât un cilindru să fie complet retras și celălalt să fie complet extins. Rotiți volanul cel puțin o rotație completă peste acest punct. Recentrați cilindrii. Dacă, totuși, măsurătorile nu se potrivesc, repetați procedura de aerisire a cilindrilor.



11. Cu cilindrii centrați, reglați barele de direcție (amplasate pe tijele cilindrilor) până când se aliniază cu orificiul de fixare (amplasat pe placa pernei de aer inferioare).

12. Rotiți bara de direcție încă o rotație completă, pentru a obține valoarea dorită a convergenței.

- *Atunci când capetele de bielă sunt rotite în rotația finală (pentru a stabili valoarea dorită a convergenței), capetele bielor se rotesc în direcții opuse, pentru a obține convergența fiecărei roți.*
- *Dacă numărul de fileturi vizibile pe capetele de bielă din stânga și din dreapta diferă cu mai mult de patru (4) fileturi, reparații pașii anteriori 1-12. Dacă diferența se păstrează, este posibil să fie o problemă de toleranță în ansamblul piciorului.*

13. Ridicați roata spre interior, pentru a permite introducerea șurubului de fixare a capătului de bielă.

14. Introduceți șurubul și fixați piulița de blocare a cilindrului și șurubul principal la specificația adecvată a cuplului de strângere.

Roțile spate

NOTĂ: Roțile spate trebuie reglate la convergență/divergență 0,0" (0,0 cm).

15. Repetați pașii anteriori 1-9.

16. (**Utilaje fără AWS**) - Setați ansamblul barei de direcție pentru a se potrivi cu orificiul de fixare (amplasate pe placa pernei de aer inferioare). Introduceți șurubul și fixați la specificația adecvată a cuplului de strângere.

17. (**Utilaje AWS**) - Repetați pasul 10, centrând cilindrul spate la 4,4" (11,2 cm). Introduceți șurubul și fixați piulița de blocare a cilindrului și șurubul principal la specificația adecvată a cuplului de strângere.

NOTĂ: Senzorii cilindrului trebuie calibrați pentru ca această poziție să fie precisă.

- *Utilajul trebuie condus și convergența (față și spate) verificată din nou.*

- *Cilindrul de direcție față trebuie să fie sincronizați, atunci când este verificată setarea convergenței.*
- *Devierea de la setarea convergenței poate indica prezența aerului în cilindri.*
- *Repețiți procedura de aerisire a cilindrului, dacă este necesar.*

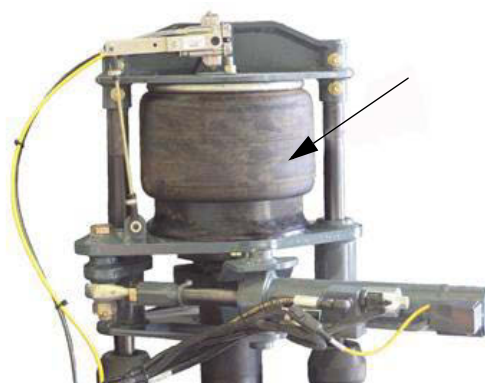
Informații suplimentare

Contactați asistența pentru clienți Hagie, dacă este nevoie de asistență suplimentară.

REVIZIE - DIVERSE

Perne de aer

Pernele de aer (câte una pe fiecare picior) reglează automat presiunea, pentru a compensa greutatea încărcăturii și condițiile câmpului.



Pernă de aer
(Amplasată pe fiecare picior)
- Vedere tipică

Sistemul include un uscător cu aer (amplasat sub partea dreaptă a utilajului) care usucă aerul de la compresorul de aer, înainte de a-l trimite la un rezervor de colectare.



Uscător de aer
(sub partea dreaptă a utilajului)
- Vedere tipică

Din rezervorul de colectare, aerul este trimis la pernele de aer, după cum este necesar, pentru a menține o presiune echilibrată. Supapele de control se deschid și închid pentru a permite intrarea aerului.

- Verificați cartușul uscătorului cu aer la fiecare 50 de ore de funcționare, pentru a vă asigura că purjează cu sarcina compresorului. Schimbați cartușul la fiecare 1.000 de ore de funcționare sau după cum este necesar.
- Inspectați pernele de aer zilnic pentru scurgeri și/sau fisurare. Dacă o pernă de aer este joasă, verificați perna pentru orice perforări sau scurgeri.

Contactați asistența pentru clienți Hagie, dacă este nevoie de asistență.

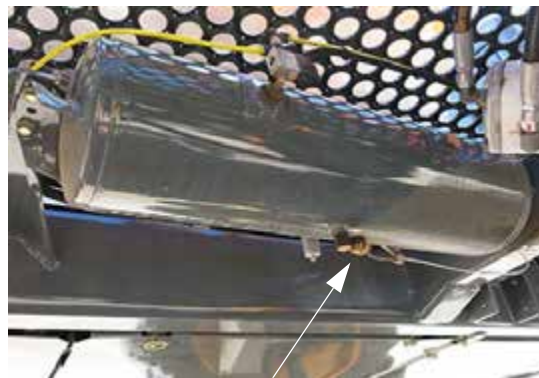
Rezervorul de aer



NOTIFICARE

Goliți rezervorul de aer zilnic pentru a elimina contaminarea.

- Goliți rezervorul de aer zilnic, prin eliberarea lentă a supapei de drenare a rezervorului (aflată sub puntea de acces de pe partea dreaptă a utilajului).



Supapă de drenare rezervor
(sub pasarelă
pe partea stângă a utilajului)
* *Trageți în JOS pentru a deschide*
- Vedere tipică

- Verificați dacă există umiditate. Dacă există umiditate excesivă în rezervor, ar putea exista o defecțiune în sistem. Contactați asistența pentru clienți Hagie, dacă este nevoie de asistență.

Presiunea anvelopelor

⚠ ATENȚIE

Atunci când umflați anvelopa, utilizați o extensie cu un manometru integrat și ventil de atașare. Aceasta va permite operatorului să stea departe de traiectoria de explozie a talonului anvelopei.

- Verificați săptămânal presiunea anvelopelor.
- Nu umflați niciodată o anvelopă mai mult decât presiunea maximă recomandată a aerului.
- Utilizați o linie de aer cu un ventil autoblocant și stați în spatele talonului anvelopei în timpul umflării.



- Vedere tipică

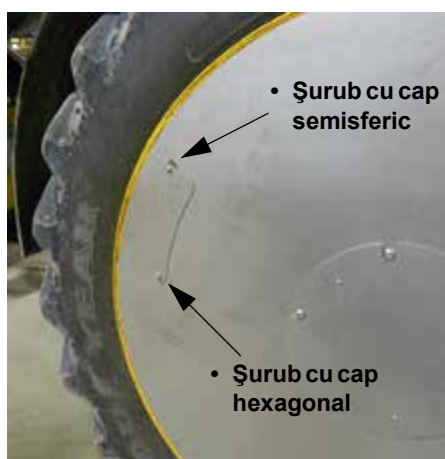
NOTĂ: Presiunea anvelopei va depinde de tipul de anvelopă utilizată și de încărcătură.

Utilaje pentru porumb înalt

- Dacă este prevăzut cu această componentă

Dacă utilajul dvs. este echipat cu opțiunea Porumb înalt, efectuați următorii pași, pentru a accesa tija ventilului anvelopei:

1. Utilizând o cheie hexagonală de 5/32", îndepărtați șurubul cu cap semisferic (amplasat pe panoul de acces al roții) și puneți-l deoparte.
2. Utilizând o cheie tubulară, slăbiți șurubul cu cap hexagonal (amplasat pe panoul de acces al roții) și puneți-l deoparte.



- Vedere tipică



- Vedere tipică

3. Verificați presiunea anvelopei și umflați după cum doriți.
4. Efectuați pașii în ordine inversă, pentru a reinstala panoul de acces la roată.

Brațe de stropit

Diafragme de duze

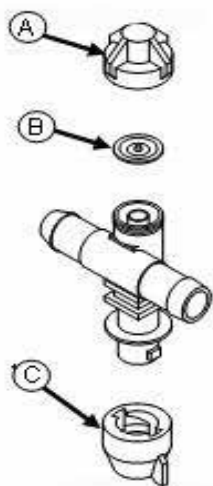
La începutul fiecărui sezon, scoateți fiecare capac al corpului duzei (A) și inspectați diafragma (B) pentru uzură sau potrivire. Înlocuiți diafragmele la fiecare 1.000 de ore de funcționare sau după cum este necesar.

Vârfuri de pulverizare

⚠ ATENȚIE

Nu suflați niciodată cu gura într-o duză/ vârf de pulverizare pentru a încerca să îl desfundăți.

La începutul fiecărui sezon (sau după cum este necesar), scoateți un eșantion aleatoriu de capace ale vârfurilor de pulverizare (C) și inspectați vârfurile de pulverizare. În cazul în care vârfurile sunt obturate sau uzate, curățați-le sau înlocuiți-le. Înlocuiți vârfurile de pulverizare la fiecare 1.000 de ore de funcționare sau după cum este necesar.



Diafragme de duze și vârfuri de pulverizare
- Vedere tipică

Garnituri spongioase senzor NORAC®

Inspectați garniturile spongioase ale senzorului NORAC zilnic. Îndepărtați garnitura spongioasă din fiecare senzor, suflați cu aer comprimat și reinstalați.

NOTĂ: Asigurați-vă că garniturile spongioase sunt curate și uscate, pentru a asigura performanță optimă.

NOTĂ: NU suflați garnitura spongioasă în timp ce aceasta este instalată pe senzor. Scoateți întotdeauna garnitura spongioasă, înainte de curățare, pentru a evita deteriorarea senzorului.



Garnitură spongioasă senzor NORAC
(pe partea inferioară a fiecărui senzor)
- Vedere tipică

Înlocuiți garniturile spongioase după cum este cazul. Contactați asistența pentru clienți Hagie pentru înlocuire.

Lamela ștergătorului

NOTIFICARE

Utilizați o scară staționară solidă pentru acces în siguranță la lama ștergătorului.

Nu permiteți lamei ștergătorului să funcționeze pe parbrizul uscat, deoarece aceasta va scurta durata de viață a lamei și/sau va cauza zgârierea parbrizului.

NOTĂ: Înlocuiți lama ștergătorului de parbriz (39'/99 cm) după cum este necesar.

Duza de pulverizare a lichidului spălător de parbriz este ajustabilă. Secvența de pulverizare a lichidului trebuie inspectată la începutul fiecărui sezon și reglată după cum este necesar.



Duza de pulverizare a lichidului spălător de parbriz
(lângă partea superioară a cabinei
exterioare)
- Vedere tipică

Spălarea utilajului

Spălați utilajul zilnic, pentru a îndepărta orice reziduuri chimice nocive, care pot fi corozive pentru vopsea și oțel.

NOTĂ: Spălați întotdeauna utilajul bine după aplicarea de azot lichid.

Cât mai des posibil, spălați complet utilajul și vopsiți orice loc în care stratul de vopsea este subțire sau lipsește.

Pentru autocolante de schimb sau recomandări privind vopseaua pentru retușuri, contactați departamentul de asistență pentru clienți al Hagie.

INTERVALE DE REVIZIE

Punct de revizie	Inițial	Zilnic / Înainte de fiecare utilizare	După cum este necesar	50 H	100 H	250 H **	500 H **	1000 H
Verificați cuplul de strângere a piulițelor de roată (rodaj)	X							
Verificați nivelul uleiului de motor		X						
Verificați nivelul agentului de răcire din radiator		X						
Verificați sita grilajului radiatorului		X						
Verificați cureaua de transmisie a motorului		X						
Verificați cureaua compresorului de aer condiționat		X						
Verificați nivelul rezervorului hidraulic		X						
Verificați sita liniei de soluție		X						
Verificați bateriile		X						
Verificați scurgerile din jurul utilajului		X						
Drenați rezervorul de aer		X						
Verificați nivelul lichidului de spălare a parbrizului		X						
Spălați utilajul de reziduuri chimice		X						
Verificați și drenați filtrul principal de combustibil (separator de apă)		X						
Verificați pernele de aer		X						
Verificați conductele de admisie a aerului în motor		X						
Lubrificați gresoarele Zerk ale plierii brațului (90/100')		X						
Lubrificați gresoarele Zerk ale acționării brațului (90/100')		X						
Lubrificați gresoarele Zerk de pe capetele de bielă ale cilindrilor de acționare a brațelor (90/100')		X						

SECȚIUNEA 8 – ÎNȚREȚINERE ȘI DEPOZITARE



Punct de revizie	Inițial	Zilnic / Înainte de fiecare utilizare	După cum este necesar	50 H	100 H	250 H **	500 H **	1000 H
Verificați nivelul rezervorului DEF de tratare a gazelor de eșapament (Motoare finale de Nivelul 4)		X						
Verificați conductele de evacuare DEF de tratare a gazelor de eșapament (Motoare finale de Nivelul 4)		X						
Lubrificați gresoarele Zerk ale picioarelor			X					
Înlocuiți lamela ștergătorului de parbriz			X					
Umpleți rezervorul pentru lichid de spălare a parbrizului			X					
Curățați sita grilajului radiatorului			X					
Înlocuiți cureaua de transmisie a motorului			X					
Înlocuiți cureaua compresorului de aer condiționat			X					
Încărcați compresorul de aer condiționat *			X					
Înlocuiți filtrul admisiei de aer (Filter Minder)			X					
Curățați/Înlocuiți sita conductei de soluție			X					
Verificați diafragmele și vârfurile duzelor de stropit			X					
Reglați cuplul suportului de reglare a benzii de rulare			X					
Înlocuiți bateriile			X					
Înlocuiți sau siguranțele și întrerupătoarele			X					
Înlocuiți filtrul cu cărbune al cabinei			X					
Verificare presiunea în anvelope			X					
Curățați/Înlocuiți sita rezervorului de clătire (dacă este prevăzut cu această componentă)			X					

Punct de revizie	Inițial	Zilnic / Înainte de fiecare utilizare	După cum este necesar	50 H	100 H	250 H **	500 H **	1000 H
Inspectați/Înlocuiți sita rezervorului de clătire (rezervor principal)			X					
Lubrifiați gresorul Zerk al colierului pernei de aer				X				
Verificați cuplul de strângere a piulițelor de roată				X				
Lubrifiați gresorul Zerk al tubului pivotant al scării				X				
Lubrifiați gresoarele Zerk ale tubului pivotant al traversei brațului (90/100')				X				
Înlocuiți uleiul din butucul de roată (rodaj)				X				
Verificați cartușul uscătorului de aer				X				
Verificați șuruburile suportului pentru reglarea benzii de rulare (vizual)				X				
Verificați nivelul de ulei din butucul roții					X			
Curățați bateriile					X			
Verificați cuplul de strângere a șurubului suportului pentru reglarea benzii de rulare					X			
Curățați filtrul de recirculare pentru cabină					X			
Înlocuiți uleiul din butucul de roată						X		
Înlocuiți uleiul de motor							X	
Înlocuiți filtrul de ulei de motor							X	
Înlocuiți filtrul principal de combustibil (separator de apă)							X	
Înlocuiți filtrul secundar de combustibil							X	
Înlocuiți filtrul de retur hidraulic							X	
Înlocuiți filtrul de presiune hidraulică							X	
Înlocuiți filtrul pompei de încărcare hidraulică							X	

SECȚIUNEA 8 – ÎNȚREȚINERE ȘI DEPOZITARE



Punct de revizie	Inițial	Zilnic / Înainte de fiecare utilizare	După cum este necesar	50 H	100 H	250 H **	500 H **	1000 H
Înlocuiți filtrul de drenare a carcasei hidraulice							X	
Înlocuiți capacul supapei de aerisire hidraulice							X	
Verificați concentrația agentului de răcire din radiator							X	
Înlocuiți uleiul din rezervorul hidraulic								X
Înlocuiți filtrul de cabină RESPA®								X
Înlocuiți agentul de răcire din radiator								X
Înlocuiți cartușului uscătorului de aer								X
Înlocuiți diafragmele și vârfulile duzelor de stropit								X
Revizie frână de eșapament (contactați producătorul motorului)								X

* Utilizați echipament adecvat.

** 250-500 ore sau anual, oricare intervine prima dată.

NOTĂ: Motoare finale de Nivelul 4 - Înlocuiți filtrul modului de alimentare (DEF) cu lichid de evacuare diesel pentru tratarea gazelor de eșapament la fiecare 4.500 de ore de funcționare. Consultați manualul de utilizare al producătorului motorului pentru informații suplimentare.

Punct de inspecție	Acțiuni (dacă este necesară)
Nivel ulei de motor	Adăugați ulei
Nivel agent de răcire radiator	Adăugați soluție antigel
Cureaua de transmisie a motorului	Înlocuiți cureaua
Filter Minder	Înlocuiți elementul filtrului de aer
Nivel de ulei în rezervorul hidraulic	Adăugați ulei hidraulic/reparați scurgerile
Sită linie de soluție	Scoateți și curățați
Baterii	Curățați și/sau strângeți
Sita grilajului radiatorului	Curățați
Căutați elemente slăbite sau lipsă (de ex. scuturi)	Strângeți sau înlocuiți
Verificați dacă există orice scurgeri de lichide pe utilaj sau sol	Determinați cauza și corectări
Separator de combustibil/apă (drenați)	Consultați „Revizie: Filtre” în această secțiune
Rezervor de aer (drenați)	Consultați „Revizie: Diverse” în această secțiune

Intervale de revizie braț de stropit 120/132'

Punct de revizie	Zilnic / Înainte de fiecare utilizare	Săptămânal	După cum este necesar
Lubrificați gresoarele Zerk ale ansamblului de montare a rolei	X		
Inspectați/Curățați garniturile de burete ale senzorilor NORAC®	X		
Lubrificați gresoarele Zerk ale pendulului	X		
Lubrificați gresoarele Zerk pentru placa adaptoare a știftului de echilibrare		X	
Înlocuiți garniturile spongioase ale senzorilor NORAC			X
Lubrificați gresoarele Zerk ale traversei pivotante			X
Lubrificați articulațiile sferice ale traversei pivotante			X
Lubrificați gresoarele Zerk ale adaptorului brațului			X
Lubrificați gresoarele Zerk ale articulației de pliere a brațului			X
Verificați diafragmele și vârfurile duzelor de stropit			X

DEPOZITAREA

Pregătirea pentru depozitare

1. Efectuați verificări zilnice de nivel, lubrifiere și inspecții ale șuruburilor/articulațiilor, după cum este necesar în acest manual.
2. La fiecare două sezoane, drenați agentul de răcire din motor și radiator. Sondați orificiile de drenare în timpul drenării, pentru a vă asigura că nu sunt obturate de sedimente, crustă sau alte depuneri. Umpleți sistemul de răcire până sus cu un amestec apă/antigel 50/50. Lăsați motorul să funcționeze la temperatura de funcționare și verificați din nou nivelul.
3. Adăugați un stabilizator de combustibil la combustibil și umpleți rezervorul.
4. Lăsați motorul să funcționeze pentru a atinge temperatura de funcționare, apoi drenați uleiul de motor. Reumpleți cu ulei proaspăt având greutatea recomandată și instalați un element nou în filtrul pentru ulei de lubrifiere.
5. Cu motorul la temperatura de funcționare normală, treceți prin toate funcțiile hidraulice, inclusiv direcția.
6. Eliberați tensiunea la toate curelele.
7. Utilizați punji din plastic și bandă adezivă rezistentă la apă pentru a etanșa orificiul de admisie a aerului, toate orificiile galeriei de evacuare, capacul filtrului pentru ulei de motor, capacul supapei de aerisire pentru rezervorul de ulei hidraulic și capacele rezervorului de combustibil.

NOTĂ: Dacă brațul de stropit va fi depozitat separat de utilaj, asigurați-vă că toate deschiderile orificiilor brațului sunt acoperite cu capace sau cu un înveliș adecvat.

8. Motoare finale de Nivelul 4 - Acoperiți cu un dop orificiul de aerisire a rezervorului cu lichid de evacuare diesel (DEF) pentru a etanșa expunerea rezervorului împotriva intemperțiilor.

9. Deconectați și îndepărtați bateriile. Curățați și schimbați complet bateriile. Acoperiți clemele de contact cu unsoare dielectrică și depozitați bateriile într-un loc răcoros (peste temperatura de îngheț).
10. Spălați bine utilajul și atașamentele sale. Retușați toate suprafețele vopsite care sunt zgâriate sau crăpate.

NOTĂ: Pentru recomandări privind vopseaua pentru retușuri, contactați departamentul de asistență pentru clienți al Hagie.

11. Înlocuiți autocolantele uzate sau deteriorate. Consultați „Autocolante de siguranță” din secțiunea Siguranță și măsuri de siguranță pentru amplasarea corectă a autocolantelor de avertisment și codul de articol corespunzător.

NOTĂ: Pentru înlocuirea autocolantului, contactați departamentul de asistență pentru clienți al Hagie.

12. Aplicați vaselină universală, pentru a acoperi bielele expuse ale cilindrului hidraulic.
13. Consultați manualul de utilizare de la producătorul consolei sistemului de stropit pentru informații detaliate despre procedurile de depozitare pentru consolă și debitmetre.
14. Dacă utilajul trebuie depozitat în aer liber, acoperiți-l cu o prelată impermeabilă.

Pregătirea pentru sezonul rece

Pentru a pregăti sistemul de stropit pentru sezonul rece, este recomandat să utilizați un tip ecologic de amestec de antigel și apă, care vă va oferi protecție adecvată la -30 grade F.

- Drenați toată soluția rămasă în sistemul de stropit.
- Clătiți bine sistemul de stropit.
- Circulați amestecul de antigel/apă prin sistemul de stropit, până când acesta iese complet prin orificiile brațului.

NOTĂ: Comutatorul supapei de agitare (aflat pe consola centrală) trebuie să fie în poziția DESCHIS înainte ca amestecul de antigel/apă să circule prin sistem.

Repetăți procesul pentru marcatorul cu spumă și sistemele de clătire.

Scoaterea din depozitare

NOTIFICARE

Compușii de protecție, precum vaselina se pot întări în timpul expunerii la intemperii. Trebuie să îndepărtați toată vaselina uscată și să reaplicați alta nouă, dacă este necesar.

1. Inspectați starea și testați presiunea aerului pentru toate anvelopele.
2. Scoateți cu atenție toate capacele din deschiderile care au fost etanșate anterior în procesul de „Pregătire pentru depozitare”.
3. Curățați și reinstalați bateriile. Aveți grijă să atașați cablurile bateriei la clemele de contact adecvate.
4. Strângeți toate curelele. Inspectați și înlocuiți toate curelele uzate.
5. Verificați uleiul de motor, uleiul hidraulic și nivelurile agentului de răcire a motorului și adăugați, dacă este necesar.

NOTĂ: Un amestec de apă/antigel 50/50 va răci în mod adecvat pe timpul verii și va proteja în timpul iernii.

6. Curățați bine utilajul și atașamentele acestuia.
7. Efectuați toate lucrările de service recomandate, conform instrucțiunilor din această secțiune.
8. Atașați brațul de stropit și comutați manual la toate funcțiile hidraulice de 2 sau 3 ori, pentru a lubrifia complet componentele. Testați sistemul NORAC® și toate funcțiile sale conform manualului de utilizare al producătorului.

9. Resetați data și ora pe afișajul utilajului.
10. Pentru instrucțiunile de pornire, consultați „Motor - Pornire” din secțiunea *Motor și sisteme de transmisie* din acest manual.

SECȚIUNEA 9 – DIVERSE

TRANSPORTUL

Atunci când conduceți pe drumuri publice sau în altă parte, fiți atent la orice situație în care utilajul va trece pe sub un obiect cu un spațiu liber mai mic decât înălțimea de transport a utilajului.

⚠ ATENȚIE

Hagie Manufacturing Company nu recomandă nici o formă de transport, în afară de conducerea mașinii de stropit. Încărcarea mașinii de stropit pe o remorcă poate duce la răsturnarea mașinii de stropit.

⚠ AVERTISMENT

- Nu exploatați niciodată mașina de stropit pe un drum public cu soluție în rezervor.
- Nu încărcați sau descărcați niciodată mașina de stropit cu soluție în rezervor.
- Oprirea mașinii de stropit pe rampele remorcii poate duce la răsturnarea mașinii de stropit.

⚠ ATENȚIE

Nu exploatați utilajul la viteze de peste 32 km/h (20 mph) atunci când există soluție în rezervor. Exploatarea la viteze de peste 32 km/h (20 mph) cu rezervorul complet plin poate cauza explozia anvelopelor sau deteriorarea butucilor roților și determină anularea garanției.

⚠ AVERTISMENT

Când transportați mașina de stropit, respectați următoarele, pentru a evita rănirea gravă sau moartea:

- Verificați spațiul liber adecvat, înainte de a rula sub obstacole suspendate.
- Contactul cu liniile de alimentare cu energie electrică poate provoca vătămări grave sau decesul.



⚠ ATENȚIE

Nu transportați utilajul dacă brațele nu sunt pliate și fixate în cadru. Nerespectarea poate duce la rănire sau deteriorarea echipamentului.

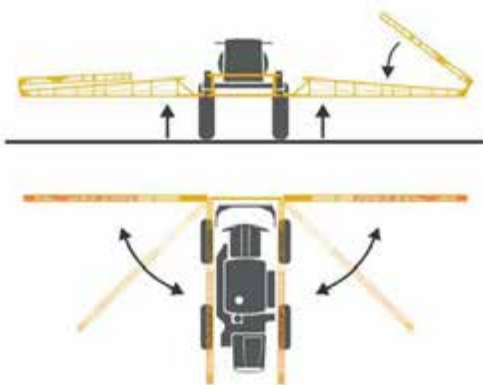
Poziționarea brațelor pe cadru

⚠ ATENȚIE

Brațele trebuie să fie în poziție PLIATĂ, atunci când sunt poziționate pe cadru. Nerespectarea va duce la pagube materiale.

NOTĂ: Poziționați întotdeauna brațele pe cadru înainte de deplasare, transport sau parcare pentru o perioadă îndelungată de timp.

- Pliati extensiile exterioare ale brațului în INTERIOR.
- Ridicați complet traversa.
- Pliati secțiunile brațului principal în INTERIOR spre utilaj.



NOTĂ: Atunci când brațul parcurge ultimele 8-10 grade din cursă, acesta va încetini automat, pentru a evita impactul cu cadrul.

- Ridicați fiecare braț individual, până când nu mai este în contact cu opritorul cadrului exterior.
- Pliati brațul în INTERIOR spre opritorul din spate al cadrului.



- Atunci când brațul atinge opritorul din spate, coborâți până când greutatea completă a brațului se sprijină pe cadru.



Conducerea mașinii de stropit pe un drum public

1. Brațele trebuie să fie întotdeauna în poziție pliată și poziționate pe cadru, atunci când conduceți sau transportați utilajul.
2. Utilizați luminile de avarie/avertizare, atât ziua, cât și noaptea, pentru a avertiza ceilalți șoferi, dacă este permis de lege.
3. Cunoașteți și respectați toate legile naționale pentru conducerea echipamentelor agricole pe drumurile publice.
4. Adaptați viteza utilajului la condițiile de deplasare.
5. Încetiniți și utilizați semnalizatoarele, înainte de a face un viraj.
6. Trageți utilajul la marginea drumului înainte de a-l opri.
7. Supravegheați permanent și mențineți controlul asupra utilajului.
8. Nu conduceți pe sub copaci, poduri, fire sau alte obstrucții, decât dacă există spațiu suficient.
9. Fiți foarte atent, atunci când intrați pe sau ieșiți de pe un drum public.
10. Asigurați-vă că emblemele SMV (vehicul cu viteză de deplasare redusă) și SIS (simbol indicator al vitezei) sunt afișate corect, pentru a avertiza alți șoferi, dacă nu este interzis prin lege.
11. Nu conduceți utilajul la viteze de peste 32 km/h (20 mph) atunci când există soluție în rezervor. Exploatarea la viteze de peste 32 km/h (20 mph) cu rezervorul complet plin poate cauza explozarea anvelopelor sau deteriorarea butucilor roților și determină anularea garanției.

Încărcarea

 **AVERTISMENT**

Asigurați-vă că nu se află nicio persoană în apropierea remorcii, atunci când încărcați sau descărcați mașina de stropit. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca leziuni grave sau decesul.

NOTIFICARE

Citiți și înțelegeți manualul de utilizare al producătorului remorcii. Atașați remorca la vehiculul de tractare conform recomandărilor acestuia.

NOTIFICARE

Înălțimea și lățimea remorcii încărcate trebuie să fie conformă cu legislația națională pentru locul de utilizare. Nu depășiți recomandările producătorului remorcii privind greutatea cu încărcătură.

1. Trageți remorca pe teren drept.
2. Cuplați frâna de parcare a vehiculului de tractare și **OPRIȚI** motorul.
3. Utilizați cale de roată pentru a preveni deplasarea remorcii.
4. Pliati brațele și coborâți pe cadre.
5. Coborâți rampele remorcii și setați distanța dintre rampe pentru setarea lățimii benzii de rulare a utilajului.
6. Solicitați unei persoane să vă ghideze la urcarea pe remorcă.
7. Lăsați spațiu suficient între mașina de stropit și vehiculul de tractare pentru efectuarea virajelor.
8. Fixați mașina de stropit pe remorcă folosind dispozitivele de fixare recomandate

(a se vedea manualul de utilizare de la producătorul remorcii).

9. Acoperiți sau îndepărtați sigla SMV (vehicul cu viteză de deplasare redusă) și SIS (Simbol indicator al vitezei), atunci când vă deplasați cu peste 55 km/h (35 mph).

Descărcare

1. Trageți remorca pe teren drept.
2. Cuplați frâna de parcare a vehiculului de tractare și **OPRIȚI** motorul.
3. Utilizați cale de roată pentru a preveni deplasarea remorcii.
4. Coborâți rampele remorcii și setați distanța dintre rampe pentru setarea lățimii benzii de rulare a utilajului.
5. Eliberați cu atenție dispozitivele de fixare.
6. Solicitați unei persoane să vă ghideze la coborârea de pe remorcă.
7. Descoperiți sau reaplicați emblemele SMV și SIS.

Remorcare

NOTIFICARE

Mașina de stropit nu trebuie să fie remorcată în niciun caz. Utilajul va fi deteriorat și garanția trenului de rulare va fi anulată.



Contactați asistența pentru clienți Hagie, dacă remorcarea este inevitabilă.

RIDICAREA UTILAJULUI
AVERTISMENT

Nu ridicați utilajul din mai mult de unul sau două puncte de ridicare în același timp. Nerespectarea va cauza instabilitatea utilajului, care determină vătămarea gravă sau decesul.

AVERTISMENT

Fiți foarte atent, atunci când susțineți utilajul cu ajutorul unui punct de ridicare. Dacă nu sunt disponibile un loc și un echipament de ridicare adecvate, utilajul poate deveni instabil, care determină vătămarea gravă sau decesul.

NOTIFICARE

Ridicați utilajul pe o suprafață orizontală dură, doar cu echipamente având capacitate corespunzătoare.



RISC DE RĂNIRE DIN CAUZA RIDICĂRII
NECORESPUNZĂTOARE.
NU ÎNCERCAȚI SĂ RIDICAȚI UTILAJUL FĂRĂ
CRICURI MONTATE BINE ÎN INELELE DE
IZOLARE A PUNCTELOR DE RIDICARE.

Există patru (4) puncte de ridicare speciale pe utilaj. Aceste puncte sunt situate pe cadru, aproape de fiecare picior și sunt echipate cu inele de izolare pentru poziționarea în siguranță a cricului.



Inel de izolare punct de ridicare
(pe cadru, aproape de fiecare picior)
- Vedere tipică

**Pentru a ridica utilajul
(cricuri tip butelie)**

1. Deplasați maneta de comandă a transmisiei hidrostatice complet la DREAPTA pentru a cupla frâna de parcare.
2. Puneți blocuri de lemn în fața și în spatele anvelopelor care nu sunt ridicate.
3. Aliniați cricul cu inelul de izolare a punctului de ridicare.



Aliniați cricul cu inelul de izolare
a punctului de ridicare
- Vedere tipică

4. Conectați alimentarea cu aer la cric.
5. Apăsați pe maneta de alimentare cu aer și introduceți ușor cricul în inelul de izolare a punctului de ridicare.



Introduceți cricul în inelul de izolare
a punctului de ridicare
- Vedere tipică

6. Odată ce cricul este fixat complet în inelul de izolare a punctului de ridicare, continuați să apăsați și să mențineți apă-

sat mânerul de alimentare cu aer până când utilajul ajunge la înălțimea dorită.

AVERTISMENT

Asigurați-vă că știfturile de blocare sunt introduse complet la baza cricului. Nu vă bazați pe alimentarea cu aer a cricului pentru a susține un utilaj ridicat. Pierderea bruscă de aer va cauza instabilitatea utilajului, care determină vătămarea gravă sau decesul.

7. Instalați știfturile de blocare la baza cricului.



Instalare știft de blocare
- Vedere tipică

8. Procedați în ordine inversă pentru a coborî utilajul.

**SISTEM QUICK-TACH -
BRAȚE DE STROPIT**
ATENȚIE

Atunci când utilizați sau poziționați brațele, respectați următoarele măsuri de siguranță: Nerespectarea poate duce la rănire sau deteriorarea echipamentului.

- Nu pliați/întindeți extensiile brațului, atunci când brațul principal este în cadru.
- Nu utilizați utilajul cu un braț în afara cadrului și celălalt braț în cadru.
- Asigurați-vă că brațele sunt pliate și în cadru, înainte de a transporta utilajul.

AVERTISMENT

Atunci când utilizați sau poziționați brațele, respectați următoarele măsuri de siguranță:

- Monitorizați ambele părți ale brațului în timpul procedurii de pliere.
- Alegeți o zonă sigură, netedă și solidă, înainte de întinderea/plierea brațelor.
- Solicitați personalului să părăsească zona.
- Verificați dacă există obstacole deasupra capului.
- Nu întindeți sau pliați brațele în apropierea liniilor de alimentare cu energie electrică. Contactul cu liniile de alimentare cu energie electrică poate duce la răniri grave sau deces.


AVERTISMENT

OPRIȚI motorul, înainte de conectarea/deconectarea oricăror furtunuri sau cabluri electrice. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca leziuni grave sau decesul.

Conectarea brațului

1. Brațul trebuie să fie perpendicular față de utilaj.



2. Decuplați ansamblurile de blocare Quick-Tach prin tragerea știfturilor de blocare (amplasate pe partea din stânga și dreapta față a utilajului) în EXTERIOR până la capăt, în poziția „deblocare”.

NOTĂ: Poziția „deblocare” previne reblocarea în timpul atașării sau detașării atașamentului.



Știft de blocare
(pe partea din stânga și dreapta
partea dreaptă a utilajului)
- Vedere tipică
** Poziție decuplată afișată*

3. Trageți încet în atașament.
4. Cârlițele atașamentului trebuie să fie suficient de sus, pentru a ieși din știfturile de montare.



Atașament care iese din știftul de
montare
- Vedere tipică

5. Dacă este necesar, coborâți utilajul prin rotirea supapelor de suspensie pneumatică (de pe pernele de aer față și spate din stânga) LA STÂNGA (dezumflare).



Supape suspensie pneumatică
(pe partea stângă a pernelor de aer
față și spate)
- Vedere tipică

** Este ilustrată perna de aer stânga față*

6. Cuplați frâna de parcare.
7. **OPRIȚI motorul, înainte de conectarea oricăror furtunuri sau cabluri electrice!**
8. Conectați toate conexiunile pentru soluție, marcator cu spumă (dacă este prevăzut cu această componentă), hidraulice și electrice.

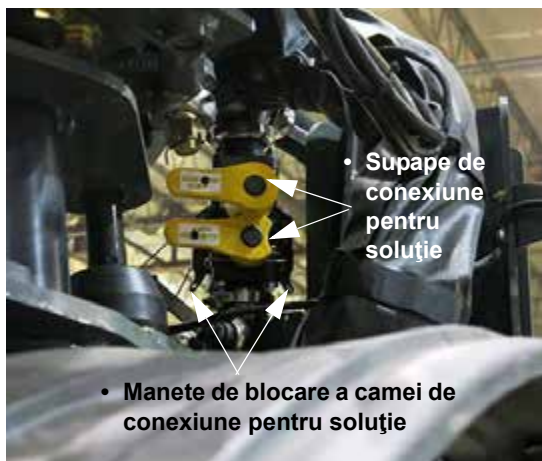
Conexiune pentru soluție



Conexiune pentru soluție
(în față, pe partea dreaptă a utilajului)
- Vedere tipică

Conexiune pentru soluție (Dry Mate)

- Dacă este prevăzut cu această componentă
- Instalați conexiunile pentru soluție împreună.
- Apăsați ambele manete deblocare a camei conexiunii pentru soluție în poziția JOS.
- Rotiți supapa inferioară de conexiune pentru soluție în poziția complet la STÂNGA (deschisă).
- Rotiți supapa superioară de conexiune pentru soluție în poziția complet la STÂNGA (deschisă).



Supape de conexiune pentru soluție și manete de blocare a camei (în față, pe partea dreaptă a utilajului)
- Vedere tipică

* Vedere din spatele roții dreapta față

Conexiune marcator cu spumă

- Dacă este prevăzut cu această componentă



Conexiune marcator cu spumă (în față, pe partea dreaptă a utilajului)
- Vedere tipică

Conexiuni hidraulice și electrice


Conexiuni hidraulice/electrice „Standard”

(în față, pe partea stângă a utilajului)
- Vedere tipică

- **Electrică** - Conectați conectorii electrici ai utilajului și brațului între ei. Asigurați-vă că inelul elastic de fixare este fixat.
- **Hidraulică** - Scoateți capacele de la conexiunile hidraulice ale utilajului și brațului. Conectați furtunurile hidraulice și strângeți.



Inel elastic de fixare electrică
- Vedere tipică

Cuplaj multiplu cu conectare rapidă

- Dacă este prevăzut cu această componentă

NOTĂ: Dacă utilajul dvs. nu este echipat cu un cuplaj multiplu cu conectare rapidă, treceți la următorul pas.

- Instalați conexiunile hidraulice/electrice (amplasate pe partea stângă a atașamentului) în priza cuplajului multiplu (amplasată pe partea stânga față a utilajului), asigurând cuplarea completă.
- Împingeți mânerul cu conectare rapidă (amplasat pe ansamblul cuplajului multiplu hidraulic/electric) în SUS pentru a introduce conexiunile hidraulice/electrice.



Ansamblu cuplaj multiplu hidraulic/electric
- dacă este prevăzut cu această componentă
(în față, pe partea stângă a utilajului)

9. Porniți motorul.
10. Dacă pernele de aer au fost dezumflate anterior, ridicați utilajul prin rotirea supra-pelor corespunzătoare de suspensie pneumatică la DREAPTA (umflare).
11. Apăsați și mențineți comutatorul traversei (pe maneta de comandă a transmisiei hidrostatice) în poziția SUS și ridicați brațul până când cârligele de fixare se cuplează complet.

NOTĂ: Apăsați și mențineți comutatorul traversei numai până când cârligele de atașare se cuplează complet.



Comutator traversă - SUS
(pe maneta de comandă a transmisiei hidrostatice)
- Vedere tipică

NOTĂ: Ridicarea atașamentului va permite greutateii brațului să tragă cârligele atașamentului peste știfturile de montare. Veți observa o schimbare de greutate în timp ce utilajul începe să susțină atașamentul.

12. Introduceți ansamblurile de blocare Quick-Tach prin împingerea știfturilor de blocare în INTERIOR, asigurând cuplarea completă.

NOTĂ: Dacă este necesar, reglați cilindrii de echilibrare pentru a elibera știfturile de blocare.



ATENȚIE
NU UTILIZAȚI
ATAȘAMENTELE FĂRĂ
CUPLAREA COMPLETĂ
A ANSAMBLULUI DE
BLOCARE CU
ATAȘARE RAPIDĂ

Decuplat

Cuplat complet



Știft de blocare
- Vedere tipică

** Poziție introdusă afișată*

13. Amplasați suporturile brațelor în poziția DEPLASARE prin scoaterea știftului deblocare și a șurubului de montare și glisarea piciorului complet în SUS (pe fiecare parte).

NOTĂ: Reinstalați șuruburile de montare și știfturile de blocare pentru a fixa piciorul în poziția de deplasare (pe fiecare parte).

Consultați „Suporturi de brațe” din această secțiune pentru informații suplimentare.

NOTIFICARE

Nu utilizați brațul în timp ce suporturile sale sunt în poziție coborâtă. Nerespectarea va duce la pagube materiale.



Suport braț în poziție de „deplasare”
- Vedere tipică

Deconectarea brațului

Înainte de a deconecta brațul, determinați o locație de depozitare adecvată. Atunci când alegeți un loc pentru a depozita brațul, trebuie să luați în considerare următoarele trei aspecte importante:

Solul este drept?

Solul trebuie să fie drept, pentru a ajuta la prevenirea răsturnării atașamentului. Terenul drept va reduce, de asemenea, solicitarea asupra cadrului atașamentului, atunci când se află în depozit.

Există spațiu suficient?

Atașamentele trebuie să fie parțial deschise, pentru ca acesta să se sprijine bine, dar luați în calcul spațiul necesar pentru atașament și spațiul adecvat pentru deplasarea în siguranță în jurul acestuia.

Este accesibil?

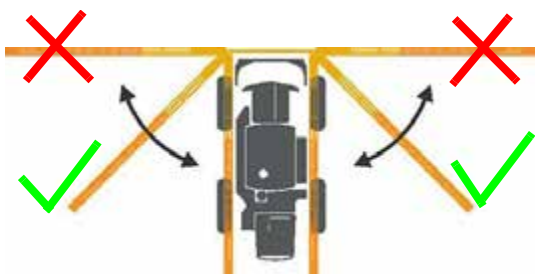
Atașamentul trebuie poziționat, astfel încât să vă puteți conecta ușor. Asigurați-vă că există spațiu suficient și că atașamentul nu este blocat sau nu blochează alte obiecte.

Dacă depozitați temporar atașamentul pe o suprafață moale (precum iarba), este recomandat să poziționați blocuri sau bucăți de lemn sub picioarele suportului, pentru a preveni intrarea atașamentului în sol.

NOTĂ: NU este recomandat să depozitați atașamentul pe o suprafață moale pentru o perioadă extinsă de timp, din cauza riscului tasării solului, chiar și atunci când sunt utilizate blocuri sau lemn.

Întinderea brațului pentru depozitare

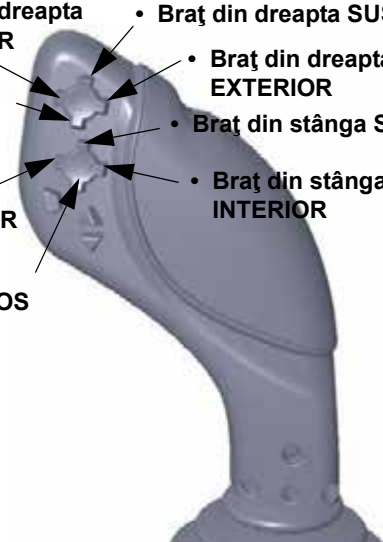
Brațele trebuie deschise parțial pentru stabilitate, atunci când sunt detașate de pe utilaj. Întindeți brațele aproximativ 45 de grade în timp ce mențineți o distanță suficientă pentru re poziționare în timpul reatașării. Această poziție va permite brațelor să rămână la același nivel cu traversa, fără a provoca o solicitare excesivă pe ambele părți. De asemenea, aceasta va împiedica greutatea să se deplaseze prea mult în ambele sensuri (în spate și înainte), ceea ce ar putea cauza răsturnarea brațului și/sau dificultate la conectarea sau deconectarea atașamentului.



- Vedere tipică

1. Apăsați și mențineți comutatoarele corespunzătoare brațelor din stânga și din dreapta (amplasate pe maneta de comandă a transmisiei hidrostatice) în poziția SUS, pentru a ridica aripile brațelor de pe cadre.

- Braț din dreapta INTERIOR
- Braț din dreapta SUS
- Braț din dreapta EXTERIOR
- Braț din stânga SUS
- Braț din stânga EXTERIOR
- Braț din stânga INTERIOR
- Braț din stânga JOS



Comutatoare brațe stânga și din dreapta (pe maneta de comandă a transmisiei hidrostatice - Versiunea 1)
- Vedere tipică

- Braț din stânga SUS
- Braț din stânga EXTERIOR
- Braț din stânga JOS
- Braț din dreapta INTERIOR
- Braț din dreapta SUS
- Braț din dreapta EXTERIOR
- Braț din dreapta JOS
- Braț din stânga INTERIOR



Comutatoare brațe stânga și din dreapta (pe maneta de comandă a transmisiei hidrostatice - Versiunea 2)
- Vedere tipică

2. Apăsați și țineți apăsați comutatoarele corespunzătoare brațelor din stânga și din dreapta în poziția EXTERIOR, pentru a întinde aripile brațelor până când sunt deschise parțial.

NOTĂ: Brațele trebuie întinse atât cât să elibereze cadrele brațelor și să coboare (de exemplu, suficient pentru a eli-

bera anvelopele față și a lăsa loc pentru ca direcția să se alinieze cu brațul). NU extindeți complet.

3. Coborâți brațul și fixați suporturile brațelor (dacă este prevăzut cu această componentă) în poziția JOS. Consultați „Suporturi de brațe” din această secțiune pentru informații suplimentare.

AVERTISMENT

Coborâți brațul pe sol, înainte de a decupla ansamblurile de blocare Quick-Tach.

4. Apăsăți și țineți apăsată comutatoarele corespunzătoare brațelor din stânga și din dreapta în poziția JOS, pentru a orienta vârful brațelor în jos (până când vârful atinge solul).
5. Decuplați ansamblurile de blocare Quick-Tach prin tragerea știfturilor de blocare (amplasate pe partea din stânga și dreapta față a utilajului) în EXTERIOR până la capăt, în poziția „deblocare”.

NOTĂ: Poziția „deblocare” previne reblocarea în timpul atașării sau detașării atașamentului.

NOTĂ: Dacă este necesar, reglați cilindrii de echilibrare pentru a elibera știfturile de blocare.



Știft de blocare
(pe partea din stânga și dreapta
pe partea dreaptă a utilajului)
- Vedere tipică

** Poziție decuplată afișată*

6. Dacă este necesar, coborâți utilajul prin rotirea supapelor de suspensie pneumatică (de pe pernele de aer față și spate din stânga) LA STÂNGA (dezumflare).



Supape suspensie pneumatică
(pe partea stângă
a pernelor de aer față și spate)
- Vedere tipică

** Este ilustrată perna de aer stânga față*

7. Asigurați-vă că comutatoarele supapelor de soluție de pe braț (situate pe consola laterală) sunt în poziția OPRIT.



Comutatoare supape de soluție de pe brațe
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

8. Deconectați conexiunile marcatorului cu spumă și soluție (dacă este prevăzut cu această componentă), asigurându-vă că nu lăsați capetele într-o zonă în care se pot deteriora sau pot fi contaminate.

Conexiune pentru soluție

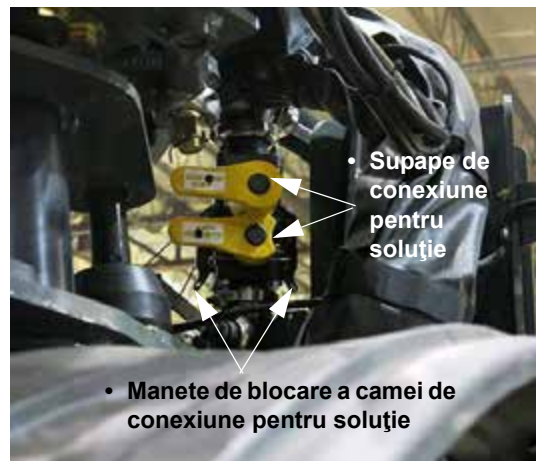


Conexiune pentru soluție
(în față, pe partea dreaptă a utilajului)
- Vedere tipică

Conexiune pentru soluție (Dry Mate)

- Dacă este prevăzut cu această componentă
- Rotiți supapa superioară de conexiune pentru soluție în poziția complet la DREAPTA (închisă).
- Rotiți supapa inferioară de conexiune pentru soluție în poziția complet la DREAPTA (închisă).

- Ridicați manetele de blocare a camei de conexiune pentru soluție în poziția SUS pentru a decupla conexiunile pentru soluție.
- Instalați capacele antipraf furnizate pe deschiderile conexiunii de soluție.



Supape de conexiune pentru soluție și manete de blocare a camei
(în față, pe partea dreaptă a utilajului)
- Vedere tipică

* Vedere din spatele roții dreapta față

Conexiune marcator cu spumă

- Dacă este prevăzut cu această componentă



Conexiune marcator cu spumă
(în față, pe partea dreaptă a utilajului)
- Vedere tipică

9. Apăsați comutatorul traversei (amplasat pe mânerul de comandă a transmisiei hidrostatice) în poziția JOS și coborâți încet ansamblul braț/traversă, până când cârligele atașamentului au ieșit din știfturile de montare.



Comutator traversă - JOS
(pe maneta de comandă
a transmisiei hidrostactice)
- Vedere tipică

NOTĂ: Dacă pernele de aer sunt dezumflate, un efect de recul poate fi simțit atunci când greutatea brațului a fost ridicată de pe utilaj. Odată ce pungile de aer au parcurs un ciclu, utilajul va fi ajustat la greutatea nouă.

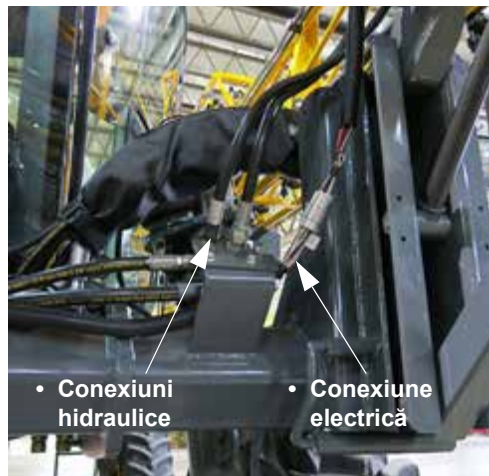


Atașament care iese din știftul de
montare
- Vedere tipică

10. Cuplați frâna de parcare.

11. OPRIȚI motorul, înainte de deconectarea oricăror furtunuri sau cabluri electrice!

12. Deconectați conexiunile hidraulice/electrice (amplasate pe partea stânga față a utilajului), asigurându-vă că nu lăsați capetele într-o zonă în care ar putea fi deteriorate sau contaminate.



Conexiuni hidraulice/electrice
„Standard”

(în față, pe partea stângă a utilajului)
- Vedere tipică

- **Electrică** - Slăbiți inelul elastic de fixare și deconectați conexiunile electrice.
- **Hidraulică** - Deconectați furtunurile hidraulice. Reinstalați capacele conexiunilor hidraulice ale utilajului și brațului (dacă nu va fi instalat alt atașament).



Inel elastic de fixare electrică
- Vedere tipică

NOTĂ: Contactați asistența pentru clienți Hagie pentru capace de înlocuire.

⚠ ATENȚIE

Asigurați-vă că capacele sunt reînstate pe conexiunile hidraulice, înainte de a porni utilajul (dacă nu va fi instalat alt atașament). Nerespectarea va cauza ieșirea uleiului hidraulic din punctele de conexiune și posibila contaminare a sistemului hidraulic.

Cuplaj multiplu cu conectare rapidă

- Dacă este prevăzut cu această componentă

NOTĂ: Dacă utilajul dvs. nu este echipat cu un ansamblu cuplaj multiplu cu conectare rapidă, treceți la următorul pas.

- Împingeți mânerul cu conectare rapidă (amplasat pe ansamblul cuplajului multiplu hidraulic/electric) în JOS pentru a decupla conexiunile hidraulice/electrice.
- Îndepărtați conexiunile hidraulice/electrice din priza cuplajului multiplu.



• Mâner de conectare rapidă

Asamblu cuplaj multiplu hidraulic/electric - dacă este prevăzut cu această componentă (în față, pe partea stângă a utilajului)

13. Dacă alt atașament va fi instalat, reblocați ansamblurile de blocare Quick-Tach prin împingerea știfturilor de blocare în INTERIOR.
14. Porniți utilajul.

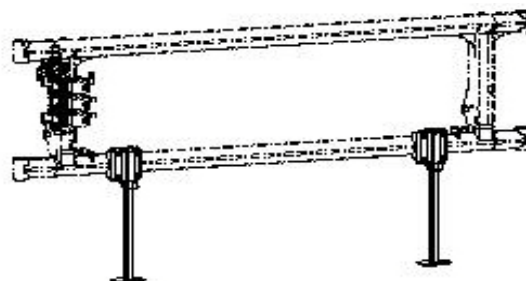
15. Decuplați frâna de parcare și îndepărtați-vă ușor de braț.
16. Dacă pernele de aer au fost dezumflate anterior, ridicați utilajul prin rotirea supapelor corespunzătoare de suspensie pneumatică la DREAPTA (umflare).

Suporturi de brațe

Brațe de stropit de 90°/100°

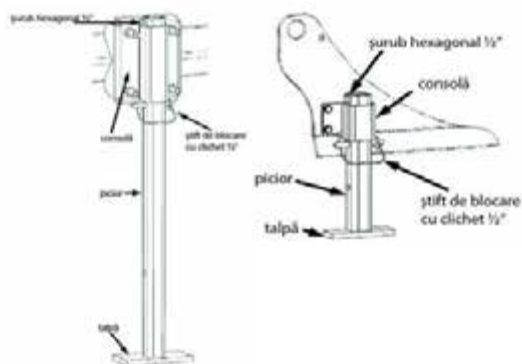
- Dacă este prevăzut cu această componentă

Dacă brațul dvs. este echipat cu suporturi de braț, vor fi două (2) amplasate pe traversă și unul (1) amplasat pe fiecare dintre secțiunile brațului interior.



Suporturi de brațe
(braț de 90°)
- Vedere tipică

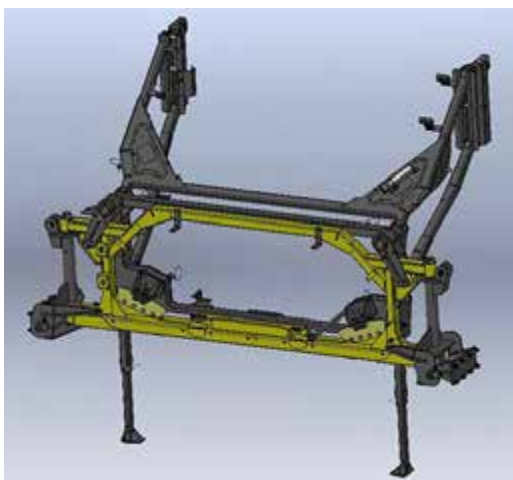
Fiecare suport de braț are un picior cu o „talpă” în partea inferioară și un șurub cu cap hexagonal în orificiul din partea de sus a piciorului, pentru a-l asigura împotriva alunecării, precum și un știft cu angrenare sonoră în orificiu (amplasat direct sub suport) pentru a menține poziția acestuia.



Ansamblu suport braț
- Vedere tipică

Brațe de stropit de 120'/132'

Brațul este prezentat cu două suporturi de braț (2) (pe traversă).



Suporturi de brațe
(Braț de 120'/132')
- Vedere tipică

Pentru a extinde suporturile brațelor:

1. Scoateți știftul de blocare (pe partea exterioară a șasiului traversei) și puneți deoparte.



Știft de blocare
(pe partea exterioară
a șasiului traversei)
- Vedere tipică



Știft de blocare demontat
- Vedere tipică

2. În timp ce susțineți capătul piciorului inferior al suportului de braț, scoateți șurubul de montare (amplasat pe partea exterioară a șasiului traversei) și coborâți ușor suportul brațului în poziția dorită.



Șurub de prindere
(pe partea exterioară
a șasiului traversei)
- Vedere tipică

3. Cu suportul brațului în poziția dorită, reinstalați șurubul de montare, asigurându-vă că orificiile suportului brațului și șasiul traversei sunt aliniate corect.



Suport de braț
(poziție extinsă afișată)
- Vedere tipică

4. Reinstalați știftul de blocare (demontat anterior la Pasul 1).
5. Repetați pașii de la 1-4 pe partea opusă a brațului.

NOTĂ: Pentru reglare suplimentară, capătul piciorului de la suportul brațului poate fi reglat, de asemenea, pentru a se adapta situației dvs. (de exemplu,

înălțimea brațului, nivelul solului etc.) Reglați în același mod descris anterior.

6. Parcurgeți pașii în ordine inversă pentru a depozita suporturile brațelor în poziția de deplasare.

EVACUARE SUSPENSIE PNEUMATICĂ

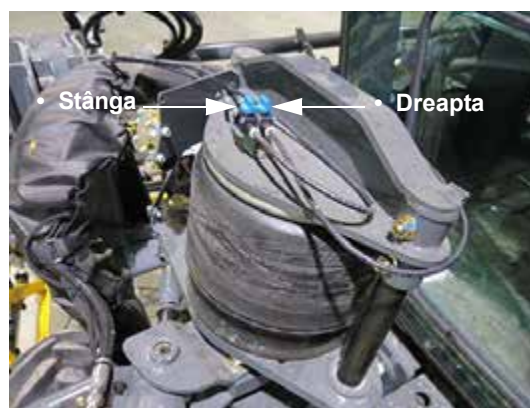
(perne de aer)

Sistemul de evacuare a suspensiei pneumatice este utilizat pentru a umfla/dezumfla manual pernele de aer ale utilajului dvs., oferindu-vă o deplasare simplă și consecventă. De asemenea, această facilitează conectarea și deconectarea atașamentelor.

NOTĂ: Inspectați pernele de aer zilnic pentru scurgeri și/sau fisurare.

Pentru a umfla/dezumfla pernele de aer

- Rotiți supapele corespunzătoare ale suspensiei pneumatice (de pe pernele de aer față și spate din stânga) LA STÂNGA pentru dezumflare.
- Rotiți supapele corespunzătoare de presiune pneumatică la DREAPTA pentru a se umfla.



Supape suspensie pneumatică
(pe partea stângă
a pernelor de aer față și spate)
- Vedere tipică

* Este ilustrată perna de aer stânga față

**SISTEM DE SPĂLARE PE
MÂINI****⚠ ATENȚIE**

Sistemul de spălare pe mâini nu este un înlocuitor pentru echipamentul de protecție individuală (EPI). Utilizați întotdeauna EPI adecvat (ochelari de protecție, viziere, îmbrăcăminte de protecție etc.), atunci când manipulați substanțe chimice agricole.

NOTIFICARE

Mențineți rezervorul pentru apă de spălat pe mâini plin cu apă proaspătă pentru utilizare imediată, în caz de contact cu substanțe chimice periculoase.

NOTIFICARE

Umpleți rezervorul pentru apă de spălat pe mâini doar cu apă proaspătă.

NOTIFICARE

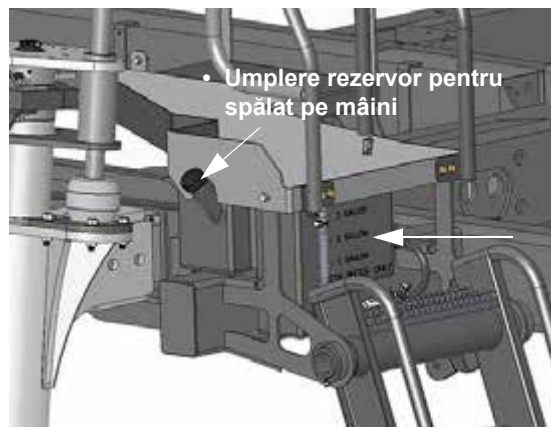
Sistemul de spălare pe mâini a fost testat cu antigel de tip RV. Umpleți rezervorul de spălat pe mâini cu apă proaspătă și goliți înainte de folosirea inițială.

Utilajul dvs. este echipat cu un sistem de spălat pe mâini, care este dotat cu două orificii de ieșire a apei, pentru comoditatea dvs.

**Umplerea rezervorului cu apă
pentru spălat pe mâini**

NOTĂ: Capacitatea rezervorului cu apă pentru spălat pe mâini = 4 US-Gall. (15 l)

- Scoateți capacul de umplere (amplasat pe partea laterală a rezervorului pentru spălat pe mâini) și puneți deoparte.

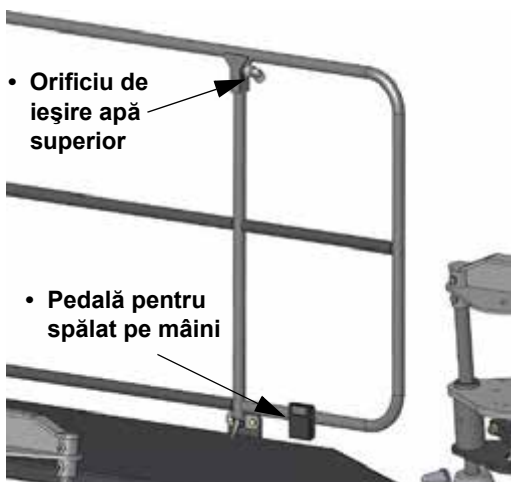


Rezervor cu apă pentru spălat pe mâini
(amplasat sub puntea de acces,
lângă scară)
- Vedere tipică

- Umpleți rezervorul pentru apă de spălat pe mâini cu apă proaspătă.
- Montați la loc capacul gurii de umplere.

**Pentru a distribui apă proaspătă
de la orificiul de ieșire apă
superior**

- Apăsăți și mențineți pedala pentru spălat pe mâini (amplasată pe balustrada inferioară din partea stângă a utilajului).

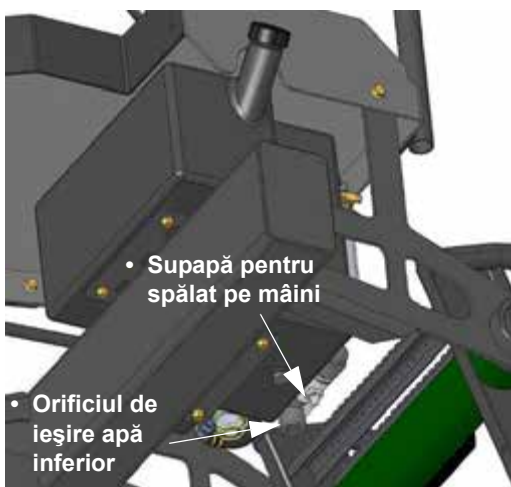


Orificiu de ieșire apă superior/Pedală pentru spălat pe mâini
(de-a lungul balustradei inferioare,
pe partea stângă a utilajului)
- Vedere tipică

- Eliberați pedala, atunci când terminați.

Pentru a distribui apă proaspătă de la orificiul de ieșire apă inferior

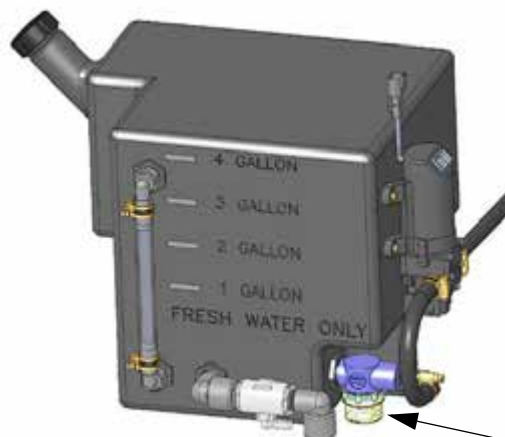
- Rotiți supapa pentru spălat pe mâini (amplasată lângă partea inferioară a rezervorului pentru spălat pe mâini) la stânga, în poziția deschis.



Orificiu de ieșire apă inferior/Supapă pentru spălat pe mâini
(amplasat lângă partea inferioară a rezervorului pentru spălat pe mâini)
- Vedere tipică

- Închideți supapa pentru spălat pe mâini, când terminați.

NOTĂ: Scoateți sita pentru spălat pe mâini (amplasată lângă partea inferioară a rezervorului pentru spălat pe mâini) și curățați plasa sitei periodic, pentru a evita intrarea murdăriei și resturilor în sistem.



Sită pentru spălat pe mâini
(amplasat lângă partea inferioară a rezervorului pentru spălat pe mâini)
- Vedere tipică

FUNCȚIONAREA CAPOTEI

Capota posterioară poate fi deschisă pentru a accesa multe dintre punctele de service ale utilajului (de ex. motor și componente hidraulice):

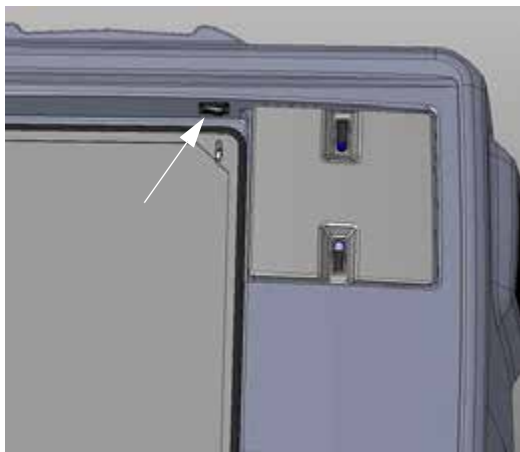
Pentru a deschide capota

- Deblocați cele două clapete de siguranță a capotei (amplasate pe ambele părți ale capotei superioare).

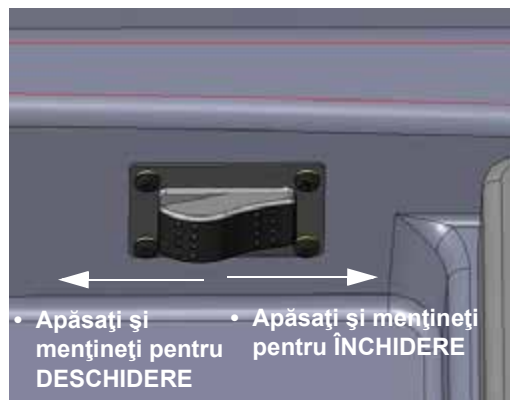


Clapetă de siguranță capotă (2)
(pe ambele părți ale capotei superioare)
- Vedere tipică

- Apăsați și mențineți comutatorul pentru capotă (amplasat înaintea capotei din spate, deasupra calandruului radiatorului) la STÂNGA (când sunteți cu fața spre partea din spate a utilajului).
- Eliberați comutatorul pentru capotă, atunci când capota s-a deschis în poziția dorită.



Comutator pentru capotă
(amplasat în fața capotei posterioare,
deasupra calandruului radiatorului)
- Vedere tipică



- Vedere tipică



Capotă spate
(poziție deschisă afișată)
- Vedere tipică

Pentru a închide capota

- Apăsați și mențineți comutatorul capotei la DREAPTA (atunci când sunteți cu fața la spatele utilajului), până când capota este retrasă complet și se oprește.



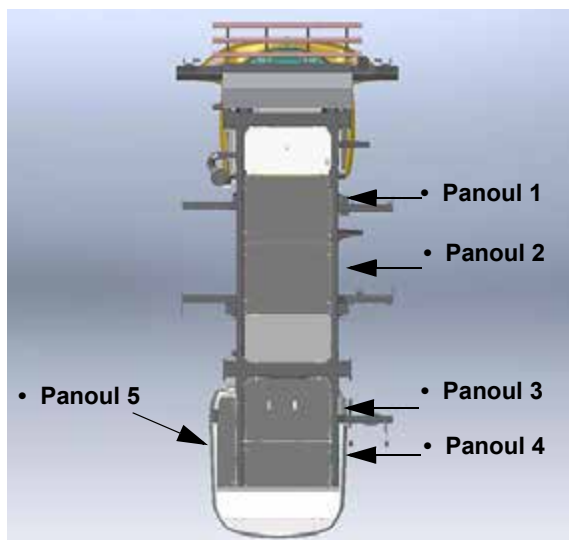
Capotă spate
(poziție închisă afișată)
- Vedere tipică

- Blocați cele două clapete de siguranță a capotei.

PACHET PENTRU PORUMB ÎNALT - INSTALARE

- Dacă este prevăzut cu această componentă

NOTĂ: Asigurați configurația corectă a scutului inferior înainte de instalare.



Instalarea scutului inferior
- Vedere tipică
* Vedere de jos a utilajului

NOTĂ: Pachetul pentru porumb înalt trebuie instalat de două persoane.

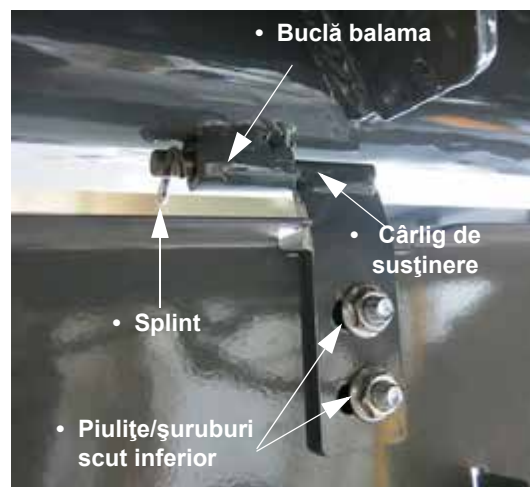
Instalarea scuturilor inferioare (1-3)

1. Instalați ansamblul știftului de fixare (știftul barei de suspendare și știftul de fixare) pe fiecare suport de reținere (amplasat de-a lungul cadrului).



Suport de reținere/
ansamblu știft de fixare
- Vedere tipică

2. Începând cu Panoul 1, instalați ansamblurile cârligelor de suport în bușele balamalei corespunzătoare (de-a lungul șasiului).
3. Instalați splintul pe capătul fiecărui cârlig de susținere.



- Vedere tipică

NOTĂ: Asigurați-vă că piulițele și șuruburile scutului inferior sunt slăbite.

4. Pe partea opusă a utilajului, scoateți știfturile de fixare instalate (din știfturile barei de suspendare).
5. Ridicați panoul și aliniați deschiderile orificiilor cu știfturile barei de suspendare. Atașați prin reintroducerea știfturilor de fixare.



Știft de fixare
(instalat în știftul barei de suspendare)
- Vedere tipică

6. Utilizând o cheie sau dulie de 1/2", strângeți piulițele și șuruburile scutului inferior, după cum este indicat.

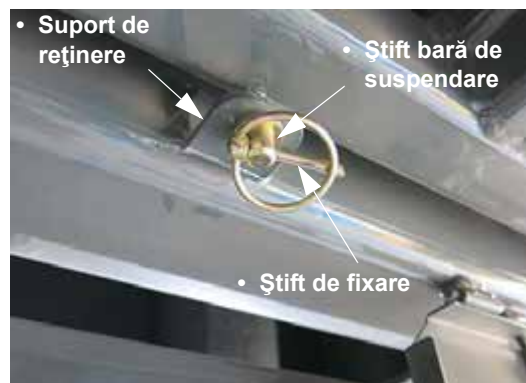


- Vedere tipică

7. Repetați pașii anteriori pentru a instala Panourile 2 și 3.

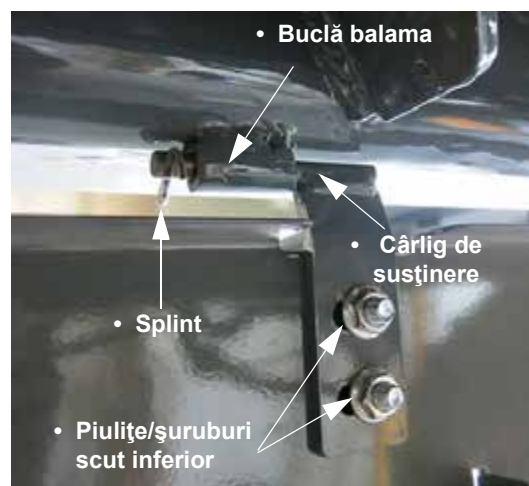
Instalarea scuturilor inferioare (4-5) și a cortinei de periere

1. Instalați ansamblul știftului de fixare (știftul barei de suspendare și știftul de fixare) pe fiecare suport de reținere (amplasat de-a lungul cadrului).



Suport de reținere/
ansamblu știft de fixare
- Vedere tipică

2. Începând cu Panoul 4, instalați ansamblurile cârligelor de suport în bucele balamalei corespunzătoare (de-a lungul șasiului).
3. Instalați splintul pe capătul fiecărui cârlig de susținere.



- Vedere tipică

NOTĂ: Asigurați-vă că piulițele și șuruburile scutului inferior sunt slăbite.

4. Repetați pașii 2-3 pentru a instala panoul 5, asigurându-vă că piulițele și șuruburile scutului inferior sunt slăbite.
5. Instalați știfturile barei de suspendare de-a lungul panourilor 4 și 5 după cum este indicat.



Știfturi bară de suspendare
(instalați trei știfturi pe panoul 4 și
un știft pe panoul 5, după cum
este indicat)
- Vedere tipică

NOTĂ: Asigurați-vă că fiecare deschidere a știfturilor barei de suspendare este îndreptată în SUS (spre lungimea panoului) după cum este indicat în următoarea fotografie.



Instalare știft bară de suspendare
- Vedere tipică

6. Pe partea opusă a utilajului, scoateți știfturile de fixare instalate (din știfturile barei de suspendare).
7. Ridicați panoul și aliniați deschiderile orificiilor cu știfturile barei de suspendare. Atașați prin reintroducerea știfturilor de fixare.



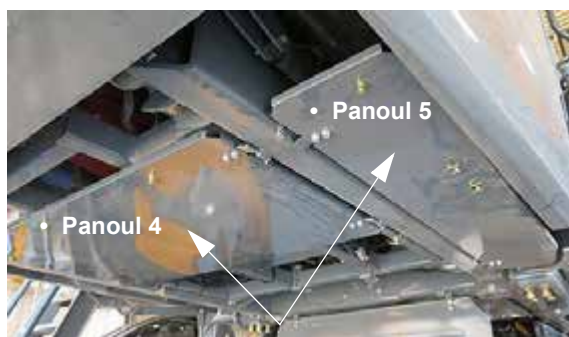
Știft de fixare
(instalat în știftul barei de suspendare)
- Vedere tipică

8. Utilizând o cheie sau dulie de 1/2", strângeți piulițele și șuruburile scutului inferior, după cum este indicat.



- Vedere tipică

9. Ridicați și fixați panoul 5, strângeți piulițele și șuruburile scutului inferior în același mod.

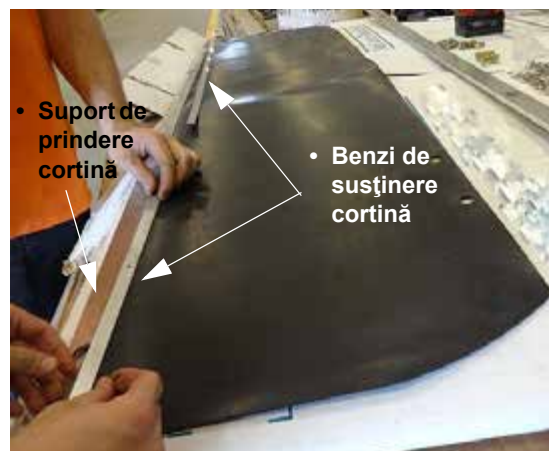


Instalarea scutului inferior spate
- Vedere tipică

Pentru a asambla/instala cortina de periere:

10. Amplasați suportul de montare a cortinei (partea îndoită în sus) sub marginea cortinei de periere, aliniind orificiile prevăzute anterior de pe ambele.
11. Aranjați benzile de susținere a cortinei de-a lungul marginii cortinei de periere, aliniind orificiile prevăzute anterior.

NOTĂ: Adânciturile fiecărei benzi a suportului de cortină trebuie să fie cu fața spre interior (unde vor fi reunite ulterior).



- Vedere tipică

12. Începând de la sfârșitul ansamblului, introduceți un nit din oțel inoxidabil de 1/8" prin partea de sus benzii suportului de cortinei, cortina de periere și suportul de prindere a cortinei.

NOTĂ: Curbura suportului de prindere a cortinei este cu fața în SUS, după cum este indicat în fotografia următoare.



Ansamblu cortină de periere
- Vedere tipică

13. Folosiți un piston de nituri pentru a fixa.



- Vedere tipică

14. Repetați procesul pentru a fixa restul ansamblului, asigurându-vă că adânciturile din benzile suportului de cortină sunt reunite.
15. Instalați cortina de periere asamblată pe știfturile barei de suspendare instalate anterior (amplasate pe panourile 4 și 5).



Instalare cortină de periere
- Vedere tipică

16. Instalați știfturile de fixare în fiecare dintre știfturile barei de suspendare.

NOTĂ: Instalați cele două știfturi centrale mai întâi, după care cele două știfturi exterioare.



Știft de fixare
(instalat în știftul barei de suspendare)
- Vedere tipică

17. Scoateți cele patru (4) șuruburi de montare (două amplasate pe fiecare parte a suportului capotei).



Șuruburi de prindere
(două amplasate pe fiecare parte a suportului capotei)
- Vedere tipică

** Utilajul poate diferi ca aspect în funcție de echipamentele disponibile.*

18. Introduceți șuruburile (care tocmai au fost scoase) prin orificiile corespunzătoare ale cortinei de periere (amplasată în partea de jos a cortinei) și reinstalați șuruburile pe suportul capotei, după cum este indicat în fotografia următoare.



Cortină de periere atașată la capotă
- Vedere tipică

19. Instalarea scutului inferior și al cortinei de periere este finalizată.



Instalarea scutului inferior/cortinei de periere
- Vedere tipică

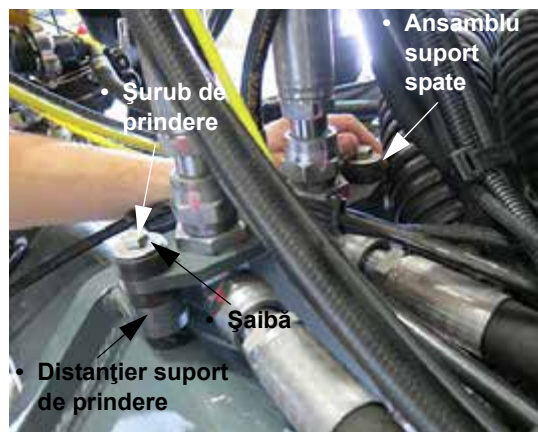
Instalare protecție perie față

1. Scoateți cele două (2) șuruburi de fixare - față și spate (amplasate pe suportul de prindere a ansamblului furtunului pe traversa din dreapta).



Șuruburi de fixare (2) - față/spate
(pe suportul de prindere a ansamblului furtunului pe traversa din dreapta)
- Vedere tipică
**Șurub spate indicat*

2. Introduceți două (2) distanțiere pentru suportul de prindere în partea de jos a ansamblului suportului față și spate, după cum este indicat în următoarea ilustrație.
3. Introduceți două (2) șuruburi și șaibe de fixare noi prin partea de sus a ansamblului suportului față și spate, după cum este indicat în următoarea ilustrație.



- Vedere tipică

4. Instalați suportul de prindere a protecției periei între traversa din dreapta și ansamblul furtunului, după cum este indicat.



Suport de prindere protecție perie
(este prezentată partea dreaptă a utilajului)
- Vedere tipică



Suport de prindere protecție perie
(este prezentată partea stângă a utilajului)
- Vedere tipică

5. Instalați piulița în partea de jos a fiecărui suport de prindere și strângeți cu ajutorul unei chei de 9/16".



- Vedere tipică

6. Instalați suportul suplimentar de prindere a protecției periei pe traversa din stânga, după cum este indicat.

7. Asamblați echipamentul suportului de prindere (suport, știft bară de suspendare și șurub).

NOTĂ: Asigurați-vă că deschiderea orificiului știftului barei de suspendare este cu fața la lungimea suportului.



Piese suport de prindere
- Vedere tipică

8. Atașați șina protecției de perie pe traversa din stânga prin instalarea șuruburilor de ancorare de 4" prin partea de sus și de jos a pieselor suportului de prindere și fixarea pe suportul de prindere a protecției de perie instalat anterior.



Ansamblu șină protecție de perie
- Vedere tipică

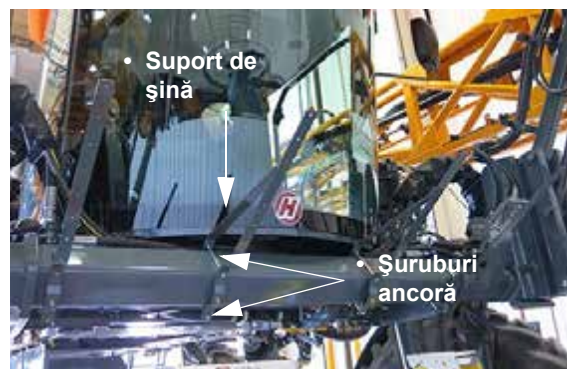


Ansamblu șurub de ancorare
- Vedere tipică

9. Repetați pasul 8 pentru a instala șina protecției de perie pe traversa din dreapta.

NOTĂ: Șinele protecției de perie din stânga și din dreapta exterioare trebuie instalate înainte de șinele centrale.

10. Instalați fiecare șină a protecției de perie prin atașarea cu suportul de șină și două (2) șuruburi de ancorare de 7 1/2", după cum este indicat.



Ansamblu șină protecție de perie centrală
- Vedere tipică

11. Fixați fiecare șină centrală a protecției de perie și suport de șină împreună cu ajutorul unui șurub de 5/16" x 1", după cum este indicat în următoarea ilustrație. Strângeți șurubul cu o cheie de 9/16".



- Vedere tipică

12. Cu ajutorul unei rulete, asigurați-vă că distanța de la marginea exterioară a tubului de suport al traversei stânga și dreapta la marginea interioară a știftului barei de suspendare (a șinei de protecție pentru peria exterioară) este de 2 1/2" (6,4 cm), după cum este indicat în următoarea fotografie.

NOTĂ: Dacă este necesar, folosiți un ciocan de cauciuc pentru a obține distanța corectă.



- Vedere tipică

13. Odată ce distanța adecvată este obținută, strângeți manual șuruburile de ancorare de sus și de jos de pe fiecare parte.



- Vedere tipică

14. Cu ajutorul unei rulete, asigurați-vă că distanța de la marginea exterioară a tubului de suport al traversei stânga și dreapta la marginea interioară a știftului barei de suspendare (a șinei de protecție pentru peria centrală) este de 24" (61 cm), după cum este indicat în următoarea fotografie.

NOTĂ: Dacă este necesar, folosiți un ciocan de cauciuc pentru a obține distanța corectă.



- Vedere tipică

15. Repetați pasul 15 pe partea opusă, asigurând o distanță de 24" (61 cm).
16. Odată ce distanța adecvată este obținută, strângeți manual șuruburile de ancorare de sus și de jos ale fiecărei șine a protecției de perie.



- Vedere tipică

17. Dacă este necesar, scoateți șurubul supapei de umplere față (cu ajutorul unei chei de 1/2") și puneți deoparte.

NOTĂ: Dacă supapa de umplere față este orientată deja corect, treceți la pasul 23.



Șurub supapă de umplere față
- Vedere tipică

18. Rotiți supapa de umplere față 180° (mânerul supapei spre fața utilajului) și reinstalați șurubul.



- Vedere tipică

19. Coborâți ansamblul de umplere față.
20. Cu ajutorul unei chei de 5/16", slăbiți cele două (2) coliere ale galeriei de umplere față.



Coliere galerie de umplere față
- Vedere tipică

21. Rotiți ansamblul de umplere central în SUS pentru a permite jocul supapei, după cum este indicat.



- Vedere tipică

22. Strângeți din nou colierele galeriei de umplere față și ridicați ansamblul de umplere față în poziția de depozitare.
23. Începând de jos, instalați tuburile protecției de perie pe șinele protecției de perie, fixați cu șuruburi U și strângeți cu o cheie de 1/2".

NOTĂ: Asigurați-vă că șuruburile U nu sunt strânse excesiv. Dacă șuruburile sunt strânse prea puternic, extensiile protecției de perie nu se vor extinde corect.

NOTĂ: Clemele de reglare a protecției de perie de pe fiecare capăt al tubului trebuie să fie cu fața în sus la instalare.



Tub protecție perie
- Vedere tipică

24. Repetați procesul pentru protecțiile de perie rămase.



Instalație protecție perie
- Vedere tipică

Extensie protecție perie

- Scoateți clema de reglare din știft (la capătul fiecărui tub de protecție a periei).
- Extindeți tubul în poziția dorită, asigurându-vă că deschiderile orificiilor se aliniază.
- Reinstalați clema de reglare pe știft.



Clemă de reglare protecție de perie
(la capătul fiecărui tub)
- Vedere tipică

Instalarea scutului față

1. Asamblați înainte cârligul de suport și șuruburile pe scutul față (o singură parte) și strângeți manual cu o cheie de 1/2", după cum este indicat în următoarea fotografie.
2. Instalați cârligul suportului în bucașa balamalei corespunzătoare (sub capătul din față al utilajului de lângă șuruburile de reglare a benzii de rulare).



- Vedere tipică

3. Instalați cârligul de suport în bucașa balamalei de pe partea opusă a utilajului (fără șuruburi și piulițe).

- Ridicați scutul față și instalați șuruburile prin partea din spate a panoului și cârligul de suport. Strângeți manual șurubul cu o cheie de 1/2".



- Vedere tipică

- Ridicați scutul față și instalați cele patru (4) știfturi de fixare în știfturile barei de suspendare instalate anterior (amplasate în fața utilajului).

NOTĂ: Șinele protecției de perie pot necesita reglarea pentru a asigura alinierea corectă a scutului față.



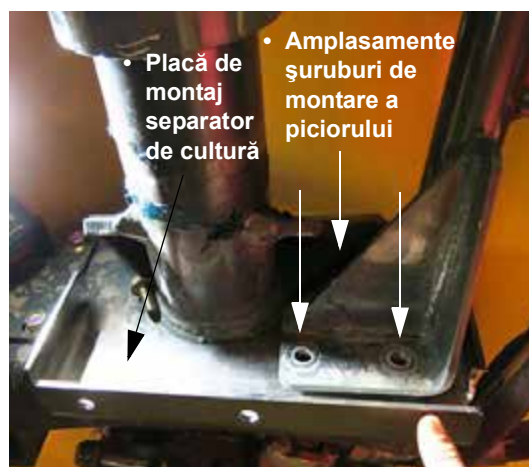
Instalarea scutului față
- Vedere tipică

Instalarea separatoarelor de cultură

- Instalați două bușoane negre (2) (amplasate pe fiecare capăt al celor patru separatoare de cultură).

- Scoateți cele trei (3) șuruburi de montare a piciorului și puneți deoparte.
- Glisați placa de montaj a separatorului de cultură sub placa piciorului, după cum este indicat în următoarea ilustrație.

NOTĂ: Dacă utilajul este echipat cu picioare pentru condiții foarte dificile, consultați ilustrația „Instalare șurub/placă de montare - picioare pentru condiții foarte dificile” pentru orientarea corectă a șuruburilor și plăcii de montare a separatorului de cultură.



- Vedere tipică

- Aliniați șurubul de montare a piciorului și orificiile plăcii de montare a separatorului de cultură și reinstalați șuruburile scoate anterior, strângeți cu o cheie sau dulie de 3/4".
- Instalați șurubul suplimentar al plăcii de montaj (după cum este indicat în următoarea fotografie). Strângeți cu o cheie sau dulie de 3/4".



Șurub placă de montaj
- Vedere tipică



Separator de cultură instalat
- Vedere tipică

**Instalare șurub/placă de montaj
(Picioare pentru condiții foarte dificile)**

- Dacă este prevăzut cu această componentă

NOTĂ: Dacă utilajul dvs. nu este echipat cu picioare pentru condiții foarte dificile, treceți la următorul pas.



Instalare șurub/placă de montaj
(Opțiune picior pentru condiții foarte
dificile)
- Vedere tipică

6. Glisați separatorul de cultură în placa de montaj, după cum este indicat.

NOTĂ: Capătul cârligului separatorului de cultură trebuie să fie orientat spre exterior.

7. Instalați două (2) șuruburi de montare a separatorului de cultură prin tubul și placa de montaj a separatorului de cultură. Instalați două (2) piulițe și strângeți cu o cheie sau dulie de 3/4".



Șurub de montare separator de cultură
- Vedere tipică

8. Repetați pașii pentru a instala separatoarele de cultură rămase.

Instalarea capacelor de roți

NOTIFICARE

Scoateți două (2) piulițe odată de pe șuruburile de roată atunci când instalați plăcile adaptorului pentru capacul de butuc.

1. Scoateți două (2) piulițe de pe două (2) dintre șuruburile de roată și puneți deo parte.
2. Instalați placa adaptorului pentru capacul de butuc pe cele două șuruburi, după cum este indicat în următoarea ilustrație.
3. Reinstalați cele două piulițe pe șuruburi și strângeți cu o cheie pneumatică de 30 mm.

Consultați „Revizie - cuplu de strângere șuruburi” din *secțiunea Întreținere și depozitare* a acestui manual pentru informații suplimentare.



Placă adaptor capac butuc
- Vedere tipică

4. Efectuați pașii 1-3 pentru a instala plăcile adaptoare rămase, asigurându-vă că numai două (2) piulițe sunt scoase din șuruburile de roată simultan.



- Vedere tipică

5. Instalați sudura adaptorului pentru capacul de butuc pe partea exterioară a plăcilor adaptoare pentru capacul butucului instalate anterior.

NOTĂ: Asigurați-vă că sudura adaptorului pentru capacul de butuc este la același nivel cu suprafața butucului de roată.



Sudură adaptor pentru capac de butuc
- Vedere tipică

6. Instalați șurubul 1/2" prin ansamblul adaptorului pentru capacul de butuc. Instalați piulița pe șurub și strângeți cu o cheie de 3/4".

NOTĂ: Repetați pentru fiecare locație a ansamblului adaptorului din jurul butucului de roată.



Instalare șurub adaptor pentru capac de butuc
- Vedere tipică

7. Instalați capacul de roată pe ansamblul adaptorului pentru capacul de butuc.

NOTĂ: Asigurați-vă că decuparea rectangulară de pe capacul roții este aliniată cu tija ventilului supapei, după cum este indicat.



- Vedere tipică



- Vedere tipică

8. Instalați șurubul de montare de 1/2" prin partea din față a capacului roții și orificiile de montare a sudurii adaptorului pentru capacul de roată.



Instalare șurub de montare capac de roată
- Vedere tipică

9. Instalați piulița pe șurubul de montare și strângeți cu o cheie hexagonală de 5/16".

NOTĂ: Repetați pentru fiecare locație a ansamblului adaptorului din jurul butucului de roată.

10. Instalați panoul de acces la tija ventilului pe capacul de roată.

11. Instalați un șurub de 1/4" prin panoul de acces și capacul de roată. Instalați piulița pe șurub și strângeți cu o cheie de 3/8".



Panou de acces tijă ventil
- Vedere tipică



Instalare capac de roată
- Vedere tipică

12. Cu deschiderile orificiilor aliniate, instalați șurubul de 1/4" rămas (strâns cu cheia de 3/8") și piulița (strângeți cu cheia de 7/16").
13. Instalați panoul de acces la capacul butucului pe centrul capacului de roată, asigurându-vă că deschiderile orificiilor fiecăruia sunt aliniate corect.



Panou de acces capac de butuc
- Vedere tipică

14. Instalați șurubul de 1/4" prin panoul de acces și capacul roții, strângeți cu o cheie de 3/8".
15. Instalare capac de roată finalizată.

DEPANARE

Problemă	Cauza posibilă	Remediu sugerat
Motorul nu va porni	<ul style="list-style-type: none"> • Baterie fără tensiune • Conexiuni defectuoase la baterie • Demaror sau releu demaror • Siguranță arsă în cutia electrică a motorului • Comutator de deconectare a bateriei în poziția OPRIT • Frână de parcare neacționată 	<ul style="list-style-type: none"> • Reîncărcați sau înlocuiți bateria • Curățați și strângeți conexiunile • Testați (reparați sau înlocuiți) • Verificați/Înlocuiți siguranța • Rotiți comutatorul de deconectare a bateriei la poziția PORNIT • Cuplați frâna de parcare
Motorul nu pornește	<ul style="list-style-type: none"> • Rezervorul de combustibil este gol • Filtru(e) de carburant înfundat(e) • Vreme rece • Viteză demaror redusă • Siguranță arsă în cutia electrică a motorului 	<ul style="list-style-type: none"> • Umpleți rezervorul de combustibil • Înlocuiți filtrele de combustibil • Consultați manualul de utilizare al producătorului motorului pentru pornirea pe vreme rece • Verificați demarorul și bateria • Verificați/Înlocuiți siguranța
Motorul se supraîncălzește	<ul style="list-style-type: none"> • Suprasarcină motor • Corp/calandru radiator murdare • Capac radiator defect • Defecțiune ventilator • Termostat defect • Nivel scăzut al lichidului de răcire 	<ul style="list-style-type: none"> • Reduceți sarcina • Îndepărtați toate materialele străine și curățați toate elementele • Înlocuiți capacul radiatorului • Verificați turația ventilatorului • Înlocuiți termostatul • Reumpleți la nivelul adecvat cu lichid de răcire recomandat
Rateuri motor (funcționează neuniform/putere scăzută)	<ul style="list-style-type: none"> • Apă în combustibil • Element murdar filtru de aer • Calitate slabă combustibil • Ventilația rezervorului de combustibil este colmatată • Filtru(e) de carburant înfundat(e) 	<ul style="list-style-type: none"> • Drenați, spălați, înlocuiți filtrul, umpleți sistemul • Înlocuiți elementul filtrului de aer • Drenați sistemul, înlocuiți cu combustibil de calitate superioară • Deschideți ventilația rezervorului de combustibil (în capac) • Înlocuiți filtrele de combustibil
Bătăi la motor	<ul style="list-style-type: none"> • Nivel scăzut de ulei în carter • Motor rece 	<ul style="list-style-type: none"> • Adăugați ulei până la marcajul de plin • Permiteți motorului să se încălzească, consultați manualul de utilizare a producătorului

Pompa de soluție nu va amorsa	<ul style="list-style-type: none"> • Nivel scăzut de apă în pompă • Pierdere de aer în conducta de aspirație • Supapă rezervor de soluție închisă 	<ul style="list-style-type: none"> • Asigurați-vă că rezervorul de soluție nu este gol (pompa de soluție este auto-amorsabilă) • Inspectați și strângeți toate racordurile pe conducta de aspirație • Deschideți supapa rezervorului de soluție, lăsați aerul să iasă din sistem
Citire inconsecventă pe manometru	<ul style="list-style-type: none"> • Orificiul din spatele indicatorului este colmatat • Indicator defect • Pierdere de aer în conducta de aspirație • Sita pentru soluție este colmatată • Glicerina se scurge din manometru 	<ul style="list-style-type: none"> • Scoateți indicatorul, curățați orificiul, reinstalați • Înlocuiți indicatorul • Inspectați și strângeți toate racordurile pe conducta de aspirație • Verificați sita pentru soluție • Înlocuiți indicatorul
Defecțiuni supapă de soluție electrică	<ul style="list-style-type: none"> • Împământare defectă • Cleme de contact murdare • Separare în fir • Comutator defect • Supapă defectă 	<ul style="list-style-type: none"> • Curățați și strângeți împământarea • Curățați clemele de contact • Verificați continuitatea și înlocuiți firul • Înlocuiți comutatorul • Înlocuiți supapa
Pompa de soluție nu produce presiune adecvată	<ul style="list-style-type: none"> • Plasă sită linie colmatată • Pierdere de aer în debitul de aspirare spre pompă • Debit de soluție restricționat spre pompă • Furtun de aspirație aplatizat • Restricție internă a diafragmei (precum acumulare de substanțe chimice) • Defecțiune hidraulică 	<ul style="list-style-type: none"> • Scoateți sita, curățați bine, strângeți capacul filtrului pentru a evita scurgerea de apă • Inspectați și strângeți toate racordurile pe conducta de aspirație • Asigurați-vă că supapa rezervorului principal este complet deschisă • Obstrucție la capătul de intrare al furtunului, cauzând vid puternic pe furtun • Demontați, inspectați, curățați, remontați • Contactați asistența pentru clienți Hagie

Utilajul nu se deplasează în nicio direcție	<ul style="list-style-type: none"> • Turația motorului este prea scăzută • Nivelul uleiului din rezervorul hidraulic este prea scăzut • Filtru de presiune înfundat • Defecțiune sistem hidrostatic 	<ul style="list-style-type: none"> • Reglați motorul la turația de funcționare • Umpleți rezervorul la nivelul corect cu ulei aprobat • Înlocuiți filtrul de presiune • Contactați asistența pentru clienți Hagie
Utilajul se deplasează într-o singură direcție	<ul style="list-style-type: none"> • Defecțiune sistem hidrostatic 	<ul style="list-style-type: none"> • Contactați asistența pentru clienți Hagie
Sistemul hidrostatic răspunde lent	<ul style="list-style-type: none"> • Turația motorului este prea scăzută • Uleiul din rezervorul hidraulic este scăzut • Ulei rece • Filtru înfundat • Conductă de aspirație restricționată parțial • Defecțiune sistem hidrostatic 	<ul style="list-style-type: none"> • Reglați motorul la turația de funcționare • Umpleți rezervorul la nivelul corect cu ulei aprobat • Permiteți o perioadă adecvată de încălzire • Verificați și înlocuiți filtrul • Verificați dacă furtunul de aspirație este aplatizat • Contactați asistența pentru clienți Hagie
Sistem hidrostatic zgomotos	<ul style="list-style-type: none"> • Ulei rece • Turație mică a motorului • Nivelul uleiului din rezervorul hidraulic este scăzut • Defecțiune sistem hidrostatic 	<ul style="list-style-type: none"> • Permiteți o perioadă adecvată de încălzire • Măriți turația motorului • Umpleți rezervorul la nivelul corect cu ulei aprobat • Contactați asistența pentru clienți Hagie
Sistemul hidraulic nu funcționează	<ul style="list-style-type: none"> • Nivelul uleiului din rezervorul hidraulic este prea scăzut • Defecțiune sistem hidraulic auxiliar 	<ul style="list-style-type: none"> • Umpleți rezervorul la nivelul corect cu ulei aprobat • Contactați asistența pentru clienți Hagie
Pompă hidraulică zgomotoasă	<ul style="list-style-type: none"> • Nivelul uleiului din rezervorul hidraulic este prea scăzut • Defecțiune sistem hidraulic auxiliar 	<ul style="list-style-type: none"> • Umpleți rezervorul la nivelul corect cu ulei aprobat • Contactați asistența pentru clienți Hagie
Pompă hidraulică zgomotoasă	<ul style="list-style-type: none"> • Nivelul uleiului din rezervorul hidraulic este prea scăzut • Defecțiune sistem hidraulic auxiliar 	<ul style="list-style-type: none"> • Umpleți rezervorul la nivelul corect cu ulei aprobat • Contactați asistența pentru clienți Hagie
Sistemul AWS nu pornește	<ul style="list-style-type: none"> • Buton AWS (amplasat pe afișajul utilajului) este OPRIT • Utilajul nu se află în Field Mode (mod Câmp) • Defecțiune senzor sau supapă 	<ul style="list-style-type: none"> • Rotiți butonul AWS în poziția PORNIT • Schimbați starea de rulare a utilajului la Field Mode (mod Câmp) • Contactați asistența pentru clienți Hagie

<p>Sistem AWS PORNIT, dar anvelopele spate nu urmează anvelopele din față</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Viteza de rulare a utilajului este mai mare decât viteza de oprire a sistemului AWS • Defecțiune senzor sau supapă 	<ul style="list-style-type: none"> • Aceasta rămâne la discreția operatorului • Contactați asistența pentru clienți Hagie
<p>Sistemul AWS nu funcționează, utilajul se va deplasa doar cu viteză mică</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Funcționarea defectuoasă a senzorului 	<ul style="list-style-type: none"> • Deplasați maneta de comandă a transmisiei hidrostactice în poziția NEUTRĂ, așteptați ca starea de rulare „FAULT” (defecțiune) să dispară de pe afișajul utilajului și reporniți utilajul <p><i>NOTĂ: În Road Mode (modul Drum), anvelopele din spate sunt blocate până când utilajul este comutat în Field Mode (modul Câmp).</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Contactați asistența pentru clienți Hagie
<p>Sistemul electric este complet nefuncțional</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Baterie fără tensiune • Conexiune defectuoasă a bateriei • Debit de încărcare mic • Debit de încărcare lipsă • Comutatorul de deconectare a bateriei este în poziția OPRIT 	<ul style="list-style-type: none"> • Înlocuiți bateria • Curățați și strângeți conexiunile bateriei • Strângeți curea alternatorului • Înlocuiți alternatorul • Rotiți comutatorul de deconectare a bateriei la poziția PORNIT
<p>Sistemul de iluminare nu funcționează</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Împământare necorespunzătoare • Bec ars • Contact deschis sau scurtcircuit fir • Siguranță arsă • Comutator defect • Contactul de pornire este OPRIT 	<ul style="list-style-type: none"> • Curățați și strângeți împământarea • Înlocuiți becul • Verificați continuitatea și înlocuiți firul • Înlocuiți siguranța • Înlocuiți comutatorul • Cuplați contactul de pornire în poziția PORNIT



INDEX

Afișajul utilajului	3-31	Revizie - Cureaua de transmisie a motorului	8-23
Aplicare	7-54	Revizie - Diverse	8-28
Aplicator rând de margine	7-42	Revizie - filtre	8-11
Autocolante de siguranță	2-11	Revizie - lichide	8-1
Baterii	6-1	Revizie - lubrifiere	8-19
Braț de stropit - spate	7-27	Revizie și asistență	1-4
Brațe de stropit - 120/132'	7-13	Ridicarea utilajului	9-4
Brațe de stropit - 90/100'	7-3	Scară	5-8
Câteva cuvinte din partea Hagie Manufacturing Company	1-2	Scaun - instructor	3-5
Centură de siguranță	2-7	Scaun - operator (Deluxe)	3-1
Componentele sistemelor hidraulice	5-1	Scaun - operator (Premium)	3-2
Componentele sistemului de soluții	7-29	Siguranțe și relee	6-4
Comutator de deconectare a bateriei	6-3	Sistem de clătire	7-48
Conexiuni de intrare cameră video	6-14	Sistem de monitorizare picături	7-40
Depanare	9-37	Sistem de soluții - Utilizare	7-36
Depozitarea	8-38	Sistem de spălare pe mâini	9-18
Despre acest manual	1-2	Sistem marcator cu spumă	7-52
Destinația de utilizare	2-1	Sistem Quick-Tach - brațe de stropit	9-6
Direcție pe toate roțile (AWS)	4-15	Specificații	1-7
Evacuare suspensie pneumatică	9-17	Stația operatorului	3-5
Extinctor	2-9	Structură de protecție la rostogolire (ROPS)	2-10
Funcționarea capotei	9-19	Transmisie hidrostatică	4-9
Garanția produsului - 2015	1-18	Transportul	9-1
Girofaruri	2-7	Tratare gaze de eșapament motor - final de Nivelul 4	4-2
Golirea rezervorului de soluție	7-47	Trusă de prim-ajutor	2-9
Identificare	1-4	Umplerea rezervorului de soluție	7-42
Ieșire de urgență	2-8	Valori nominale siguranțe și relee	6-11
Instalarea colierului pentru furtunul brațului de stropit	7-1	Ventilatorul reversibil	5-4
Intervale de revizie	8-33		
Măsuri de siguranță	2-1		
Mesaje de siguranță utilizate în acest manual	1-3		
Motor - pornire	4-1		
Oprire de urgență	2-8		
Pachet pentru porumb înalt - Instalare	9-21		
Raportarea accidentelor, a vătămărilor sau a preocupărilor privind siguranța	1-4		
Reglarea benzii de rulare	5-6		
Revizie - convergență	8-26		
Revizie - cuplu de strângere șuruburi	8-24		

